



18e Rapport annuel
Conseil des Arts du Canada
1974-1975

Notre couverture:

Le Circus Minimus est un petit groupe qui offre des spectacles de cirque aux gens de Vancouver et de certaines autres régions de la Colombie-Britannique. Il est l'un des nombreux groupes itinérants subventionnés par le Conseil au cours de l'année dans le cadre du programme Explorations.

18e Rapport annuel

Conseil des Arts du Canada 1974-1975

Monsieur Hugh Faulkner
Secrétaire d'Etat du Canada
Ottawa, Canada

Monsieur le Ministre,

Conformément à l'article 23 de la loi sur le Conseil des Arts du Canada (5-6 Elisabeth II, 1957, chapitre 3), j'ai l'honneur de vous transmettre, pour présentation au Parlement, le rapport du Conseil des Arts du Canada pour l'exercice financier qui s'est terminé le 31 mars 1975.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de mes sentiments distingués.

Le Vice-président et président par Interim,

A handwritten signature in black ink, reading "Brian Flemming". The signature is written in a cursive, flowing style. The first name "Brian" is written in a larger, more prominent script, and "Flemming" follows in a similar but slightly smaller script. The signature is positioned above the printed name "Brian Flemming".

Brian Flemming

Le 1er juin 1975

Le Conseil des Arts du Canada, constitué en 1957 par une loi du Parlement fédéral, a pour mission de promouvoir les arts, les humanités et les sciences sociales. Sa principale activité consiste à offrir des bourses et des subventions dans ces domaines et dans certains secteurs pluridisciplinaires qui s'y rattachent. De plus, le Conseil participe aux relations culturelles du Canada avec l'étranger, administre la Commission canadienne pour l'Unesco et gère quelques programmes spéciaux financés par des dons et legs de sources privées.

Dans le cadre tracé par sa loi constitutive, le Conseil détermine ses propres orientations et agit de façon autonome. Il rend compte de son activité au Parlement par l'entremise du Secrétaire d'Etat et est appelé à témoigner périodiquement devant un comité parlementaire, le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts.

Le Conseil proprement dit se compose d'un président, d'un vice-président et de dix-neuf autres membres, tous nommés par le Gouvernement du Canada. Il se réunit quatre ou cinq fois l'an, le plus souvent à Ottawa où il a son siège. Il est secondé dans sa tâche par un personnel permanent et par de nombreux conseillers indépendants. Ces derniers sont consultés à titre individuel ou à titre de membres des divers jurys, commissions et groupes consultatifs qui constituent l'un des rouages essentiels du Conseil. Deux grandes commissions consultatives, celle des Arts et celle des Affaires universitaires, jouent un rôle particulièrement important dans l'élaboration des politiques et des programmes.

Sur le plan financier, le Conseil vit principalement des subventions que lui vote chaque année le Parlement. Il tire aussi des revenus de sa Caisse de dotation, constituée par le Parlement en 1957, et de certaines donations provenant du secteur privé et réservées, dans la plupart des cas, à des fins particulières.

Ce rapport est distribué par le Service d'information,
Conseil des Arts du Canada,
151, rue Sparks,
Ottawa, Ontario.

Adresse postale:
C.P. 1047, Ottawa, Ontario K1P 5V8

Téléphone:
(613) 237-3400

Table des matières

Explorations	78 Programme Killam <i>Bourses commémoratives Izaak Walton Killam</i> <i>Bourses de recherche</i> <i>Bourses de recherche postdoctorale</i>	La Commission canadienne pour l'Unesco
8 Introduction		165 Aperçu général
20 Subventions		Finances
Les humanités et les sciences sociales	Les arts	169 Introduction
40 Introduction	84 Introduction	171 Etats financiers
43 Répartition de l'aide du Conseil, 1970-71 à 1974-75	87 Répartition de l'aide du Conseil, 1970-71 à 1974-75	Appendices
44 Bourses de doctorat <i>Répartition par discipline, 1974-75</i>	88 Arts plastiques	184 Jurys et comités de sélection
46 Bourses de travail libre et bourses de recherche postdoctorale <i>Répartition par discipline, 1974-75</i>	96 Cinéma, vidéo et photographie	192 Bourses de doctorat
47 Subventions de recherche <i>Répartition par discipline, 1974-75;</i> <i>Subventions de recherche de \$10,000</i> <i>et plus;</i> <i>Subventions générales de recherche</i>	106 Création littéraire, édition et traduction	197 Bourses spéciales de maîtrise et Bourses de maîtrise en sciences sociales comportant un stage de recherche en Amérique latine
63 Aide à l'édition	132 Musique et opéra	199 Bourses de travail libre (humanités et sciences sociales)
66 Aide aux rencontres et voyages <i>Tenue de congrès et réunions d'études</i> <i>au Canada;</i> <i>Participation à des congrès à l'étranger</i> <i>(frais de voyage);</i> <i>Participation aux assemblées annuelles</i> <i>de sociétés savantes canadiennes</i> <i>(frais de voyage)</i>	145 Théâtre	205 Bourses de recherche postdoctorale
75 Soutien de la recherche	152 Danse	206 Subventions de recherche de moins de \$10,000
77 Subventions et études spéciales	154 Divers	216 Artistes dont la Banque d'oeuvres d'art a acquis des oeuvres
	155 Office des tournées	218 Portefeuille
	Autres programmes	225 Publications du Conseil des Arts
	160 Prix et distinctions	
	161 Bourses commémoratives	
	162 Echanges culturels avec l'étranger	
	163 Stanley House	

le 31 mars 1975

Membres	John G. Prentice (président jusqu'au 4 juin 1974) Guy Rocher (vice-président jusqu'au 4 juin 1974) Brian Flemming (nommé vice- président le 25 juillet 1974) Nini Baird Ronald Baker Michel Bélanger Jean-Charles Bonenfant Monique Bosco (jusqu'au 24 mai 1974) Louis Desrochers (jusqu'au 29 mai 1974) John J. Deutsch Guita Falardeau John W. Grace	Bernice Holota (jusqu'au 8 décembre 1974) Frances Hyland Marjorie Johnston Douglas T. Kenny Gertrude M. Laing Howard Leyton-Brown (jusqu'au 24 mai 1974) Eric McLean Mavor Moore André Paré (jusqu'au 24 mai 1974) Paul B. Park Marquita Riel (jusqu'au 24 mai 1974) Robert Rivard Claude Roussel June Russell Norman Ward
Comité de placements	Frank E. Case (président) John J. Deutsch Brian Flemming	Allan Hockin Raymond Primeau
Cadres supérieurs	André Fortier, directeur Timothy Porteous, directeur associé F. A. Milligan, directeur associé pour les affaires universitaires Claude Gauthier, directeur adjoint et secrétaire-trésorier	Jules Pelletier, directeur adjoint et chef du Service des bourses David Bartlett, secrétaire général de la Commission canadienne pour l'Unesco
Commission consultative des arts	Dennis Lee (président) Werner Aellen Alvin Baikind Micheline Beauchemin Bruno Bobak Robert Creech Yves Gaucher John Hirsch Gary Karr Antonine Maillet Albert Millaire Mary Morrison-Freedman	Fernand Nault Christopher Newton Suzanne Paradis Richard Rutherford Michael Snow Paul Thompson Gilles Tremblay Rudy Wiebe John Wood Anna Wyman Nini Baird (membre du Conseil) Mavor Moore (membre du Conseil)

**Commission consultative des
affaires universitaires**

Jacques Légaré (président)
H. C. Eastman (vice-président)
William H. R. Charles
J. C. Courtney
Milan V. Dimic
Jean Gagné
Richard Hope-Simpson
Jeanne Lapointe
J. M. Norris
Romain Paquette

Terence M. Penelhum
Peter Pineo
Claude Rochette
Richard Salisbury
Edward F. Sheffield
Margaret Stobie
Arthur M. Sullivan
Jean-Pierre Wallot
George Wickens
Paul Park (membre du Conseil)

**Comité exécutif de la
Commission canadienne pour l'Unesco**

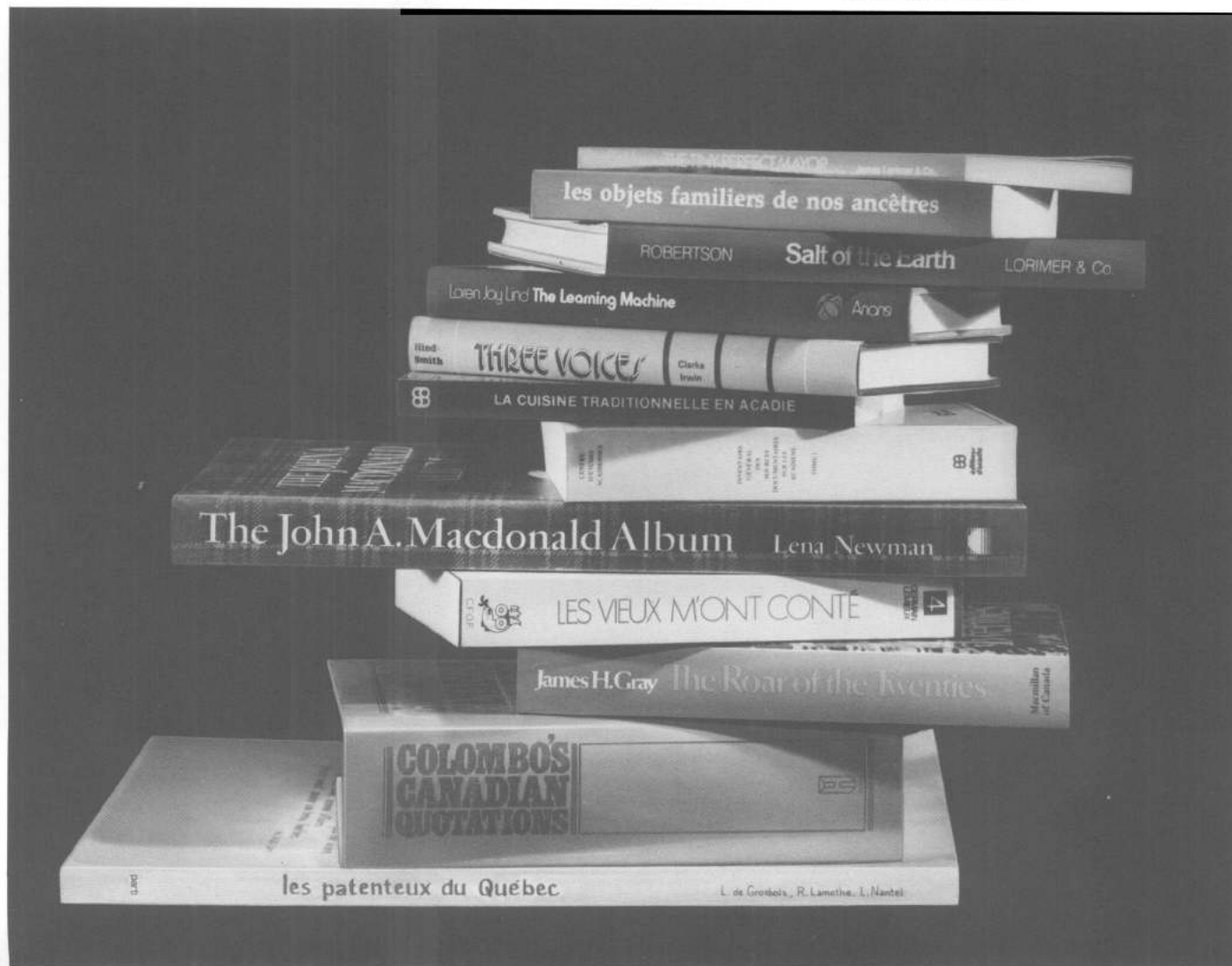
L. H. Cragg (président)
Madeleine Joubert (vice-présidente)
Gilles Bergeron
Pierre Couillard
Bert E. Curtis
Theo L. Hills
Helen Hnatyshyn
John Hobday

Napoléon LeBlanc
John G. Prentice
Maurice Richer
Freeman Tovell
Gertrude Laing (membre du Conseil)
André Fortier (membre d'office)
David W. Bartlett (secrétaire général)

*La liste des jurys et des comités de sélection
figure à l'appendice 1.*

Introduction

Les travaux subventionnés par le programme Explorations, et par le programme Connaissance du Canada qui l'a précédé, ont donné lieu jusqu'ici à la publication d'une cinquantaine de livres, dont ceux que l'on voit ci-dessous.



Un programme accessible à tous

Au cours de l'année, le programme Explorations semble avoir fait plus de bruit, et plus divisé les esprits, que tout autre programme du Conseil. Son budget, qui était d'un million de dollars l'année précédente, est resté le même malgré l'inflation, mais les critiques ont augmenté. Le chroniqueur Robert Fulford résumait la situation en ces termes: "De tous les programmes du Conseil, il n'y a qu'Explorations qui soit en dehors des normes habituelles, toujours légèrement suspect, toujours vaguement farfêlé aux yeux de certains. Cela se comprend, car le programme Explorations est conçu pour accomplir toutes les choses que le reste du Conseil ne fait pas. Or ces choses, presque par définition, ne sont pas tout à fait respectables."

Le Conseil des Arts a voulu, par le programme Explorations, devenir accessible à toute personne — spécialiste ou profane — capable de concevoir et de réaliser un projet valable. Selon les termes de notre brochure, ce programme s'applique à la découverte de nouvelles formes d'expression et de participation populaire dans tous les domaines relevant des arts et des sciences humaines, ainsi qu'à la découverte de faits et de points de vue nouveaux touchant l'histoire et le patrimoine culturel du Canada. Il accorde une place privilégiée aux projets qui s'écartent des sentiers battus, et n'exclut que les initiatives pouvant bénéficier des autres programmes du Conseil. Il est accessible à toute personne ou groupe ayant un projet valable à présenter, car son but est d'encourager l'imagination et l'initiative où qu'elles se trouvent. Pour être admissibles, les non-canadiens doivent toutefois posséder le statut d'immigrant et résider au Canada depuis trois ans.

Dans l'application de ses autres programmes, le Conseil accorde un grand poids aux avis des spécialistes: ce sont des musiciens qui jugent les musiciens, et des sociologues qui se prononcent sur les projets de recherche en sociologie. Cette méthode fonctionne bien lorsqu'il s'agit d'apprécier les talents de personnes qui sont elles-mêmes — ou se préparent à devenir — des spécialistes. Mais le programme Explorations (tout comme le programme Connaissance du Canada qui l'a précédé) s'adresse aussi bien aux profanes qu'aux spécialistes de toute espèce, ce qui appelle un mode de sélection différent. D'une part, en effet, la gamme des initiatives à encourager est trop vaste pour qu'on puisse la circonscrire à l'aire de spécialisation d'un petit groupe de juges, et si l'on partageait le travail de sélection entre une multitude de groupes d'experts, on trahirait l'objectif du programme en le ramenant aux orthodoxies des diverses disciplines. D'autre part, si l'on veut que le programme reçoive l'appui de la population, il paraît logique, voire indispensable, de le décentraliser.

En conséquence, l'appréciation des projets à subventionner dans le cadre du programme Explorations relève principalement de cinq comités régionaux: provinces de l'Atlantique, Québec, Ontario, Prairies et Territoires du Nord-Ouest, et Colombie-Britannique et Yukon. Parmi les membres de ces comités, on trouve certes des spécialistes — architectes, historiens, artistes de la scène, sociologues et écrivains —, mais ils sont choisis en fonction de leur aptitude à s'élever au-dessus des particularités et préjugés de leur profession et à évaluer toutes les demandes le plus objectivement possible. Le dévouement et l'intelligence

des comités ont largement contribué au succès du programme à l'étape initiale.

Le mode de fonctionnement des comités est conçu de manière à faire ressortir leur caractère régional. Après que les demandes de subvention et les pièces à l'appui ont été dépouillées et rassemblées par des permanents du Conseil à Ottawa, chaque comité se réunit quelque part dans sa région. Les délibérations se déroulent à huis clos, mais la présence du comité offre une belle occasion de faire connaître le programme à la population de la localité et des environs, par exemple au moyen de rencontres, d'interviews et de "lignes ouvertes"; un agent d'information du Conseil se rend habituellement sur place pour prêter main-forte aux membres du comité en ces matières. Lorsque les cinq comités ont terminé leur tâche, leurs présidents se réunissent à Ottawa et apportent de légères modifications à la liste des candidatures, qui est ensuite soumise à l'approbation du Conseil. Les avis des comités quant à l'orientation du programme sont communiqués au Conseil à peu près de la même manière.

Ce qui fait l'originalité du programme Explorations par rapport aux autres programmes du Conseil, c'est que les critères de sélection ne sont pas fondés sur une notion abstraite de la qualité, mais sont plutôt le résultat d'un processus évolutif dans lequel les candidats et leurs projets jouent un rôle de premier plan. Même après deux ans, le programme Explorations ne peut se définir qu'en termes généraux, et l'on ne peut guère en apprécier la nature et l'ampleur qu'en parcourant la liste complète des subventions, que nous reproduisons à partir de la page 20. Pour les besoins des autres programmes, par contre, il est tou-

jours possible de définir la qualité en fonction de certaines normes reconnues par les spécialistes de la discipline en cause. Ces définitions peuvent être larges et souples, mais elles constituent néanmoins des critères. Dans le cas d'Explorations, on accorde forcément beaucoup plus de poids aux appréciations individuelles et collectives des membres des jurys.

Au niveau des relations avec les candidats, le programme Explorations est appliqué avec sensibilité et esprit d'accueil. Les règles, réduites au minimum, ont pour unique objet de donner une chance égale à tous les candidats. Les agents du programme répondent volontiers aux questions qu'on veut leur poser, et prennent le temps nécessaire pour conseiller les candidats sur la façon de présenter leurs demandes le plus avantageusement possible. Quant aux membres des comités de sélection, ils s'efforcent de susciter des demandes dans leur région, et vont parfois visiter sur place des travaux des subventionnés. Il y a peu d'élus (un sur cinq en 1974-75), mais chacun peut se porter candidat.

L'art de dépenser un million

Ce qui semble déplaire à certaines personnes, à propos du programme Explorations, c'est la pensée de tous ces gens à qui l'on donne de l'argent pour faire, en somme, ce qui leur plaît. Il y en a parmi eux qui font de la création artistique; d'autres qui aident leurs concitoyens à apprécier l'art, à participer à des expériences artistiques ou à s'exprimer par d'autres moyens; d'autres enfin qui se livrent à des études théoriques, ou qui s'emploient à faire revivre le passé au moyen de textes, d'enregistrements et de films. Spécialistes bien connus ou bril-



Mme Marjorie Brown raconte à des élèves de l'école James Gibbon, à Edmonton, des souvenirs de son enfance dans un homestead de l'Alberta. Au total, vingt-deux anciens pionniers de l'Ouest canadien ont ainsi rendu visite à des écoliers répartis dans une centaine de classes.

lants amateurs, ils ont pour commun dénominateur de travailler à ce qui les intéresse le plus. A une époque où le travail est souvent considéré comme une morne nécessité, et jugé d'autant plus méritoire qu'il est désagréable, cet élan spontané vers les occupations hors-série est parfois ressenti comme un affront. Et s'il arrive qu'une subvention soit accordée à votre troisième voisin plutôt qu'à un spécialiste patenté, cela ne fait qu'aggraver le cas.

Ces sentiments d'acrimonie viendront sans doute à s'apaiser au fur et à mesure que le public connaîtra mieux le programme

Explorations, mais nous nous inquiétons de la durée probable de ce processus de familiarisation. Les journaux et la presse électronique peuvent difficilement présenter un tel programme sous un jour favorable, car les subventions sont trop nombreuses, et l'espace ou le temps d'antenne, trop restreints. Nous avons nous-mêmes à faire face à ce problème dans nos communiqués, et même dans nos rapports annuels. C'est comme si l'on nous demandait de résumer en une phrase chacun une longue liste de romans et de pièces de théâtre: peu de lecteurs seraient tentés de lire les oeuvres.

La principale ligne de chemin de fer reliant Kamloops à Vancouver serait l'une des plus traîtresses au monde. Dans cette photo, prise par Danny Singer en avril 1974 à la suite d'un déraillement survenu à Boston Bar, dans le Fraser Canyon, deux membres d'une équipe d'entretien ferroviaire prennent un moment de repos.



Afin de corriger tant soit peu cette lacune, il nous paraît utile d'examiner de plus près qu'à l'accoutumée quelques-unes des *sortes* d'initiatives qui ont vu le jour grâce au programme Explorations. Nous illustrerons notre propos par des exemples, choisis plus ou moins arbitrairement. (Encore une fois, nous invitons les lecteurs qui désireraient voir la liste complète des subventions à se reporter à la page 20).

Les "Explorations" dont il s'agit peuvent porter sur le passé aussi bien que sur l'avenir. Certains travaux d'histoire ont un caractère particulièrement urgent: tandis que des

générations de pionniers risquent de s'éteindre sans avoir livré leurs témoignages, les modes de vie traditionnels des populations autochtones se transforment irrémédiablement, et certaines formes originales d'architecture cèdent la place aux fruits souvent médiocres de la fabrication en série. Voilà quelques-uns des terrains où s'exerce l'activité des subventionnés.

Dans la région de Flin Flon-Le Pas, au nord du Manitoba, les Cris abandonnent peu à peu leur mode de vie traditionnel pour s'adapter à la vie moderne. Habitudes et métiers d'autrefois tombent en désuétude.

Une subvention accordée à l'Amicale des Indiens et Métis de Flin Flon ne changera pas le cours de cette évolution, mais elle permettra de conserver, grâce au magnétoscope et au cinéma, le souvenir de certains usages en voie de disparition, depuis la fabrication des mocassins et des canots d'écorce jusqu'aux multiples activités liées à la chasse et à l'exploitation de son produit. Ainsi restera-t-il un témoignage d'un mode de vie qui domina notre continent pendant des millénaires, et dont notre génération et celles qui lui succéderont pourront sans doute tirer de précieux enseignements.

D'autres groupes, en Alberta et en Saskatchewan, ont abordé le passé dans des perspectives différentes. A Edmonton, une subvention a servi à donner plus d'expansion au programme *Heritage*, conçu pour rapprocher les générations en permettant à d'anciens pionniers de l'Ouest canadien d'aller raconter leurs souvenirs personnels dans les écoles. Dans la province voisine, le Saskatchewan Oral History Project Committee a reçu l'aide du Conseil pour initier un groupe de personnes venues de diverses régions de la province aux techniques de l'histoire orale.

Le Torontois Peter Varley a reçu une subvention pour dépeindre les efforts un peu maladroits déployés par certains estivants Ontariens et Québécois des débuts du siècle pour retrouver les charmes de la rusticité. Il utilisera notamment des témoignages oraux et de vieilles photographies pour faire revivre l'époque où les Canadiens commencèrent à envisager la nature sauvage comme un terrain de jeux et comme un antidote aux tensions de la vie urbaine. Danny Singer, de Westmount, réalisera une étude photographique sur les ouvriers qui assurent le



Edward Boulerice, d'Ottawa, constitue une collection de photographies illustrant les représentations graphiques du castor dans les objets d'art d'artisanat et de fabrication industrielle au Canada. Cadre de fonte fabriqué vers l'année 1920, et peint à la main; Ventilateur utilisé sur les bateaux de la Canadian Shipping Company, de Montréal (connue sous le nom de "Beaver Line"), qui faisait de la navigation transatlantique de l'époque de la Confédération à la fin du 19^e siècle; Effigie en fonte de laiton utilisée dans toute l'Amérique du Nord, aux 18^e et 19^e siècles, comme objet d'échange avec les Indiens.



fonctionnement des réseaux ferroviaires canadiens, rôle qui comporte encore de nombreux sacrifices et difficultés que nous avons tendance à croire révolus.

D'autres travaux contribuent de manières différentes à la revalorisation de notre patrimoine: biographies ou mémoires intimes de personnes dont les vies éclairent certains aspects de notre passé plus ou moins récent; oeuvres d'histoire locale, et nombreuses études, souvent illustrées, sur des sujets présentant un intérêt particulier. On a recueilli par exemple de vieilles photographies de l'Ouest canadien et de la ville de Montréal, en vue de les publier. Deux petites troupes de théâtre, L'Atelier d'Ottawa et Les Productions de l'étoile à Caraque (N.-B.), ont entrepris de monter des pièces historiques qui aident à nous rappeler nos racines. Dans certains cas, des citoyens participent à la reconstitution de l'histoire de leur quartier.

Quelques-unes des études biographiques actuellement en chantier examinent les antécédents d'un certain nombre de questions actuellement à l'ordre du jour. Dans une étude consacrée à Marie Gérin-Lajoie (1867-1945), Maria Lavigne, de Montréal, racontera l'histoire d'une pionnière du féminisme au Canada français. Robert Lemire, un autre Montréalais, aura des explications à offrir sur la façon dont Montréal a acquis son visage actuel, car il écrit un livre sur Henry Beaumont, sculpteur architectural qui travailla à la décoration de nombreux bâtiments construits dans la métropole entre les années 1888 et 1909. A Bathurst (N.-B.), Alexandre Savoie se consacre à la biographie du Docteur Albert-M. Sormany (1885-1970), qui fut pendant un demi-siècle au

Au début du siècle, les bonnes maisons de commerce annonçaient leur marchandise au moyen de cartes publicitaires. Celle que l'on voit ci-dessous, empruntée à la collection Anderson-Tomlinson, est de 1908; elle fut imprimée en Angleterre pour un négociant en tabacs de Moncton.



Interior View of W. Sanford Smith's Cigar, Tobacco and Sporting Goods Store

centre des luttes menées par les Acadiens du Nouveau-Brunswick pour affirmer leur identité culturelle et sociale, tandis qu'à Victoria (C.-B.), Arthur W. Irwin, qui fut au cours de sa carrière directeur du *Maclean's*, commissaire du gouvernement à la cinématographie et ambassadeur ou haut-commissaire du Canada dans divers pays, travaille à son autobiographie. Quant à Goldie Josephy, une subventionnée d'Ottawa, elle a sans doute passé plus de temps dans la rue que dans les ambassades: elle fait le récit de ses quinze dernières années de vie active comme organisatrice du Mouvement canadien pour la paix.

Des subventions accordées à certains historiens et archivistes aideront à nous faire connaître non seulement la façon dont les Canadiens pratiquaient autrefois l'art de

voyager, mais aussi les cartes postales qu'ils adressaient à leurs parents et amis à l'occasion de ces voyages. Dans son histoire illustrée de la construction navale dans le comté d'Annapolis au 19^e siècle, Marguerite Wagner, d'Annapolis Royal (N.-E.) fera revivre la belle époque du transport maritime; une autre facette de cette même histoire sera présentée par Howard Wrigley, de Thunder Bay (Ont.), qui fait l'inventaire de tous les naufrages survenus du côté canadien du lac Supérieur ainsi qu'à l'Isle Royale. Une étude de Donald A. Hughes, de Fredericton (N.-B.), consacrée à l'histoire des transports commerciaux par traction animale au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Ecosse, englobera les soixante dernières années du 19^e siècle. A propos de voyages, Alexander Allan Anderson et Betty

1 En haut à gauche, échantillon de caractères syllabiques inuit, créés par Wil Hudson, de Cape Dorset (T. N.-O.). En collaboration avec la West Baffin Eskimo Cooperative, M. Hudson construit une fonderie qui fabriquera des caractères pour les imprimeries artisanales.

ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ

ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ

ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ

ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ

2 En bas à gauche, Indiens Salish de la côte du Pacifique, photographiés par Frederick Dally à Nanaimo (C.-B.), aux environs de l'année 1868. Dally est un des huit photographes anciens de l'Ouest canadien dont Edward Cavell, de Banff (Alberta), a entrepris de recueillir les oeuvres.

3 A droite, Rachel Jacobsen et Jane Ohland dans la revue *Straitjackets*, un spectacle audio-visuel. Écrite par Kem Murch et Erna Van Daele, cette satire des rôles traditionnels des deux sexes a été portée à la scène par le Talbot Theatre, à London (Ontario), en avril 1975.



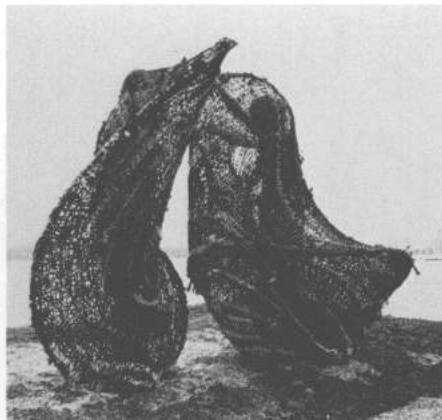
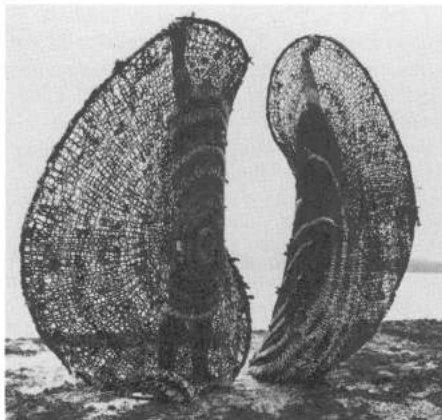
A Montréal, l'Ensemble Claude-Gervaise interprète des œuvres de la Renaissance et du 16^e siècle sur des instruments d'époque. Ci-dessous, on voit trois des fondateurs du groupe: Gilles Plante jouant du hautbois de Poitou, Joseph Guilmette, du cromorne, et Jean Gagné, du chalumeau.



Tomlinson, d'Oakville (Ont.), possèdent environ quinze mille cartes postales datant des débuts du siècle, et comptent en utiliser quelque trois mille pour illustrer les causeries qu'ils donneront d'une extrémité à l'autre du Canada sur le mode de vie de la population canadienne à cette époque.

Point n'est besoin d'être grand observateur pour voir le rapport qu'il y a entre le sens du passé et la très grande vogue que connaissent actuellement les métiers d'art. A cet égard, rien n'est plus éloigné de la déshumanisation que l'on associe à la production et à la commercialisation des objets fabriqués en série que certains travaux exécutés au cours de l'année grâce au programme Explorations. Ces travaux ont aidé de nombreuses personnes à découvrir le plaisir qu'il y a à faire les choses comme elles doivent être faites, c'est-à-dire de ses propres mains.

Le véritable artisan se fait un point d'honneur de bien connaître ses matériaux. Les choses s'enrichissent d'une signification nouvelle lorsqu'on remonte à la matière première, dont elles sont tirées, et aux techniques utilisées pour cette extraction. A notre époque, les couleurs brillantes sont si intimement associées à la production de masse que nous y sommes devenus plus ou moins insensibles. Mais l'artisan aime à savoir d'où vient la couleur, et si possible à l'extraire lui-même de sa source naturelle. Sharlene Janice Larmour, de Mississauga (Ont.), étudiera donc la flore de l'Arctique pour trouver de quoi fabriquer des teintures naturelles, tandis que Karen L. Casselman, d'East Margaretville (N.-E.), rédigera un manuel sur les teintures naturelles de sa province. Pour les potiers, tout est affaire d'argile, et c'est pourquoi Clare et James



Keating, de Guelph (Ont.), se rendront à divers endroits de l'Ontario, du Québec et du Nouveau-Brunswick en quête de nouveaux gisements d'argile utilisables en céramique. Les résultats de ces recherches seront largement diffusés.

Rassasiés de couleurs, les Canadiens se sentent peut-être aussi gorgés de papier. Pour faire contrepoids, en quelque sorte, à notre gigantesque industrie des pâtes et papiers, un groupe d'artistes de Beaverton (Ont.) a décidé de remonter aux origines. Désigné *O Hand Made Paper*, ce groupe cultive des plantes et les transforme en un papier qui constitue lui-même une oeuvre d'art. A Cape Dorset (T.-N.-O.), Wil Hudson s'intéresse à une autre étape du processus de l'imprimerie; la subvention qu'il a obtenue l'aidera à construire l'outillage nécessaire pour fondre et tailler à la main des caractères syllabiques en langue esquimaude. A Winnipeg, Myron Martin Turner a reçu une subvention pour réaliser le produit fini: à son atelier d'imprimerie, la Four Humours Press, tous les textes sont composés à la

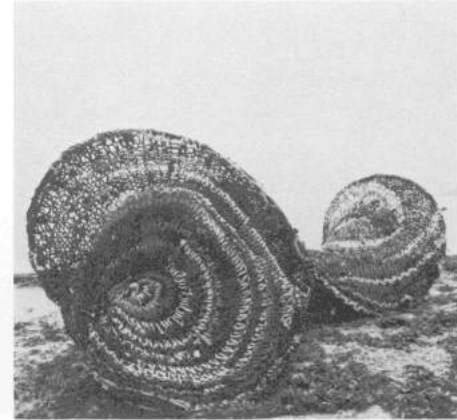
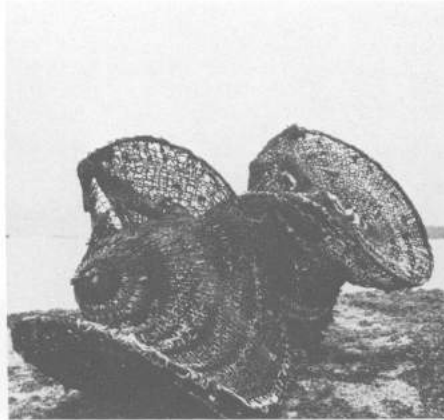
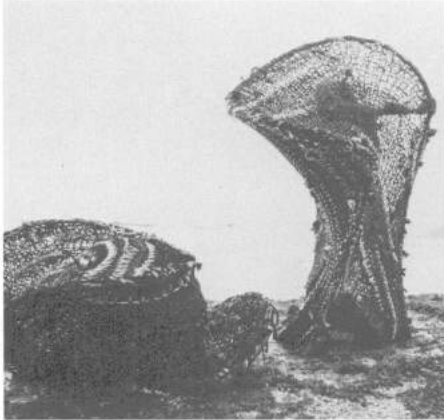
main et imprimés sur une presse manuelle par des écrivains, des artistes et de jeunes artisans de la région.

Parmi la vaste gamme de travaux d'artisanat subventionnés au cours de l'année, certains faisaient appel à des techniques très poussées, d'autres donnaient lieu à des créations étonnantes. Deux de ces travaux illustrent de façon saisissante le contraste entre l'ancien et le nouveau. A Burnaby (C.-B.), Ronald Lazlock travaille à la construction d'un appareillage électronique complexe qui, relié à un magnétoscope, lui permettra de créer des structures visuelles dont il se servira pour réaliser des émissions expérimentales ou des oeuvres d'art. A l'autre extrémité du pays, Christopher Allworth, d'Auburn (N.-E.), fabrique des répliques exactes et utilisables d'instruments médiévaux qui sont à l'origine des instruments traditionnels d'usage populaire au Canada. A Vancouver, Rohana Lalng poursuit des expériences sur diverses techniques de reproduction des batiks. Une autre résidente de Vancouver, Evelyn Roth,

va jusqu'à faire du vêtement une forme d'art expérimental, et les artistes qu'elle habille deviennent des sculptures animées.

Les initiatives qui ont apporté le plus de joie au plus grand nombre se distinguaient, en général, par leur mobilité. Maints petits groupes, par exemple, ont donné des spectacles de théâtre, de danse ou de musique dans des régions éloignées ou devant des auditoires urbains peu favorisés sur ce plan. Arborant la bannière des saltimbanques, le Théâtre Parminou, de Québec, a présenté dans les campagnes un spectacle intitulé *Le monde c'est un cirque*, tandis qu'à Vancouver un véritable cirque miniature, le Circus Minimus, entreprenait de divertir la contrée environnante. A Regina, le Conseil des Arts a aidé la Rosemont Gallery à affirmer la présence de l'art dans un centre commercial, et a permis à une petite formation musicale, le groupe Fanfare, de donner des concerts dans les villages. A Toronto, le groupe Art Official a obtenu une subvention pour collectionner et exposer des oeuvres d'artistes contemporains. Bref, les

Les membres de la Evelyn Roth Moving Sculpture Company, de Vancouver, combinent la danse et les arts plastiques. "Mullusk", illustrée ci-dessous, est une création de Mme Roth, interprétée par Gail Haddad et Raila Katona.



nouveaux groupes expérimentaux se montrent infatigables et pleins d'invention dans leurs efforts pour se rapprocher du public.

D'autres ont voulu aller plus loin et faire de l'animation, c'est-à-dire amener les gens à participer eux-mêmes à des activités culturelles. Dans certains cas, on s'est contenté de réunir les matériaux et l'outillage nécessaires et de les mettre à la disposition des personnes capables d'en faire bon usage. Dans d'autres cas, on visait un objectif plus précis, par exemple amener une population donnée à s'exprimer collectivement, ou rendre la vie plus tolérable à un groupe d'invalides. Les initiatives de ce type sont particulièrement nécessaires à une époque où l'on se plaît souvent à répéter que le citoyen, devant les complexités d'une société en pleine transformation, est impuissant à agir sur les événements, et même à se faire entendre.

Dans cette catégorie, le Sonographe de Montréal se classe parmi les groupes les plus actifs. Son objectif est simple: mettre à la disposition des créateurs un studio

d'enregistrement bien équipé et un groupe de techniciens, et établir un réseau pour assurer la distribution de leurs oeuvres. Des possibilités nouvelles sont ainsi offertes aux personnes qui ont des aptitudes pour la création artistique mais qui ne pouvaient les mettre en valeur faute de moyens techniques. Assez semblable est le projet de Rainer Giannella, qui a fondé à Whitehorse (Yukon) un centre de production audiovisuelle à l'usage des artistes des environs.

A Montréal, le Carrefour d'éducation populaire de Pointe St-Charles fait participer un groupe de citoyens à l'élaboration d'une histoire populaire de l'endroit, l'un des plus anciens quartiers ouvriers de la métropole. A Toronto, le groupe de St. Christopher House met un atelier de danse à la disposition des enfants et des adultes des milieux défavorisés. C'est aussi à Toronto que Darka Macijiwska écrit une brochure pour que d'autres puissent profiter de ses expériences sur les possibilités thérapeutiques de la danse auprès des enfants sourds.

Cette énumération — nous en avons déjà prévenu le lecteur — ne visait qu'à donner une idée des sortes de travaux que nous avons subventionnés. Malgré sa brièveté, elle nous a obligés à recourir à des classements arbitraires. Il reste d'ailleurs de nombreuses initiatives qui se laissent difficilement enfermer dans une catégorie particulière, si vagues qu'en soient les contours. C'est par exemple le cas de Music Church, un groupe de professionnels de l'enregistrement musical, qui a installé un studio dans une église de campagne à Damascus (Ont.), à l'intention des artistes qui n'ont pas accès à un studio d'enregistrement. Bien d'autres projets que nous avons passés sous silence mériteraient aussi une mention.

Epilogue

Le Conseil estime, après deux ans d'essai, que le programme Explorations a bien répondu aux espoirs qu'il avait suscités. Certes, tout n'est pas parfait. Sur le plan de l'innovation, par exemple, les résultats sont un peu décevants. Il y a, bien sûr, des

Mme Darka Macijewska (à droite) fait faire à des écoliers de la Metropolitan Toronto School for the Deaf un exercice de contact oculaire. Elle crée des techniques fondées sur l'utilisation du mouvement pour enseigner la parole à des enfants sourds et pour stimuler leur créativité.





initiatives originales, mais la plupart exploitent des idées et des thèmes connus. Tout cela donne, croyons-nous, une image assez juste de ce qui se fait actuellement au Canada, mais ce n'est là qu'une opinion. Plus décevant est le fait que les candidatures en provenance des petites agglomérations et des campagnes ont été moins nombreuses que nous n'avions prévu. Nous croyons pourtant qu'il se fait de l'excellent travail en dehors des grandes villes. Dans les régions où il y a de nombreux contacts personnels avec les membres des comités ou du personnel d'Explorations, les demandes de subvention ont tendance à monter en flèche. En multipliant ces contacts et en poussant la publicité, nous espérons atteindre des localités qui n'ont pas encore été touchées directement.

Le programme Explorations a eu des répercussions importantes sur les perspectives et l'activité générale du Conseil. En rivalisant à certains égards avec les programmes traditionnels du Conseil, il a amené celui-ci à réexaminer quelques-unes de ses positions fondamentales. Cette remise en question a eu notamment pour effet de rendre le Conseil plus sensible au caractère relatif de la notion de qualité appliquée à l'art, et peut-être plus ouvert à certains besoins dans le domaine de la culture. En particulier, elle a probablement pesé sur la décision que le Conseil a prise de réduire de deux ans à un an le délai de carence imposé aux nouvelles compagnies de théâtre qui sollicitent des subventions.

En un sens, le programme Explorations a aidé le Conseil à retrouver la fraîcheur et les incertitudes de ses premières années, et à devenir plus sensible aux besoins des arts et des sciences humaines au Canada.

Et l'avenir?

Le programme Explorations semble devoir continuer à connaître le succès. Le programme Connaissance du Canada, qui l'a précédé, a donné des résultats remarquables selon les avis de spécialistes du monde de l'édition: les subventions accordées permettront à plus de soixante livres de voir le jour, sans compter de nombreux films, enregistrements et autres réalisations. Or le rendement d'Explorations, selon nous, sera au moins du même ordre.

D'autre part, on ne saurait s'attendre à ce que le programme Explorations continue indéfiniment à être une sorte d'algillonn au flanc du Conseil. D'ici une année environ, il aura peut-être acquis une définition plus précise qui le fera ressembler davantage aux autres programmes du Conseil.

Entre-temps, nous comptons continuer à chercher de nouveaux moyens de mettre en valeur le potentiel culturel du Canada. Et si cette quête devait nous amener à remettre en question certaines de nos idées les plus chères, ce serait tant mieux.

Subventions

Terre-Neuve	Ralph Barrett, Happy Valley: Publication d'un recueil de souvenirs décrivant la vie des pêcheurs et pionniers terre-neuviens avant la Confédération.	\$500
	Donna Joyce Butt, St-Jean: Recherche sur la grève des bûcherons de l'International Woodworkers of America survenue en 1958-1959.	2,400
	Margaret Kearney, St-Jean: Enregistrement sonore des souvenirs de personnes âgées, concernant l'origine et l'évolution des villages terre-neuviens.	3,522
	David Mugford, Conception Bay: Poursuite de ses travaux de peintre et d'animateur.	1,800
	Herbert L. Pottle, Ottawa (anciennement de St-Jean): Etude sur les incidences sociales des politiques du gouvernement Smallwood à Terre-Neuve (1949-1971).	2,278
	Unitaktok, Corner Brook; Enseignement de l'art de la lecture à haute voix dans diverses localités de Terre-Neuve.	1,680
Ile-du-Prince-Edouard	Carol Wherry, Tor's Cove: Création de patrons de tissage inspirés de la notation musicale des chants traditionnels de Terre-Neuve et exploration de diverses techniques de tissage.	1,550
	Henry Bramwell Chandler, Hunter River: Etude sur la façon dont l'Office national du film et Radio-Canada utilisent le film pour faire connaître le Canada à l'étranger.	2,850
	Robin Esmonde-White, Hunter River: Etude futurologique sur les coûts d'implantation d'un centre de population.	3,600
	Roderick MacIntyre, Charlottetown: Roman biographique sur Thomas Vincent Grant, homme politique de l'Ile-du-Prince-Edouard.	1,500
	Robert C. Tuck, Summerside: Recherches sur l'architecte William Critchlow Harris, fils, de Charlottetown, et rédaction de sa biographie.	6,600
Nouvelle-Ecosse	Christopher Ailworth, Auburn: Confection de répliques exactes de sept instruments de musique médiévaux à l'origine d'instruments traditionnels de divers groupes ethniques du Canada.	8,373

Donald A. Cameron, D'Escousse: Histoire de la grève des pêcheurs du détroit de Canso (1970-71).	\$2,764
Karen L. Casselman, East Margareville: Manuel sur les teintures indigènes de la Nouvelle-Ecosse.	2,188
Committee for the Study of Pioneers and Planters, Wolfville: Compilation de données sociologiques sur les pionniers des provinces maritimes (1749-1775).	1,200
Chalmers J. Doane, Halifax: Etude des systèmes scolaires du Canada et d'autres pays dans le cadre d'une recherche sur l'enseignement de la musique.	2,269
Gargoyle Puppet Troupe, Halifax: Ateliers et spectacles de marionnettes dans la région de Halifax. Fabrication de marionnettes.	3,500 400
Geographic Foundation of the North Atlantic, Heatherton: Ouvrage sur l'histoire biogéographique de la région canadienne de l'Atlantique.	3,900
Laurie K. Lacey, Lunenburg County: Etude sur la médecine traditionnelle et contemporaine des Indiens Micmacs de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick.	1,659
Kenzie MacNeil, Sydney: Rédaction d'une comédie musicale fondée sur l'histoire des provinces maritimes.	2,500
John Murphy, Truro: Recherche sur l'histoire de la colonisation de Truro, Onslow et Londonderry (1760 à 1775).	960
Marie Annetta Nightingale, Halifax: Récit de certains phénomènes métapsychiques qui se seraient produits en 1879 dans la ville d'Amherst, N.-E. Pour terminer la rédaction de ce récit.	1,626 350
Nova Scotia Dance Committee of Cuper, Halifax: Organisation de cours, de colloques, d'ateliers et de séances de cinéma à l'intention des professeurs d'expression corporelle et de danse folklorique de la province.	1,380
Marguerite Wagner, Annapolis Royal: Histoire illustrée des chantiers navals dans le comté d'Annapolis au 19 ^e siècle.	2,000

Nouveau-Brunswick	Association Festival de Musique (région du Madawaska), Edmundston: Semaine d'activités culturelles à Edmundston, Grand Saout et Clair.	\$2,000
	Atlantic Canada Institute, Saint-Jean: Promotion à l'échelle nationale, de cours d'été sur l'histoire de la région de l'Atlantique.	2,000
	Marielle Boudreau, Beresford: Livre sur la cuisine traditionnelle de l'Acadie.	3,000
	Comité pour l'avancement des communications en Acadie, Caraquet: Réalisation d'une oeuvre cinématographique.	3,000
	Création et exécution de pièces de musique dans le cadre d'une production vidéo.	1,500
	Edwin F. Eaton, Fredericton: Etude sur deux loyalistes, Jonathan Odell et George Leonard.	3,000
	Donald A. Hughes, Fredericton: Histoire illustrée des services de transport commerciaux par traction animale au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Ecosse, de 1840 à 1900.	2,520
	Moncton District Drama Council, Riverview: Atelier théâtral bilingue.	1,600
	Michael Nowlan, Oromocto: Histoire littéraire du Nouveau-Brunswick, depuis les premiers explorateurs jusqu'à nos jours.	1,055
	Productions de l'Etoile, Caraquet: Présentation d'une comédie musicale intitulée <i>Louis Mailloux</i> , composée et réalisée par des artistes acadiens.	2,500
	Alexandre J. Savoie, Bathurst: Biographie d'un éminent Acadien, le docteur Albert M. Sormany (1885-1970).	2,000
	Carole L. Spray, Fredericton: Enregistrement de contes traditionnels du Nouveau-Brunswick.	3,825
	Sunbury Shores Arts and Nature Centre, St. Andrews: Participation du public à l'excavation d'un site phéhistorique sous la direction d'archéologues professionnels.	1,220
	Paul-Henri Surette, Dieppe: Préparation d'une édition critique des oeuvres du compositeur acadien Benoît F. Poirier.	2,500
	York-Sunbury Historical Society, Fredericton: Secrétariat et services de consultation à l'intention des historiens amateurs de la région.	3,800

Québec	Ginette Alix et Jocelyn Pagé, Montréal: Livre illustré sur les graffiti du Québec.	\$2,500
	Atelier-galerie Laurent Tremblay, Montréal: Animation culturelle dans l'est de Montréal.	2,000
	Atelier de marionnettes, Alma: Journées d'animation destinées à faire connaître l'art de la marionnette aux enfants de Roberval et du Saguenay-Lac St-Jean.	1,830
	Atelier Studio Kaleidoscope, Montréal: Projet de création théâtrale.	5,000
	Beggars' Workshop Theatre, Outremont: Elaboration collective d'un texte dramatique.	4,450
	Noël Bélanger, Rimouski: Etude sur le rôle de promoteur culturel joué par le Collège-Séminaire de Rimouski.	1,725
	Léo W. Bentley, Pierrefonds: Exposition de photographies illustrant l'histoire des gens de race noire au Canada.	1,800
	Black Theatre Workshop, Montréal: Activités théâtrales des gens de race noire à Montréal.	5,000
	Reynald Bouchard, Montréal: Mise en scène de spectacles multidisciplinaires.	5,100
	Michael Bradley, Montréal: Livre traitant du réseau de canaux de l'Est canadien, du 17 ^e siècle à nos jours.	3,663
	Carrefour d'éducation populaire de Pointe-St-Charles, Montréal: Rédaction et diffusion d'une brochure sur l'histoire de Pointe-St-Charles telle que vécue et racontée par les gens du quartier.	5,384
	Joy Coghill, Montréal: Réalisation de trois pièces qui feront partie d'un spectacle multidisciplinaire de Samuel Beckett.	3,200
	Corporation de la Cité des Jeunes de Vaudreuil: Série de mini-festivals destinés à favoriser les échanges entre artistes et artisans du Québec.	4,000
	Corporation du festival des artisans de Sainte-Rose-du-Nord: Ateliers communautaires d'art et d'artisanat.	5,000

Marie Décary, L'Assomption: Recherche biographique et technique sur les premiers photographes de la région de Montréal (1842-1910), en vue d'une exposition.	\$2,025
Martin Delisle, Hull: Réalisation d'un film de trente minutes environ, intitulé <i>Nostalgie d'un temps</i> .	3,000
Editions Formart, Montréal: Pour produire et distribuer des documents audio-visuels sur l'utilisation de la technologie dans les arts plastiques.	4,000
Ensemble Claude-Gervaise, Montréal: Présentation d'oeuvres musicales de l'époque de la fondation du Canada dans divers milieux de la région montréalaise.	4,525
L'Eskabel, Montréal: Recherche théâtrale.	5,000
Eve Memorial Productions, Saint-Lambert: Fondation d'une compagnie féminine de théâtre communautaire.	5,000
Dominique et Michèle Favreau, Montréal: Emissions de télévision consacrées aux techniques d'épanouissement de la conscience (yoga, méditation, zen, etc.).	5,000
Fondation du théâtre d'environnement intégral, Montréal: Animation culturelle et théâtrale dans le quartier d'Ahuntsic.	6,000
Linda Gaboriau-Lapalme, Montréal: Interviews auprès d'auteurs féminins de marque sur l'influence de la société contemporaine sur leur vie et leur pensée.	4,600
Jean Gladu et Roméo Bouchard, Val-David: Recherche sur le design, la créativité et la communication.	7,000
Gérard Gosselin, Sherbrooke: Photoman et bandes dessinées sur l'évolution économique et socio-culturelle du Québécois moyen, des années 60 à nos jours.	6,000
Griffintown Historical Research Association, Montréal: Histoire illustrée du quartier Griffintown, à Montréal.	4,400
Groupe d'interprétation de musique électro-acoustique, Ste-Foy: Présentation de deux concerts.	3,700
Groupe de la veillée, Montréal: Recherche théâtrale sur la relation entre le jeu de l'acteur et les réactions du spectateur.	6,000

Thérèse Hébert, Montréal: Scénario d'un film sur le langage gestuel dans la vie quotidienne.	\$5,500
Homo-Ludens, Valleyfield: Création d'une sculpture cinétique.	9,000
Walter Johnson, Deux-Montagnes: Livre sur la prise de conscience politique et sociale chez les travailleurs canadiens.	6,000
Monique Lamy, Montréal: Film illustrant la vie populaire dans le parc G. E. Cartier au fil des saisons.	6,000
John Lang, Montréal: Utilisation des techniques audio-visuelles dans l'éducation de jeunes débiles mentaux.	5,200
Pierre Laporte, Montréal: Achat de matériel pour l'enregistrement et la diffusion des activités des groupes culturels de St-Henri.	3,000
Maria Lavigne, Montréal: Biographie de Marie Gérin-Lajoie (1867-1945), l'une des premières féministes canadiennes-françaises.	3,300
Robert Lemire, Montréal: Livre illustrant l'utilisation du grès dans les constructions montréalaises (1880-1910). Livre sur le sculpteur architectural Henry Beaumont qui a oeuvré à Montréal de 1888 à 1909.	600 3,850
Georges Létourneau, Montréal: Recherche sur la traduction musicale des signaux bio-électriques du cerveau.	6,600
Mark London, Westmount: Recherche sur la conservation du patrimoine historique urbain, particulièrement à Montréal.	3,000
Gertrude Cécile MacFarlane, Montréal: Récit des cinq années que le collège Dawson a consacrées à l'élaboration d'un modèle de démocratie populaire en éducation.	2,000
Magazine Mainmise, Montréal: Préparation d'un répertoire détaillé des outils permettant aux individus et aux communautés de se suffire à eux-mêmes.	5,000

Roderick Malay, Montréal: Etude des influences psychologiques exercées par la multiplication des grands édifices de couleur grise dans le paysage urbain.	\$4,000
Bruce Murchison, Montréal: Enregistrement dramatique inspiré des légendes indiennes et de l'héritage culturel canadien.	3,000
Jean Palardy, Montréal: Etude sur les arts populaires du Québec et de l'Ontario.	2,000
Pierre Patry, Vaudreuil-sur-le-Lac: Etude sur les incidences morales et psychologiques des moyens de communication modernes.	7,600
Jean-Auguste Poiré, Longueuil: Film documentaire portant sur la région de la rivière Nahanni, T. N.-O.	5,000
Hélène Prévost et Christiane Dubreuil, Magog: Composition d'un opéra "pop" bilingue inspiré de la déportation des Acadiens.	5,600
Georges-André Prud'homme, Pierre Beaulne et Marie Vachon, Hull: Création d'un spectacle inspiré de la réalité socio-culturelle de la région de l'Outaouais.	2,930
Radio Centreville St-Louis, Montréal: Enregistrement de musique présentée au cours d'événements communautaires d'un quartier multiethnique.	4,000
Recherches amérindiennes au Québec, Montréal: Réalisation d'un diaporama et d'une bande vidéo sur la préhistoire et la mythologie amérindiennes.	7,000
Torben Axel Schioler, Huntingdon: Production d'une quinzaine de sérigraphies illustrant l'histoire et la vie actuelle des régions rurales entourant la ville de Huntingdon.	2,000
Alvin Schwartz, Rosemère: Livre sur des systèmes de valeurs dont témoignent divers phénomènes culturels nord-américains (bandes dessinées, arts visuels, publicité, etc.).	5,000
Shango Dance Company, Montréal: Festival d'été unissant la danse, le mime, la musique et les arts plastiques, dans le cadre du Musée d'Art contemporain.	5,000
Danny Singer, Westmount: Etude photographique des conditions de travail et de vie des cheminots canadiens.	3,200

	Société canadienne d'histoire de l'Eglise catholique, Hull: Préparation d'un index complet de ses Rapports (1959-1973).	\$5,000
	Le sonographe, Montréal: Mise sur pied d'un studio d'enregistrement accessible aux créateurs et comportant un système de distribution des enregistrements.	8,250
	Barbara Stevenson, North Hatley: Film sur les ponts couverts de l'Estrie.	900
	Théâtre national de mime du Québec, Ville de Laval: Production de spectacles.	4,000
	Théâtre Parminou, Québec: Création d'un spectacle pour enfants qui sera présenté en milieu rural.	5,000
	Richard A. Tremblay, Jonquière: Recherche théâtrale.	2,500
	Marie de Varennes, Hauterive: Recherche sur les artistes-artisans qui habitent de Tadoussac à Sept-Iles et de Moisie à Blanc Sablon.	1,900
Ontario	Paula A. Aarons, Peterborough: Animation culturelle et établissement de divers services pour les artistes de Peterborough.	3,000
	Elizabeth Amer, Toronto: Recherche sur la résistance opposée par les résidents de l'île de Toronto aux tentatives d'éviction du gouvernement régional.	2,500
	Alexander A. Anderson et Betty Tomlinson, Oakville: Document audio-visuel sur la vie au Canada de 1900 à 1916, à partir d'une collection de 15,000 cartes postales.	3,000
	Thomas Arnett, Cookstown: Enregistrement audio-visuel sur les constructions des ploniers du comté de Simcoe.	3,500
	Art Official, Toronto: Emploi d'un directeur-archiviste en vue de la collecte et la diffusion d'oeuvres d'artistes contemporains.	6,000
	L'Atelier d'Ottawa: Préparation de deux spectacles historiques.	4,500
	George Ayoub, Ottawa: Histoire de la Marine marchande du gouvernement canadien Ltée, de 1919 à 1936.	2,000

Murray Battle, Toronto: Scénario d'un film documentaire sur Clarence Decatur Howe.	\$1,800
Black Theatre Canada, Toronto: Production de la pièce <i>Smile Orange</i> .	4,500
Edward Boulerice, Ottawa: Ouvrage illustré sur les diverses représentations graphiques du castor dans le domaine des arts et métiers au Canada.	2,863
Canadian Theatre Review Yearbook, Toronto: Annuaire des réalisations théâtrales canadiennes.	3,000
Canlit, Toronto: Préparation de deux bibliographies annotées sur la poésie et la littérature théâtrale de langue anglaise au Canada.	2,000
Linda Certain et Jim Bearden, Toronto: Recherche biographique sur Mary Ann Shadd, écrivain, professeur et avocat de race noire, venue s'établir au Canada en 1851.	3,665
La Chasse-Galerie, Toronto: Atelier de marionnettes.	2,000
Robert Chodos, Toronto: Livre sur les relations entre le Canada et les Antilles.	4,090
Kirwan H. Cox, Toronto, et Peter Morris, Ottawa: Livre sur l'histoire du cinéma canadien de 1895 à 1939.	1,000
Walter A. Curtin, Toronto: Livre illustré de photographies sur la musique au Canada.	6,201
Garth Drabinsky, Toronto: Livre sur les aspects juridiques et commerciaux des industries canadiennes du cinéma et de la télévision.	2,500
Beverly Fink, London: Travail sur la poésie canadienne anglaise des débuts du dix-neuvième siècle.	4,374
Fondation des études canadiennes, Toronto: Projet Laurentien, permettant aux éducateurs francophones et anglophones de collaborer à la création de matériel didactique pour les écoles canadiennes.	71,000
Charles Forsyth, Sudbury: Préparation d'un programme d'oeuvres musicales, théâtrales et poétiques présentées à l'heure du déjeuner dans le centre-ville de Sudbury.	900

Jo-Anne Fraser, Kathleen Murch et Erna Van Daele, London: Spectacle sur le conformisme et les rôles sexuels.	\$2,760
Ghoulcrypt, Toronto: Adaptation scénique du conte <i>The Case of Charles Dexter Ward</i> par ce groupe de jeunes acteurs.	2,500
Kevin Gillis, Chesterville: Etude sur le rôle de l'harmonica dans la culture populaire des diverses régions canadiennes.	5,000
Patricia Godsell, Ottawa: Histoire de la peinture canadienne à l'intention des enfants.	5,000
Richard Harrington, Toronto: Livre illustré de photographies sur les ponts couverts de l'est du Canada.	1,200
Dennis Hayes et Cheryl Cashman, Navan: Production et présentation de quatre pièces dont ils sont les auteurs.	5,980
Alan M. Hood, Toronto: Livre sur la vie et les oeuvres du sculpteur canadien Walter Seymour Allwork.	4,000
Marcel Horne, Toronto: Récit autobiographique de sa vie en milieux forains.	1,500
Joseph R. Janes, St. Catharines: Livre de vulgarisation sur la géographie physique du Canada.	5,000
Gederic Jennings, Don Mills: Biographie de John Graves Simcoe, premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada.	4,000
Eileen A. Johnson, Toronto: Histoire populaire des chutes Niagara (1850-1950).	4,000
Goldie Josephy, Ottawa: Livre décrivant sa participation au mouvement pacifiste canadien au cours des 15 dernières années.	5,300
Kaministiquia Theatre Laboratory, Kaministiquia: Expériences de théâtre populaire et tournée d'environ 33 localités du nord-ouest ontarien.	5,000
Clare et James Keating, Guelph: Inventaire des gisements de surface de l'argile utilisable en céramique, dans l'Ontario, le Québec et le Nouveau-Brunswick.	4,500
Kodaly Institute of Canada, Ottawa: Promotion de la musique en tant qu'activité éducative.	6,000

Maureen LaBonté, Ottawa: Ateliers de théâtre pour enfants dans divers secteurs de la ville d'Ottawa.	\$2,500
La Comédie des Deux Rives, Ottawa: Création de deux spectacles d'auteurs canadiens.	3,000
Horace Lapp, Toronto: Rédaction de ses mémoires à titre de musicien professionnel.	5,000
Sharlene Janice Larmour, Mississauga: Recherche sur la végétation des régions arctiques en vue de l'extraction de teintures.	5,486
Joseph-Germain Lemieux, Sudbury: Recherche sur le folklore franco-ontarien.	11,928
Colin S. MacDonald, Toronto: Cinquième volume d'un dictionnaire des artistes canadiens.	5,000
Darka Macijewska, Toronto: Brochure sur l'utilisation de la danse thérapeutique auprès des enfants sourds.	500
Wayne Masters, Toronto: Construction d'un appareil électronique pour transformer l'information visuelle en information audio.	3,290
George McDonagh, Tillsonburg: Stage d'apprentissage en reliure d'art auprès d'un maître-reliure de Londres.	1,073
Francine McGee, Ottawa: Enregistrement de ses compositions musicales.	2,240
Aaron Milrad, Toronto: Répertoire des lois canadiennes se rapportant aux arts plastiques.	5,000
Michie P. G. Mitchell, Downsview: Etude sur les débuts du cinéma canadien (1895-1918).	4,320
Richard M. Morgan, Brian McSweeney et Leonard Neillands, London: Bandes vidéo en couleur sur des artistes canadiens et sur certains aspects de la vie culturelle canadienne.	3,000
Music Church, Damascus: Activités d'un studio d'enregistrement installé dans une église rurale.	7,100
"O Handmade Paper", Beaverton: Expériences sur la fabrication manuelle de papiers à des fins artistiques.	2,500
Pour poursuivre ses expériences.	7,500

Peterborough County Illustrated Historical Atlas Board, Peterborough: Préparation d'un atlas historique illustré du comté de Peterborough.	\$2,400
Stephen Poirier, Cloyne: Colloques dans les principaux centres de détention du pays et collecte des poèmes et récits des détenus en vue de leur publication.	3,500
Prison Arts Foundation, Brantford: Exposition des travaux d'art et d'artisanat exécutés par des détenus.	2,000
Redlight Theatre, Toronto: Atelier de création théâtrale à l'usage des femmes.	4,500
Charles Rhéaume, Ottawa: Organisation d'un groupe de musiciens, chanteurs et peintres handicapés et montage d'un premier spectacle.	2,000
David Rosenboom, Maple: Recherches sur les possibilités artistiques des nouvelles techniques de rétroaction biologique.	6,600
Julian Rowan, West Hill: Seconde partie d'une étude à la fois scientifique et artistique sur l'eau, en tant que modèle et symbole des formes naturelles et des forces qui les façonnent.	2,650
Royal Mime Theatre, Ottawa: Ecole de mime. Pour continuer ses activités.	2,500 4,880
St. Christopher House, Toronto: Mise sur pied d'un atelier communautaire de danse en milieu défavorisé.	3,000
Studio Lab Theatre, Toronto: Programme d'animation théâtrale et culturelle dans les régions de Peterborough et de Cochrane.	2,500
Michael Taylor, Université de Guelph: Expériences sur les possibilités d'un nouveau procédé de sérigraphie.	3,491
Theatre Fountainhead, Downsview: Création en atelier des oeuvres d'auteurs noirs.	4,500
Troupe of Six, Toronto: Mise sur pied d'une troupe de théâtre itinérante composée d'acteurs professionnels.	5,000

	Dean F. Tudor, Toronto: Préparation d'un annuaire des livres de langue anglaise publiés par les éditeurs canadiens.	\$4,020
	Walter S. Turnbull, Ottawa: Livre sur les événements survenus au ministère des Postes entre 1945 et 1957.	2,000
	John Van Nostrand et Gregor Robinson, Toronto: Mise au point d'un texte et d'une exposition sur les incidences économiques et sociales de l'électricité et des parcs en Ontario.	900
	Peter Varley, Toronto: Description de la vie estivale dans les "chalets" du sud-est ontarien et de la vallée de la Gatineau (Québec), à l'aide d'un texte, de photographies, et d'interviews enregistrés au magnétophone.	6,000
	W. W. Theatre Productions, Toronto: Production de deux spectacles de théâtre expérimental.	4,500
	Anton R. Wagner, Toronto: Anthologie de pièces de théâtre canadiennes des 19 ^e et 20 ^e siècles (avant 1945), inédites ou épuisées.	5,000
	Ethel M. Wilkinson, Toronto: Rédaction des souvenirs de sa vie d'infirmière durant la première Grande guerre.	500
	Mary Isabel Wilson, Toronto: Compilation et diffusion de renseignements sur l'histoire de <i>The Citizen's Forum</i> , série radiophonique de participation populaire.	5,625
	Ronald H. Wrigley, Thunder Bay: Inventaire chronologique des naufrages survenus du côté du lac Supérieur.	950
Manitoba	Stephen Arthurs, Winnipeg: Expériences de cinématographie "optique", où les images sont projetées en direct sur un écran sans être enregistrées sur film.	4,000
	First Hill Publishing, Roseisle: Livre relatant une expérience communautaire vécue par des citadins au sein d'un milieu rural.	3,700
	Flin Flon Indian-Metis Friendship Association: Préservation des traditions locales d'artisanat indigène par la photographie et le magnétophone.	5,000

	Manitoba Theatre Workshop, Winnipeg: Production de trois spectacles de marionnettes présentés en tournée au Manitoba.	\$5,000
	Robert Rodgers et Gail Singer, Toronto et Winnipeg: Film sur la culture des habitants de South Indian Lake, Manitoba.	4,486
	Clive G. Roots, Winnipeg: Composition d'un ouvrage illustré sur les espèces animales menacées d'extinction au Canada.	2,950
	Sybil Shack, Winnipeg: Livre sur les femmes dans le monde des affaires au Canada.	1,925
	Myron Martin Turner, Winnipeg: Imprimerie artisanale et non commerciale, où les auteurs peuvent composer et tirer manuellement leurs textes.	4,000
	Winnipeg Folk Festival: Participation de nouveaux talents à un festival de musique et de danses traditionnelles.	5,000
Saskatchewan	Lloyd Blackman, Regina: Concerts de musique de chambre dans de petites villes de la Saskatchewan.	5,500
	Ray Crone, Regina: Histoire en trois volumes de l'aviation en Saskatchewan.	1,020
	University of Saskatchewan, Saskatoon: Fine and Performing Arts Coordination Project, Extension Division, Animation artistique dans trois centres de la Saskatchewan.	5,000
	Maria Formolo, Regina: Pour permettre au Regina Modern Dance Workshop de continuer à offrir ses services aux danseurs, professeurs et chorégraphes.	7,200
	Rosemont Gallery, Regina: Animation artistique dans un centre commercial.	1,750
	Saskatchewan Oral History Project Committee, Regina: Initiation d'un groupe d'historiens amateurs aux techniques de l'histoire orale.	5,000
	Saskatoon Committee for a Professional Theatre: Mise sur pied d'une troupe de théâtre professionnelle à Saskatoon.	2,500
	David A. Thauberger, Regina: Photographie des oeuvres d'artistes natifs de la Saskatchewan et enregistrement de leurs propos.	6,000

	Geoffrey Ursell, Regina: Production d'un microsillon de chansons écrites par des compositeurs de la Saskatchewan et interprétées par des musiciens de la région.	\$4,700
Alberta	Edward Cavell, Banff: Collection de photographies prises dans l'Ouest canadien avant 1880.	6,000
	Floyd Griesbach, Wabasca: Etude sur le <i>Canada's Farm Radio Forum</i> , programme d'éducation populaire en milieu rural.	5,300
	Mel Hurtig, Edmonton: Enquête sur les niveaux de connaissance du patrimoine historique et culturel canadien chez les étudiants des écoles secondaires du Canada.	3,350
	Blair Ketcheson, Banff: Etude photographique de l'architecture traditionnelle au Canada.	6,800
	Myrna Kostash, Toronto: Histoire socio-culturelle de trois générations de Canadiens d'ascendance ukrainienne dans la ville de Two Hills, Alberta.	6,000
	Leighton Centre for Arts and Crafts, Midnapore: Animation culturelle.	6,000
	John Musgrave, Edmonton: Etude sur les témoignages recueillis au Canada sur l'apparition d'objets volants non identifiés.	6,000
	Jack F. Pecover, Edmonton: Recherche sur Robert Raymond Cook, l'un des derniers condamnés à mort pendus au Canada.	5,500
	Society for the Retired and Semi-Retired, Edmonton: Poursuite du programme <i>Heritage</i> , où d'anciens pionniers de l'Ouest canadien se rendent dans les écoles y raconter leurs souvenirs.	4,000
	W. O. R. K. S., Calgary: Production d'un magazine sonore, sous forme de cassette.	4,000
Colombie-Britannique	Box 80 Theatre Society, Vancouver: Réalisation de trois spectacles expérimentaux.	5,000
	Frederick James Brand (citoyen canadien établi à Reading, en Grande-Bretagne): Etude sur la vie et la philosophie de l'artiste canadienne Emily Carr.	1,200

British Columbia Indian Language Project, Vancouver: Production de matériel didactique afin d'aider les Indiens Salish à conserver l'usage de leur langue.	\$5,000
E. Wayne Carr, Coquitlam: Expériences sur la production électronique d'images vidéo, sans caméra.	2,525
Central Island Arts Alliance, Courtenay: Etablissement d'un centre d'art.	8,600
Circus Minimus, Vancouver: Spectacles dans la région de Vancouver et les régions rurales de la province.	6,000
Coad Canada Puppets, Vancouver: Expériences sur la technique dite du théâtre noir.	3,600
Community Arts Council of Chilliwack: Emploi d'un coordonnateur pour leur centre d'art.	6,000
Community Arts and Science Access, Vancouver: Réalisation de cinq documentaires pour la télévision, sur les applications de la technologie moderne à la création artistique.	8,000
Natalie Drache, Vancouver: Préparation d'un recueil de mythes se rapportant à la création de l'univers et réalisation d'un film sur ce sujet.	4,600
Evelyn Roth Moving Sculpture Company, Vancouver: Recherche de nouvelles formes de sculpture animée, évoluant aux rythmes de musiques contemporaines.	13,000
Mary Fox, Vancouver: Etude illustrée sur l'art et l'histoire du vitrail dans la ville de Vancouver.	3,000
Arthur D. Grice, Vancouver: Mise au point d'un appareil de photographie conçu pour produire des documents-objets de trois dimensions.	5,600
Edythe Hembroff-Schleicher, Victoria: Mise au point d'une étude chronologique des oeuvres d'Emily Carr et des étapes de sa carrière de peintre.	3,500
Jurgen Hesse, Victoria: Livre, inspiré de témoignages vécus, sur les difficultés particulières auxquelles se heurte l'immigrant qui n'est ni anglophone ni francophone.	7,200

W. Arthur Irwin, Victoria: Pour écrire ses mémoires. M. Irwin a été rédacteur en chef de la revue Maclean's et haut-commissaire du Canada en divers pays.	\$5,000
Leonore Johnston, Vancouver: Inventaire photographique et descriptif des artefacts de la côte nord-ouest de la Colombie-Britannique qui se trouvent dans les collections britanniques.	3,500
Kitanmax Northwest Coast Indian Arts Society and 'Ksan Association, Hazelton: Spectacle inspiré du "pottlach" traditionnel présenté dans le cadre du Festival international de musique, à Ottawa.	15,000
Rohana Laing, Vancouver: Essai de diverses techniques de reproduction de batiks.	3,500
Ronald Lazlock, Burnaby: Construction d'appareils électroniques en vue de faire des expériences dans le domaine de la vidéo.	5,000
Yetta Lees, Victoria: Etude des effets psychologiques et artistiques de la couleur et de la texture dans le domaine du spectacle.	2,500
Ocean Life Systems Society, Victoria: Réalisation d'un film inspiré des expériences de communication avec les baleines.	5,000
Theresa Reksten, Victoria: Biographie de Francis Rattenbury, architecte des édifices parlementaires de la Colombie-Britannique.	4,000
Helen Richardson, Okanagan Falls: Préparation et présentation dans les écoles d'une exposition multidisciplinaire sur la culture des Indiens du Canada.	5,000
Linda Diane Rubin, Vancouver: Stages d'initiation à l'expression corporelle.	3,500
Barbara Shapiro, Vancouver: Préparation d'un petit manuel d'architecture à l'usage des enfants.	2,400
Paul William Simons, Victoria: Création de spectacles unissant poésie, musique et mouvement et construction d'instruments de musique non traditionnels.	5,175
Hilary Stewart, Vancouver: Livre illustré sur les méthodes de pêche employées par les Indiens de la côte nord-ouest de la Colombie-Britannique.	4,400

	Hyemeyhosts Storm, Summerland: Recherche sur le droit communautaire traditionnel des Indiens de l'Amérique du Nord et ses possibilités d'application aux relations entre les peuples.	\$8,000
	Vernon Community Arts Council: Mise sur pied d'un centre de communication pour les arts.	7,500
	Westcoast Actors' Society, Vancouver: Présentation de deux spectacles.	5,000
	Grayce Yamamoto, Vancouver: Livre sur les Japonais au Canada.	6,000
Yukon et Territoires du Nord-Ouest	Rainer Giannelia, Whitehorse: Mise sur pied d'un centre de production audio-visuelle à l'usage des artistes locaux.	5,000
	Wil Hudson, Cape Dorset, T. N.-O.: Construction de l'outillage typographique nécessaire à l'impression d'histoires et de légendes en langue esquimaude.	10,000
	Calvin Waddington, Haines Highway, Yukon: Production de deux émissions radiophoniques sur l'histoire de la Dalton Trail.	2,900
	Iris D. Warner, Whitehorse: Etude historique des voies de communication au Yukon.	5,000

Les humanités et les sciences sociales

Introduction

Trois grands objectifs

Dans le domaine des sciences humaines, l'action du Conseil s'est développée au cours des années, et particulièrement dans la dernière décennie, autour de trois grands objectifs: aider ceux qui en ont la vocation à s'initier au travail intellectuel et à la recherche, encourager l'activité des chercheurs, et aider ceux-ci à faire connaître leurs travaux.

A chacun de ces objectifs se rattachent des programmes précis. En général, ces programmes sont axés sur le monde universitaire, principal foyer d'activité dans ce domaine; néanmoins, au cours de l'exercice 1974-75, le Conseil a attribué une quarantaine de subventions de recherche à des spécialistes indépendants des universités.

Formation des chercheurs

Au chapitre de la formation des chercheurs, l'action du Conseil vise d'abord à accroître le nombre et la qualité des spécialistes aptes à faire progresser chez nous la connaissance de l'homme et de ses œuvres, et secondairement à renforcer les institutions de recherche. Le Conseil, depuis ses débuts, a toujours accordé une importance prioritaire à ce secteur d'activité: au cours des dix dernières années, il y a consacré plus de la moitié du budget des humanités et des sciences sociales, soit plus de 80 millions de dollars sur un total légèrement inférieur à 160 millions. Auparavant, cette aide ne s'adressait qu'aux candidats au doctorat, mais depuis 1972, le Conseil met aussi une centaine de bourses par année à la disposition des étudiants les plus brillants qui désirent entreprendre des études de maîtrise dans des universités canadiennes: les candidats aux "bourses spéciales de maîtrise" doivent être proposés par leurs

universités, et sont ensuite sélectionnés par des comités régionaux. Cette année, le Conseil a attribué de nouveau à trois des meilleurs candidats à ce concours ses "bourses de la Reine", instituées à l'occasion de la visite de la souveraine au Canada en 1973 et financées par un don du gouvernement fédéral. Les listes de boursiers de doctorat et de maîtrise pour le dernier exercice sont données respectivement aux pages 192 et 197.

Depuis cinq ans, la majorité des titulaires de bourses de doctorat du Conseil choisissent de faire leurs études dans des universités canadiennes. C'est un signe que celles-ci, par la qualité croissante de leur enseignement et de leur effort de recherche, sont de plus en plus en mesure de soutenir la concurrence des universités étrangères.

Aide à la recherche

Au chapitre de l'aide à la recherche proprement dite, les deux nouveaux programmes dont nous avons annoncé la création l'an dernier ont été mis en place au cours du présent exercice. Des subventions générales de recherche d'une valeur globale de quelque \$289,000, partagées entre 61 établissements universitaires, ont aidé ceux-ci à acquitter les menus frais de recherche de leurs professeurs. Quant aux subventions à la recherche collective, les premières demandes ont fait l'objet d'un examen d'autant plus minutieux que ce programme aura sans doute, à la longue, un effet appréciable sur la polarisation de la recherche universitaire dans les sciences humaines. Il a pour objet, rappelons-le, d'encourager les travaux de longue durée, et habituellement interdisciplinaires, qui permettent à de nombreux chercheurs de s'attaquer ensemble à un sujet particulièrement important. Au moment

où l'année se terminait, le Conseil s'apprêtait à attribuer les premières subventions.

L'aide du Conseil à la recherche indépendante a cependant continué, pour l'essentiel, à emprunter des voies plus traditionnelles: subventions de recherche (\$5,352,000) et bourses de travail libre et de recherche postdoctorale (\$3,500,000). Nous ne reviendrons pas sur la définition de ces programmes, déjà abondamment expliqués dans nos rapports antérieurs. Nous soulignerons toutefois qu'ils s'adressent à des personnes qui possèdent déjà la formation intellectuelle nécessaire pour pouvoir contribuer au progrès de la connaissance dans une ou plusieurs branches des sciences humaines.

L'action du Conseil en faveur de la recherche s'étend aussi, par le biais du programme Killam, aux sciences de la nature, à la médecine et à l'ingénierie, de même qu'aux travaux associant ces domaines à une ou plusieurs branches des sciences humaines. Au cours de l'exercice à l'étude, le Conseil a attribué, dans le cadre de ce programme, 19 bourses de recherche et 16 bourses de recherche postdoctorale d'une valeur globale de \$868,453, et 4 bourses commémoratives d'une valeur de \$120,000. Ces dernières ont permis à des chercheurs éminents, MM. Ben Bernholtz, Herbert Gush, John C. Polanyi et Hans Selye, de poursuivre leurs travaux. La liste des bourses Killam figure à la page 78. Le programme Killam est financé par un don et un legs de Mme Dorothy J. Killam, décédée en 1965.

Communications et infrastructure

Tous ces travaux présupposent l'existence d'une infrastructure importante, dont ils stimulent par ailleurs le développement. Cette infrastructure est assurée principale-

ment par les universités et par quelques institutions indépendantes qui fournissent aux chercheurs les outils et le cadre de travail dont ils ont besoin, et assurent à leurs efforts une continuité indispensable. Un autre élément de cette infrastructure est constitué par les sociétés savantes et les publications spécialisées, qui offrent aux chercheurs d'une même discipline ou de plusieurs disciplines plus ou moins voisines un lieu privilégié de rencontre et d'échange. Depuis une dizaine d'années, le Conseil a multiplié son aide aux sociétés et aux revues savantes, et a augmenté considérablement les fonds qu'il met à la disposition du Conseil canadien de recherche en sciences sociales et du Conseil canadien de recherche sur les humanités pour favoriser la publication de livres savants et la participation des universitaires aux congrès annuels de leurs sociétés savantes.

Collaboration du milieu universitaire

Pour l'attribution de ses bourses et subventions dans le secteur des sciences humaines, le Conseil a recours aux avis de centaines de spécialistes canadiens et étrangers. Ceux-ci, il va sans dire, doivent toujours être de calibre au moins égal à celui du candidat à juger. Lorsqu'il s'agit de subventions importantes, le processus d'appréciation est nécessairement long: après une étude approfondie des dossiers, les appréciateurs doivent dans certains cas se réunir et s'entretenir avec les candidats. En conséquence, les décisions ne peuvent être prises qu'à des intervalles de trois ou de six mois. Lorsque l'enjeu est moins considérable, le Conseil peut se permettre d'être plus souple et plus expéditif: dès que les appréciateurs ont porté un jugement favorable, la décision est prise et commu-

niquée au candidat dans les plus brefs délais.

La collaboration du milieu universitaire s'exerce aussi à deux autres niveaux: celui de l'élaboration et de la critique des programmes, et celui de l'étude des situations et problèmes susceptibles de conditionner l'action du Conseil. En ce qui concerne ce dernier niveau, nous avons fait état l'an dernier de la commission indépendante chargée par le Conseil d'enquêter sur les objectifs et la situation des études universitaires supérieures au Canada. Cette commission, que dirige M. Dennis Healy, compte déposer son rapport au cours du prochain exercice. Il en va de même des quatre groupes consultatifs chargés d'étudier divers secteurs d'activité intéressant le Conseil et sa clientèle universitaire. La liste de ces groupes figure en appendice, à la page 184. Leurs conclusions et recommandations seront publiées, et auront sans doute des répercussions importantes sur l'orientation et les modalités d'application de nos programmes, de même que sur l'activité des milieux universitaires en cause.

Un itinéraire idéal

Si complètes que soient les listes de bourses et de subventions reproduites ci-après, elles ne sauraient rendre compte de la continuité des efforts déployés par tel bénéficiaire au fil des années, non plus que de la constance avec laquelle le Conseil a pu encourager ses multiples initiatives.

Nos programmes pourraient, par exemple, permettre à un jeune et brillant sujet de préparer son doctorat, de perfectionner quelque temps après ses talents de chercheur grâce à une bourse de recherche postdoctorale, d'obtenir ensuite une modeste subvention pour réaliser une enquête

pilote, laquelle pourrait ultérieurement déboucher sur une recherche de grande envergure, menée avec une équipe de collaborateurs. Cette recherche pourrait à son tour conduire à une promesse d'aide à long terme de la part du Conseil à une équipe de chercheurs, ou à l'attribution d'une bourse de recherche Killam au chef de cette équipe. Par ailleurs, les membres de l'équipe qui auraient accumulé suffisamment d'années d'enseignement universitaire pourraient être admissibles à une bourse de travail libre. Entre-temps les résultats des recherches auraient été diffusés par l'entremise de revues ou de livres savants, également soutenus par le Conseil des Arts.

Pour réaliser cet itinéraire idéal, il faudrait évidemment que l'intéressé ait – en plus du talent – assez de prévoyance pour s'occuper, vers la fin de chaque étape, de solliciter de nouveau l'aide du Conseil des Arts. Il faudrait aussi que ses travaux soient toujours de haute qualité, car chacune de ses demandes serait passée au crible par un groupe de spécialistes (sans doute de composition différente chaque fois), dont le jugement favorable n'est jamais acquis à l'avance. Le Conseil vise cependant, dans l'aménagement de ses programmes, à permettre aux universitaires et aux chercheurs de carrière de donner toute leur mesure. Jusqu'à quel point ceux-ci en profitent-ils? Avec l'aide des groupes consultatifs déjà mentionnés, le Conseil analyse actuellement ses dossiers pour tenter de découvrir des lacunes ou des failles dans le réseau de ses programmes. Du côté des sciences humaines, sa plus grande réussite réside sans aucun doute dans l'existence d'un corps de plus en plus nombreux de spécialistes capables de mener à bien les travaux intellectuels les plus exigeants, et que l'on encou-

rage à aller aussi loin que possible dans cette voie.

Quelques lignes de force

Il existe par ailleurs des liens "horizontaux" entre les diverses recherches qui se poursuivent en un même temps, liens que les listes de subventions ne font guère ressortir. Si l'on y regarde de plus près, on s'aperçoit par exemple qu'au moins treize subventions de recherche réparties entre des chercheurs de sept universités, ont servi à financer des travaux se rapportant aux structures, à l'évolution, à l'apprentissage et à l'utilisation des diverses langues du Canada. Elles figurent sous les noms suivants: John R. Allen, Lionel Boisvert, Angus F. Cameron, Louis-Jacques Dorais, Gaston Dulong, Gilles Dussault, Paul A. Fortier, Jean-Lenis Gendron, Richard J. Kittredge, Gilles Lavoie, Thomas Lavoie, Laurent Santerre et G. M. Story. Ce que cette liste ne montre pas, c'est que le Conseil a consacré à des travaux de ce genre, au cours des dernières années, plus de trois quarts de million de dollars. Dans un pays qui dépense annuellement plusieurs fois cette somme pour accroître la compréhension entre ses groupes linguistiques, l'étude des mécanismes liés à la langue paraît être d'une singulière actualité.

D'autre part, le Conseil continue à consacrer de fortes sommes à l'étude des conditions et modes de vie de la population canadienne et de ses divers éléments. Ces études suivent des tracés très différents selon les disciplines, tendances et méthodes des maîtres d'œuvre, mais les connaissances qui en sortiront auront, globalement, des répercussions certaines sur les politiques de nos divers gouvernements. En voici quelques exemples, choisis arbitrairement

parmi la liste des subventions de recherche de cette année: Déterminants et conséquences du pluralisme ethnique dans la région métropolitaine de Toronto (Raymond Breton, Université de Toronto); La fécondité des familles au Québec (Jacques Henripin, Université de Montréal); Effets de l'industrialisation sur les structures sociales et familiales dans la région de Hamilton (Michael B. Katz, Université York); Pluralisme et conflits scolaires dans quatre villes bi-ethniques de l'Ontario (Danielle Juteau Lee, Université d'Ottawa); Evolution du droit contractuel dans les provinces canadiennes régies par la *common law* (Donald M. McRae, Université de Colombie-Britannique); Les cultures politiques au Québec (Léon Dion, Université Laval); Importateurs, barrières commerciales et produits manufacturés en provenance des pays en voie de développement (Gerald K. Helleiner, Université de Toronto); les mouvements politiques ouvriers au Québec au 20^e siècle (Stanley B. Ryerson, Université du Québec à Montréal); L'éducation des Indiens dans les écoles publiques et la montée du nationalisme indien (Mitsuru Shimpo, Université de Waterloo).

Ces quelques exemples illustrent, une fois de plus, le fait qu'un grand nombre de travaux de recherche subventionnés par le Conseil des Arts ont une portée sociale indéniable. Mais on aurait tort de dédaigner les autres: orientés soit vers la conquête de nouveaux horizons intellectuels, soit vers la mise au jour de notre patrimoine collectif, ils représentent des ordres de préoccupation essentiels à toute civilisation véritable. A ce titre, ils sont inséparables de cette "qualité de vie" dont le monde actuel a si justement soif.

Répartition de l'aide du Conseil, 1970-71 à 1974-75

	1970-71 \$'000	1971-72 \$'000	1972-73 \$'000	1973-74 \$'000	1974-75 \$'000
Bourses de doctorat	11,316	10,949	8,800	9,125	8,740
Bourses spéciales de maîtrise	—	—	400	502	573
Bourses de travail libre et de recherche postdoctorale	1,269	1,952	2,632	3,200	3,500
Subventions de recherche	4,345	3,662	4,171	4,862	5,352
Subventions générales de recherche	—	—	—	—	289
Aide à l'édition	496	745	1,220	1,299	1,785
Rencontres et voyages	397	364	470	740	669
Collections de recherche	15	15	15	—	—
Services de soutien de la recherche	172	309	467	312	487
Subventions et études spéciales	228	107	403	279	430
Explorations*	—	339	619	500	513
Total	18,238	18,442	19,197	20,819	22,338

*Les chiffres représentent la moitié des subventions accordées en 1973-74 et 1974-75 au titre du programme Explorations, et la *totalité* des subventions accordées dans les années antérieures au titre du programme Connaissance du Canada.

Bourses de doctorat

Répartition par discipline, 1974-75

Discipline	Demandes	Première bourse Bourses attribuées	Total des bourses attribuées (renouvellements compris)	
			Nombre	Montant
Administration				
Affaires	59	13	29	\$165,200
Education	33	12	20	114,000
Hôpitaux	2	—	1	5,700
Secteur public	3	—	3	17,100
Anthropologie	69	35	62	353,200
Archéologie	13	4	14	79,800
Arts				
Architecture	3	—	1	5,700
Arts plastiques	8	3	7	40,000
Cinéma	3	3	3	17,100
Histoire de l'art	8	4	9	51,200
Musique	36	13	27	153,800
Théâtre	25	6	11	62,700
Autres	6	3	6	34,100
Bibliothéconomie	10	1	5	28,500
Communications	11	1	5	28,500
Criminologie	6	—	3	17,100
Démographie	7	3	6	34,100
Droit	78	26	31	176,600
Education	289	86	144	820,500
Etudes urbaines et régionales	15	4	12	68,400
Géographie	41	14	29	165,200
Histoire	241	62	149	849,000
Langues et littératures				
Allemandes	28	11	21	119,600
Anglaises	227	61	136	774,900

Discipline	Demandes	Première bourse Bourses attribuées	Total des bourses attribuées (renouvellements compris)	
			Nombre	Montant
Asiatiques	15	5	10	\$57,000
Classiques	21	10	19	108,200
Espagnoles	23	5	8	45,500
Françaises	75	20	60	341,900
Italiennes	13	4	6	34,100
Slaves	26	6	9	51,200
Autres	45	10	21	119,600
Linguistique	37	8	33	188,000
Mathématiques	16	6	19	108,200
Philosophie	136	32	81	461,500
Psychologie	249	80	170	968,600
Relations industrielles	9	5	7	40,000
Science économique	137	43	88	501,400
Sciences de l'information	5	1	2	11,400
Science politique	173	49	122	695,200
Sciences religieuses	66	15	31	176,600
Service social	8	—	—	—
Sociologie	125	41	102	581,200
Etudes interdisciplinaires	20	8	12	65,400
Total	2,420	713	1,534	8,740,000

Les listes des titulaires des bourses de doctorat
et des bourses spéciales de maîtrise figurent aux appendices 2 et 3.

Bourses de travail libre et bourses de recherche postdoctorale

Répartition par discipline, 1974-75

Discipline	Demandes	Bourses	Montant
Administration			
Affaires	23	12	\$106,500
Education	5	2	17,000
Secteur public	5	3	26,600
Anthropologie	19	9	79,900
Archéologie	5	3	26,600
Arts			
Architecture	1	1	8,900
Arts plastiques	5	1	8,900
Cinéma	1	1	8,900
Histoire de l'art	2	—	—
Musique	8	3	26,600
Théâtre	3	1	8,900
Disciplines multiples	1	1	8,900
Communications	4	3	26,600
Criminologie	3	2	17,800
Démographie	3	2	17,800
Droit	23	10	90,500
Education	57	21	186,400
Etudes urbaines et régionales	8	3	28,400
Géographie	20	13	115,400
Histoire	86	41	370,800
Langues et littératures			
Allemandes	8	6	53,300
Anglaises	102	47	427,500
Asiatiques	2	1	8,900
Classiques	18	9	79,900
Espagnoles	9	4	35,500

Discipline	Demandes	Bourses	Montant
Françaises	40	18	\$159,800
Slaves	3	1	8,900
Autres	16	7	62,100
Linguistique	21	11	97,700
Mathématiques	26	16	142,000
Philosophie	44	23	207,600
Psychologie	43	22	197,000
Science économique	36	19	170,400
Sciences de l'information	1	—	—
Science politique	40	20	179,200
Sciences religieuses	15	6	53,300
Service social	7	3	26,600
Sociologie	41	19	170,400
Autres sciences sociales	1	—	—
Etudes interdisciplinaires ¹⁾	43	26	237,700
Total	798	390	3,500,000

Les listes des titulaires des bourses de travail libre et des bourses de recherche postdoctorale figurent aux appendices 4 et 5.

¹⁾ Les bourses comprises dans la nouvelle catégorie des *Etudes interdisciplinaires* auraient été, selon l'ancienne classification, réparties de la façon suivante (le premier chiffre désigne le nombre de demandes, et le second, le nombre d'attributions):

Affaires 2 (2), Anthropologie 4 (2), Archéologie 1 (1), Communications 1 (1), Education 3 (3), Anglais 1 (1), Français 2 (-), Autres langues 1 (1), Géographie 5 (1), Histoire 6 (4), Linguistique 1 (-), Mathématiques 1 (1), Philosophie 2 (1), Science politique 3 (2) Psychologie 3 (2), Sciences religieuses 3 (2), Sociologie 3 (1), Autres sciences sociales 1 (1).

Subventions de Recherche

Répartition par discipline, 1974-75

Discipline	Nombre de projets	Nombre de chercheurs	Demandes	Nombre de projets	Nombre de chercheurs	Subventions
			Montant			Montant
Administration						
Affaires	13	15	\$107,636	4	4	\$18,998
Education	1	1	4,584	—	—	—
Secteur public	3	3	42,680	—	—	—
Anthropologie	34	40	281,349	28	31	202,092
Archéologie	52	68	672,610	44	55	465,629
Arts						
Architecture	13	14	77,992	5	5	19,361
Histoire de l'art	24	25	142,531	14	14	50,166
Musique	13	15	148,379	8	10	121,897
Théâtre	8	8	25,351	6	6	13,037
Communications	8	12	158,319	2	2	88,416
Criminologie	2	2	6,125	2	2	6,125
Démographie	2	3	57,490	1	2	48,160
Droit	16	22	192,082	11	17	95,432
Education	32	41	358,405	17	19	198,448
Études urbaines et régionales	5	16	242,342	1	1	775
Géographie	44	52	306,407	29	32	161,578
Histoire	202	232	1,177,559	159	177	776,344
Langues et littératures						
Allemandes	15	16	64,242	12	12	26,594
Anglaises	95	111	507,808	82	93	387,493
Asiatiques	4	4	19,281	4	4	18,731
Classiques	24	28	134,332	19	23	115,799
Espagnoles	9	9	26,403	6	6	14,337
Françaises	40	44	167,974	36	37	131,485
Italiennes	7	7	19,240	5	5	11,503

Discipline	Nombre de projets	Nombre de chercheurs	Demandes
			Montant
Slaves	5	5	\$10,980
Autres	14	14	40,148
Linguistique	38	55	597,852
Mathématiques	2	2	15,485
Philosophie	42	46	297,667
Psychologie	143	171	1,554,732
Relations industrielles	8	9	70,885
Science économique	76	85	656,563
Sciences de l'information	7	12	148,285
Science politique	69	76	661,286
Sciences religieuses	15	18	88,083
Service social	1	1	3,510
Sociologie	66	94	879,680
Autres humanités	1	1	3,900
Autres sciences sociales	1	1	1,596
Etudes interdisciplinaires	6	13	185,503
Total	1,160	1,391	10,157,276

Nombre de projets	Nombre de chercheurs	Subventions
		Montant
4	4	\$7,980
3	3	6,157
32	49	485,850
1	1	1,655
31	35	142,291
77	92	682,406
6	6	20,900
50	53	352,987
4	8	84,775
41	44	244,218
8	8	26,420
—	—	—
36	51	321,844
—	—	—
1	1	1,596
—	—	—
789	912	5,351,479

Subventions de recherche de \$10,000 et plus	John R. Allen, Université du Manitoba: <i>Littérature française</i> : Analyse stylistique automatisée de trois oeuvres poétiques médiévales.	\$39,253
	Philippe Barbaud, Université du Québec à Montréal: <i>Linguistique</i> : Les contraintes qui régissent les règles syntaxiques et les règles d'interprétation sémantique.	23,700
	Yves Bégin, Institut national de recherche scientifique, Québec: <i>Éducation</i> : Évaluation d'un système d'apprentissage individualisé chez les élèves du niveau élémentaire.	14,319
	Daniel E. Berlyne, Université de Toronto: <i>Psychologie</i> : La motivation esthétique.	43,099
	Lionel Boisvert, Université Laval: <i>Linguistique</i> : Dictionnaire étymologique de l'ancien français.	23,105
	Gérard Bouchard, avec Jean-Paul Simard et Lise Bergeron, Université du Québec à Chicoutimi, et Yolande Lavole, Ministère de l'éducation du Québec: <i>Histoire</i> : Histoire sociale de la population du Saguenay, 1840-1970.	57,102
	Marcel Boyer, Université de Montréal: <i>Science économique</i> : Construction d'un modèle mathématique du système financier canadien.	18,654
	Raymond Breton, avec Warren Kalback, Wsevolod Isajiw et Jeffrey G. Reitz, Université de Toronto: <i>Sociologie</i> : Déterminants et conséquences du pluralisme ethnique dans la région métropolitaine de Toronto.	68,914
	Camille Bronsard, Université de Montréal: <i>Science économique</i> : Le calcul des taxes indirectes optimales au Canada.	20,172
	Thomas C. Bruneau, Université McGill: <i>Science politique</i> : Le sens religieux, l'Eglise et le comportement politique au Brésil.	12,160
	Marlo A. Bunge, Université McGill: <i>Philosophie de la science</i> : Explication théorique des systèmes biologiques et sociaux.	15,196
	Thomas W. Calvert, avec Iris Garland, Université Simon Fraser: <i>Informatique</i> : Elaboration d'un système automatisé d'analyse et de notation des mouvements chorégraphiques.	11,600

Angus F. Cameron, Université de Toronto, avec Christopher J. E. Ball, Université Oxford et Richard L. Venezky, Université du Wisconsin: <i>Littérature anglaise et linguistique</i> : Dictionnaire d'anglais ancien.	\$27,407
Lucien Campeau, Université de Montréal: <i>Histoire</i> : Préparation des <i>Monuments Novae Franciae</i> , recueil commenté des sources de l'histoire des missions jésuites en Nouvelle-France.	15,170
Roy L. Carlson, avec J. M. D'Auria et D. J. Huntley, Université Simon Fraser: <i>Archéologie</i> : Le commerce préhistorique de l'obsidienne et la technique de datation par thermoluminescence.	14,658
Harold D. Clarke, Université de Windsor: <i>Science politique</i> : Enquête sur les élections fédérales de 1974.	21,875
Beatrice M. Corrigan, Université de Toronto: <i>Humanités</i> : Préparation d'une édition anglaise annotée des oeuvres complètes d'Erasmus.	26,000
Carl M. Corter, Université de Toronto: <i>Psychologie</i> : Comportement des petits enfants en l'absence de leur mère.	10,625
David R. Counts, Université McMaster: <i>Anthropologie</i> : Langage, commerce et mythes en Nouvelle-Bretagne occidentale (Nouvelle-Guinée).	18,516
Kenneth D. Craig, Université de Colombie-Britannique: <i>Psychologie</i> : Facteurs sociaux et psychologiques qui influent sur l'expression de la douleur physique.	13,992
Robert K. Crocker, Université Memorial de Terre-Neuve: <i>Éducation</i> : L'intelligence scientifique chez les enfants du niveau élémentaire.	18,166
J. E. Curtis, Université de Waterloo: <i>Sociologie</i> : Différences et similitudes culturelles entre les classes sociales au Canada.	12,335
Marcel G. Dagenais, Université de Montréal: <i>Économétrie</i> : Problèmes d'inférence statistique en économétrie.	43,352
Charles B. Daniels, Université de Victoria (C.-B.): <i>Philosophie</i> : La quantification dans les catégories autres que celles des propriétés et des individus.	19,791
A. Gordon Darroch, avec Michael D. Ornstein, Université York: <i>Sociologie et histoire</i> : Mobilité géographique et sociale au Canada au 19 ^e siècle.	14,885
Kent C. Day, Royal Ontario Museum: <i>Archéologie</i> : L'urbanisation durant la période intermédiaire ancienne dans la vallée du Lambayeque, au Pérou.	59,900

Jean Desgagniers et Tran Tam Tinh, Université Laval, avec René Ginouvès et Hubert Giroux, Université de Paris-Nanterre, France, et Lilly Kahil, Université de Fribourg, Suisse: <i>Archéologie</i> : Fouilles du site de l'ancienne cité Soloï (Chypre).	\$22,150
Gary Dickinson, avec Coolie Verner, Université de Colombie-Britannique: <i>Sociologie</i> : Evolution socio-économique de la vallée de Pemberton, en Colombie Britannique.	14,250
Zoltan P. Dienes, Université de Sherbrooke: <i>Education et psychologie</i> : Construction de tests sur les effets secondaires de l'étude des mathématiques chez les enfants de l'école primaire.	35,179
Léon Dion, Université Laval: <i>Science politique</i> : Les cultures politiques au Québec.	19,516
S. A. Djwa, Université Simon Fraser: <i>Littérature canadienne</i> : Les thèmes de la poésie canadienne de langue anglaise de 1626 à 1970.	12,852
Louis-Jacques Dorais, Université Laval: <i>Ethnolinguistique</i> : Dialectes Inuits de l'Arctique oriental canadien.	13,450
Virginia I. Douglas, Université McGill: <i>Psychologie</i> : Essai de modification du mode impulsif d'acquisition de la connaissance chez des écoliers du niveau élémentaire.	27,900
Gaston Dulong, Université Laval: <i>Linguistique</i> : Enquête dialectologique sur le français de l'est du Canada.	17,700
Gilles Dussault, Institut national de recherche scientifique, Québec: <i>Education</i> : Etude clinique de l'enseignement du français au niveau secondaire au Québec.	13,821
Stephen L. Endicott, Université York: <i>Histoire</i> : Biographie de James G. Endicott, activiste canadien et missionnaire en Chine.	10,233
Norman S. Endler, Université York: <i>Psychologie</i> : Interaction des traits de caractère et des situations dans les états d'angoisse.	19,228
Zbigniew M. Fallenbuchi, Université de Windsor: <i>Science économique</i> : Politique industrielle et intégration économique dans les pays de la Communauté économique européenne et du Conseil d'assistance économique mutuelle.	11,385

Gerald A. Feltham, Université de Colombie-Britannique: <i>Etudes administratives</i> : Evaluation de l'information pour la planification et le contrôle des systèmes de production.	\$11,400
Howard R. Fink, Université Concordia: <i>Littérature anglaise</i> : Acquisition des textes des émissions dramatiques radiophoniques présentées au réseau anglais de Radio-Canada de 1938 à 1955 et préparation d'une bibliographie automatisée.	28,550
Linda Fischer, Université de Waterloo, avec Sheila Bertram, Université de l'Alberta, Phillis Jaffe et Sherrill Cheda, Bibliothèque Seneca CAAT: <i>Sociologie</i> : Evolution des carrières des hommes et des femmes qui travaillent dans le domaine de la bibliothéconomie au Canada.	32,262
Paul A. Fortier, avec Don Keeping, Université du Manitoba: <i>Linguistique et sciences de l'information</i> : Elaboration d'un système automatisé pour la transcription de textes anglais, français ou bilingues en écriture Braille à abréviation amplifiée.	30,585
Irving K. Fox, Université de Colombie-Britannique, avec Mark Henry Sproule-Jones, Université de Victoria (C.-B.): <i>Science politique</i> : Processus décisionnels des pouvoirs publics en ce qui concerne la préservation de la qualité de l'eau dans la vallée de la rivière Fraser, en Colombie-Britannique.	33,360
Ursula M. Franklin, Université de Toronto: <i>Histoire de la technologie</i> : La technologie du bronze en Chine.	17,925
Hervé Gagné, avec Jacques Ménard et Michel Roberge, Université Laval: <i>Histoire</i> : Edition française des textes gnostiques découverts à Nag-Hammadi.	47,280
Patrice Garant, avec André Côté, Patrick Kenniff et Maurice Arbour, Université Laval: <i>Droit</i> : Les tribunaux administratifs au Québec.	48,562
Yvon Gasse, Université de Sherbrooke: <i>Sciences de la gestion</i> : Transmissibilité des techniques de management entre la France et le Canada.	12,946
Jean-Denis Gendron et Lionel Boisvert, Université Laval, avec Kurt Baldinger et Georges Straka, Université de Strasbourg: <i>Linguistique</i> : Dictionnaire étymologique de l'ancien français.	29,770
Elizabeth Gibbs, Université Concordia: <i>Histoire</i> : Reconstitution des débats de l'Assemblée législative du Canada-Uni (1841-1853).	18,058

M. E. Goldberg, Université McGill: <i>Psychologie</i> : Etude expérimentale sur les effets de la publicité télévisée sur les enfants.	\$10,000
D. Mary Gough, Royal Ontario Museum: <i>Archéologie</i> : Monographie sur le monastère d'Alahan en Turquie méridionale.	15,716
Brian Harris, Université d'Ottawa: <i>Linguistique et psychologie</i> : La traduction naturelle.	10,120
Alain Haurie, Ecole des hautes études commerciales, Montréal, avec Jean-Louis Goffin et Alain Van Peeterssen, Université du Québec à Montréal: <i>Mathématiques et science économique</i> : Etude des situations de jeux propres à la planification économique.	29,241
Gerald K. Helleiner, Université de Toronto: <i>Science économique</i> : Importateurs, barrières commerciales et produits manufacturés en provenance des pays en voie de développement.	27,490
Jacques Henripin, Université de Montréal: <i>Démographie</i> : La fécondité des familles au Québec.	48,160
Clifford A. Hooker, Université Western Ontario: <i>Philosophie de la science</i> : Analyse conceptuelle systématique des origines et des structures des problèmes de l'environnement.	14,640
Pierre Houde, Institut national de recherche scientifique, Québec, avec Normand Séguin, Université du Québec à Chicoutimi. <i>Histoire</i> : La propriété foncière au Saguenay de 1838 à 1972.	43,030
Robert J. House, Université de Toronto: <i>Psychologie</i> : L'influence du comportement des chefs sur la motivation, la satisfaction et le rendement des subordonnés.	24,178
Nigel Howard, Université de Waterloo: <i>Interdisciplinaire</i> : Théorie mathématique des métajeux et applications de l'analyse de métajeux.	35,871
William H. Hubbard, Université Concordia: <i>Histoire</i> : Structure des familles et mobilité sociale dans la ville de Graz (Autriche) de 1857 à 1910.	11,911
David E. Hunt, Université de Toronto: <i>Psychologie et éducation</i> : Le développement de la personnalité chez les élèves du niveau secondaire.	17,689
Douglas N. Jackson, Université Western Ontario: <i>Psychologie</i> : Les inférences dans la perception des personnes.	21,641

John N. Jackson, Université Brock: <i>Géographie</i> : Evolution et caractéristiques de l'urbanisation dans la région de Niagara, en Ontario.	\$14,731
Graham E. Johnson et Edgar B. Wickberg, Université de Colombie-Britannique, avec William E. Willmott, Université de Canterbury, N.-Z.: <i>Anthropologie</i> : L'adaptation des nouveaux immigrants au sein de la communauté chinoise de Vancouver.	28,808
Pauline Jones, Université Memorial de Terre-Neuve: <i>Psychologie</i> : Influence que les valeurs relatives à la modernisation exercent sur les réalisations des populations indigènes et rurales en des milieux traditionnels et modernes.	19,052
Garth S. Jowett, Université de Windsor: <i>Communications</i> : Histoire des communications dans les pays de langue anglaise du 16 ^e au 20 ^e siècle.	19,063
Michael B. Katz, Université York: <i>Histoire</i> : Les effets de l'industrialisation sur les structures sociales et familiales dans la région de Hamilton, Ont. au 19 ^e siècle.	39,793
Gerald S. Kenyon, avec Barry D. McPherson, Université de Waterloo: <i>Sociologie</i> : Etude plurinationale sur la socialisation des activités de loisirs.	29,305
James King, Université McMaster: <i>Littérature anglaise</i> : Edition des lettres du poète anglais William Cowper (1731-1800).	10,890
Richard I. Kittredge, Université de Montréal: <i>Linguistique</i> : Etudes syntaxiques comparées pour la traduction de l'anglais au français.	64,978
Slava Klima, Université McGill: <i>Littérature anglaise</i> : Edition commentée des lettres du docteur Charles Burney, musicologue du 18 ^e siècle.	14,408
Paul A. Kolers, Université de Toronto: <i>Psychologie</i> : Aspects cognitifs de l'appréciation des arts.	12,075
Robert Lacroix, Université de Montréal: <i>Science économique</i> : Inégalité des salaires chez les travailleurs hautement qualifiés au Canada.	13,010
Wallace E. Lambert, Université McGill: <i>Psychologie</i> : Apprentissage linguistique et bilinguisme.	17,413

Gilles Lavoie, avec Yves Saint-Gelais et Thomas Lavoie, Université du Québec à Chicoutimi: <i>Linguistique</i> : Les intonations et le rythme des parlers régionaux de Charlevoix, du Saguenay et du Lac St-Jean, au Québec.	\$11,620
Thomas Lavoie, avec Yves Saint-Gelais et Gilles Lavoie, Université du Québec à Chicoutimi: <i>Linguistique</i> : Enquête sur les parlers français des régions de Charlevoix, du Saguenay, du Lac St-Jean et de la Côte-Nord, au Québec.	39,120
Danielle Juteau Lee, Université d'Ottawa: <i>Sociologie</i> : Pluralisme et conflits scolaires dans quatre villes bi-ethniques de l'Ontario.	15,191
Herbert M. Lefcourt, Université de Waterloo: <i>Psychologie</i> : Acceptation des appréciations négatives et perception du centre de contrôle.	11,565
Albert Legault, Université Laval, avec Janice Stein et Blema Steinberg, Université McGill, et John Sigler, Université Carleton: <i>Science politique</i> : Analyse comparative des conflits interétatiques.	40,874
Vincent Lemieux, Université Laval: <i>Science politique</i> : Relations entre les communautés locales et les divers niveaux de gouvernement dans le comté de l'Islet, Qué.	21,524
Louis D. Levine, Royal Ontario Museum, avec Harvey Weiss, Université Yale: <i>Archéologie</i> : Exploration de la vallée de Mahidasht, en Iran occidental.	27,160
Camille Limoges, Université de Montréal: <i>Histoire</i> : L'implantation de l'École de zoologie physiologique en France au 19 ^e siècle.	13,289
David W. Livingstone, Ontario Institute for Studies in Education: <i>Sociologie</i> : Expansion de l'éducation et évolution des institutions économiques, politiques et socio-culturelles dans les sociétés contemporaines.	19,637
David Lubell, Université de l'Alberta: <i>Archéologie</i> : Ecologie culturelle préhistorique des escargotières caspiennes en Afrique du Nord (env. 8000-5000 av. J.-C.).	22,189
Serge Lustignan, Université de Montréal: <i>Informatique et humanités</i> : Application de l'informatique à l'étude linguistique d'œuvres médiévales.	38,057
Hugh Lytton, Université de Calgary: <i>Psychologie</i> : Influence de l'hérédité et de l'environnement sur la socialisation des jeunes garçons.	19,860

James C. MacDougall, Mackay Centre for Deaf and Crippled Children, Montréal: <i>Psychologie</i> : Elaboration d'un langage fondé sur l'image pour les enfants sourds.	\$11,000
W. S. MacNutt, Université du Nouveau-Brunswick, avec Judith Fingard, Université Dalhousie, C. Bruce Fergusson, Archives publiques de Nouvelle-Ecosse, Wallace Brown et G. A. Senior, Université McGill, G. A. Rawlik, Université Queen's, J. J. Talman, Université Western Ontario, L. F. S. Upton, Université de Colombie-Britannique, et Colin B. MacKay, Association des universités et collèges du Canada: <i>Histoire</i> : Microfilmage de documents sur les Loyalistes de la révolution américaine et analyse automatisée de données sur ce sujet.	38,146
Gilles Maloney, avec Jacques Désautels, Université Laval: <i>Etudes classiques</i> : Analyse stylistique automatisée d'un recueil de traités de médecine ancienne attribués à Hippocrate.	39,743
Gilles Martel, Université de Sherbrooke: <i>Sociologie</i> : Rapports entre les congrégations religieuses, les communes chrétiennes et la réalité économique au Québec, aux 19 ^e et 20 ^e siècles.	24,217
Grant D. McConnell, avec Henri Dorion, Université Laval, et Heinz Kloss (Institut fuer deutsche sprache, Mannheim): <i>Sociolinguistique</i> : Enquête statistique sur les langues utilisées dans tous les pays du monde.	48,836
Kenneth McIntyre, avec Marlon McIntyre, Vancouver (résidence): <i>Archéologie</i> : Occupation paléo-indienne de la région du Zanjon Arroyo, dans l'état de Sonora, au Mexique.	13,870
John McLeod, avec Robert P. Sanche, Université de Saskatchewan: <i>Education</i> : Essai, dans un cadre urbain, d'un modèle de services spéciaux pour l'éducation des enfants exceptionnels.	21,266
Donald M. McRae, Université de Colombie-Britannique: <i>Droit</i> : L'évolution du droit contractuel dans les provinces canadiennes régies par la common law.	13,338
J. G. Meunier, avec Normand Lacharité et Simon Curry, Université du Québec à Montréal, et François-Michel Denis, Cégep Maisonneuve: <i>Philosophie, informatique et linguistique</i> : Analyse lexicale de textes philosophiques.	29,040
N. B. Millet, Royal Ontario Museum: <i>Archéologie</i> : Les étoffes nubienues de l'ancienne ville égyptienne de Gebel Adda.	18,712

L. Doyal Nelson, avec Daiyo Sawada, Université de l'Alberta: <i>Psychologie</i> : Nature et évolution des techniques employées par les jeunes enfants pour résoudre des problèmes.	\$23,306
James Gordon Nelson, Université Western Ontario: <i>Géographie</i> : Utilisation du territoire et changements écologiques dans les trois péninsules du Lac Erié.	16,351
Shizuhiko Nishisato, Ontario Institute for studies in Education: <i>Psychométrie</i> : Analyse et graduation numérique de données qualitatives.	13,657
William C. Noble, Université McMaster: <i>Archéologie</i> : Levé et fouilles du Walker Neutral Village, dans le sud de l'Ontario.	25,000
David R. Olson, Ontario Institute for Studies in Education: <i>Psychologie et éducation</i> : Les possibilités de l'imprimé et d'autres moyens de communication dans l'enseignement.	18,437
W. C. Desmond Pacey, Université du Nouveau-Brunswick: <i>Littérature canadienne</i> : Edition critique des lettres et poèmes du poète canadien C. G. D. Roberts (1860-1943).	46,670
Richard J. Preston, Université McMaster: <i>Anthropologie</i> : Résumés analytiques des documents ethnologiques sur les Algonquins du Nord-Est canadien (1604-1960).	14,220
Lewis R. Pyenson, Université de Montréal: <i>Histoire de la science</i> : Les sciences physiques à l'Université de Strasbourg de 1850 à 1950.	11,100
Lloyd G. Reeds, Université McMaster: <i>Géographie</i> : L'utilisation des terres rurales dans le centre de l'Ontario depuis 1951.	11,456
Eric Regener, avec Jean-Louis Richer, Université de Montréal: <i>Musique</i> : Applications de l'informatique à l'activité musicale.	65,257
David L. Rennie, Université York: <i>Psychologie</i> : Facteurs variables touchant l'acquisition d'une compétence en orientation.	25,485
R. S. Rodger, Université Dalhousie: <i>Psychologie</i> : Nouvelles méthodes statistiques pour la vérification des hypothèses en sciences sociales.	14,380
Michael Ross, Université de Waterloo: <i>Psychologie</i> : Etude théorique et expérimentale des effets des récompenses sur la motivation intrinsèque.	11,280

Bruno Roy, Université de Montréal: <i>Littérature latine</i> : Commentaires médiévaux aux "Carmina amatoria" d'Ovide.	\$17,446
James Russell, Université de Colombie-Britannique: <i>Archéologie</i> : Excavation et restauration d'Anémurium, en Turquie.	12,636
Stanley B. Ryerson, avec Robert Comeau et Richard Desrosiers, Université du Québec à Montréal: <i>Histoire</i> : Les mouvements politiques ouvriers au Québec au 20 ^e siècle.	25,376
Lise Salvas-Bronsard, Université de Montréal: <i>Science économique</i> : Modèle macroéconomique de l'économie et des politiques économiques canadiennes.	24,866
Laurent Santerre, avec Antonio Querido, Alan Ford, Yves Morin, Emile Seutin, Nathan Ménard et Kathleen Connors, Université de Montréal: <i>Linguistique</i> : Etude linguistique du français parlé à Montréal.	121,016
R. Murray Schafer, Université Simon Fraser: <i>Communications</i> : Etude comparative de l'environnement sonore dans divers pays.	69,356
Brigitte Schroeder-Gudehus, Université de Montréal: <i>Science politique</i> : Recherche scientifique et politique étrangère.	11,566
Alex E. Schwartzman, avec Paul Cowen, Université Concordia: <i>Psychologie</i> : Les valeurs des adolescents et leurs attitudes envers les activités à récompense différée.	12,646
E. R. Seary, Université Memorial de Terre-Neuve: <i>Linguistique</i> : Patronymes et toponymes de Terre-Neuve.	37,006
Richard W. Seaton, Université de Colombie-Britannique: <i>Psychologie</i> : La satisfaction des usagers comme facteur déterminant dans la conception, l'aménagement et l'appréciation des édifices.	18,616
Joseph Shaw, Université de Toronto: <i>Archéologie</i> : Fouilles du port minoen de Kommos.	48,096
Peta E. Sheriff, Université McMaster: <i>Sociologie</i> : Bibliographie annotée et synthèse des études sociologiques sur les bureaucraties publiques.	10,416
Ching-Cheng Shih, Université de Toronto: <i>Etudes sur l'Asie orientale</i> : Traduction annotée du Tchou Li, texte chinois ancien.	10,126

Mitsuru Shimo, avec David G. J. Mowat, Université de Waterloo, et Koozma H. Tarasoff, Ministère de l'Expansion économique régionale, Ottawa: <i>Education</i> : L'éducation des Indiens dans les écoles publiques et la montée du nationalisme indien.	\$24,675
P. L. Shinnie, Université de Calgary: <i>Archéologie</i> : Fouilles du site de Méroé, au Soudan.	51,506
Alfred H. Siemens, Université de Colombie-Britannique, avec J. B. Bradley et D. E. Puleston, Université du Minnesota: <i>Géographie et archéologie</i> : Terrains préhistoriques en dos d'âne et autres travaux de terrassement mayas dans le Honduras britannique.	19,031
Michael D. Smith, Université York: <i>Sociologie</i> : Légitimation de la violence au sein de la ligue mineure canadienne de hockey.	32,730
Richard M. Sorrentino, Université Western Ontario: <i>Psychologie</i> : Théorie de la réussite comme facteur de motivation et des rapports avec le groupe.	16,950
Ihor Stebelsky, Université de Windsor: <i>Géographie</i> : Ressources soviétiques en terres arables: politiques, gestion et perspectives de production alimentaire.	11,000
M. W. Steinberg, Université de Colombie-Britannique, avec Gretl Fischer, Collège Algonquin, Ottawa, Tom Marshall, Université Queen's, et Seymour Mayne, Archives publiques du Canada: <i>Littérature canadienne</i> : Edition commentée des oeuvres du poète canadien A. M. Klein.	12,820
Peter L. Storck, Royal Ontario Museum: <i>Archéologie</i> : Première occupation paléolindienne de la côte glaciaire du Lac Algonquin, dans le sud de l'Ontario.	14,732
G. M. Story, Université Memorial de Terre-Neuve: <i>Littérature anglaise et linguistique</i> : Dictionnaire de l'anglais de Terre-Neuve.	13,320
Lloyd H. Strickland, avec John G. Barefoot, Université Carleton: <i>Psychologie</i> : Effets d'une situation de surveillance sur l'observateur et l'observé.	16,000
Peter Suedfeld, Université de Colombie-Britannique: <i>Psychologie</i> : Effets de la privation sur le plaisir engendré par les stimuli sociaux et non sociaux.	13,125
Richard L. Taylor, Université Memorial de Terre-Neuve: <i>Psychologie</i> : Structure de la connaissance dans la communication par analogie et métaphore.	15,210

Marc-Adélaïd Tremblay, avec Paul Charest, Université Laval: <i>Anthropologie: Ethnographie de la Côte-Nord du St-Laurent.</i>	\$50,200
André Vachet, Université d'Ottawa: <i>Science politique: Le pluralisme politique contemporain et la tradition démocratique.</i>	10,738
Roch Valin, avec Walter H. Hirtle et Guy Plante, Université Laval: <i>Linguistique: Index analytique des Inédits du linguiste français Gustave Guillaume (1893-1960).</i>	29,770
John Vanderkamp, Université de Guelph: <i>Science économique: Mobilité et chômage chez les travailleurs canadiens.</i>	13,000
Lawrence M. Ward, Université de Colombie-Britannique: <i>Psychologie: Perception et structuration cognitive des environnements.</i>	10,950
Tannis M. Williams, Université de Colombie-Britannique: <i>Psychologie: Effets de la télévision sur l'épanouissement humain et la vie communautaire.</i>	16,397
Paul Wyczynski, avec Pierre Savard, Université d'Ottawa: <i>Histoire: Edition critique des oeuvres complètes de l'historien François-Xavier Garneau (1809-1866).</i>	14,457
<i>La liste des subventions de recherche de moins de \$10,000 figure à l'appendice 6.</i>	

Subventions générales de recherche	Collège Brescia	\$1,057
	Collège dominicain de philosophie et de théologie	1,170
	Collège King's (Halifax)	1,110
	Collège King's (London, Ont.)	1,330
	Collège St. Jerome's	1,240
	Collège St. Michael's	3,427
	Collège St. Thomas More	1,351
	Collège Trinity	2,340
	Ecole des hautes études commerciales	2,776
	Institut polytechnique Ryerson	2,110
	Ontario Institute for Studies in Education	2,596
	Royal Military College of Canada	2,676
	Université Acadia	2,416
	Université de l'Alberta	11,141
	Université Bishop's	1,677
	Université Brandon	2,054
	Université Brock	3,065
	Université de Calgary	7,653
	Université Carleton	7,625
	Université de Colombie-Britannique	12,565
	Université Concordia	2,121
	Université Dalhousie	5,201
	Université de Guelph	4,826
	Université de l'Île-du-Prince-Édouard	1,980
	Université Lakehead	2,291
	Université Laurentienne	3,197
	Université Laval	11,696
	Université de Lethbridge	2,815
	Université du Manitoba	8,572
	Université McGill	8,882

Université McMaster	\$6,433
Université Memorial de Terre-Neuve	6,582
Université de Moncton	2,787
Université de Montréal	10,595
Université Mount Allison	2,128
Université Mount Saint Vincent	1,310
Université Notre Dame de Nelson	1,242
Université du Nouveau-Brunswick	5,573
Université d'Ottawa	8,422
Université du Québec à Montréal	10,069
Université Queen's	7,519
Université de Regina	4,507
Université St. Francis Xavier	2,401
Université Saint Mary's	2,220
Université Saint-Paul	1,280
Université St. Thomas	1,560
Université de Saskatchewan	5,309
Université de Sherbrooke	4,749
Université Simon Fraser	5,221
Université Sir George Williams	5,179
Université de Sudbury	1,321
Université de Toronto	16,619
Université Trent	4,272
Université de Victoria (C.-B.)	6,038
Université Victoria (Toronto)	2,859
Université de Waterloo	6,712
Université Western Ontario	9,858
Université Wilfrid Laurier	3,563
Université de Windsor	5,043
Université de Winnipeg	2,895
Université York	11,998

Aide à l'édition

(Pour l'année 1975, sauf mention contraire)		
<i>Acadiensis</i>		\$3,276
<i>Acta Criminologica</i>		2,400
<i>L'Actualité économique</i>		19,850
<i>Alberta Journal of Educational Research</i>		4,000
<i>Alternatives: Perspectives on Society and Environment</i>		2,376
<i>Analyse de politiques/ Canadian Public Policy</i>		23,000
<i>Annales canadiennes d'histoire/ Canadian Journal of History</i>		4,147
<i>Annuaire canadien de droit international/ Canadian Yearbook of International Law: Volume XIII</i>		18,892
<i>B. C. Studies</i>		6,525
<i>Brèches</i>		4,080
<i>Cahiers de géographie de Québec</i>		8,400
<i>The Canadian Cartographer</i>		2,858
<i>Canadian Historical Review</i>		7,418
<i>Canadian Journal of Philosophy</i>		6,430
<i>Canadian Review of American Studies</i>		6,580
<i>Catalyst</i>		2,250
<i>Conseiller canadien/ Canadian Counsellor</i>		3,900
<i>Critère</i>		6,300
<i>Dalhousie Review</i>		8,568
<i>Dialogue: Revue canadienne de philosophie/ Canadian Philosophical Review</i>		24,233
<i>Education canadienne et internationale/ Canadian and International Education</i>		10,615
<i>English Studies in Canada</i>		16,082
<i>Etudes françaises</i>		6,090
<i>Etudes internationales</i>		8,337
<i>Etudes littéraires</i>		5,510
<i>Le géographe canadien/ The Canadian Geographer</i>		5,500
<i>Histoire sociale/ Social History</i>		5,200

<i>Historia Mathematica</i>	\$6,600
<i>International Journal</i>	11,025
<i>Journal of Business Administration</i>	1,743
<i>Lakehead University Review</i>	2,898
<i>Laval théologique et philosophique</i>	4,536
<i>Littérature canadienne/Canadian Literature</i>	7,500
<i>The Logistics and Transportation Review</i>	5,082
<i>Mosaic: A Journal for the Comparative Study of Literature and Ideas</i>	13,320
<i>The Musk-Ox</i>	2,128
<i>Nineteenth Century Theatre Research</i>	1,610
<i>Ontario Archaeology</i>	1,575
<i>Pacific Affairs</i>	7,965
<i>Philosophiques</i>	4,800
<i>Phoenix</i>	14,900
Presses de l'Université Laval et University of Toronto Press: <i>Aide au Dictionnaire biographique du Canada/Dictionary of Canadian Biography</i> en 1975-76	454,540
<i>Psychologie canadienne/Canadian Psychological Review</i>	25,289
<i>Queen's Quarterly</i>	5,000
<i>Recherches amérindiennes au Québec</i>	5,145
<i>Recherches sociographiques</i>	5,505
<i>Relations Industrielles/Industrial Relations</i>	12,000
<i>Renaissance and Reformation</i>	2,148
<i>La revue de l'Association des humanités/The Humanities Association Review</i>	7,600
<i>La revue du Barreau canadien/The Canadian Bar Review</i>	5,000
<i>Revue canadienne d'économie rurale/ Canadian Journal of Agricultural Economics</i>	10,222
<i>Revue canadienne d'économie/The Canadian Journal of Economics</i>	38,832
<i>Revue canadienne des études africaines/Canadian Journal of African Studies</i>	19,250

	<i>Revue canadienne des études sur le nationalisme/</i> <i>Canadian Review of Studies in Nationalism</i>	\$5,750
	<i>La revue canadienne de linguistique/The Canadian Journal of Linguistics</i>	10,585
	<i>Revue canadienne de littérature comparée/</i> <i>Canadian Review of Comparative Literature</i>	18,460
	<i>Revue canadienne de science politique/</i> <i>Canadian Journal of Behavioural Science</i>	33,786
	<i>Revue canadienne des sciences du comportement/</i> <i>Canadian Journal of Behavioural Science</i>	27,042
	<i>Revue canadienne des slavistes/Canadian Slavonic Papers</i>	25,060
	<i>La revue canadienne de sociologie et d'anthropologie/</i> <i>The Canadian Review of Sociology and Anthropology</i>	28,500
	<i>Revue Cirpho/Cirpho Review</i>	2,500
	<i>Revue d'études canadiennes/Journal of Canadian Studies</i>	5,250
	<i>Revue de l'Université Laurentienne/Laurentian University</i>	3,875
	<i>Science Forum</i>	5,000
	<i>Sciences religieuses/Studies in Religion</i>	22,885
	<i>Seminar: a Journal of Germanic Studies</i>	10,000
	<i>Sociologie et sociétés</i>	4,732
	<i>Stoa: La revue canadienne d'enseignement supérieur/</i> <i>The Canadian Journal of Higher Education</i>	11,026
	<i>Transcultural Psychiatric Research Review</i>	3,000
	<i>University of Toronto Law Journal</i>	5,107
	<i>University of Toronto Quarterly</i>	6,960
Aide à l'édition de livres savants	<i>Conseil canadien de recherches sur les humanités, Ottawa</i>	355,001
	<i>Conseil canadien de recherche en sciences sociales, Ottawa</i>	283,999

Aide aux rencontres et voyages

Tenue de congrès et réunions d'études au Canada	Association canadienne des dirigeants de l'éducation des adultes des universités de langue française: Colloque sur le rôle de l'université dans une société éducative.	\$3,000
	Association canadienne des études africaines: Colloque sur les populations pauvres du tiers monde et leurs perceptions des stratégies qui favorisent l'évolution sociale, à l'Université McGill. Cinquième assemblée annuelle, à l'Université York.	2,750 7,226
	Association canadienne de philosophie: Colloque sur les aspects contractuels de l'éthique et de la politique à Toronto. Colloque sur la philosophie des sciences, à Banff, Alb.	1,450 2,328
	Association canadienne des professeurs de droit: Séances d'étude sur la fiscalité, à Toronto et Edmonton.	5,000
	Association des études canadiennes: Conférence sur l'urbanisation au Canada, à l'Université de Toronto.	3,370
	Canadian Association for the Advancement of Research in Criminology and Criminal Justice: Séminaire de recherche sur la criminologie et la justice criminelle, à Montréal.	4,900
	Centre for Industrial Relations, Université de Toronto: Colloque sur la négociation collective dans les secteurs des services essentiels et des services publics, à Toronto.	3,000
	Centre québécois de relations internationales: Séminaire sur la politique étrangère comparée, à l'Université McGill.	1,500
	Congrès international des mathématiciens: Organisation d'un congrès à Vancouver.	10,000
	Conseil canadien de recherche en sciences sociales: Septième congrès sur l'application des méthodes quantitatives à l'histoire économique canadienne, à l'Université de Guelph.	5,000
	Council of Exceptional Children, Canadian Committee: Séminaire sur la formation des enseignants, à Ottawa.	4,250
	Ecole des hautes études commerciales: Colloque sur la théorie des systèmes et l'administration scientifique des services publics.	2,500

Fondation canadienne des droits de l'homme: Conférence sur les droits de l'homme, à Toronto.	\$3,400
Pacific Science Association: Treizième congrès, à Vancouver.	15,000
Royal Military College of Canada: Colloque sur le soldat en tant qu'homme d'Etat au 20 ^e siècle.	1,000
Société Royale du Canada: Conférence sur les problèmes du développement dans les provinces de l'Atlantique, à l'Université Mount Allison.	5,000
Arthur M. Sullivan, Université Memorial de Terre-Neuve: Symposium sur les innovations dans l'enseignement supérieur, tenu à Montréal dans le cadre du 18 ^e congrès international de psychologie appliquée.	4,800
Université Acadia: Sixième congrès philosophique des provinces de l'Atlantique.	300
Université de l'Alberta: Conférence sur l'avenir de l'école secondaire au Canada, à Banff, Alb.	6,051
Atelier sur Zénon et Parménide, et leurs critiques anciens.	4,940
Colloque à l'occasion du bicentenaire de la romancière anglaise Jane Austen.	2,302
Colloque sur l'orientation de la recherche statistique.	2,485
Congrès de la Society for Exact Philosophy sur la réalité, l'évidence et l'histoire.	3,600
Université Brock: Conférence sur l'évolution sociale en Malaisie et à Singapour.	2,350
Université de Calgary: Symposium sur la technologie et l'art primitifs.	4,847
Symposium à l'occasion du septième centenaire de Thomas d'Aquin.	4,980
Conférence sur l'histoire de l'ouest canadien.	3,200
Université Carleton: Septième congrès de la Société internationale pour l'histoire des sciences du comportement et des sciences sociales (Cheiron).	4,945
Colloque sur les nouvelles orientations de la politique sociale canadienne.	1,660
Conférence sur le rôle du Canada dans les relations commerciales entre l'Est et l'Ouest.	2,574
Colloque sur la traduction et l'interprétation multiculturelles.	1,863

Université de Colombie-Britannique:	\$5,000
Conférence nationale sur l'état de la bibliographie au Canada.	
Atelier sur la transmission de la culture classique au Moyen Age.	1,100
Congrès de la Pacific Northwest Labour History Conference.	2,125
Université Concordia:	3,500
Colloque sur le théâtre canadien contemporain de langue anglaise.	
Université Dalhousie:	1,075
Troisième congrès de la Société atlantique d'étude du 18 ^e siècle.	
Troisième atelier annuel sur la marine et la politique maritime soviétiques.	2,500
Atelier sur les méthodes d'analyse de la politique étrangère du Canada.	4,650
Colloque sur l'université et la loi.	2,147
Colloque sur l'identité culturelle et la francophonie dans les Amériques.	3,500
Université Laval:	2,614
Colloque sur les Amérindiens tenu à Courville, Qué.	
Troisième congrès de la Société canadienne d'études sur le dix-huitième siècle.	3,450
Université du Manitoba:	1,774
Troisième congrès de la Victorian Studies Association of Western Canada.	
Symposium sur les universités et les lois.	4,370
Symposium sur l'enseignement postsecondaire et l'appréciation des enseignants par les élèves.	2,295
Université McGill:	4,976
Séminaire interuniversitaire sur les relations internationales.	
Colloque sur la société canadienne à la fin du 19 ^e siècle.	1,600
Symposium sur l'indemnisation des victimes d'accidents de la circulation.	750
Conférence sur le rôle des facultés cognitives dans l'apprentissage linguistique des jeunes enfants.	6,503
Conférence internationale sur les techniques de l'enquête sociolinguistique.	1,066
Université McMaster:	4,000
Symposium sur la théorie mathématique de l'utilisation des territoires.	
Conférence internationale sur les comètes, les catastrophes et les mythes (théorie de Velikovsky).	2,500
Symposium sur Michel-Ange.	3,140
Université de Moncton:	2,000
Colloque sur l'enseignement du français aux francophones du Nouveau-Brunswick.	
Cinquième colloque sur la modification du comportement.	1,500

Université de Montréal:	\$2,044
Colloque interdisciplinaire sur le vraisemblable et la fiction.	
Colloque sur le progrès des sciences économiques chez les francophones.	659
Dixième congrès de l'Association anthropologique internationale de langue française sur les effets biologiques des variations culturelles.	1,166
Colloque sur la place, le rôle et l'avenir de l'histoire et de la géographie francophones.	4,000
Colloque international de démographie historique.	6,000
Université du Nouveau-Brunswick:	3,950
Conférence sur les études atlantiques canadiennes.	
Université d'Ottawa:	1,322
Symposium sur le droit et la technologie.	
Symposium sur le poète et romancier canadien A. M. Klein.	3,843
Symposium sur le poète canadien Archibald Lampman.	3,000
Colloque sur l'analyse des métajeux et les applications de la théorie du jeu, à l'Université Carleton.	2,400
Université du Québec à Chicoutimi:	1,740
Sixième colloque du Centre d'études des religions populaires.	
Université du Québec à Rimouski:	2,320
Symposium sur la problématique et la méthode en recherche éthique.	
Université Queen's:	3,320
Symposium de géographie historique réunissant des spécialistes britanniques et canadiens.	
Colloque sur le rôle des élections dans le processus politique.	4,500
Université Saint Mary's:	4,142
Conférence sur l'éthique et les politiques gouvernementales.	
Dixième congrès annuel de l'Association des sociologues et anthropologues des provinces de l'Atlantique.	2,000
Université Simon Fraser:	3,500
Conférence sur l'histoire orale canadienne.	

Université de Toronto:	\$2,280
Conférence sur les sources de l'histoire théâtrale anglaise (Moyen Age et Renaissance).	
Troisième congrès mondial de la Société d'économétrie.	10,000
Colloque sur la noblesse européenne à la fin du Moyen Age.	4,062
Conférence sur des problèmes relatifs à l'édition dans la littérature anglaise et américaine (1880-1920).	925
Colloque sur l'Eglise catholique en Europe au 18 ^e siècle.	2,250
Colloque sur la philosophie et le langage en Inde.	2,500
Colloque sur l'analyse des discours.	4,100
Congrès du Groupe des études sur le Maharashtra de l'Association des études asiatiques.	900
Colloque sur Shakespeare et Brecht.	1,100
Université Trent:	1,990
Réunion du groupe de travail sur la géographie du tourisme et des loisirs (Union géographique internationale).	
Colloque sur les études classiques.	1,200
Colloque sur la préhistoire japonaise.	2,800
Université de Victoria:	2,455
Commémoration du bicentenaire de Jane Austen.	
Colloque sur la société idéale.	3,642
Université de Waterloo:	3,474
Colloque à l'occasion du centenaire de Mackenzie King.	
Université Western Ontario:	5,000
Colloque sur les fondements et les applications de la théorie des décisions.	
Colloque sur la philosophie du droit.	1,000
Congrès de la Philosophic Society for the Study of Sport.	1,700
Colloque sur le <i>Don Juan</i> de Byron.	751
Séminaire sur la structure et l'interprétation des sciences naturelles.	1,368
Colloque sur la campagne ontarienne.	1,880
Atelier sur l'image, la perception et la connaissance.	4,300
Colloque sur la philosophie de Ludwig Wittgenstein.	5,500
Symposium sur le roman canadien-français, de 1960 à nos jours.	1,900
Université Wilfrid Laurier:	3,750
Conférence sur l'enseignement des valeurs morales dans les écoles, tenue à Oakville, Ont.	

Université de Windsor:	\$2,000
Vingt-huitième congrès de la University Film Association.	
Symposium sur le rôle du droit dans les pays en voie de développement.	930
Université de Winnipeg:	5,000
Huitième colloque annuel sur les études Irlandaises.	
Colloque sur la logique et le langage dans les concepts de l'action humaine.	8,069
Conférence sur l'histoire urbaine de l'Ouest canadien, à l'occasion du Centenaire de Winnipeg.	3,898
Université York:	2,900
Atelier annuel sur le droit commercial et le droit du consommateur, à l'Ecole de droit Osgoode Hall.	
Colloque sur la théorie et l'économie politiques.	2,000
Colloque et atelier sur les cols bleus et leurs milieux.	950
Deuxième atelier triennal sur la commercialisation des produits canadiens.	3,850
Colloque sur le phénomène anthropologique des coteries politiques, à Orillia, Ont.	2,246
Colloque sur les rapports entre la loi et le contexte politique.	2,000
Western Association of Sociology and Anthropology:	2,300
Assemblée annuelle, à Banff, Alb.	

**Participation à des congrès à l'étranger
(frais de voyage)**

Jaleel Ahmad, Sir George Williams	Elaine Cumming, Victoria (C.-B.)
Norman Z. Alcock, Canadian Peace Research Institute	William B. Currie, Sir George Williams
George Witold Alexandrowicz, Queen's	John S. Daniel, Québec
Robert Armstrong, Québec (Trois-Rivières)	Roger Dehem, Laval
Association canadienne d'archéologie	Jean Dimakis, Montréal
Association canadienne des écoles de service social	V. G. Doerksen, Manitoba
Association canadienne des études américaines	Lubomir Dolezel, Toronto
Association canadienne de science politique	O. P. Dwivedi, Guelph
Association des études littéraires canadiennes et québécoises	William Eckhardt, Oakville, Ont. (résidence)
Association universitaire des arts au Canada	Harry E. English, Carleton
Michael S. Batts, Colombie-Britannique	William Epstein, Victoria (C.-B.)
Jean-Louis Baudouin, Montréal	José Escobar, York
Grahame Beakhus, York	A. G. Falconer, Toronto
Pierre Beaucage, Montréal	Elie Fallu, Québec (résidence)
Ralph Berry, Manitoba	Avigdor Farine, Montréal
Gordon W. Bertram, Victoria (C.-B.)	Walter D. Fenz, Waterloo
Bernard Beugnot, Montréal	R. M. Flores, Victoria (C.-B.)
Kul B. Bhatia, Western Ontario	G. E. Freeman, Toronto (résidence)
Richard M. Bird, Toronto	Maria Fürstenwald, Colombie-Britannique
Charles D. Boak, Calgary	Iskandar Gabbour, Montréal
Robert M. Bone, Saskatchewan	J. H. Galloway, Toronto
Jacques Bouchard, Montréal	Yvon Gauthier, Montréal
Pierre H. Boulle, McGill	T. F. Geraets, Ottawa
Mario Bunge, McGill	Claude Germain, Montréal
Eric Cameron, Guelph	Veronika Gervers, Royal Ontario Museum
Beverley Cavanagh, McGill	Hugh P. Glenn, McGill
F. E. Churchley, Victoria (C.-B.)	Jeanne Goldin, Montréal
Ernest G. Clarke, Victoria College	Victor E. Graham, Toronto
A. E. Clingman, Colombie-Britannique	Jean-Maurice Granger, Québec (Montréal)
Louise A. Colley, Guelph	Alan G. Green, Queen's
Conseil canadien du droit international	Audrey Griffiths, Edmonton (résidence)
John S. Conway, Colombie-Britannique	Brian A. Grosman, Saskatchewan
T. J. Courchene, Western Ontario	Leslie R. Gue, Alberta
Kenneth D. Craig, Colombie-Britannique	Angus M. Gunn, Colombie-Britannique
	N. M. Haring, Pontifical Institute of Mediaeval Studies
	Charles K. Harley, Colombie-Britannique
	Eleanor Harman, Toronto (résidence)
	Peter Harnetty, Colombie-Britannique
	Brian Harris, Ottawa

James F. Harrison, St. Francis Xavier	Arthur Lerner, Sir George Williams
Andrew S. Harvey, Dalhousie	Russell J. Leskiw, Lethbridge
Alfred Hecht, Wilfrid Laurier	Jacques Letarte, Laval
Ottmar Hegyi, Toronto	R. M. Levine, Toronto (résidence)
Albert Herman, Calgary	John Leyerle, Toronto
R. D. Heyman, Calgary	Georges A. LeBel, Québec (Montréal)
Jon B. Higgins, York	Richard G. Lipsey, Queen's
Myer Horowitz, Alberta	Paul-Eugène Lortie, Montréal
Nigel Howard, Waterloo	Margaret J. Low, Laval
Peter W. Howitt, Western Ontario	David P. Lumsden, York
John Hritzuk, Calgary	Ross D. MacKinnon, Toronto
John P. Humphrey, McGill	R. H. Mankiewicz, Sherbrooke
Frederick Hung, Guelph	Gail M. Martin, Simon Fraser
Institut canadien des affaires internationales	G. R. McBoyle, Waterloo
R. J. Jackson, Carleton	Robert M. McInnis, Queen's
William Jaffé, York	Paul P. McIntyre, Windsor
Donald G. Janelle, Western Ontario	A. T. McKinnon, McGill
Michel P. Janisse, Manitoba	D. A. McQuillan, Toronto
André Jodouin, Ottawa	Noah M. Meltz, Toronto
André Joyal, Québec (Trois-Rivières)	Leslie Mezei, Toronto
Richard L. Karmel, Montréal (résidence)	Gerald Morgan, Victoria (C.-B.)
Michael H. Kater, York	Clifford G. Morley, Manitoba
David B. Knight, Carleton	Ian D. Morrison, Ile-du-Prince-Edouard
Gernot Koehler, Dundas, Ont. (résidence)	John A. Murray, Windsor
Elli Kaija Kongas Maranda, Colombie-Britannique	Takashi Nakajima, Laval
Ludwik Kos-Rabcewicz-Zubkowski, Ottawa	Peter H. Nash, Waterloo
Yehuda Kotowitz, Toronto	Rudolf Neuhäuser, Western Ontario
Wladimir R. Kryszinski, Carleton	Myrre B. Nevilson, Colombie-Britannique
Ronald Kydd, Saskatoon (résidence)	John T. Ogden, Manitoba
Yvon Lafrance, Ottawa	Nils Orvik, Queen's
Jean A. Laponce, Colombie-Britannique	G. J. Papageorgiou, McMaster
Pierre Laurette, Carleton	Gilles Paquet, Carleton
Jeanne Kirk Laux, Ottawa	John G. Paterson, Windsor
Jean-Claude Lavigne, Québec (Montréal)	Jean Pineau, Montréal
Georges A. LeBel, Québec (Montréal)	Narciso Pizarro, Québec (Montréal)
Maurice Lebel, Laval	Adrian Popovici, Montréal
A. B. Leman, Toronto (résidence)	Michel J. Pourcelot, Montréal
T. N. S. Lennam, Calgary	Martin Prével, Laval
	Emile Primorac, Windsor
	C. J. Principe, St. Michael's College

	John F. Quinn, Pontifical Institute of Mediaeval Studies Abdul Raouf, Windsor M. G. Raschke, Harvard Faouzi Rassi, Laval D. Michael Ray, Ottawa O. C. H. Reboul, Montréal Timothy J. Reiss, Montréal J. M. Rist, Toronto J. R. B. Ritchie, Laval Michèle Rivet, Laval R. T. Robertson, Saskatchewan Norman Robinson, Simon Fraser Zoltan Roman, Calgary Guy Rondeau, Ottawa Brendan G. Rule, Alberta Stanley W. Sadava, Brock Michael A. Salter, Windsor D. E. Sanders, Saskatchewan G. H. Schaarschmidt, Alberta J. G. Schovaneck, Mount Allison William R. Scott, Queen's Yvan Simonis, Laval Eddy Slater, Laval Larry A. Smith, Sir George Williams Dallas W. Smythe, Regina Société pour l'étude de l'architecture au Canada	Geeta Somjee, Simon Fraser B. G. Spiridonakis, Sherbrooke Denis H. Stott, Guelph Maurice Tancelin, Laval Horst G. Taschow, Regina Gilles Tassé, Québec (Montréal) Jean F. Theau, Ottawa Gerald Thomas, Memorial R. F. Tomlinson, Ottawa (résidence) Rodrigue Tremblay, Montréal M. J. Troughton, Western Ontario Université du Manitoba M. C. Valeriano, Montréal (résidence) Roch Valin, Laval Michael P. Van Schendel, Québec (Montréal) Jean-Pierre Vidal, Québec (Chicoutimi) Colin S. Walley, Manitoba Leonard Waverman, Toronto Colin M. Wells, Ottawa Paul C. Whitehead, Western Ontario John Whittaker, Memorial Paul F. Wilkinson, York William C. Wonders, Alberta H. R. C. Wright, McGill Jiri Zuzanek, Western Ontario
Participation aux assemblées annuelles de sociétés savantes canadiennes (frais de voyage)	Conseil canadien de recherches sur les humanités	
	Conseil canadien de recherche en sciences sociales	

Soutien de la recherche

(Pour frais d'administration en 1974-75, sauf mention contraire)	Association canadienne des géographes	\$5,000
	Association canadienne des humanités	4,500
	Association canadienne de littérature comparée: Réunion du comité des candidatures en mai 1975, à Ottawa.	510
	Association canadienne de philosophie	10,600
	Association canadienne de recherche sémiotique: Réunion du conseil de l'Association en mai 1974, à Toronto.	310
	Association canadienne de science politique: Frais d'administration en 1975.	19,000
	Association canadienne des slavistes: Réunion du conseil de l'Association en novembre 1974. Frais d'administration en 1975-76.	1,257
	Association des études littéraires canadiennes et québécoises: Réunion du conseil de l'Association en mars 1974, à Montréal.	3,000 423
	Association des professeurs d'allemand des universités canadiennes	1,137
	Association des professeurs d'anglais des universités canadiennes	12,000
	Centre d'échange de données en sciences sociales au Canada: Fonctionnement du Centre et mise à l'épreuve de sa rentabilité.	60,000
	Conseil canadien du droit international	1,500
	Conseil canadien de recherche sur les humanités	110,000
	Conseil canadien de recherche en sciences sociales	200,000
	Société canadienne d'ethnologie: Réunions du conseil de la Société en octobre et en décembre 1974.	3,500
	Société canadienne des études asiatiques: Frais d'administration en 1973-74. Réunion du conseil de la Société en mai 1974, à l'Université de Toronto.	4,300 1,600 2,276
	Société canadienne des études bibliques: Réunion du conseil de la Société en janvier 1975, à Montréal.	568
	Société canadienne des études classiques: Frais d'administration et participation aux réunions du conseil de la Société.	4,900
	Société canadienne pour l'étude de l'éducation	5,000

Société canadienne pour l'étude de la religion: Frais d'administration du conseil de la Société.	\$1,800
Société canadienne d'histoire et de philosophie des sciences: Frais de voyage à l'occasion de trois réunions du conseil de la Société.	1,300
Société pour l'étude de l'architecture au Canada: Réunion du comité d'orientation en mai 1974, à Ottawa.	2,000
Société historique du Canada	2,500

Subventions et études spéciales

John H. Archer, Université de Regina: Compilation des mémoires du très honorable John G. Diefenbaker.	\$49,100
Association canadienne des études latino-américaines: Voyage de M. Lionel Vallée à Buenos Aires et Santiago en novembre et décembre 1973.	924
Association canadienne de science politique: Participation de quatre spécialistes canadiens au stage d'été en recherche sociale comparée, tenu en juillet et août 1974 à l'Université d'Amsterdam.	4,000
Frais d'administration du programme de stages parlementaires en 1974-75.	18,300
Association des universités et collèges du Canada: Commission d'enquête sur les études canadiennes.	50,000
Commission d'enquête sur la situation des études universitaires supérieures au Canada dans les humanités et les sciences sociales.	266,000
Conseil canadien de recherche en sciences sociales: Traduction, publication et distribution d'un rapport préparé par le professeur Lionel Vallée à la suite de rencontres avec des universitaires chiliens en décembre 1973.	487
Gratien Gélinas, Québec: Classer, mettre au point et colliger les textes et les documents visuels et sonores, se rattachant à ses revues <i>Fridollons</i> , présentées à Montréal de 1938 à 1956, et préparer une conférence-spectacle à ce sujet.	10,000
Gordon D. Killam, Université Acadia: Frais de voyage à l'occasion du Congrès international des africanistes en décembre 1973, à Addis-Ababa, Ethiopie.	364
Tundra Books of Montreal: Pour combler le déficit dû à la publication de <i>Architecture</i> , de l'architecte canadien Arthur Erickson.	5,000
Université de Colombie-Britannique: Colloque sur l'application de l'informatique à l'ethnologie en mai 1974, à Paris, France.	6,428
Université McMaster: Séminaires sur Shakespeare durant l'été 1974.	750

Programme Killam

Bourses commémoratives Izaak Walton Killam	Ben Bernholtz, Université de Toronto: <i>Génie industriel</i> : Systèmes d'information pour l'administration des services de santé et inférence statistique.	\$30,000
	Herbert Gush, Université de Colombie-Britannique: <i>Physique</i> : Le spectre de l'infra-rouge en radiation cosmique.	30,000
	J. C. Polanyi, Université de Toronto: <i>Chimie</i> : L'effet des formes de mouvement des molécules en collision sur la probabilité de réactions chimiques.	30,000
	Hans Selye, Université de Montréal: <i>Médecine</i> : Stress et comportement humain.	30,000
Bourses de recherche	Myer Bloom, Université de Colombie-Britannique: <i>Biologie, chimie et physique</i> : Les fondements physiques des fonctions biologiques des membranes.	30,000
	Hubert Charbonneau, Université de Montréal: <i>Démographie</i> : Reconstitution de la population canadienne-française de l'ère préindustrielle.	50,410
	Beatrice M. Corrigan, Université de Toronto: <i>Études sur la Renaissance</i> : Edition anglaise annotée des oeuvres complètes d'Erasmus.	22,580
	Robert Cuff, Université York: <i>Histoire</i> : Les systèmes de mobilisation des ressources en temps de guerre aux États-Unis au 20 ^e siècle.	22,409
	Gérard Dion, Université Laval: <i>Relations industrielles</i> : Théorie du syndicalisme ouvrier et applications canadiennes et québécoises.	39,398
	Samuel Hollander, Université de Toronto: <i>Science économique</i> : L'oeuvre de David Ricardo, économiste britannique (1722-1823).	35,840
	Gabriel Kolko, Université York: <i>Histoire</i> : Histoire analytique des structures sociales aux États-Unis de 1876 à nos jours.	30,071
	Luc Lacoursière, Université Laval: <i>Folklore et ethnographie</i> : Inventaire analytique des traditions populaires françaises en Amérique du Nord.	73,649
	Richard G. Lipsey, Université Queen's: <i>Science économique</i> : Implantation urbaine et différenciation des produits: aspects théoriques.	74,312

	Michael Millgate, Université de Toronto: <i>Littérature anglaise</i> : Biographie du poète et romancier anglais Thomas Hardy (1840-1928) et édition de ses lettres.	\$21,566
	Brian E. Newton, Université Simon Fraser: <i>Linguistique</i> : Les facteurs qui régissent le choix des verbes dans le grec moderne.	16,266
	John M. Norris, Université de Colombie-Britannique: <i>Epidémiologie et histoire</i> : La régression de la peste en Europe occidentale au 17 ^e siècle.	18,945
	Maurice Pinard, Université McGill: <i>Sociologie</i> : Conflits ethniques et religieux; le séparatisme au Québec.	13,691
	Bernard Saladin D'Anglure, Université Laval: <i>Anthropologie</i> : Recherche sur le symbolisme inuit (esquimau).	38,874
	E. P. Sanders, Université McMaster: <i>Sciences religieuses</i> : Constantes dans l'évolution du christianisme primitif et du judaïsme palestinien.	25,162
	Malcolm C. Urquhart, Université Queen's, avec Duncan M. McDougall, Université du Kansas: <i>Science économique</i> : Estimations historiques du revenu national canadien de 1870 à 1926.	48,156
	Philippe M. Verdier, Université de Montréal: <i>Histoire de l'art</i> : Le Couronnement de la Vierge dans l'art médiéval; les sculptures romanes et gothiques de l'Abbatiale de Saint-Benoît-sur-Loire, France.	30,996
	Norman Ward, Université de Saskatchewan: <i>Histoire et Science politique</i> : Biographie de l'homme politique canadien J. G. Gardiner (1883-1962).	40,672
	George Whalley, Université Queen's: <i>Littérature anglaise</i> : Edition annotée des <i>Marginalia</i> de S. T. Coleridge (1772-1834).	41,924
Bourses de recherche postdoctorale	Donald H. Avery, Université Western Ontario: <i>Histoire et sociologie</i> : La mobilité sociale chez les immigrants italiens au Canada de 1900 à 1930.	14,000
	John Cartwright, Université de Toronto: <i>Etudes médiévales</i> : Edition critique du <i>Bulk of King Alexander the Conqueror</i> , de Sir Gilbert Hay.	10,857

Michael E. Corcoran, Université de Colombie-Britannique: <i>Neurochimie et neurologie</i> : Neurobiologie de l'épilepsie.	\$11,050
Malcolm Fitz-Earle, Université de Colombie-Britannique: <i>Génétique</i> : La répression des insectes au moyen de techniques génétiques.	4,957
Michael Gervers, Université de Toronto: <i>Histoire économique et sociale</i> : L'évolution sociale et économique de l'Ordre des Hospitaliers de Saint-Jean-de-Jérusalem dans le comté d'Essex en Angleterre de 1135 à 1450.	14,916
Evelyn J. Hinz, Université du Manitoba: <i>Littérature anglaise, psychologie, anthropologie, et théologie</i> : Analyse des caractéristiques par lesquelles certaines oeuvres romanesques se distinguent des romans traditionnels.	11,550
Maurice J. D. Hodgson, Collège Douglas: <i>Littérature anglaise, histoire et géographie</i> : Etude biographique d'Edward Belcher, capitaine de marine et explorateur britannique (1799-1877).	11,989
Jeanette J. Holden, Université de Colombie-Britannique: <i>Génétique et embryologie</i> : L'homéose chez les drosophiles par la culture <i>in vivo</i> et <i>in vitro</i> de disques imaginaires.	12,245
Gary Donald Kelly, Université du Nouveau-Brunswick: <i>Littérature anglaise et histoire</i> : Etude sur l'historien et romancier britannique William Godwin (1756-1836).	10,670
Robert K. Mohn, Université Dalhousie: <i>Physique, mathématique et physiologie</i> : Recherche en électrocardiographie	14,600
Donald F. Rennick, Université de Toronto: <i>Génie et médecine</i> : Effets des charges électriques sur le dépôt d'aérosols dans les poumons.	14,220
Bella T. Schauman, Université de Toronto: <i>Latin et paléographie</i> : Nature, origine et influence de trois systèmes d'écriture latine.	11,956
Alan J. Thomson, Université de Colombie-Britannique: <i>Ecologie et physiologie</i> : Le fondement physiologique du comportement alimentaire des insectes.	11,465
André Vanasse, Université du Québec à Montréal : <i>Littérature et psychoanalyse</i> : Mythologies littéraires et mythes collectifs québécois.	14,140

Daniel Willman, Université York: <i>Histoire, science économique et sociologie</i> : Etude du droit de dépaillie des prélat8 par les papes de 1316 à 1420.	\$12,117
Francis C. H. Yeh, Université de Calgary: <i>Génétique et écologie</i> : Relations entre l'évolution des populations naturelles et les changements du milieu.	12,600

Les arts

1

2

Introduction

Les listes qui suivent indiquent la valeur des subventions accordées au cours de l'année par le Conseil des Arts et donnent une idée de la diversité des initiatives subventionnées, mais elles ne permettent au lecteur ni d'acquiescer une vue d'ensemble de l'action du Conseil, ni d'en dégager des lignes de force. La présente introduction vise à remédier à cette lacune.

Dynamisme artistique et disette financière

En sa qualité de mécène, le Conseil des Arts se préoccupe à la fois, par la force des choses, d'art et d'argent, d'esthétique et de rentabilité. Dans une conjoncture de dynamisme artistique et de difficultés économiques profondes, il est soumis à des poussées contradictoires. En ce qui concerne les douze derniers mois, les sentiments de fierté et d'optimisme que nous inspirent les réalisations et les succès de nos artistes ne sauraient nous faire oublier les lourdes menaces qui pèsent sur l'avenir des arts dans notre société. Ces deux considérations opposées formeront, à travers les observations qui suivent, une sorte de contrepoint.

Tant pour le Conseil lui-même que pour ceux qui comptent sur son appui, l'année n'a certes pas été facile. Rares sont les membres de notre société qui ont échappé aux ravages d'une inflation galopante, mais beaucoup d'artistes et d'institutions artistiques ont été particulièrement éprouvés. Selon une étude publiée récemment par le Conseil, les revenus de la plupart des artistes, et surtout des créateurs — écrivains, compositeurs, plasticiens — sont restés très inférieurs à ceux des personnes exerçant des professions comparables quant aux aptitudes, à la formation et à l'expérience requises. L'inflation, dans bien des cas, semble avoir réduit ou même supprimé les possibilités de "rattrapage". Les dépenses

nécessaires à l'exercice d'activités artistiques ont augmenté, pour la plupart, beaucoup plus rapidement que l'indice du coût de la vie. Cette constatation vaut non seulement pour des matériaux comme la peinture, la toile et le papier, dont la nécessité est évidente, mais pour des choses encore plus coûteuses et tout aussi indispensables, comme le transport et l'hébergement.

Par ailleurs, les ressources financières accessibles aux artistes n'ont pas augmenté suffisamment pour compenser l'inflation. Les recettes des spectacles ont sans doute monté, mais bien téméraire serait le directeur de théâtre qui oserait indexer les prix de ses billets au coût de l'alimentation ou de l'essence, ou même au coût de la vie. Quant à l'apport du secteur privé et des divers ordres de gouvernement, son accroissement ne paraît pas avoir suivi la courbe de l'inflation, encore que nous ne possédions pas de données précises à ce sujet.

Dans une situation où les besoins de la vie artistique sont considérés comme marginaux, l'inflation peut avoir des effets désastreux. A Victoria par exemple, la troupe de théâtre Company One, que dirigeait Carl Hare, vivait en grande partie du fruit de ses spectacles offerts dans les écoles de l'île Vancouver. Une réduction des budgets scolaires ayant à peu près anéanti cette source de revenus, la compagnie a dû se saborder. Nous déplorons sa disparition non seulement parce qu'elle supprimait le gagne-pain d'un groupe d'artistes pleins de talent et de ferveur, mais parce qu'elle prive une génération d'écoliers d'une rare occasion d'enrichissement.

Au moment où ils subissaient cette perte, les citoyens de Victoria avaient l'avantage d'assister, à la Galerie d'art du Grand Victoria, à l'inauguration d'une extraordinaire exposition de sculptures de pierre,

dont certaines sont vieilles de trois millénaires. Baptisée *Images Stone B.C.*, cette manifestation ouvrait des perspectives nouvelles sur l'histoire de l'art dans la région du Pacifique.

Mais revenons au théâtre, et de peur qu'on ne pense que toutes les nouvelles sont mauvaises dans ce secteur, passons d'une seule enjambée à l'autre extrémité du continent, où bien des choses sont en train de bouger. Parmi les compagnies de théâtre mentionnées dans les listes qui suivent, le Newfoundland Theatre est en réalité une façade administrative derrière laquelle se cachent trois troupes distinctes, toutes pleines d'entrain mais ayant chacune une orientation et un style différent. La Mumpers Troupe, que dirige Chris Brookes, est surtout connue pour les controverses que suscite son théâtre politique; la Newfoundland Travelling Theatre Company présente, sous la direction de Dudley Cox, un répertoire plus conventionnel qui comprend des oeuvres d'auteurs de la région; la Codco, dirigée par Gregory Malone, a créé une série de revues satiriques que Terre-neuviens et continentaux ont applaudies avec un égal enthousiasme.

Soumis lui-même à des contraintes budgétaires, le Conseil n'a pu, malheureusement, accroître ses libéralités pour compenser l'inflation. Il est parvenu toutefois à amorcer un redressement dans un secteur: celui des bourses de perfectionnement. Ces bourses, qui étaient de \$4,000 pour une année entière, ont été portées à \$6,000. (Statistique Canada situe à \$3,456 par année le seuil de la pauvreté pour la personne qui habite une grande ville.) Nous nous proposons de continuer à accroître ces bourses jusqu'à ce qu'elles atteignent des niveaux plus raisonnables par rapport aux salaires actuels.

La venue du grand froid

Après avoir pourvu aux besoins des boursiers, jugés les plus pressants, le Conseil ne disposait plus au total que d'un accroissement budgétaire de 12 p. 100, à répartir entre les institutions artistiques. Or il lui aurait suffi d'accorder des majorations "normales" (en fonction du coût de la vie) aux dix-neuf plus grandes compagnies de spectacle pour épuiser presque entièrement le supplément budgétaire imputé à la musique, au théâtre et à la danse, ce qui aurait exclu toute possibilité d'accroître l'aide aux petites compagnies ou d'aider des compagnies non subventionnées antérieurement.

Nous nous sommes donc vus contraints de limiter rigoureusement les augmentations aux grandes compagnies. Dans les journaux, cette mesure a été qualifiée de "gel"; le terme était inexact, mais avait le mérite de faire image. À la vérité, les plus grandes compagnies de danse ont obtenu une majoration de 10 p. 100 par rapport à la subvention de l'année précédente, tandis que dans les domaines de la musique et du théâtre, les majorations ont été de l'ordre de 2 à 5 p. 100. Mesurée en valeur réelle, l'aide du Conseil s'est toutefois trouvée réduite par rapport à l'année précédente. Nous sommes sensibles aux difficultés que cet état de choses a pu provoquer, car une entreprise doit, pour conserver sa vigueur, avoir la possibilité de progresser, et le progrès artistique se traduit presque toujours par un besoin accru de subventions. Si nous avons réduit notre aide, ce n'était pas par principe mais parce que les circonstances ne nous laissaient guère d'autre choix.

Pour comble de malheur, nous nous sommes aperçus que même en rognant sur les grandes subventions, nous serions encore bien incapables de fournir le nécessaire à

une multitude de petites compagnies, ou de soutenir comme il convenait le remarquable essor artistique du pays.

Serrée un peu partout, la situation était particulièrement gênante du côté des revues et des petites compagnies de théâtre. Les revues à vocation culturelle, qui se sont multipliées au cours des deux dernières années, jouent un rôle indispensable dans la vie artistique du pays, et si l'on veut qu'elles reçoivent le soutien financier qui leur est nécessaire, il faudra que le Conseil dispose, à ce chapitre, de budgets beaucoup plus généreux.

Quant aux petites compagnies de théâtre, dont un grand nombre se font une spécialité de monter des pièces canadiennes, leur foisonnement est un des phénomènes les plus remarquables de la présente décennie, surtout au Canada anglais. Le mouvement a été encouragé, dans certains cas, par les programmes Perspectives Jeunesse et Initiatives locales, mis en œuvre par le gouvernement fédéral. Mais depuis plus longtemps et dans une mesure plus grande qu'on ne le croit généralement, le Conseil des Arts encourage les auteurs dramatiques canadiens en leur offrant des bourses, et soutient des compagnies comme le Théâtre de Quat' Sous et les Toronto Workshop Productions, qui portent leurs œuvres à la scène. La saison 1974-75 eût été un temps propice pour donner une ampleur toute nouvelle à notre action dans ce secteur; nous aurions pu remplir le vide créé par la réduction des autres programmes fédéraux, et assurer une aide plus raisonnable à des compagnies qui, dans l'ensemble, végétaient. Hélas, nos contraintes budgétaires ont mis fin à ce beau rêve, et donné maints cauchemars à tous les intéressés! Grâce à une augmentation importante des fonds mis

à notre disposition pour subventionner les arts du spectacle en 1975-76, nous espérons pouvoir assurer la survie de ces compagnies si mal en point.

Entre-temps, la situation de nos écrivains de théâtre, encore très peu satisfaisante, paraît s'améliorer. Lors d'un récent congrès d'auteurs dramatiques, un conférencier s'étonnait de ne pas voir de directeurs de théâtres régionaux dans la salle. Un rapide relevé permit de constater qu'ils étaient presque tous chez eux, en train de diriger des répétitions de pièces canadiennes!

De bonnes nouvelles

L'Office des Tournées du Conseil, au cours de sa seconde année d'activité, a inauguré trois nouveaux services afin de répondre à des besoins largement répandus. Il a fait paraître la première édition du *Guide pour l'organisation des tournées de spectacles*, qui fournit des renseignements utiles et habituellement introuvables sur les spectacles, les salles, les organisateurs de spectacles et les services offerts dans ce domaine dans les dix provinces et les deux territoires.

En second lieu, il a créé "Concerts Canada", qui joue le rôle d'Imprésario auprès d'un petit nombre de musiciens particulièrement doués mais encore novices dans la carrière. Ces jeunes chanteurs et instrumentistes se sont produits un peu partout au Canada, de même qu'aux États-Unis et en Europe.

À Toronto, Swift Current, Halifax et Vancouver, l'Office a tenu enfin une série d'ateliers de formation et de perfectionnement en organisation de spectacles. Animés par des spécialistes, ces ateliers enseignent, par exemple, l'art d'attirer la clientèle à un concert et de vendre les billets, et la façon de

traiter un artiste au cours d'une tournée. Ils fournissent par ailleurs une occasion idéale de présenter des "échantillons" de spectacles, soigneusement choisis pour flatter les goûts très divers des participants.

L'an dernier, nous n'avons mentionné que brièvement les nouveaux Prix de traduction du Conseil, décernés alors pour la première fois. Ces prix couronnent les deux meilleurs ouvrages canadiens de traduction, l'un en français et l'autre en anglais. Deux autres prix seront présentés cette année dans le cadre de la Foire internationale du livre, à Montréal. Malgré l'avantage que nous confère dans ce domaine notre situation de pays bilingue, le difficile métier de traducteur littéraire n'a guère été pratiqué ni encouragé chez nous. Depuis qu'on en reconnaît l'intérêt, le nombre et la qualité de nos traductions ne cessent d'augmenter. Ces prix ont le mérite de souligner qu'il faut, pour traduire des oeuvres d'art, des artistes de la traduction.

Au cours de l'année, des membres du Conseil des Arts ont assisté à la pose d'une plaque marquant l'un des emplacements primés à la suite du premier concours des Prix Vincent Massey pour l'aménagement urbain. Parmi les dix-neuf emplacements retenus par le jury figuraient l'historique rue Saint-Louis et l'escalier Petit Champlain, à Québec, et le vaste square Nathan Phillips, à Toronto. Un second concours se tiendra en 1975, sous les auspices du Conseil des Arts, de la Fondation Massey et de la Société centrale d'hypothèques et de logement.

Y a-t-il un statisticien dans l'assistance?

Nous avons le plaisir de signaler que notre programme de récitals de lecture continue à prendre de l'ampleur. Depuis quelques

années, afin d'encourager les écrivains canadiens à donner des lectures publiques de leurs oeuvres, le Conseil assume leurs frais de déplacement et leur offre un modeste cachet. Cette année, le nombre de récitals est passé de 297 à 405. Au total, plus de 170 écrivains se sont produits dans une centaine de localités, parfois devant des auditoires de 500 personnes. La ferveur du public ne donnant aucun signe de fléchissement, nous comptons continuer à développer ce programme.

L'assistance aux spectacles de danse, de musique orchestrale et chorale et d'opéra accuse une augmentation parallèle. Par suite d'un essor considérable des musées d'art, dont le plus éclatant exemple est celui de l'Art Gallery of Ontario, on remarque aussi un regain d'activité dans le commerce des oeuvres d'art canadiennes. Devant le contraste entre cet heureux état de choses et le lugubre comportement du marché des valeurs, on ne s'étonne guère de voir les hommes d'affaires miser de plus en plus sur les oeuvres d'art.

Dans notre rapport de l'an dernier, nous parlions justement d'une réunion d'hommes d'affaires qui se préparait. Tenue le 6 juin 1974, cette réunion a abouti à la fondation du Conseil pour le monde des affaires et des arts du Canada. Il s'agit d'un organisme privé à but non lucratif, dont le siège est établi à Toronto. Il s'est donné pour mission de stimuler le mécénat des entreprises. Ayant eu un rôle à jouer dans son enfantement, nous lui souhaitons succès et longue vie.

En 1974, le Conseil a publié deux études sur les arts de la scène; l'une était consacrée à la condition économique des artistes et l'autre montrait que trois grandes compagnies de spectacle avaient rapporté aux

trois paliers de gouvernement des recettes fiscales supérieures aux subventions qu'elles avaient reçues. Cette dernière étude a eu beaucoup de succès auprès des administrateurs d'entreprises artistiques, et nous espérons qu'elle sera aussi bien accueillie des législateurs.

Paroles à méditer

Si, au terme de l'année, nos sentiments sont partagés, et si l'optimisme que nous inspire le climat artistique doit être tempéré de réalisme financier, nous n'entretiens aucun doute quant aux valeurs que l'avenir retiendra. Le présent rapport sera remis à chacun des membres du parlement. Nous recommandons à leur attention cette pensée du critique anglais Sir Herbert Read: "L'art est toujours l'indice de la vitalité d'une société... La sagesse commande à l'homme d'Etat d'en suivre la courbe d'un oeil vigilant, car elle est plus significative qu'un déclin des exportations ou qu'une chute de la monnaie."

Répartition de l'aide du Conseil, 1970-71 à 1974-75

	1970-71 \$'000	1971-72 \$'000	1972-73 \$'000	1973-74 \$'000	1974-75 \$'000
Arts plastiques	1,994	2,240	2,059	1,902	2,433
Cinéma, vidéo et photographie*	—	—	644	1,039	1,387
Création littéraire, édition et traduction	637	819	1,793	2,691	3,332
Musique	2,511	2,975	3,439	3,840	4,565
Opéra	580	712	804	924	939
Théâtre	3,282	4,008	3,903	4,358	4,816
Danse	1,265	1,315	1,617	1,976	2,304
Office des tournées	—	—	—	465	809
Acquisitions de la Banque d'oeuvres d'art	—	—	980	791	800
Explorations**	—	—	—	500	513
Total	10,269	12,069	15,239	18,486	21,898

* Cette catégorie était comprise dans les arts plastiques jusqu'en 1972-73.

** Les chiffres représentent la moitié des subventions accordées au titre de ce programme.

Arts plastiques

Bourses de travail libre

Donald Bonham, London, Ont.
Dennis E. N. Burton, Toronto
François Dallegret, Montréal
Gustavo Da Roza, Winnipeg
Louis J. De Niverville, Toronto
Ernest Gendron, Montréal
Robert B. Hedrick, Toronto
Thomas S. Hodgson, Toronto
Gershon Iskowitz, Toronto
Denis Juneau, Montréal

Fernand Leduc, Montréal
John MacGregor, Toronto
Peter Mellen, Toronto
John Meredith, Toronto
Guido Molinari, Montréal
Royden L. Rabinowitch, Richmond Hill, Ont.
Donald K. Reichert, Winnipeg
Claude Tousignant, Montréal
Arthur Villeneuve, Chicoutimi, Qué.
Edward J. Zelenak, West Lorne, Ont.

Bourses de perfectionnement

R. A. Asby, Toronto
David Askevold, Halifax
Pierre Ayot, Montréal
Guy Bailey, Cap-de-la-Madeleine, Qué.
David P. Barnett, Rexdale, Ont.
Richard J. Bates, Regina
Allan J. Bealy, Montréal
Yves Beaudoin, Montréal
Luc Béland, Montréal
Thomas E. Benner, London, Ont.
Michael E. Berman, Toronto
David C. Bierk, Peterborough, Ont.
Andrew S. Bodor, Toronto
Peter D. S. Brown, Montréal
Herménégilde Chiasson, Moncton, N.-B.
T. F. Cogswell, Vancouver-Nord
Michael Constable, Toronto
Carmen Coulombe, Québec
Georget Cournoyer, Montréal
Stephen P. Cruise, Toronto
Denis Demers, Montréal
Charles B. Dobson, Vancouver
Andrew Dutkewych, Montréal
Bruce H. Emilson, Toronto
Bernard Fredette, St-Laurent, Qué.
Prina Gagnon, Montréal
Erik J. Gamble, Toronto
Gilles Garand, St-Jean-Baptiste, Qué.
Betty Goodwin, Ste-Adèle, Qué.
Carroll Guérin, Mont St-Hilaire, Qué.
Nancy A. Hazelgrove, Toronto

Janis D. Hoogstraten-Campbell, Toronto
Kenneth A. Hopper, Toronto
Arthur Horsfall, Winnipeg
Miljenko Horvat, Montréal
Carole H. Itter, Vancouver
William F. Jones, Vancouver-Ouest
Margaret F. L. Keelan, Saskatoon
Suzanne Lake, Montréal
Lucie Laporte-Marcil, St-Jacques-le-Mineur, Qué.
Francine Larivée, Montréal
Michel Leclair, Montréal
Elizabeth Magor, Vancouver-Nord
Andres M. Manniste, Sault Ste-Marie, Ont.
Patricia Marshall, London, Ont.
Roderick L. McCarthy, Toronto
John F. Moffat, St. Catharines, Ont.
David More, Calgary
Stephen Parzybok, London, Ont.
David Peto, Toronto
Leopold Plotek, Montréal
Leslie Poole, Vancouver
Mark G. Prent, Montréal
Leslie M. M. Reid, Ottawa
Kina Reusch, Montréal
Alan L. Reynolds, Edmonton
Denis Rousseau, Ottawa
George Saia, Toronto
Sylvia Scott-Palchinski, Lloydminster, Alb.
Thomas Seniw, St-Colomban, Qué.
Richard G. Sewell, Toronto

	Daniel Solomon, Toronto Jacques Thisdel, Rivière-du-Loup, Qué. Martin Vaughn-James, Toronto William J. Vazan, Montréal Karen J. Viva-Haynes, Downsview, Ont.	Joy Walker, Toronto An Whitlock, Essex, Ont. Donald G. Wright, St-Jean, T.-N. Nelson Yuen, Vancouver Badanna Zack, Toronto
Bourses de courte durée	Johan F. Andriesse, Montréal Madelyn Kim Averitte, Toronto Marcel Barbeau, Montréal Luc Béland, Outremont, Qué. Thomas E. Benner, London, Ont. Maurice Bergeron, St-Gilles, Qué. Lorne A. Beug, Dubuc, Sask. Karl J. Beveridge, Toronto David Charles Bierk, Peterborough, Ont. Gilles Boisvert, Montréal Peter A. Borowsky, Thorndale, Ont. Carol L. F. Bretzloff, Montréal Andrew A. Burnham, Vancouver Jane Buyers, Niagara-on-the-Lake, Ont. Victor Cicansky, Regina Elizabeth Cleaver, Montréal Sheldon Cohen, Toronto Carole Condé, Toronto Dorothy M. Currie, Toronto Donald Darby, Québec Laurie De Camillis, Port Moody, C.-B. Jean-Marie Delavalle, Ste-Théodésie, Qué. K. J. Dickerson, Sooke, C.-B. Janet Lynn Donoghue, London, Ont. Michael Dunn, Gibson, C.-B. Dennis Elliott, Calgary Susan Faygel, Ottawa John Sydney Greer, Bridgewater, N.-E. Barbara B. Hall, Toronto Roy E. J. Hamil, Calgary Carole Estelle Hanks, Mississauga, Ont. Kenneth A. Hopper, Toronto Dorene Inglis, London, Ont. Mary Ann Janitch, Belleville, Ont. Paul H. Jarsky, St. Catharines, Ont.	David Haigh Kaye, Toronto Ralf Kelman, Vancouver Leonard B. Klady, Winnipeg Robert Kleyn, Vancouver Peter Kolisnyk, Cobourg, Ont. Robert Lesco, Montréal Jeanine Lodge, London, Ont. Paul Lussler, Outremont, Qué. Dan Fraser MacDougall, Courtenay, C.-B. Catharine A. MacTavish, Senneville, Qué. Ronald A. Martin, London, Ont. Drew McRitchie, Burlington, Ont. Robert McNealy, Toronto Eric William Metcalfe, Vancouver Douglas N. Morris, Edmonton Denis W. Nokony, Vancouver Mary Paisley-Burdick, Toronto Wendy Frances Paone, Castlegar, C.-B. Bruce Parsons, Halifax Deborah Pearce, Burlington, Ont. Robin W. Peck, Halifax Kenneth M. Peters, Westmount, Qué. David G. Rabinowitch, Hamilton, Ont. Daniel Racine, Waterloo, Qué. Patrick Reemer, Vancouver William G. Roberts, Ayton, Ont. Raymond J. Sedge, London, Ont. Stuart Garth Shaw, Guelph, Ont. Paul Bernard Toman, Toronto Robert Trépanier, Ottawa Armand Vaillancourt, Montréal Bob Van Der Mey, North Burnaby, C.-B. François Vincent, Montréal Peter John Walker, Mount Stewart, I.-P.-E. Bogdan Robert K. Zarski, London, Ont.

Bourses de voyage

D. W. Bentham, Dundurn, Sask.
 Peter W. Daglish, London, Angl.
 Gerald Ferguson, Halifax
 Nanogak Goose, Holman Island, T. N.-O.
 K. M. Graham, Toronto
 John Hilleary Heward, Brockville, Ont.
 Reginald Holmes, New York
 Dorothy Knowles, Saskatoon
 William Kurelek, Toronto
 Pierre Lafleur, St-Lambert, Qué.
 Georgette Laporte, St-Bruno, Qué.
 Yolande Leblanc, St-Polycarpe, Qué.
 Marilyn A. Levine, Regina
 Glenn Lewis, Vancouver

Pat Martin-Bates, Victoria
 Guy Montpetit, Montréal
 Roald Nasgaard, Guelph, Ont.
 Andrée Paradis, Montréal
 Joseph F. Plaskett, New Westminster, C.-B.
 William Perehudoff, Saskatoon
 Otto Rogers, Saskatoon
 Wilson A. Salter, Ottawa
 Pavel Skalniak, Moncton, N.-B.
 Erla Socha, Waterloo, Ont.
 Giles Talbot Kelly, Toronto
 David Allan Thauberger, Regina
 Tony Urquhart, Waterloo, Ont.
 Richard R. Yates, Alert Bay, C.-B.

Bourses de frais

Jane Adams, Montréal
 Georges Beaupré, Boucherville, Qué.
 Joseph S. Bodolai, Toronto
 David W. Bolduc, Toronto
 Rebecca Burke, London, Ont.
 Yvon Cozio, Longueuil, Qué.
 David J. Craven, Toronto
 M. P. Czerewko, Havelock, Ont.
 Jean-Charles Faucher, Montréal
 Velma Foster, Calgary
 Annette Françoise, Toronto
 Carol H. Fraser, Halifax
 Vera Frenkel, Toronto
 Joan Marion Hope Frick, Toronto
 Tommie Gallie, Edmonton
 Jim H. Gillies, Iderton, Ont.
 Jereldene Grey, Ottawa
 Arthur Handy, London, Ont.
 James C. Hansen, St-Jean, T.-N.
 Lawrence V. Harrison, Portage la Prairie, Man.
 John T. Ikeda, Lethbridge, Alb.
 Denis Juneau, Montréal
 Sheila Kincaid, Burnaby, C.-B.
 William Thomas Kort, Toronto
 Winston Leathers, Winnipeg
 Serge Lemoyne, Montréal
 Jill Ann Livermore, Montréal

Stephen Livick, Toronto
 Andrew Lyght, Montréal
 Richard F. Manners, Toronto
 Stewart Marshall, Nanaimo, C.-B.
 Peter McGilton, Dollard-des-Ormeaux, Qué.
 Arthur F. McKay, Regina
 Mario Merola, Montréal
 Graham Metson, Halifax
 Nelly Meyer, Golden, C.-B.
 Roy Alexis Moore, Woodstock, Ont.
 Jeff Olson, Lethbridge, Alb.
 Stephen Parzybok, London, Ont.
 Robert S. Polinsky, Vancouver
 Brian Porter, Halifax
 Louis Roland Poulin, Montréal
 Royden Rabinowitch, Richmond Hill, Ont.
 Leslie Mary Reid, Ottawa
 Reinhard Reitzenstein, London, Ont.
 Marie Elyse St. George, Saskatoon
 Richard Ste-Marie, Ste-Foy, Qué.
 Paulette-Marie Sauvé, Montréal
 Robin J. R. Scott, Toronto
 Daniel Solomon, Toronto
 Richard F. Sturm, Toronto
 Vincent Tangredi, Toronto
 Ian Hugh Wallace, Vancouver
 An Whitlock, Toronto
 Shirley Witasalo, Toronto

Aide aux institutions (pour l'année 1974-75, sauf mention contraire)	A Space, Toronto:	\$20,000
	Activités de l'année.	
	Activités de l'année 1975-76.	45,000
	Agnes Etherington Art Centre, Kingston, Ont.	20,000
	Alberta College of Art, Calgary:	1,000
	Pour organiser des expositions-concours pour les artistes du sud de l'Alberta.	
	Catalogue de la 14e Exposition graphique annuelle de Calgary.	1,200
	Anna Leonowens Gallery, Halifax:	3,560
	Deux expositions accompagnées de films.	
	Exposition intitulée <i>Langage et structure</i> .	5,000
	Art Gallery of Greater Victoria:	50,000
	Activités de l'année.	
	Pour permettre au conservateur Illyas Pagonis de se rendre dans certaines villes du Canada à des fins d'éducation et de recherche.	500
	Art Gallery of Hamilton, Hamilton, Ont.:	24,000
	Activités de l'année 1974.	
	Art Gallery of Windsor, Windsor, Ont.:	30,000
	Activités de l'année 1975.	
	Artists and Athletes Coalition for the Cultural Celebration of the 1976 Olympics:	16,000
	Administration du concours d'affiches pour les Jeux Olympiques.	
	Arts Visuels Outaouais, Ottawa:	9,000
	Pour un programme d'activités de six semaines, de mai à juin 1975.	
	Artspace, Peterborough, Ont.:	4,790
	Frais d'établissement de cette galerie parallèle.	
	Atelier libre de recherches graphiques, Montréal	12,000
	Atelier de réalisations graphiques de Québec, Québec:	20,000
	Activités de l'année 1975.	
	Beaverbrook Art Gallery, Fredericton:	7,500
	Exposition intitulée <i>Bloomsbury Painters</i> .	
	Burnaby Art Gallery, Burnaby, C.-B.:	24,000
	Activités de l'année 1975.	
	Canadian Artists' Representation, London, Ont.:	20,000
	Activités de l'année.	
	Programme d'animation dirigé par l'ancien président de l'association, Jack Chambers.	5,000

Canadian Printmakers' Showcase, Ottawa: Catalogue de l'exposition 1974.	\$1,200
Canadian Society of Graphic Art, London, Ont.: Frais de jury et de catalogage à l'occasion de la 41 ^e exposition nationale de dessin et de gravure.	1,479
Clouds n Water Gallery, Calgary	10,000
Victor Coleman, Toronto: Pour une critique artistique orale au studio A Space en février 1975.	100
Comité du Symposium de sculpture, Matane, Qué.: Réalisation du symposium en 1975.	40,000
Louis Comtois, Montréal: Catalogue d'une exposition tenue au Musée d'art contemporain.	2,870
Confederation Art Gallery and Museum, Charlottetown	30,000
Conrad Grebel College, Waterloo, Ont.: Exposition des oeuvres de l'artiste Woldemar Neufeld.	1,250
John Coplans, New York: Pour la préparation d'un article sur les arts au Canada, en vue de sa publication dans la revue Artforum.	768
Dunlop Art Gallery, Regina: Exposition intitulée <i>Pinball Machine</i> .	3,600
Edmonton Art Gallery: Activités de l'année 1974.	95,000
Eye Level Gallery, Halifax: Subvention d'établissement.	9,300
Galerie d'art de l'Ontario, Toronto	180,000
Galerie d'art de Winnipeg	120,000
Glenbow-Alberta Institute, Calgary	30,000
Graff, Centre de conception graphique, Montréal: Activités de l'année 1975.	30,000
Grand Western Canadian Screen Shop, Winnipeg	14,000
Groupe de la Place Royale, Montréal: Décor commandé au peintre Bruce Parsons pour une chorégraphie de Jeanne Renaud.	1,925

International Council of Graphic Design Association, Edmonton: Frais d'une exposition lors d'une conférence de l'Association, tenue à Edmonton en juillet 1975. Pour la participation de conférenciers canadiens à la conférence.	\$3,000 3,000
Kensington Arts Association, Toronto: Activités de l'atelier-galerie en 1975.	14,000
London Public Library and Art Museum, London, Ont.: Activités de la galerie d'art.	30,000
Lynnwood Arts Centre, Simcoe, Ont.: Exposition sur les oiseaux.	2,500
John Mays, Toronto: Pour une critique artistique orale au studio A Space en février 1975.	100
McIntosh Art Gallery, London, Ont.: Deux expositions intitulées <i>Terry Johnson Exhibition</i> et <i>The Artist and the Critic Show</i> .	2,350
Media gravures et multiples, Montréal: Activités de l'année 1975.	23,000
Médiart inc., Montréal: Catalogue et frais de transport pour l'exposition <i>The Artists' Jazz Band</i> à Montréal.	1,800
Mount Saint Vincent University Art Gallery, Halifax: Exposition illustrant le phénomène de la répétition dans l'art contemporain. Exposition sur les artistes féminins de la Nouvelle-Ecosse. Exposition intitulée <i>From Craft Into Art</i> , tenue du 4 juillet au 31 août 1975.	3,000 3,000 3,610
Musée des Beaux-Arts de Montréal: Activités de l'année 1975.	85,000
New Brunswick Museum, Saint-Jean, N.-B.: Frais d'expositions.	4,500
Niagara Artists' Cooperative, St. Catharines, Ont.: Panneau-réclame annonçant des activités spéciales au printemps 1975.	300
Norman Mackenzie Art Gallery, Regina	23,000
Open Space, Victoria: Projet expérimental visant à susciter la collaboration d'artistes de différentes disciplines.	7,200
Open Studio, Toronto	22,000
Owens Art Gallery, Sackville, N.-B.	16,000

Photographers Gallery, Saskatoon: Frais d'établissement.	\$5,600
Plug In, Winnipeg	14,000
Powerhouse Gallery, Montréal: Pour une manifestation artistique animée par un groupe de femmes.	2,300
Robert McLaughlin Gallery, Oshawa, Ont.	17,000
Saidye Bronfman Centre, Montréal: Deux expositions intitulées <i>The Art of British Columbia</i> et <i>Oui, Québec</i> .	10,000
Saint Mary's University Art Gallery, Halifax: Exposition d'œuvres d'artistes locaux.	1,015
Saskatoon Gallery and Conservatory: Activités de l'année 1975.	30,000
Shoestring Gallery, Saskatoon	7,500
Sussex Annex Works Gallery, Ottawa: Activités de l'année 1975.	14,000
Université de Calgary, Département des beaux-arts: Pour une exposition d'œuvres graphiques d'artistes de l'ouest canadien et américain, présentée dans le cadre du Festival Calgary 75.	1,000
Université Memorial, Service extérieur, St-Jean, T.-N.:	4,500
Pour un atelier d'arts graphiques.	
Pour six ateliers de gravure animés par des artistes invités.	4,500
Université d'Ottawa:	4,125
Pour inviter cinq artistes de différentes régions canadiennes à participer à une série de rencontres sur l'art dans la dernière décennie.	
Université du Québec à Montréal:	1,500
Exposition sur l'art et l'ordinateur.	
Université de Saskatchewan, Saskatoon:	1,250
Pour permettre à sept professeurs de produire un carton de sérigraphies.	
University of Guelph Art Gallery, Guelph, Ont.:	810
Pour une exposition de courtépontes confectionnées aux 19 ^e et 20 ^e siècles.	
Frais d'une exposition d'art intitulée <i>Story</i> .	2,200
Vancouver Art Gallery:	200,000
Activités de l'année 1975.	
Véhicule Art, Montréal	32,000

	Roger Vilder, Montréal: Catalogue d'une exposition solo au Musée d'art contemporain.	\$2,500
	Western Canada Art Association, Edmonton: Contribution aux frais de voyage des membres à l'occasion de leur assemblée annuelle tenue à Penticton, C.-B., du 3 au 5 mai 1974.	3,000
	Western Front Society, Vancouver: Activités de l'année 1975 et achat de matériel.	25,000
	York University Art Gallery, Toronto: Exposition sur l'art africain.	3,500
Artistes résidents (pour l'année 1974-75, sauf mention contraire)	Banff Centre School of Fine Arts, Banff, Alb.: Emploi de Takao Tanabe, artiste, d'octobre 1974 à mars 1975.	4,000
	Emploi de Leslie Manning, céramiste, d'octobre 1974 à mars 1975.	2,000
	New School of Art, Toronto: Emploi des artistes John MacGregor, David Bolduc, Robert Markle et Diane Pugem à titre de professeurs.	10,000
	Université Memorial, Service extérieur, St-Jean, T.-N.: Emploi de Peter Bell, peintre.	7,500
	Emploi de quatre artistes communautaires.	20,000
	Université Western Ontario, London, Ont.: Réemploi de Claude Breeze, artiste.	6,000
	Université Wilfrid Laurier, Waterloo, Ont.: Emploi de Josef Drenters, sculpteur.	3,000
Initiative du Conseil des Arts	Prix Vincent Massey pour l'aménagement urbain	25,000

La liste des artistes dont des oeuvres ont été acquises par la Banque d'oeuvres d'art figure à l'appendice 7.

Cinéma, vidéo et photographie

Bourses de travail livre

Roger Frappier, St-Joseph de Sorel, Qué.
Tadeusz Jaworski, Willowdale, Ont.
Jean-Pierre Lefebvre, Bedford, Qué.
Paul Legault, Ste-Adèle, Qué.
Richard Leiterman, Toronto
Barry Pearson, Fergus, Ont.

Al Razutis, Vancouver
Arden Rynew, Willowdale, Ont.
Don Shebib, Toronto
Josef Skvorecky, Toronto
Walter Wright, Hamilton, Ont.

Bourses de perfectionnement

Claire Beaugrand-Champagne, Montréal
Jean-Pierre Boyer, Montréal
Peter L. Bryant, Vancouver
Michel Campeau, Montréal
John Chalmers, Elora, Ont.
Robert Charbonneau, Montréal
Boon Collins, Vancouver
David Evans, Hudson, Qué.
Marianna Knottenbelt, Toronto
Harold B. Lawrence, Toronto
George Legrady, Montréal
Susan Abigail Lewis, Pointe-Claire, Qué.

Terence McGlade, Toronto
David Miller, Montréal
Peter R. Murphy, Antigonish, N.-E.
Lawrence Russell, Victoria
Bruce Sefton, Weston, Ont.
Matthew Segal, Toronto
Sandra Semchuk, Saskatoon
Patricia Watson, Toronto
John D. Watt, Willowdale, Ont.
Ronald C. Webber, Dollard-des-Ormeaux, Qué.

Bourses de courte durée

Erik Bloch, Montréal
Claude Bonin, Montréal
Anton Borys, Montréal
Michel Bouchard, Montréal
Colleen Bourke, Vancouver
Michel Brault, Beloeil, Qué.
Rex A. Bromfield, Toronto
Caroline Bureau, Toronto
Paul F. Burford, Concord, Ont.
Freda Carr, Vancouver
Bruno Carrière, Montréal
Henri S. Cousineau, Arvida, Qué.
David Paul Cronenberg, Toronto
Zale Ralston Dalen, Maple Ridge, C.-B.
Fernand Dansereau, Montréal
John Winston Darcus, Vancouver
Marcel Dubé, Montréal
William Lawrence Dunn, Montréal
Maxine Fleischman, Piedmont, Qué.
Marc-André Forcier, Longueuil, Qué.
Jean Gagné, Montréal
Conrad André Gagnon, Montréal

Wally Gentleman, Dollard-des-Ormeaux, Qué.
Charles C. Gurd, Montréal
Pierre Harel, Montréal
Joe Harvey, St-Jean, T.-N.
James Michael Hassinger, Montréal
David Hlynsky, Toronto
Hubert F. Hohn, Edmonton
Jacques Jacob, Outremont, Qué.
David C. King, Winnipeg
Johans Klardie, Richmond, C.-B.
Valdis Maris Lapsa, Toronto
Sheldon Larry, New York
Benjamin K. Lee, Picton, Ont.
Camille Maheux, Montréal
James Russell McElroy, Vancouver
Bruce McNeil, Montréal
John Jackson Oliphant, Vancouver
Deborah Jane Peaker, Toronto
Michael T. Penland, Halifax
Simeon Posen, Ottawa
David W. Sedman, Bay Ridges, Ont.

	Michel Senecal, Montréal Sylvia Spring, Toronto Fletcher Starbuck, Toronto Judy Steed, Toronto Edith M. Steiner, Toronto William Stephenson, Willowdale, Ont. Bernard Sullivan, Toronto K. John Thomas, Vancouver Michael Torosian, Toronto	Raymund Carl Van Dusen, Ottawa Rodnee Werden, Toronto M. T. Wesselink, Toronto Douglas John White, Vancouver Joe Wiesenfeld, Vancouver William Wiley, Victoria Gareth Wilson, Toronto John Herbert Wright, Calgary Michael Wuerstlin, Toronto
Bourses de voyage	David S. Acoma, Toronto Louise Beaudet, Montréal Guy Bergeron, Outremont, Qué. André Brassard, Montréal André Dussault, Outremont, Qué. Denise Filiatrault, Montréal Stanley H. Fox, Toronto	Roger Frappier, St-Antoine-sur-Richelieu, Qué. Lise Labrecque, Montréal Jean Rival, Montréal Donald Shebib, Toronto Lois Siegel, Montréal Michael Snow, Toronto
Bourses de frais	Robert Bourdeau, Ottawa Randall H. Bradley, Banff, Alb. Radoslav Gulljat, Toronto Ursula Heller, Thornbury, Ont. Randal P. Levenson, Ottawa Hugh P. Mullin, Toronto	Douglas Pringle, Aylmer, Ont. Michael Schreier, Ottawa Michael Semak, Pickering, Ont. Michael Snow, Toronto James H. C. Waite, Ottawa

Aide à la production	Michael Abuwa-Henderson, Ottawa: Film en super-8 couleur intitulé <i>The Colossal Agent</i> .	\$2,000
	Audience Animation Co., Winnipeg: Court film d'animation.	7,000
	Fernand Bélanger, Saint-Benoit, Qué.: Trilogie de films courts en 16 mm couleur intitulée <i>Les contes bleus</i> .	10,000
	Derek Best, Toronto: Film expérimental en 16 mm couleur sur l'histoire de l'île Anguilla.	10,000
	Byron Black, Vancouver: Film expérimental en 16 mm couleur intitulé <i>The Light of Infinity Limited</i> .	10,000
	Guy Borremans, Montréal: Court métrage autobiographique intitulé <i>L'étranger chez lui</i> .	15,800
	Clayton Borris, Toronto: Film en 16 mm couleur intitulé <i>La maison à Rose</i> .	17,450
	Richard Boutet, Montréal: Préparation d'une vidéo-fiction de long métrage intitulée <i>Alternance</i> .	3,900
	James Brennan, Halifax: Bande vidéo sur la vie et l'oeuvre du Rév. Père Higgins.	760
	René Brodeur, Shawinigan, Qué.: Court métrage en 16 mm couleur intitulé <i>Gob-tai</i> .	5,000
	Jean-Claude Burger, Montréal: Film en 16 mm couleur intitulé <i>L'école de la guerre</i> .	2,000
	Ronald Burnett, Montréal: Film en 16 mm intitulé <i>A Poem on Film, in Three Parts</i> .	3,000
	Eric Cameron, Guelph, Ont.: Pour une série de bandes vidéo de nature expérimentale.	4,750
	Colin Campbell, Toronto: Production de bandes vidéo, dont deux intitulées <i>2068 Days</i> et <i>California - Myth/Reality</i> .	5,000
	Francis A. Campbell, Edmonton: Court film d'animation intitulé <i>Traces</i> .	3,000
	Roger Cantin, Montréal: Film en 16 mm couleur intitulé <i>La salle d'attente</i> .	5,000
	Vartkes Cholakian, Montréal: Film en 16 mm couleur intitulé <i>Rappelle-toi</i> .	8,000

Robert Cowan, Toronto: Court film d'animation sur musique électronique.	\$1,950
Lars Dahl, King City, Ont.: Film en 16 mm couleur intitulé <i>Lost Eden</i> .	270
Walter J. Delorey, Toronto: Film en 16 mm couleur intitulé <i>Wilderness</i> .	4,000
Serge Denko, Toronto: Film en 16 mm couleur intitulé <i>The Magic Flower</i> .	1,909
Don Druick, Vancouver: Bandes vidéo illustrant certains comportements humains à l'intérieur d'un environnement déterminé.	1,913
Allan Eastman, Winnipeg: Film en 16 mm couleur intitulé <i>Foreigners</i> .	2,000
Pierre Falardeau, Montréal: Vidéo-collage intitulé <i>Pea Soup</i> , sur la vie quotidienne du Canadien-français.	10,400
Benoit Fauteux, Montréal: Production de bandes vidéo lors des Rencontres internationales pour un Nouveau Cinéma, tenues à Montréal en 1974.	3,170
Claude Gagnon, St-Hyacinthe, Qué.: Court métrage en 16 mm couleur intitulé <i>Essai filmique sur la musique japonaise</i> .	5,000
Chris Gallagher, Vancouver: Court métrage expérimental en 16 mm couleur.	1,500
Rodney Graham, Jeff Wall et Ian Wallace, Vancouver: Film en 16 mm couleur intitulé <i>Script II</i> .	2,000
Vincent Grenier, Québec: Production d'un film en 16 mm couleur intitulé <i>Window Wind Chimes (Part I)</i> .	5,310
Groupe cinéma tiers, St-Charles-sur-le-Richelieu, Qué.: Film sur la Session II du Tribunal Russell tenu à Bruxelles du 11 au 20 janvier 1975.	10,000
Groupe de Photographes Populaires, Montréal: Etude photographique des quartiers Hochelaga et Maisonneuve.	4,950
Jorge Guerra, Montréal: Court métrage en 16 mm intitulé <i>Le Cercle</i> .	5,000

Andrew Jaremko, Calgary: Film en 16 mm intitulé <i>Voodoo</i> .	\$1,855
Gordon Kidd, Vancouver: Deux films en 16 mm couleur, intitulés <i>Gulf of Georgia Towing</i> et <i>Festivals-Sirens</i> .	1,969
Walter Lacosta, Toronto: Frais de post-production et de montage de plusieurs bandes vidéo.	2,000
Arthur Lamothe, Montréal: Trois films intitulés <i>Mistashipu</i> , <i>Pakuashipu</i> et <i>Teshulakent</i> , sur les Indiens montagnais du Québec.	15,000
John Leach, Toronto: Court métrage d'animation en 35 mm, intitulé <i>Bang</i> .	4,999
Jean Leclerc, Sorel, Qué.: Frais de production d'un court métrage en 35 mm, intitulé <i>Eliza 4 ou le feu sauvage</i> .	30,000
Brendan Lee, Vancouver: Film en 16 mm couleur intitulé <i>Odyssey of a Dragger</i> .	15,000
Franck Le Flaguais, Montréal: Frais de post-production d'un court métrage en 16 mm couleur intitulé <i>P'tit Nick et les orgues magiques</i> .	5,000
Arthur Lipsett, Toronto: Court métrage expérimental intitulé <i>Strange Codes</i> .	7,678
Arthur Makosinski, Fredericton: Film en 16 mm couleur intitulé <i>What Comes First</i> .	4,715
Pierre Marcoux, Sherbrooke, Qué.: Film en super 8, intitulé <i>Le mors intérieur</i> .	5,000
Gary McKeehan, Stratford, Ont.: Frais de post-production d'un film en 16 mm couleur intitulé <i>Pastures of Plenty</i> .	4,456
Chris Michener, Killaloe Station, Ont.: Production d'un documentaire d'environ 60 minutes intitulé <i>A Place in the Country</i> .	8,000
Bix Milanich, Vancouver: Film en 16 mm couleur intitulé <i>Memorex</i> .	5,000
Allan Moyle, Montréal: Documentaire en 16 mm couleur intitulé <i>The Rubber Gun Show</i> .	8,000

Nelvana Limited, Toronto: Production d'un film d'animation intitulé <i>The Strange Odyssey of Howard Pow</i> .	\$10,135
Don Owen, Toronto: Trois films expérimentaux intitulés <i>Group Portrait</i> , <i>Fishing Father Fishing</i> et <i>Street Incident</i> .	3,150
Georges Payrastre, Vancouver: Film en 16 mm couleur intitulé <i>Brujo</i> .	3,625
Ronald Precious, Vancouver: Film en 16 mm couleur intitulé <i>Cross Country</i> .	1,611
Psychomedia, Vancouver: Production d'un documentaire sur la ville de Tokyo.	8,715
Paul Quigley, Toronto: Film en 35 mm illustrant un poème canadien.	3,000
Rory Ralston, Vancouver: Court métrage en 16 mm couleur sur les oeuvres du peintre bénédictin Dunstan Massey.	2,000
Al Razutis, Vancouver: Production de bandes vidéo.	5,000
Christina Ritchie, Halifax: Court métrage en 16 mm intitulé <i>Oleo/Gillette</i> .	4,868
David Rothberg, Toronto: Court métrage intitulé <i>My Friend Vince</i> .	840
Bill Roxborough, Vancouver: Film en 16 mm intitulé <i>On Edge</i> .	3,000
Deepa Saltzman, Toronto: Film en 16 mm couleur intitulé <i>At 99</i> .	5,000
Paul Saltzman, Toronto: Court métrage intitulé <i>To Be A Clown</i> .	5,000
Karl Schiffman, Toronto: Frais de post-production d'un film documentaire en 16 mm couleur sur le Gange, en Inde.	3,615
James Shavick, Montréal: Documentaire en 16 mm couleur intitulé <i>Mireille Lagacé, organiste</i> .	7,000
Moir Simpson, Vancouver: Film en super 8 intitulé <i>Dinette Suite</i> .	833

Sylvia Spring, Toronto: Documentaire en 16 mm couleur sur les femmes à Cuba.	\$10,000
Lisa Steele, Toronto: Bandes vidéo à canaux multiples.	4,580
Mary Stephen, Montréal: Film en 16 mm couleur intitulé <i>Pawaganak: the Great Canadian Puberty Rite</i> .	5,000
Daria Stermac, Toronto: Film expérimental intitulé <i>The Prophet Delivered</i> .	4,870
Brent Straughan, Toronto: Film utilisé dans une production multidisciplinaire à quatre écrans, intitulée <i>Enfilony</i> .	10,000
Suzanne Swibold, Montréal: Film en super 8 intitulé <i>Nahanni - Canada's Newest National Park</i> .	5,000
Paul Tana, Montréal: Film en 16 mm noir et blanc intitulé <i>Deux contes de la rue Berri</i> .	12,864
Visus Foundation, Toronto: Bandes vidéo sur les activités de danseurs dans la région de Toronto en 1975.	10,000
Peter Waldmann, Toronto: Court métrage en 16 mm couleur intitulé <i>Fine, If You Can Get It</i> .	1,900
Richard Ward, Vancouver: Production de trois bandes vidéo illustrant l'utilisation et les difficultés de ce médium à Vancouver.	500
John Watson, Toronto: Documentaire en 16 mm couleur sur le patineur artistique Toller Cranston.	5,000
Gerald Wexler, Montréal: Film documentaire en 16 mm couleur intitulé <i>The Monument Makers</i> .	2,000
Susan Wolfson, Downsview, Ont.: Production d'une série de bandes vidéo, avec utilisation du synthétiseur Palk/Abe pour produire des images électroniques.	1,967
Paul Wong, Vancouver: Frais d'un voyage en Chine continentale et production de bandes vidéo s'y rattachant.	2,700
Jane Wright, Hamilton, Ont.: Pour une série de bandes vidéo intitulée <i>A Week of Sunsets</i> , produites à l'aide d'équipement électronique.	8,125

Aide aux échanges (cinéma et vidéo)	Animation/Recherche/Confrontation, Paris, France: Participation d'artistes canadiens de la vidéo à une exposition internationale tenue au Musée d'art moderne de la ville de Paris à l'automne 1974.	\$1,434
	Banff Centre School of Fine Arts, Alberta: Pour inviter le cinéaste Richard Leiterman à participer au Film Festival-Seminar en janvier 1975 et pour la location de films canadiens présentés à cette occasion.	1,500
	Bob Elliott Film Productions Ltd., Vancouver: Lancement du film canadien <i>Wolfen Principe</i> de Jack Darcus.	500
	Canadian Film Symposium III, Winnipeg: Pour la participation de quinze cinéastes au symposium, tenu en février 1975.	5,000
	Comité d'action cinématographique, Montréal: Préparation de six cahiers de documentation et d'information et de vidéogrammes résultant des Rencontres Internationales pour un Nouveau Cinéma, tenues à Montréal en juin 1974.	7,500
	Faroun Films, Montréal: Distribution d'une vingtaine de films canadiens au Japon, en Nouvelle-Zélande, aux Philippines et en Asie du Sud.	2,000
	New Cinema Enterprises, Toronto: Pour les frais occasionnés au cinéaste Frank Vitale par la promotion de son film <i>Montréal Main</i> à Vancouver.	1,000
	Rencontres internationales du cinéma à Sorrente, Italie: Sous-titrage et expédition du film <i>Les dernières fiançailles</i> de Jean-Pierre Lefebvre.	3,000
Aide aux institutions (pour l'année 1974-75, sauf mention contraire)	Université de Windsor, Windsor, Ont.: Présentation de films lors de la 28 ^e conférence annuelle de la University Film Association en août 1974.	1,000
	Véhicule Art, Montréal: Pour permettre à Andrée Duchaine d'assister au festival Impact Art Video Art '74, tenu à la Galerie Impact, Lausanne, Suisse, du 8 au 15 octobre 1974.	525
	A Space, Toronto: Activités dans le domaine de la vidéo.	16,000
	Association internationale du cinéma d'animation, section canadienne, Laval des Rapides, Qué.: Pour ses activités en 1975-76.	3,500

Art Gallery of Greater Victoria: Achat de matériel vidéo.	\$1,200
Brandon Film Council, Brandon, Man.: Ateliers de cinéma.	2,500
Canadian Filmmakers' Distribution Centre, Toronto: Activités de diffusion de films canadiens.	20,000
Cinematek, Toronto: Manifestation de cinéma canadien au printemps 1974.	1,950
La Cinémathèque québécoise, Montréal: Activités d'information, de documentation et de diffusion de films.	70,000
Conseil québécois pour la diffusion du cinéma, Montréal: Pour organiser des soirées-rencontres avec des cinéastes québécois et pour rééditer trois dossiers sur les cinéastes du Québec.	7,000
Conservatoire d'art cinématographique, Montréal: Série de programmes de films au cours de l'année.	15,000
Coopérative des cinéastes indépendants, Montréal: Diffusion de films expérimentaux dans des circuits non commerciaux au Canada.	10,000
Fringe Research, Toronto: Etablissement d'un atelier de production holographique à l'usage des artistes de la région.	10,000
Galerie Optica, Montréal	15,000
Gallery of Photography, Vancouver-Nord: Ateliers de photographie.	8,000
Institut canadien du film, Ottawa	90,000
The Lighthouse, Vancouver: Ateliers de photographie.	4,995
Metro Media Association of Greater Vancouver: Activités dans le domaine de la vidéo.	15,000
Pacific Cinémathèque Pacifique, Vancouver: Pour la présentation et la diffusion de films canadiens et internationaux.	30,000
Reel Feelings, Vancouver: Ateliers de vidéo et de cinéma.	14,300
Satellite Video Exchange Society, Vancouver: Activités d'information et de diffusion de bandes vidéo non commerciales.	35,000

	Semaine du Cinéma Québécois, Montréal: Pour l'organisation de la Semaine, tenue en avril 1975.	\$5,000
	Teled Video Services Association, Halifax: Réalisation et distribution de bandes vidéo.	19,000
	Toronto Filmmakers' Co-op: Pour permettre à cette coopérative d'offrir ses services et ses locaux aux cinéastes de la région.	15,000
	Université Memorial, Service extérieur, St-Jean, T.-N.: Etablissement du Filmmakers' Advisory Centre.	7,500
	Video Ring, Toronto et London, Ont.: Pour des réalisations vidéo par les membres du Video Ring et des artistes locaux.	10,000
	Le Vidéographe, Montréal: Pour la réalisation et la distribution de bandes vidéo et pour des activités de recherche et d'information.	59,400
	Winnipeg Film Group: Frais d'établissement de la coopérative et production de films par les jeunes cinéastes membres.	30,000
Artistes résidents (pour l'année 1974-75, sauf mention contraire)	Atlantic Filmmakers' Cooperative, Halifax: Pour les services du technicien-conseil, Grant Crabtree.	10,000
	Université Memorial, Service extérieur, St-Jean, T.-N.: Pour permettre au Filmmakers' Advisory Centre de s'assurer les services de quelques cinéastes.	10,000

Création littéraire, édition et traduction

Bourses de travail libre

Ted Allan, Montréal
 Earle Birney, Toronto
 Seymour Blicher, Montréal
 Austin Clarke, Toronto
 Cécile Cloutier, Toronto
 George Faludy, Toronto
 Jacques Ferron, Longueuil, Qué.
 Graeme Gibson, Mansfield, Ont.
 John Glassco, Foster, Qué.
 Hugh Hood, Montréal
 Harold A. Horwood, Beachy Cove, T.-N.

Gilbert Langevin, Outremont, Qué.
 Gatien Lapointe, Ste-Marthe-du-Cap, Qué.
 Suzanne Martel, Montréal
 Frank Newfeld, Agincourt, Ont.
 Gordon E. Pinsent, Toronto
 Warren E. Tallman, Vancouver
 Yves Thériault, St-Calixte, Qué.
 Audrey G. Thomas, Vancouver
 Paul Villeneuve, Jonquière, Qué.
 Thomas E. Wayman, Vancouver
 George Woodcock, Vancouver

Bourses de perfectionnement

Alice Boissonneau, Cannington, Ont.
 Nicole Brossard, Bois-des-Filion, Qué.
 Christopher Dewdney, London, Ont.
 Barry Dickson, Toronto
 David Fennario, Verdun, Qué.
 Gary Geddes, Victoria
 Louis Geoffroy, St-Paul, Qué.
 Shirley F. Gibson, Toronto
 Robert L. Hogg, Mountain, Ont.
 Betty C. Keller, Vancouver-Nord
 Joy N. Kogawa, Ottawa
 Alexis LeFrançois, Outremont, Qué.

Christopher Levenson, Ottawa
 Merna D. Leviston, Edmonton
 Renaud Longchamps, Ste-Foy, Qué.
 Alistair J. J. Macleod, Windsor, Ont.
 Kenneth Mitchell, Regina
 David A. Richards, Fredericton
 Suzanne Robert, Montréal
 R. Fraser Sutherland, Scotsburn, N.-E.
 Anne Szumigalski, Saskatoon
 Bernard Tanguay, Montréal
 Helen Weinzwieg, Toronto
 Grahame Woods, Toronto

Bourses de courte durée

Denis Bachand, Sherbrooke, Qué.
 Ara Baliozian, Kitchener, Ont.
 Michel Beaulieu, Montréal
 Claude Beausoleil, Montréal
 Bill Bissett, Vancouver
 David E. Bittle, Ottawa
 Ann Blades, Vancouver
 Fred C. Booker, Vancouver
 Vicky Branden, Waterdown, Ont.
 John Lennox Brown, Toronto
 Yves-Gabriel Brunet, Montréal
 Maria Campbell, St. Albert, Alb.
 Jean-Guy Carrier, Ottawa
 Edward J. Carson, Toronto
 Peul Chapdelaine, Québec
 François Charron, Longueuil, Qué.
 James Richard Christy, Toronto
 Marie-Hélène Collin, Montréal

Terrence Crawford, Kentville, N.-E.
 Gilbert David, Montréal
 James W. Demers, Red Rock, Ont.
 Pier Giorgio DiCicco, Toronto
 Dorothy Margaret Eber, Montréal
 George Faludy, Toronto
 Charlotte Fielden, St-Lambert, Qué.
 Judith Ann Fitzgerald, Downsview, Ont.
 Mort Forer, Toronto
 Len Gasparini, Toronto
 John M. Gault, Toronto
 Marc F. Gélinas, St-Lambert, Qué.
 Michael Robert Gould, Toronto
 Dorothy Joan Harris, Toronto
 John Hearn, Guelph, Ont.
 Louis-Philippe Hébert, Ottawa
 Terence J. Heffernan, Montréal
 Brian Henderson, Toronto

	Joan Mason Hurley, Victoria George Jonas, Toronto Gilbert Langlois, Anse-Ste-Anne-des-Monts, Qué. Gatien Lapointe, Ste-Marthe-du-Cap, Qué. Raymond Leblanc, Richibouctou-Village, N.-B. Norman Levine, Ottawa Renaud Longchamps, Ste-Foy, Qué. Roy MacSkimming, Toronto Robert G. Malenfant, Montréal D. E. Mann, Vancouver Daphne Marlatt, Vancouver Suzanne Martel, Montréal Anne Marriott McLellan, Vancouver Wayne McNeill, Scarborough, Ont. Roger McTair, Toronto Leslie M. Mundwiler, Toronto Michael J. Nimchuk, Toronto John Richard Pass, Vancouver Jaroslava B. Pokorny, Etobicoke, Ont. Michael Price, Vancouver Al Purdy, Ameliasburgh, Ont. Alix Renaud, Québec Claude Robitaille, Montréal	André Roy, Montréal René Rozon, Brossard, Qué. George Ryga, Summerland, C.-B. John Sandman, Toronto Herbert Schwarz, Bragg Creek, Alb. F. R. Scott, Montréal Robert Guy Scully, Montréal Carol A. Shields, Ottawa Patrick Straram, Montréal Andrew Suknaski, Banff, Alb. Warren E. Tallman, Vancouver Audrey Grace Thomas, North Galiano Island, C.-B. William D. A. Thomas, Victoria Jan Truss, Water Valley, Alb. Denis Vanier, Montréal Yollande Villemaire, Montréal Andrew Walnwright, Tantallon, N.-E. Frederick E. Ward, Dartmouth, N.-E. Donald Wetmore, Tantallon, N.-E. Elizabeth Woods, Toronto J. Michael Yates, Delta, C.-B. Thomas L. York, Toronto Ian Young, Scarborough, Ont.
Bourses de voyage	Ted Allan, Lennoxville, Qué. Earle Birney, Toronto	Madeleine Saint-Pierre, Trois-Rivières, Qué.
Bourses de frais	Eleanor Beattie, Montréal Jean Ethier-Blais, Montréal Ian MacNeill, Westmount, Qué.	Eli W. Mandel, Toronto Jean-Guy Pilon, Montréal Theodore Sampson, Montréal
Subventions globales aux maisons d'édition pour l'année 1974	Air, Vancouver	\$ 1,500
	Alive Press, Guelph, Ont.	7,000
	Black Rose Books, Montréal	6,000
	Blewointment Press, Vancouver	3,000
	Book Society of Canada, Agincourt, Ont.	3,000
	Boréal Express, Sillery, Qué.	8,000
	Borealis Press, Ottawa	2,000

Burns and MacEachern, Don Mills, Ont.	\$7,000
Canadian Women's Educational Press, Toronto	3,500
Cercle du Livre de France, Montréal	30,000
Clark, Irwin, Toronto	39,000
Coach House Press, Toronto	18,000
J. J. Douglas, Vancouver	18,000
Editions d'Acadie, Moncton, N.-B.	8,000
Editions Aquila, Roxboro, Qué.	6,000
Editions Bellarmin, Montréal	18,000
Editions Cosmos, Sherbrooke, Qué.	6,000
Editions Fides, Montréal	30,000
Editions Formart, Montréal	18,000
Editions de l'Hexagone, Montréal	10,000
Editions Hurtubise HMH, Montréal	36,000
Editions du Jour, Montréal	42,000
Editions Leméac, Montréal	39,000
Editions Parti Pris, Montréal	10,000
Editions Paulines, Montréal	14,000
Editions du Pélican, Québec	6,000
Editions de l'Université d'Ottawa	12,000
Fiddlehead Poetry Books, Fredericton	2,500
General Publishing, Don Mills, Ont.	25,000
Good Medicine Books, Invermere, C.-B.	3,500
Gray's Publishing, Sidney, C.-B.	9,000
Griffin Press, Toronto	5,000
A. M. Hakkert, Toronto	10,000
Hancock House, Saanichton, C.-B.	14,000
Harvest House, Montréal	18,000
House of Anansi Press, Toronto	27,000
Hurtig Publishers, Edmonton	16,000

Intermedia Press, Vancouver	\$2,000
International Self-Counsel Press, Vancouver	6,000
Lancelot Press, Windsor, N.-E.	3,000
James Lewis & Samuel, Toronto	17,000
Librairie Déom, Montréal	4,000
Lidec, Montréal	6,000
MacMillan of Canada, Toronto	35,000
Maison Réédition-Québec, Montréal	6,000
McClelland and Stewart, Toronto	45,000
McGill-Queen's University Press, Montréal	20,000
New Press, Toronto	15,000
New Star Books, Vancouver	2,500
Oberon Press, Ottawa	27,000
Peguis Publishers, Winnipeg	4,000
Peter Martin Associates, Toronto	23,000
Petheric Press, Halifax	7,000
Playwrights' Co-op, Toronto	2,500
Press Porcepic, Erin, Ont.	6,000
Presses de l'Université Laval, Québec	20,000
Presses de l'Université de Montréal	18,000
Presses de l'Université du Québec, Montréal	18,000
Progress Books, Toronto	3,000
Scriveners Pulp Press, Vancouver	2,000
Sogides, Montréal	18,000
Sono Nis Press, Delta, C.-B.	8,000
Talonbooks, Vancouver	22,000
Tree Frog, Edmonton	3,000
Tundra Books, Montréal	18,000
University of British Columbia Press, Vancouver	9,000
University of Toronto Press	39,000
Western Producer, Saskatoon	2,500

Subventions par titre	L'Actuelle, Montréal: Révision de <i>Les termites à l'école</i> , de Madeleine Ouellette-Michalska, par Robert Marteau.	\$300
	Aesthetic Re-Search Centre of Canada, Vancouver: Publication de <i>Environment of Musical Sculpture</i> , de John Grayson. Publication de <i>Sound Sculpture</i> , de John Grayson.	610 2,587
	Brunswick Press, Fredericton: Publication de <i>Shaped by This Land</i> .	15,000
	Caledonia Writing Series, Prince George, C.-B.: Publication de <i>I Wanted to Say Something</i> , de Barry McKinnon.	711
	Catalyst Press, Scarborough, Ont.: Publication de <i>Path of Snow</i> , de Edward A. Lacey.	640
	Copp Clark Publishing, Toronto: Réimpression de <i>A. M. Klein</i> , de Miriam Waddington.	750
	J. M. Dent and Sons, Don Mills, Ont.: Publication de <i>Doherty: Not Bloody Likely</i> , de Brian Doherty.	4,500
	Discovery Press, Vancouver: Publication de <i>Nature West Coast - As Seen in Lighthouse Park</i> .	3,800
	Editions Elysée, Montréal: Réimpression de <i>Mémoires du Baron de Lahontan</i> .	515
	Réimpression de <i>Voyages et mémoires sur le Canada</i> , de Louis Franguet.	810
	Réimpression de <i>Histoire chronologique de la Nouvelle-France</i> , du Père Sixte Le Tac.	1,223
	Editions Fides, Montréal: Publication de <i>Glaciel</i> , de Camille Laverdière.	750
	Editions des Forges, Trois-Rivières, Qué.: Publication de <i>Pour Miloiseau</i> , de Yves Boisvert.	420
	Editions Héritage, St-Lambert, Qué.: Publication de <i>Bob et Lili, Bonjour Montréal</i> , de Henriette Major et Paule Sainte-Marie.	1,374
	Publication de <i>Bobino et Bobinette</i> , de Michel Cailloux, Illustré, par Norbert Ferson.	4,625
	Publication de <i>Cléo</i> , de Mimi et René Rioux.	2,850

Editions du Noroît, St-Lambert, Qué.:	\$1,010
Publication de <i>Comme miroirs en feuilles</i> , de Denis Désautels.	
Publication de <i>Dixième tunaison</i> , de Michel Côté.	360
Publication de <i>Le vif du sujet</i> précédé de <i>La guerre promise</i> , de Pierre Laberge.	860
Publication de <i>Poèmes des quatre côtés</i> , de Jacques Brault.	760
Fitzhenry and Whiteside, Don Mills, Ont.:	4,435
Publication de <i>The Canadian Style</i> , édité par Ray Reid.	
Librairie Garneau, Québec:	1,070
Publication de <i>Joseph-Charles Taché 1820-1894</i> , d'Eveline Bossé.	
Publication de <i>Récolte d'un âge</i> , de Marie Anne Guy.	815
New Brunswick Chapbooks, Fredericton:	375
Publication de <i>The Mute's Song</i> , de Jim Stewart; <i>A Band of My Ancestors</i> , de Kent Thompson; et <i>That Far Shore</i> , de Robert Cockburn.	
New Play Centre, Vancouver:	620
Publication de <i>West Coast Plays</i> .	
Office des communications sociales, Montréal:	1,100
Publication de <i>Recueil des films de 1973</i> .	
Oxford University Press, Don Mills, Ont.:	2,000
Publication de <i>A Concise History of Canadian Painting</i> , de Dennis Reid.	
Raincoast Historical Society, Madeira Park, C.-B.:	1,200
Publication de <i>Between the Sky and the Splinters</i> , de Peter Trower.	
Roger Ascham Press, Mississauga, Ont.:	2,815
Publication de <i>The Brazen Tower</i> , de Ralph Gustafson.	
Simon and Pierre Publishers, Toronto:	1,360
Publication de <i>A Clam Made a Face</i> , de Eric Nichol.	
Publication de <i>Catalyst</i> , de John Ibbitson.	1,360
Publication de <i>Cyclone Jack</i> , de Carol Bolt.	1,360
Publication de <i>I'm Still Living</i> , de Chava Kwinta.	2,046
Publication de <i>King Grumbletum and the Magic Pie</i> , de David Kemp.	1,360
Publication de <i>Professor Fuddle's Fantastic Fairy-Tale Machine</i> , de Alan Ball.	1,360
Publication de <i>Which Witch Is Which?</i> , de Beth McMaster.	1,360
Soft Press, Victoria:	550
Publication de <i>Green Fog In a Bay</i> , de Patrick White.	
Square Deals Publications, Charlottetown:	528
Révision et ré-impression de <i>Folk Songs of P.E.I.</i> , de Kristopher Gledhile.	
Tecumseh Press, Ottawa:	1,430
Publication de <i>Archibald Lampman: Selected Prose</i> , de Barrie Davies.	

	Valley Editions, Ottawa: Publication de <i>The Mind of Genesis</i> , de David Slabotsky.	\$1,175
Subventions pour la traduction de livres	Black Rose Books, Montréal: Traduction de <i>Dans le sommeil de nos os</i> , d'Evelyne Dumas, par Arnold Bennett.	1,500
	Cercle du Livre de France, Montréal: Traduction de <i>Heritage</i> , de Morley Callaghan, par Michèle Tisseyre.	350
	Traduction de <i>The Apprenticeship of Duddy Kravitz</i> , de Mordecai Richler, par Jean Simard.	6,000
	Traduction de <i>The Book of Eve</i> , de Constance Beresford-Howe, par Michelle Robinson.	2,500
	Traduction de <i>The Stone Angel</i> , de Margaret Laurence, par Aimée-Simone Martin.	4,000
	Traduction de <i>Seasons of the Eskimo</i> , de Fred Bruemmer, par Michèle Tisseyre.	1,500
	Traduction de <i>Son of a Smaller Hero</i> , de Mordecai Richler, par Jean Simard.	5,000
	Clarke, Irwin, Toronto: Traduction de <i>Don l'Original</i> , d'Antonine Maillet, par Barbara Goddard.	1,500
	Coach House Press, Toronto: Traduction de <i>Entre cornellies et Indiens</i> , de Roger Magini, par Marc Plourde.	1,000
	Traduction de <i>Jack Kérouac: essai-poulet</i> , de Victor-Lévy Beaulieu, par Sheila Fischman.	3,300
	Traduction de <i>Sold-Out</i> , de Nicole Brossard, par Patricia Claxton.	900
	Traduction de <i>Un livre</i> , de Nicole Brossard, par Larry Shouldice.	500
	Edism Inc., St-Hyacinthe, Qué.: Traduction de <i>The Developing Human</i> , de Keith Moore, par André Jean Collet.	2,340
	Editions de l'Aurore, Montréal: Traduction de <i>Wilderness Man</i> , de Lovat Dickson, par Jean Paré.	6,000
	Editions Héritage, St-Lambert, Qué.: Traduction de <i>Bob et Lili, Bonjour Montréal</i> , de Henriette Major et Paule Sainte-Marie, par Colette Gay.	660

Éditions de l'Homme, Montréal:	\$900
Traduction de <i>Aikido</i> , de Massimo di Villadorata, par Anthony Martin-Sperry.	
Traduction de <i>Exxonération</i> , de Richard Rohmer, par Carol-Dunlop-Hébert.	1,917
Traduction de <i>Je développe mes photos</i> , d'Antoine Désilets, par Kenneth Larose.	2,800
Traduction de <i>Je prends des photos</i> , d'Antoine Désilets, par David Ellis.	2,500
Traduction de <i>La voile</i> , de Nik Kebedgy, par David Ellis.	1,500
Traduction de <i>Le guide du judo</i> , de Louis Arpin, par Anthony Martin-Sperry.	2,000
Traduction de <i>Les techniques du jardinage</i> , de Paul Poullot, par Anthony Martin-Sperry.	6,000
Traduction de <i>Ultimatum</i> , de Richard Rohmer, par Carol Dunlop-Hébert.	1,980
Traduction de <i>Vivre en forêt</i> , de Paul Provencher, par E. Matheson.	1,160
Traduction de <i>Yoga-sexe</i> de Suzanne Pluze et Lionel Gendron, par Elizabeth Lamèche.	2,000
Éditions du Jour, Montréal:	2,000
Traduction de <i>Tales from the Smoke House</i> , de Herbert Schwarz, par Suzanne Kearns.	
Éditions Parti Pris, Montréal:	2,000
Traduction de <i>Without a Parachute</i> , de David Fennario, par Gilles Hénault.	
Éditions de l'Université d'Ottawa:	3,100
Traduction de <i>La notion de situation en linguistique</i> , de Claude Germain, par Barbara Wallace.	
Federal Publications Service, Montréal:	8,150
Traduction de <i>Développement et aménagement du territoire</i> .	
Forbes Publications, Vancouver:	906
Traduction de <i>The ABC of Yoga</i> , de Karen Zebroff, par Michel Queyrane.	
Fiddlehead Poetry Books, Fredericton:	250
Traduction de <i>Alchimie du corps</i> , de Juan Garcia, par Marc Plourde.	
General Publishing, Don Mills, Ont.:	1,900
Traduction de <i>Les chambres de bois</i> , d'Anne Hébert par Sheila Fischman.	
Traduction de <i>Poèmes</i> , d'Anne Hébert par Alan Brown.	450

Harvest House Limited, Montréal:	\$1,300
Traduction de <i>L'amélanchier</i> , de Jacques Ferron, par Raymond Chamberlain.	
Traduction de <i>Les grands-pères</i> , de Victor-Lévy Beaulieu, par Marc Plourde.	1,400
Traduction de <i>Marie Calumet</i> , de Rodolphe Girard, par Irène Currie.	2,000
Mainmise, Montréal:	5,000
Traduction de <i>Canadian Whole Earth Almanac</i> , par Michel Chevrier et Jocelyne Lepage.	
McClelland and Stewart, Toronto:	2,750
Traduction de <i>Cet été qui chantait</i> , de Gabrielle Roy, par Joyce Marshall.	
Traduction de <i>Jean Rivard</i> , d'Antoine Gérin-Lajoie, par Vida Bruce.	4,260
Traduction de <i>Le cycle</i> , de Gérard Bessette, par Charles Strong.	2,080
Traduction de <i>L'élan d'Amérique</i> , d'André Langevin, par Jean Remple.	3,700
Oberon Press, Ottawa:	1,000
Traduction de <i>Le tou de l'île</i> , de Félix Leclerc, par Philip Stratford.	
Traduction anglaise de <i>Maurermeister ihles Haus</i> , de Frederick Phillip Grove, par Felix Paul Greve.	3,500
Traduction anglaise des poèmes allemands de Walter Bauer, par Henry Beissel.	1,000
Peter Martin Associates, Toronto:	1,750
Traduction, du russe vers l'anglais, de <i>Canadian Literature Through Moscow's Prism</i> , par Paul Austin.	
Press Porcepic, Erin, Ont.:	300
Traduction de <i>Mirror, Lettres à l'évadé et Dialogue entre l'immobile et l'éphémère</i> , de Roland Giguère, par Sheila Fischman.	
Presses de l'Université du Québec, Montréal:	1,424
Traduction de <i>Language And Thought: Aspects of a Cognitive Theory of Semantics</i> , de David R. Olsen, par Robert Sarasin.	
Traduction de <i>The Real World of Democracy</i> , de Crawford Macpherson, par Charles Dufresne.	2,725

Simon and Pierre Publishers, Toronto:	\$779
Traduction de <i>A Trip for Mrs. Taylor</i> , de Hugh Garner, par Anne Van Burek.	
Traduction de <i>As-tu peur des voleurs?</i> , de Louis-Dominique Lavigne, par Henry Beissel.	712
Traduction de <i>Dodo l'enfant do</i> , de Serge Sirois, par John Van Burek.	629
Traduction de <i>En attendant Gaudreault</i> , d'André Simard, par Henry Beissel.	264
Traduction de <i>Encore un peu</i> , de Serge Mercier, par Allan Van Meer.	425
Traduction de <i>Inside Out</i> , de Mavor Moore, par Arlette Francière.	255
Traduction de <i>La Céleste Gréta</i> , de Reynald Tremblay, par Allan Van Meer.	750
Traduction de <i>Love Mouse</i> , de Sheldon Rosen, par Françoise et Louis Mignault.	290
Traduction de <i>Meyer's Room</i> , de Sheldon Rosen, par Françoise et Louis Mignault.	290
Traduction de <i>Quatre à quatre</i> , de Michel Garneau, par Keith Turnbull et Christian Bédard.	402
Traduction de <i>Some Are So Lucky</i> , de Hugh Garner, par Anne Van Burek.	286
Traduction de <i>The Pile</i> , de Mavor Moore, par Arlette Francière.	227
Traduction de <i>Une Job</i> , de Claude Roussin, par Allan Van Meer.	450
Traduction de <i>Wu-Feng</i> , de Munroe Scott, par Arlette Francière.	1,185
Talonbooks, Vancouver:	553
Traduction de <i>A toi pour toujours, ta Marie-Lou</i> , de Michel Tremblay, par John Van Burek et Bill Glassco.	
Traduction de <i>API 2967</i> , de Robert Gurik, par Marc Gélinas.	451
Traduction de <i>Hosanna</i> , de Michel Tremblay, par John Van Burek et Bill Glassco.	713
Traduction de <i>Le procès de Jean-Baptiste M.</i> , de Robert Gurik, par Allan Van Meer.	600
Traduction de <i>Les Belles-sœurs</i> , de Michel Tremblay, par John Van Burek et Bill Glassco.	1,341
University of Toronto Press, Toronto:	2,000
Traduction de <i>Pour la patrie</i> , de Jean-Pierre Tardivel, par Sheila Fischman.	
Vilne Slovo, The Free World, Toronto:	2,800
Traduction de <i>The Scarlet Force</i> et <i>The Force Carries On</i> , de Morris Longstreth, par Nicholson Skorkhid.	

Achats de livres pour distribution gratuite	Académie canadienne-française, Montréal	\$2,000
	Air, Vancouver	800
	Alive Press, Guelph, Ont.	1,440
	Bélisle Editeur, Québec	400
	Black Rose Books, Montréal	2,368
	Blewintment Press, Vancouver	1,200
	Book Society of Canada, Agincourt, Ont.	1,576
	Boréal Express, Sillery, Qué.	6,224
	Borealis Press, Ottawa	1,392
	Brunswick Press, Fredericton	2,200
	Burns and MacEachern, Don Mills, Ont.	4,280
	Caledonia Writing Series, Prince George, C.-B.	280
	Canadian Women's Educational Press, Toronto	2,060
	Cercle du Livre de France, Montréal	14,956
	Charasee Press, Toronto	240
	Clark, Irwin, Toronto	18,144
	Coach House Press, Toronto	3,832
	Coles Publishing, Rexdale, Ont.	1,264
	Content, Montréal	788
	Copp Clark Publishing, Toronto	1,488
	J. J. Douglas, Vancouver	9,084
	Dudek/Collins, Montréal	1,200
	Editions d'Acadie, Moncton, N.-B.	3,680
	Editions Aquila, Roxboro, Qué.	2,320
	Editions Beauchemin, Montréal	9,044
	Editions Bellarmin, Montréal	7,040
	Editions Cosmos, Sherbrooke, Qué.	2,720
	Editions Fides, Montréal	15,720
	Editions des Forges, Trois-Rivières, Qué.	1,600
	Editions Formart, Montréal	8,064

Editions Héritage, St-Lambert, Qué.	\$1,800
Editions de l'Hexagone, Montréal	7,272
Editions Hurtubise HMH, Montréal	17,384
Editions du Jour, Montréal	19,380
Editions La Presse, Montréal	2,952
Editions Leméac, Montréal	18,180
Editions Mainmise, Montréal	480
Editions Mirabel, Montréal	636
Editions du Noroît, St-Lambert, Qué.	1,280
Editions de la Nouvelle-Beauce, Québec	240
Editions Parti Pris, Montréal	4,720
Editions Paulines, Montréal	7,632
Editions du Pélican, Québec	2,636
Editions du Richelieu, Saint-Jean, Qué.	2,232
Editions Saint-Yves Inc., Ste-Foy, Qué.	1,196
Editions du Songe, Ste-Adèle, Qué.	880
Editions de l'Université d'Ottawa	5,968
Fiddlehead Poetry Books, Fredericton	1,680
Fitzhenry and Whiteside, Don Mills, Ont.	800
General Publishing, Don Mills, Ont.	10,392
Golden Dog, Ottawa	400
Good Medicine Books, Invermere, C.-B.	1,560
Gray's Publishing, Sidney, C.-B.	4,144
Griffin Press, Toronto	2,696
A. M. Hakkert, Toronto	6,120
Hancock House, Saanichton, C.-B.	3,624
Harvest House, Montréal	7,336
Highway Book Shop, Cobalt, Ont.	1,080
House of Anansi Press, Toronto	13,008
Hurtig Publishers, Edmonton	6,704

Institut de recherches psychologiques, Montréal	\$400
Intermedia Press, Vancouver	952
International Self-Counsel Press, Vancouver	2,672
James Lorimer & Company, Toronto	7,952
Kakabeka Publishing, Toronto	592
Ladysmith Press, Ladysmith, Qué.	400
Lancelot Press, Windsor, N.-E.	2,136
Librairie Déom, Montréal	2,476
Librairie Garneau, Québec	4,256
Lidec, Montréal	2,840
MacMillan of Canada, Toronto	15,304
McClelland and Stewart, Toronto	20,084
McGill-Queen's University Press, Montréal	8,072
Maison Réédition-Québec, Montréal	3,752
Marlett Press, Toronto	476
Mika Publishing, Belleville, Ont.	2,000
Mitchell Press, Vancouver	3,464
N. C. Press, Toronto	380
New Press, Toronto	8,880
New Star Books, Vancouver	1,424
November House Publishers, Vancouver	400
Oberon Press, Ottawa	12,016
Pagurian Press, Toronto	872
Palm Publishers, Dorval, Qué.	1,280
Peguis Publishers, Winnipeg	1,672
Peter Martin Associates, Toronto	10,344
Petheric Press, Halifax	2,952
Playwrights' Co-op, Toronto	2,792
Presses de l'Université Laval, Québec	9,880
Presses de l'Université de Montréal, Montréal	9,540

Presses de l'Université du Québec, Montréal	\$10,448
Press Porcepic, Erin, Ont.	5,636
Progress Books, Toronto	1,272
Pulp Press, Vancouver	960
Quarry Press, Kingston, Ont.	400
Regional and Urban Studies Centre, Halifax	396
Saltaire Publishing, Sidney, C.-B.	240
Simon and Pierre Publishers, Toronto	3,000
Soft Press, Victoria	540
Sogides, Montréal	8,480
Sono Nis Press, Delta, C.-B.	3,336
Square Deal Publications, Charlottetown	1,120
Talonbooks, Vancouver	10,528
Thomas Nelson and Sons, Don Mills, Ont.	1,352
Tree Frog, Edmonton	1,120
Tundra Books, Montréal	4,288
University of British Columbia Press, Vancouver	3,680
University of Toronto Press, Toronto	19,240
Valley Editions, Ottawa	400
Warbrooke Publishers, Montréal	952
Waterloo Music Company Ltd., Waterloo, Ont.	720
Wedge Publishing Foundation, Toronto	436
Western Producer, Saskatoon	2,192

Aide aux périodiques	<i>Antigonish Review</i> , Antigonish, N.-E.	\$6,600
	<i>artscanada</i> , Toronto	145,500
	<i>La barre du jour</i> , Montréal	9,200
	<i>B. C. Photographer</i> , Vancouver	4,500
	<i>Canadian Antiques Collector</i> , Toronto	18,100
	<i>Canadian Fiction Magazine</i> , Prince George, C.-B.:	6,000
	Publication en 1974.	
	Publication en 1975.	6,600
	<i>Canadian Forum</i> , Toronto:	15,250
	Publication en 1974.	
	Publication en 1975.	17,500
	<i>Canadian Review</i> , Ottawa	3,000
	<i>Canadian Theatre Review</i> , Downsview, Ont.	4,000
	<i>Capilano Review</i> , Vancouver	6,000
	<i>Cinema Canada</i> , Toronto	12,000
	<i>Cinéma Québec</i> , Montréal	16,500
	<i>Coda</i> , Toronto	4,500
	<i>Contemporary Literature in Translation</i> , Mission City, C.-B.	4,235
	<i>Descant</i> , Toronto	5,300
	<i>DNA</i> , Victoria	4,305
	<i>Ecrits du Canada français</i> , Montréal	9,900
	<i>Fiddlehead</i> , Fredericton	10,000
	<i>Free Press</i> , Toronto	1,200
	<i>Hobo/québec</i> , Montréal	3,300
	<i>Impressions</i> , Toronto	13,200
	<i>Impulse</i> , Toronto	4,875
	<i>Inscape</i> , Ottawa	4,000
	<i>IS</i> , Toronto	2,200
	<i>Journal of Canadian Fiction</i> , Fredericton	17,000
	<i>La Pulpé</i> , Ottawa	4,000

<i>Liberté</i> , Montréal; Publication en 1974.	\$18,500
Publication en 1975.	21,500
<i>Livres et auteurs québécois 1974</i> , Québec	9,000
<i>Mainmise</i> , Montréal	6,600
<i>Malahat Review</i> , Victoria	2,000
<i>Manna</i> , Toronto	700
<i>Motion</i> , Toronto	5,000
<i>Northern Journey</i> , Ottawa	5,000
<i>Northern Light</i> , Winnipeg	3,000
<i>Open Letter</i> , Toronto	5,000
<i>Opera Canada</i> , Toronto	4,840
<i>Orb</i> , Toronto	5,000
<i>Ovo Photo</i> , Montréal	25,000
<i>Parnasse contemporain</i> , Montréal	1,500
<i>Performance</i> , Vancouver: Publication en 1975-76.	4,000
<i>Performing Arts in Canada</i> , Toronto	24,000
<i>Prism International</i> , Vancouver	6,600
<i>Project Interface</i> , Victoria	5,000
<i>Quarry</i> , Kingston, Ont.	3,500
<i>Raincoast Chronicles</i> , Madelra Park, C.-B.	8,000
<i>Repository</i> , Prince George, C.-B.	4,800
<i>Saturday Night</i> , Toronto	16,800
<i>Scene Changes</i> , Toronto	4,000
<i>Scholarly Publishing</i> , Toronto	13,750
<i>Séquences</i> , Montréal	4,400
<i>Stratégie</i> , Laval, Qué.	4,400
<i>Take One</i> , Montréal	4,675

	<i>That's Show Business</i> , Toronto	\$13,200
	<i>This Magazine Education, Culture, Politics</i> , Toronto	3,300
	<i>University of Windsor Review</i> , Windsor, Ont.	3,500
	<i>Vie des arts</i> , Montréal	77,000
Aide aux institutions (pour l'année 1974-75, sauf mention contraire)	Association des éditeurs canadiens, Montréal: Représentation canadienne à la Foire du livre de Francfort en octobre 1974.	3,600
	Association des presses universitaires canadiennes, Montréal: Représentation canadienne à la Foire du livre de Francfort en octobre 1974.	1,562
	Association des presses universitaires du Québec, Montréal: Services professionnels aux membres de l'Association.	1,500
	Atelier d'expression multi-disciplinaire, Montréal: Rencontre internationale d'écrivains de la contre-culture, tenue en avril 1975.	5,000
	Canadian Book Publishers Council, Toronto: Frais de publicité.	3,107
	Représentation à la Foire du livre de Francfort en octobre 1974.	1,800
	Canadian Booksellers Association, Willowdale, Ont.: Emploi d'un directeur général.	4,500
	Canadian Copyright Institute, Toronto: Activités de l'année 1975.	6,500
	Canadian Periodical Publishers Association, Toronto: Activités de l'année.	10,000
	Frais de voyage des membres lors de l'assemblée annuelle tenue en octobre 1974.	2,250
	Conseil supérieur du livre, Montréal: Activités de l'année.	32,000
	Hart House, Université de Toronto: Festival international de poésie, tenu en octobre 1975.	15,000

Independent Publishers' Association, Toronto: Activités de l'année.	\$35,000
Activités du groupe associé, le British Columbia Publishers' Group, en 1974.	13,000
Frais de voyage des membres lors de l'assemblée annuelle tenue en février 1974.	2,000
Participation à la Foire du livre de Francfort tenue en octobre 1974.	2,000
Tournée du bibliobus de l'association dans l'Ouest canadien.	4,800
League of Canadian Poets, Toronto: Frais de participation des membres à l'assemblée générale de l'association, tenue en octobre 1974.	14,760
Loughborough '75, International Seminars on Children's Literature, Toronto: Organisation du séminaire en 1975.	1,125
Rencontre québécoise internationale des écrivains, Montréal: Troisième rencontre, en 1974.	20,000
Saskatchewan Writers' Guild, Regina: Pour permettre à Hugh Hood de participer à leur rencontre, en juin 1974.	190
Université de l'Alberta, Edmonton: Conférence sur la nouvelle au Canada.	4,500
Université d'Ottawa: Organisation de deux nuits de poésie.	1,350
Université Trent, Peterborough, Ont.: Conférence sur l'édition au Canada anglais et préparation d'un compte rendu de cette rencontre.	3,500
Participation du Canadian Writers' Weekend aux lectures publiques tenues en l'honneur de Margaret Laurence.	930
Writers' Union of Canada, Toronto: Activités de l'année 1975-76.	12,000
Enquête sur le revenu des écrivains au Canada.	1,630
Organisation de douze circuits de lecture d'œuvres.	11,520
Réunion générale en octobre 1974.	4,874

Ecrivains résidents (pour l'année 1974-75, sauf mention contraire)	Erindale College, Clarkson, Ont.: Emploi de l'écrivain David Godfrey.	\$5,225
	Glendon College, Toronto: Emploi de l'écrivain Michael Ondaatje.	6,000
	Université de l'Alberta, Edmonton: Emploi de l'écrivain Leonard Cohen durant l'année universitaire 1975-76.	7,000
	Université de Calgary: Emploi de l'écrivain Robert Kroetsch durant le semestre d'automne 1975.	3,500
	Université Concordia, Montréal: Emploi de l'écrivain John Newlove.	5,500
	Université du Manitoba, Winnipeg: Emploi de l'écrivain Dorothy Livesay durant l'année universitaire 1975-76.	6,000
	Emploi de l'écrivain Al Purdy durant l'année universitaire 1975-76.	7,000
	Université d'Ottawa: Emploi de l'écrivain Gérald Godin durant le semestre d'hiver 1976.	3,500
	Emploi de l'écrivain John Metcalf durant le semestre d'automne 1975.	3,500
	Université Trent, Peterborough, Ont.: Emploi de l'écrivain Dennis Lee durant le semestre d'automne 1975.	3,500
	Université Western Ontario, London, Ont.: Emploi de l'écrivain Alice Munro.	6,000
Lectures publiques d'oeuvres canadiennes	A Space – Poetry Front, Toronto: Lectures de Penny Chalmers, Brian Fawcett, Dwight Gardiner, Gerry Gilbert, Gladys Hindmarch, Carole Itter, Chris Hurst, Robert Jones, Lionel Kearns, Pat Lowther, Toby MacLennan, John Bentley Mays, Steve McCaffery, Susan Musgrave, Opal L. Nations, Michael Ondaatje, Stan Persky, George Stanley et Robert Sward.	4,699
	Alberta College of Art, Calgary: Lectures de Milton Acorn, George Bowering, Jay MacPherson, John Newlove et Al Purdy.	1,220
	Banff Centre School of Fine Arts, Banff, Alb.: Lecture de Rudy Wiebe.	151

Bibliothèque publique de Barry's Bay, Barry's Bay, Ont.: Lectures de William Hawkins et Jane Jordan White.	\$100
Bibliothèque publique de Calgary: Lectures de Frank Davey, Robert Hogg, David McFadden et Susan Musgrave.	400
Bibliothèque publique de Carleton Place, Carleton Place, Ont.: Lectures de William Hawkins et Jane Jordan White.	135
Bibliothèque publique de Carlingwood, Ottawa, Ont.: Lectures de William Hawkins et Jane Jordan White.	100
Bibliothèque publique d'Edmonton: Lectures de Frank Davey, Robert Hogg, David McFadden et Susan Musgrave.	1,776
Bibliothèque publique de Kitchener, Kitchener, Ont.: Lectures de Robert Thomas Allen, Fred Bodsworth, Phyllis Gotlieb, W. O. Mitchell, Richard Needham, Leo Simpson et Richard Wright.	721
Bibliothèque publique de Moose Jaw, Moose Jaw, Sask.: Lectures de Frank Davey, Robert Hogg, David McFadden et Susan Musgrave.	400
Bibliothèque publique d'Ottawa: Lecture de Michael Ondaatje.	151
Bibliothèque publique de Perth, Perth, Ont.: Lectures de William Hawkins et Jane Jordan White.	100
Bibliothèque publique de Regina: Lectures de Frank Davey, Robert Hogg, David McFadden et Susan Musgrave.	400
Bibliothèque publique de Saskatoon: Lectures de Frank Davey, Robert Hogg, David McFadden, Sid Marty et Susan Musgrave.	527
Bibliothèque publique de Winnipeg: Lectures de Frank Davey, Robert Hogg, David McFadden et Susan Musgrave.	400
Bibliothèque de l'Université de Toronto: Lectures de Abbot Anderson et Tom Marshall.	100
Bohemian Embassy, Toronto: Lectures de Margaret Atwood, David Donnell, Eldon Garnet, Phyllis Gotlieb, David Helwig, Harry Howith, Hans Jewinski, George Jonas, Irving Layton, George Miller, Stephanie Nynych, Janis Rapoport et Joe Rosenblatt.	1,300
British Columbia Institute of Technology, Burnaby, C.-B.: Lecture de Tom Wayman.	100
Camrose Lutheran College, Camrose, Alb.: Lecture de George Bowering.	126

Capilano College, Vancouver-Nord: Lectures de Robin Blaser, Frank Davey, Maxine Gadd, Lionel Kearns, Patrick Lane, Susan Musgrave, John Newlove, b. p. Nichol, Stan Persky, Audrey Thomas, Fred Wah et Sheila Watson.	\$1,783
Collège de Chicoutimi, Chicoutimi, Qué.: Lectures de Nicole Brossard, Paul Chamberland, Gilles Hénault et Rina Lasnier.	613
Collège Dawson, Montréal: Lectures de Clark Blaise, Claudia Lapp, Irving Layton, Carol Leckner, Bob McGee, George Ryga, David Solway, Richard Sommer, Yves Thériault et Peter Van Toorn.	1,000
Collège John Abbott, Montréal: Lectures de André Farkas, Artie Gold, Irving Layton, Carol Leckner, Bob McGee, Marc Plourde et David Solway.	700
Collège Loyola, Montréal: Lectures de Jay MacPherson, Alice Munro, John Newlove et Michael Ondaatje.	538
Collège Marianopolis, Montréal: Lectures de André Farkas, Artie Gold, Michael Harris, Bob McGee et Marc Plourde.	500
College of New Caledonia, Prince George, C.-B.: Lectures de George Bowering, Brian Fawcett, Dwight Gardiner, Gerry Gilbert, Gladys Hindmarch, Carole Itter, Roy Kiyooka, Patrick Lane, Daphne Marlatt et John Pass.	1,756
Collège régional Champlain, Montréal: Lectures de Carol Leckner, Marc Plourde, David Solway, Richard Sommer et Peter Van Toorn.	500
Collège Saint-Louis-Maillet, Edmundston, N.-B.: Lectures de Brian Bartlett, Jacques Ferron, Michael Ondaatje, David Adam Richards et Joseph Sherman.	713
Collège Vanier, Montréal: Lectures de Michael Harris, Hugh Hood, D. G. Jones, Irving Layton, John Newlove, Marc Plourde, Al Purdy, David Solway et Richard Sommer.	1,032
Columbia Junior College, Vancouver: Lectures de Bill Bissett, Fred Candelaria, Fred Cogswell et Pat Lowther.	400
Douglas College, New Westminster, C.-B.: Lectures de Don Fraser, Al Purdy et Tom Wayman.	300
Erindale College, Mississauga, Ont.: Lecture de Gary Geddes.	110

Espace 5, Montréal: Lecture de Claude Péroquin.	\$100
Fanshawe College, London, Ont.: Lectures de Margaret Atwood, Dorothy Livesay, Alice Munro et P. K. Page-Irwin.	844
Forest City Gallery, London, Ont.: Lectures de John Boyle, Gerry Gilbert et Stuart McKinnon.	355
Glendon College, Toronto: Lectures de Clark Blaise, Patrick Lane, Eli Mandel, Daphne Marlatt, Sid Marty, David McFadden, W. O. Mitchell, Rick Salutin, Tom Wayman et Rudy Wiebe.	1,436
Grant MacEwan Community College, Edmonton: Lectures de Bert Almon, Henry Kriesel, Robert Kroetsch, Dorothy Livesay, Miriam Mandel, Raymond Souster, Ivan Sundal et Betty Wilson.	1,785
Humber College of Applied Arts and Technology, Rexdale, Ont.: Lecture du groupe les Four Horsemen.	200
League of Canadian Poets, Toronto: Circuits de récitals de poésie au Canada et tournée spéciale dans des endroits isolés de la Colombie-Britannique.	17,000
Le Hibou, Ottawa: Lectures de William Hawkins et Frank Tierney.	200
MacMillan Company of Canada Ltd., Toronto: Tournées de lectures de Dennis Lee.	5,600
Malaspina College, Nanaimo, C.-B.: Lectures de George Bowering, Stanley Cooperman, Gary Geddes, Robert Kroetsch, Patrick Lane, Alden Nowlan et F. R. Scott.	1,108
Medicine Hat College, Medicine Hat, Alb.: Lecture de Bill Bissett.	320
Mohawk College, Hamilton, Ont.: Lectures de George Bowering, Gerry Gilbert et Daphne Marlatt.	315
Mount Royal College, Calgary: Lecture de Gary Geddes.	120
Nova Scotia Teacher's College, Truro, N.-É.: Lectures de Margaret Atwood et Al Purdy.	200
Okanagan College, Salmon Arm, C.-B.: Lectures de George Bowering, Gary Geddes, Leona Gom et Patrick Lane.	719

Open Space Gallery, Victoria, C.-B.: Lectures de Milton Acorn, Matt Cohen, Victor Coleman, Frank Davey, Maxine Gadd, Gary Geddes, Gerry Gilbert, Christopher Hurst, Carole Itter, Robert James, Patrick Lane, Robert Sward, Bill Thomas, David Watmough et Patrick White.	\$2,931
Royal Ontario Museum, Toronto: Lectures de George Faludy, Waclaw Ivaniuk, Ludwig Zeller et Robert Zend.	400
St. John's College, Winnipeg: Lecture de W. O. Mitchell.	235
St. Lawrence College of Applied Arts and Technology, Kingston, Ont.: Lectures de Matt Cohen, Al Purdy, Wallace Havelock Robb et Dennis T. Patrick Sears.	412
St. Michael's College, Toronto: Lectures de George Bowering, Daryl Hine et Robin Skelton.	362
Saskatchewan Reading Council, Regina: Lecture de W. O. Mitchell.	215
Selkirk College, Castlegar, C.-B.: Lectures de Bill Bissett, Bharati Blaise, Frank Davey, Gerry Gilbert, Lionel Kearns et J. Michael Yates.	1,358
Sheridan College of Applied Arts and Technology, Oakville, Ont.: Lecture de Seymour Mayne.	166
Southern Alberta Institute of Technology, Calgary: Lecture de Barry McKinnon.	266
Toronto Free Theatre: Lecture de Frank Davey.	100
Trinity Western College, Langley, C.-B.: Lecture de Frederick Tamminga.	112
Université Acadia, Wolfville, N.-E.: Lectures de Margaret Atwood et Al Purdy.	200
Université de l'Alberta, Edmonton: Lectures de Matt Cohen, Robert Kroetsch, Michael Ondaatje et Tom Wayman.	400
Université Bishop's, Lennoxville, Qué.: Lectures de George Bowering et Duke Redbird.	370
Université Brock, St. Catharines, Ont.: Lecture de Michael Ondaatje.	106
Université Carleton, Ottawa: Lecture de Robin Skelton.	100

Université de Colombie-Britannique, Vancouver: Lectures de Stanley Cooperman, Gary Geddes, Ralph Gustafson, Patrick Lane, Irving Layton, Jay MacPherson, Alden Nowlan, P. K. Page-Irwin et F. R. Scott.	\$900
Université Concordia, Montréal: Lectures de Margaret Atwood, Henry Beissel, Ralph Gustafson et Richard Sommer.	502
Université Dalhousie, Halifax: Lecture de Margaret Atwood.	100
Collège de Hearst, Hearst, Ont.: Lecture de Tim Inkster.	407
Université de l'Île-du-Prince-Édouard, Charlottetown: Lectures de Margaret Atwood, Gary Geddes et Al Purdy.	425
Université Laurentienne, Sudbury, Ont.: Lecture de Gary Geddes.	180
Université de Lethbridge, Lethbridge, Alb.: Lectures de Gary Geddes et Peter Stevens.	624
Université du Manitoba, Winnipeg: Lecture de W. O. Mitchell.	230
Université McGill, Montréal: Lectures de Clark Blaise et Eli Mandel.	238
Université McMaster, Hamilton, Ont.: Lectures de David McFadden et Robin Skelton.	667
Université Memorial de Terre-Neuve, St-Jean, T.-N.: Lecture de Margaret Atwood.	100
Université de Moncton, Moncton, N.-B.: Lectures de Yves-Gabriel Brunet et Ronald Després.	513
Université Mount Allison, Sackville, N.-B.: Lectures de Margaret Atwood et Al Purdy.	200
Université Mount Saint Vincent, Halifax: Lecture de Al Purdy.	100
Université Notre Dame, Nelson, C.-B.: Lectures de George Bowering, Mike Doyle et Patrick Lane.	335
Université du Nouveau-Brunswick, Fredericton et Saint-Jean, N.-B.: Lectures de Margaret Atwood et Al Purdy.	1,220

Université d'Ottawa: Lectures de Don Bailey, David Bittle, Catherine Firestone, Sylvia Fraser, Patrick Lane, Tom Marshall, Seymour Mayne, John Metcalf, John Nause, John Penner, Graham Pomeroy et Joe Rosenblatt.	\$991
Université Queen's, Kingston, Ont.: Lectures de George Bowering et Tom Wayman.	200
Université St. Francis Xavier, Antigonish, N.-E.: Lectures de Milton Acorn et Al Purdy.	350
Université Saint Mary's, Halifax: Lecture de Margaret Atwood.	100
Université Simon Fraser, Burnaby, C.-B.: Lectures de Stanley Cooperman, Gary Geddes, Ralph Gustafson, Patrick Lane, Irving Layton, Susan Musgrave, Alden Nowlan, Michael Ondaatje, P. K. Page-Irwin et F. R. Scott.	1,798
Université de Toronto: Lecture de Margaret Atwood.	100
Université Trent, Peterborough, Ont.: Lecture de Gary Geddes.	100
Université de Victoria: Lectures de Stanley Cooperman, Gary Geddes, Ralph Gustafson, Patrick Lane, Irving Layton, Jay MacPherson, George McWhirter, Alden Nowlan, Michael Ondaatje, P. K. Page-Irwin, F. R. Scott, Tom Wayman et J. Michael Yates.	3,062
Université Western Ontario, London, Ont.: Lecture de Gary Geddes.	140
Université Wilfrid Laurier, Waterloo, Ont.: Lectures de Gary Geddes, Tom Wayman et Richard Wright.	384
Université de Windsor, Windsor, Ont.: Lectures de Earle Birney, Michael Ondaatje et Tom Wayman.	417
Université York, Downsview, Ont.: Lectures de Clark Blaise, Matt Cohen, Gerry Gilbert, Lionel Kearns, Pat Lane, Dennis Lee, Gwendolyn MacEwen, Jay MacPherson, Sid Marty, David McFadden, Michael Ondaatje, Robin Skelton, Tom Wayman et Rudy Wiebe.	2,178
Vancouver Community College: Lectures de Frank Davey, Al Purdy et Tom Wayman.	475

	Véhicule Art Poetry Series, Montréal: Lectures de George Bowering, Ian Burgess, Ritchie Carson, Tom Ezzy, Robert Flanagan, Dwight Gardiner, Artie Gold, Lawrence Hutchman, Dianne Keating, Carol Leckner, John MacAuley, Opal Nations, Joan Thornton, Fraser Sutherland et Paddy Webb.	\$1,560
	Victoria Art Gallery: Lectures de Gary Geddes, Patrick Lane, Irving Layton et P. K. Page-Irwin.	400
	Western Front, Vancouver: Lectures de Hope Anderson, George Bowering, David Bromige, Penny Chalmers, David Cull, Greg Curnoe, Frank Davey, Christopher Dewdney, Brian Fawcett, Maxine Gadd, Artie Gold, Lionel Kearns, Daphne Marlatt, Opal Nations, George Stanley et Fred Wah.	2,228
Autres subventions	Eva Kushner, Ottawa: Préparation d'une anthologie de poésie québécoise en hongrois.	1,623
	Walter E. Riedel, Victoria: Préparation d'une anthologie de nouvelles canadiennes en allemand, en collaboration avec Armin Arnold.	4,550

Musique et opéra

Bourses de travail libre

Pierre Calvé, Saint-Lambert, Qué.
Bruce Mather, Montréal
Oskar Morawetz, Toronto

John Weinzwieg, Toronto
Charles M. Wilson, Guelph, Ont.

Bourses de perfectionnement

Pierre-Yves Asselin, Montréal
Denis Bédard, Québec
Walter Boudreau, St-Antoine-sur-Richelieu, Qué.
David G. Brown, Vancouver
P. E. Ellen Cash, Montréal
Jane A. Coop, Calgary
Yves Daoust, Montréal
Robert Desilets, St-Bruno, Qué.
Marc Durand, Montréal
Janina Fialkowska, Senneville, Qué.
Carmen Fournier-Cholette, Rimouski, Qué.
Carolyn R. Gadiel, Toronto
Lynne Gangbar, Willowdale, Ont.
Steven D. Gellman, Toronto
Patricia J. Harton, Willowdale, Ont.
John P. Helmers, Kingston, Ont.
John H. Hendrickson, Edmonton
Margaret Henry, Montréal
Richard Hoenich, St-Laurent, Qué.
Janet Horvath, Willowdale, Ont.
A. Brian Jackson, Montréal
Pierre Jasmin, Outremont, Qué.
Ingemar Korjus, Toronto
Jacob Krichaf, Downsview, Ont.
Colleen Létourneau, Edmonton
Denis M. Lorrain, Montréal
Cameron Lowe, Regina

Denise Lupien, St-Léonard, Qué.
Marilyn J. Martynuk, Osoyoos, C.-B.
Janos Maté, Montréal
Robert Mayerovitch, Westmount, Qué.
Peter McCoppin, Toronto
Madeleine Mercier, Outremont, Qué.
Michelle Mercier, Dollard-des-Ormeaux, Qué.
Christopher J. Millard, Vancouver-Ouest
Thérèse Motard, Cornwall, Ont.
Marjan Mozetich, Toronto
Judith K. Peleg, Montréal
Louis-Philippe Pelletier, Val-David, Qué.
Lawrence A. Pitchko, Toronto
Michael Prescesky, Montréal
Jean-Guy Proulx, Rimouski, Qué.
Karen Quinton, St-Jean, T.-N.
Gene I. Ramsbottom, Vancouver
Patricia Schreiber, Vancouver
Victor Schultz, Winnipeg
Kathleen Solose, Niagara Falls, Ont.
Rena Stipelman, Montréal
Pierre Trochu, Montréal
Catherine M. Vickers, Regina
Maureen Volk, Swift Current, Sask.
Edith Wiens, Vancouver
John Wyre, Norland, Ont.

Bourses de courte durée

Gary Arbour, Toronto
Michael Baker, Vancouver
Paul Bempechat, Montréal
Ronald Bermingham, Toronto
Paul Bernard, Toronto
James Bingham, Summerside, I.-P.-E.
Dorothy Bishop, Calgary
Barbara Bloomer, Toronto
Céline Boisvert, Cap-de-la-Madeleine, Qué.
Barbara Bolte, Stratford

Claire Cameron, Ottawa
James Campbell, Toronto
Lynn Channing, St-Jean, T.-N.
Daniel Cholette, Rimouski, Qué.
Steven Dann, Toronto
Frederic De Marseille, Blezard Valley, Ont.
Lorraine Desmarais, Montréal
Michèle Dowsett, Toronto
Hélène Dugal, Montréal
Claude Engli, London, Ont.

José Evangelista, Montréal	David Nichols, Willowdale, Ont.
Carol B. Forte, Toronto	Robert W. Oades, Ottawa
John Foster, Hamilton	Theodore B. Oien, fils, Winnipeg
Steven Freygood, Halifax	Cornelis Ophhof, Toronto
Denise Gaudry, Vancouver	Jan Overduin, London, Ont.
Raymond Gervais, Montréal	Alexander Pauk, Vancouver
Harold Gomez, Toronto	Hugo Romero, Montréal
Michel Gonneville, Outremont, Qué.	Murielle Sauvé, Laval, Qué.
Helen Hagnes, Aldergrove, C.-B.	Raymond Sealey, London, Ont.
John Helmers, Kingston	Thérèse Sévigny, Montréal
Jeanie Hersenhoren, Toronto	Roland Small, Vancouver
Jacques Héту, Québec	Cedric Smith, Brussels, Ont.
Christopher Jackson, Montréal	Kathleen Solose, Niagara Falls, Ont.
Davis Joachim, Montréal	Douglas L. Stewart, Toronto
Karen Johnston, Ottawa	Fred Stone, Toronto
Audrey King, Toronto	Allan Teeple, Ottawa
Aimé Lamoureux, Montréal	Christel Thielmann, Edmonton
Geneviève Larue, Montréal	Stewart Thomson, Winnipeg
Douglas Laughton, St. Catharines, Ont.	John Thrower, Toronto
Sheila Laughton, St. Catharines, Ont.	Isabel Villa, Scarborough, Ont.
Edward Lazenby, Vancouver	Heilwig von Koenigsloew, Vancouver
Andrew Lechocki, Edmonton	Genek Vrba, Toronto
Edward Le Couffe, Toronto	Kenneth J. Wagner, Port Coquitlam, C.-B.
Robert Levert, Ottawa	Michio Wakabayashi, Edmonton
Philip Lui, Vancouver	Gerald Wheeler, Montréal
Denise Lupien, Montréal	David Wiffen, Ottawa
Nona Mari, Vancouver	Gwyllyn Williams, Ottawa
Guy Martin, Verdun, Qué.	Ireneus Zuk, Outremont, Qué.
Peter McCoppin, Toronto	

Bourses de voyage

Pierre-Yves Asselin, Montréal	France Dupuis, East Angus, Qué.
David John Banton, Winnipeg	Dean V. Ellis, Wolfville, N.-E.
Jacques Beaudoin, Laval, Qué.	Charles Foreman, Calgary
Wolfgang Bottenberg, Pointe-Claire, Qué.	Hélène Gagné, Montréal
Erica Busch, Londres, Angl.	Ruben Gurevich, Winnipeg
Grant Cameron, Ottawa	Denise Hawkins, Guelph, Ont.
Ann Cooper, Willowdale, Ont.	Derek Healey, Guelph, Ont.
Micheline Coulombe St-Marcoux, St-Basile-le-Grand, Qué.	Udo Kasemets, Hamilton
Jean Coulthard, Vancouver	Tativaldis Kenins, Willowdale, Ont.
Roy Cox, Agincourt, Ont.	Thomas Kines, Ottawa
Charles Dobias, Toronto	Bruno Laplante, Mont St-Hilaire, Qué.
	Henry Mutsaers, Downsview, Ont.

	John C. O'Donnell, Antigonish, N.-E. Roelof Oostwood, Toronto Jill Pert, Toronto Eldon Rathburn, Montréal Harvey Sachs, Peterborough, Ont. Adrienne Shannon, Islington, Ont. Danielle Turgeon, Laval, Qué.	Robert Turner, Winnipeg Liette Turner-Juneau, Montréal Katerina Voumasos St-Cyr, Toronto Eric James Wilson, Winnipeg Kathryn Wunder, Weston, Ont. (2 subventions)
Bourses de frais	Jan H. Albarda, Rexdale, Ont. Paul Berkowitz, Montréal Francis Chaplin, Halifax William Fontana, Toronto Graham George, Kingston, Ont. Patricia Griffin, Toronto Chantal Juillet, Sherbrooke, Qué.	Brian MacLeod, Langley, C.-B. Peter McCoppin, Toronto Barbara McDougall, Toronto Peter Simon, Toronto Stephanie Spiers, Winnipeg Charles Stegeman, London, Ont.
Aide aux institutions (pour l'année 1974-75, sauf mention contraire)	Alliance chorale canadienne, Montréal: Participation de six spécialistes canadiens au stage de direction chorale tenu au Mont Orford, du 29 juin au 6 juillet 1974.	\$ 2,280
	Amity Singers, Victoria: Rémunération du directeur musical.	1,000
	Array, Toronto: Emploi d'interprètes pour une série de concerts de musique canadienne contemporaine présentés à l'automne 1974.	2,000
	Association internationale des bibliothèques musicales, Montréal: Congrès de l'Association en août 1975.	15,000
	Association des orchestres canadiens, Toronto	18,000
	Atlantic Choir, Halifax: Présentation du <i>Requiem</i> de Verdi.	1,500
	Bach Elgar Choir, Hamilton, Ont.: Rémunération du directeur musical et présentation du <i>Magnificat</i> de Bach avec l'ensemble Canadian Brass.	1,500
	Banff Centre School of Fine Arts, Banff, Alb.: Participation de Jacqueline Richard, chef de chant de l'Opéra de Paris, au stage d'été 1974.	806
	Participation du Quatuor à cordes Purcell au stage d'été 1974.	1,400
	Calgary Festival Chorus: Rémunération du directeur musical et présentation de la <i>Création</i> de Haydn.	1,500

Canadian Centennial Choir: Rémunération du directeur musical et présentation d'un concert de musique de Mozart.	\$750
Canadian Festival of Youth Orchestras, Banff, Alb.: Participation de neuf éminents musiciens canadiens au festival canadien des orchestres de jeunes tenu à Banff en avril 1974.	6,000
Cantata Singers, Ottawa: Rémunération du directeur musical.	800
Centre de musique canadienne, Toronto et Montréal: Activités du bureau de Toronto.	106,000
Activités du bureau de Montréal.	22,000
Catalogue annoté de la musique canadienne recommandée pour l'enseignement de la musique dans les écoles, préparé en collaboration avec la Canadian Music Educators' Association.	2,650
Chamber Players of Toronto	7,000
Concerts Sarah Fischer, Montréal	2,000
Concord Singers, Toronto: Rémunération du maître de chapelle et présentation du <i>St. Nicholas</i> de Britten et de la <i>Messe de Minuit</i> de Charpentier.	1,000
Conseil canadien de la musique, Toronto: Activités de l'année 1975.	17,125
Semaine mondiale de la musique, du 29 septembre au 5 octobre 1975, à Toronto, Ottawa, Montréal et Québec.	70,000
Subvention supplémentaire pour couvrir: les frais de traduction et d'impression de documents se rattachant à l'Assemblée générale (1975) du Conseil international de la musique, à Ottawa; les frais supplémentaires prévus pour la Semaine mondiale de la musique; la participation du président du Comité pour l'Assemblée générale du Conseil international de la musique (1975) à des réunions à Paris et à Sofia (Bulgarie).	10,000
Publication des 8 ^e et 9 ^e volumes des <i>Cahiers canadiens de la musique</i> .	21,000
Publication des 10 ^e et 11 ^e volumes des <i>Cahiers canadiens de la musique</i> .	25,000
Encyclopédie de la musique au Canada, Toronto: Travaux de l'année.	65,000
Ensemble vocal du module musique de l'Université du Québec à Montréal: Présentation de la <i>Missa Solemnis</i> de Beethoven.	3,000

Fédération canadienne des associations de professeurs de musique: Animation de trois ateliers par Bernard Diamant, Ross Pratt et Claude Kenneson au cours du 20 ^e congrès bisannuel de la Fédération, à Banff, Alb., en juillet 1975.	\$2,800
Festival d'automne d'Algoma, Sault Ste-Marie, Ont.: Ateliers de musique instrumentale dirigés par Tsuyoshi Tsutsumi, Joseph Macerollo et John Perrone en 1974.	2,000
Festival Calgary: Présentation de <i>Let's Make an Opera</i> de Benjamin Britten au printemps 1975.	2,000
Festival d'été de Québec: Pour des ateliers musicaux lors du festival d'été 1974.	1,500
Festival d'été de Victoria: Série de 30 concerts de musique de chambre présentés gratuitement par des membres de l'Orchestre de Victoria en 1974.	5,000
Festival Singers of Canada, Toronto	137,500
Four Choir Festival, Vancouver: Série de concerts présentés par quatre chorales de Vancouver.	500
Grace Church on the Hill, Toronto: Présentation de <i>Noye's Fludde</i> de Britten.	800
Guitar Society of Toronto: Participation de douze jeunes guitaristes canadiens au festival de la guitare, à Toronto, en juin 1975.	3,000
Hamilton Philharmonic Institute, Hamilton, Ont.: Initiation de jeunes musiciens à l'interprétation de la musique contemporaine.	8,500
Humphrey & the Dumptrucks, Saskatoon: Composition de <i>Cruel Tears</i> , opéra "western" qui sera présenté au Persephone Theatre, à Saskatoon.	4,000
Institut d'art contemporain, Section musique (Médiart), Montréal: Quatre concerts de musique actuelle.	2,000
Institut international de musique du Canada, St-Lambert, Qué.: Emploi de l'Orchestre symphonique de Montréal pour accompagner trois gagnants des concours de l'I.I.M.C. lors d'un concert présenté à Montréal en juin 1974.	5,000

Jeunesses musicales du Canada, Montréal: Activités de l'année y compris celles de la Festival Concert Society de Colombie-Britannique.	\$190,000
Activités de l'année 1975-76, y compris celles de la Festival Concert Society de Colombie-Britannique.	225,000
Kelso Music Centre, Oakville, Ont.: Engagement de Bea Donald comme administratrice.	1,500
Kitchener Bach Choir, Kitchener, Ont.: Rémunération du directeur musical et présentation du <i>Requiem</i> de Fauré et de la musique du couronnement, de Handel.	800
Kitchener-Waterloo Philharmonic Choir, Waterloo, Ont.: Rémunération du maître de chapelle et présentation du <i>Roi David</i> de Honegger.	1,000
Metropolitan United Church, Toronto: Présentation des <i>Vêpres</i> de Monteverdi.	1,000
Montreal Elgar Choir: Rémunération du directeur musical et présentation de la <i>Petite Messe Solennelle</i> de Rossini.	3,000
Mount Royal College, Calgary: Ateliers de musique dirigés par le groupe Canadian Brass (cuivres) en octobre 1974.	600
Musica Camerata, Montréal	7,000
New Chamber Orchestra of Canada, Toronto	5,000
New Music Concerts, Toronto: Activités de l'année.	30,000
Participation de musiciens canadiens à un concert de musique canadienne donné à New York, en janvier 1975, sous les auspices de l'International Society for Contemporary Music.	3,000
Nova Music, Halifax	6,000
One Third Ninth, Calgary	7,500
Orchestre de chambre McGill, Montréal	33,000
Orchestre national de la jeunesse du Canada, Toronto: Stage de formation de l'été 1974.	50,000
Frais supplémentaires occasionnés par la tenue de ce stage en Colombie-Britannique.	10,000

Orchestre philharmonique de Calgary:	\$100,000
Activités de l'année.	
Participation de l'administrateur adjoint au cours d'administration de l'American Symphony Orchestra League, à San Francisco, du 26 janvier au 1 ^{er} février 1975.	176
Orchestre philharmonique de Hamilton, Hamilton, Ont.:	115,000
Activités de l'année.	
Présentation de <i>Pierrot Lunaire</i> et de la <i>Première symphonie de chambre</i> de Schoenberg, lors du Festival Schoenberg/Ravel tenu en octobre 1974 à l'Université McMaster.	4,000
Orchestre symphonique de l'Atlantique, Halifax:	245,000
Activités de l'année.	
Participation de l'administratrice de l'orchestre, Leone Wilcox, à la réunion annuelle des administrateurs de grands orchestres, à Toronto, en mai 1974.	126
Orchestre symphonique d'Edmonton:	140,000
Activités de l'année.	
Réemploi de John Barnum comme apprenti chef d'orchestre.	5,000
Orchestre symphonique de l'Île-du-Prince-Édouard, Charlottetown:	1,000
Rémunération du chef d'orchestre et directeur musical, Alan Reesor.	
Orchestre symphonique de London, Ont.:	9,000
Rémunération de son quintette à vent et engagement d'une première flûte.	
Emploi de Mario Duschènes comme chef d'orchestre à l'occasion d'un concert pour la jeunesse en septembre 1974.	500
Orchestre symphonique de Montréal	505,000
Orchestre symphonique de Québec	208,000
Orchestre symphonique de Regina	32,500
Orchestre symphonique de St-Jean, St-Jean, T.-N.:	900
Services professionnels du Quatuor Brunswick.	
Emploi de Peter Gardner comme premier violon.	9,000
Orchestre symphonique de Saskatoon:	30,000
Activités de l'année.	
Frais de voyage de l'administrateur, à l'occasion d'un stage d'étude auprès de l'Orchestre philharmonique de Hamilton.	250
Orchestre symphonique de Thunder Bay, Thunder Bay, Ont.:	16,000
Rémunération du directeur musical et du violon solo.	
Répétition supplémentaire à l'occasion de la présentation du <i>Messie</i> de Handel.	455

Orchestre symphonique de Toronto	\$495,000
Orchestre symphonique de Vancouver	320,000
Orchestre symphonique de Victoria	40,000
Orchestre symphonique de Winnipeg: Activités de l'année.	229,000
Engagement de Ruben Gurevitch comme chef d'orchestre adjoint.	4,500
Orpheus Choir of Toronto: Rémunération du maître de chapelle.	1,000
Ottawa Choral Society: Rémunération du directeur musical et présentation du <i>Requiem</i> de Mozart et du <i>Magnificat</i> de Bach.	3,000
Peterborough Arts and Water Festival: Emploi du groupe Nimmons and Nine pour animer des ateliers de jazz et présenter un concert.	2,000
Port Alberni Chorus and Orchestra Society, Port Alberni, C.-B.: Rémunération du maître de chapelle.	100
Quatuor à cordes Orford, Toronto: Activités de l'année.	25,000
Enregistrement expérimental, réalisé en collaboration avec la Guilde du Disque (France), le ministère des Affaires extérieures et l'Office des tournées du Conseil des Arts.	2,000
Regina Philharmonic Choir: Cachets des solistes et des membres de l'orchestre à l'occasion d'une représentation de la <i>Cantate de Noël</i> , d'Honegger et de la <i>Messe de Minuit</i> de Charpentier.	1,000
Richard Eaton Singers, Edmonton: Rémunération du directeur musical et présentation de l' <i>Oratorio de Noël</i> de Bach.	1,000
Richmond Hill Ecumenical Choir, Richmond Hill, Ont.: Présentation de l' <i>Élias</i> de Mendelssohn.	800
St. Lawrence Choir, Lachine, Qué.: Rémunération du directeur musical et du directeur-adjoint.	1,500
St. Mathew's Church Choir, Ottawa: Rémunération du directeur musical.	600
St. Matthias' Church Choir, Montréal: Présentation d'un concert Bach-Mozart.	800

St. Paul's Church Choir, Toronto: Présentation de la <i>Passion selon saint Jean</i> de Bach.	\$500
St. Simon's Church Choir, Toronto: Rémunération du directeur-organiste.	600
Scarborough Early Music Workshop, Westhill, Ont.: Emploi de Hugh Orr, spécialiste de la flûte à bec, pour animer des ateliers de musique ancienne, à l'été 1975.	600
Semaine des musiques nouvelles, Montréal: Festival de musique contemporaine tenu à Montréal en mai 1975.	5,000
Société de musique contemporaine du Québec, Montréal	32,000
Société Pro Musica, Montréal: Engagement du Quatuor Orford et de quelques autres interprètes pour un concert rétrospectif de musique canadienne en février 1975.	2,500
Toronto Arts Productions: Série des <i>Jeunes interprètes canadiens</i> au St. Lawrence Centre for the Arts.	14,000
Frais de voyage de jeunes musiciens canadiens à l'occasion de leurs débuts au St. Lawrence Centre (Toronto) et au Centre national des arts (Ottawa).	1,850
Toronto Mendelssohn Choir	15,000
William Tritt, Pointe-Claire, Qué.: Enregistrement expérimental réalisé en collaboration avec la Guilde du Disque (France), le ministère des Affaires extérieures, et l'Office des tournées du Conseil des Arts.	500
Tudor Singers of Montreal	6,000
Université McMaster, Hamilton, Ont.: Célébration des centenaires de Maurice Ravel et Arnold Schoenberg.	1,000
Université Memorial de Terre-Neuve, St-Jean: Participation de Gregory Heustis, corniste, et Richard Naill, violoncelliste, au camp musical de Stephenville, à l'été 1975.	1,576
Université du Nouveau-Brunswick, Fredericton: Ateliers de jazz à l'occasion du 10 ^e festival annuel de musique de chambre.	3,600
Université de Victoria (C.-B.): Cachets d'artistes canadiens engagés pour des ateliers de musique ancienne durant l'été 1974.	2,800
Vancouver Bach Choir: Présentation de l' <i>Oratorio de Noël</i> de Bach.	1,200

	Vancouver Cantata Society: Rémunération du directeur musical et présentation de la <i>Passion selon saint Jean</i> de Bach.	\$1,000
	Vancouver Chamber Choir	4,000
	Vancouver New Music Society: Activités de l'année.	5,000
	Engagement de neuf musiciens à l'occasion de la présentation de <i>Seven Pieces for Small Orchestra</i> , de Maki Ishu, en mai 1974.	1,000
	Activités de l'année 1975-76.	12,000
	Vancouver Radio Orchestra: Pour permettre au gagnant du Concours national de Radio-Canada 1974 de se produire en tournée avec l'orchestre.	500
	Vancouver Society for Early Music: Série de concerts en collaboration avec le Vancouver Chamber Choir.	1,500
	Wascana, Winnipeg: Engagement de Claire Lawrence pour produire une bande magnétique de quatre chansons "rock".	500
	Western Manitoba Philharmonic Choir, Brandon, Man.: Rémunération du directeur musical.	500
	Winnipeg Philharmonic Choir: Services d'un directeur musical et présentation de <i>Hymn of Jesus</i> de Holst.	1,500
Artistes résidents (pour l'année 1974-75, sauf mention contraire)	Camp musical du Lac St-Jean, St-Jérôme, Qué.: Emploi des membres du Quintette à vent du Québec du 14 juillet au 3 août 1974.	3,375
	Collège Saint-Louis-Maillat, Edmunston, N.-B.: Emploi de Marjorie Tanaka, animatrice musicale.	6,000
	Collège Ste-Anne, Digby, N.-E.: Emploi de Maurice Leblanc, animateur musical.	6,000
	Community Music School of Greater Vancouver: Réemploi de Steven Stryk, violoniste.	10,000
	Festival Shaw, Niagara-on-the-Lake, Ont.: Emploi des membres de la formation de musique de chambre Camerata au cours de l'été 1974.	5,000
	Junior School of the Arts for Northern Ontario, Englehart, Ont.: Emploi de Gregory Hustis, corniste, durant le mois d'août 1974.	500

	Junior Symphony Orchestra of Vancouver: Emploi des membres du group Nexus (percussion) pour le Courtenay Summer Music Camp 1974.	\$2,000
	Okanagan Summer School of the Arts, Penticton, C.-B.: Emploi de Jerry Summers et Ray Kirkham (cuivres) durant l'été 1974.	1,000
	Orchestre symphonique de Kingston, Kingston, Ont.: Réemploi des membres du Quatuor à cordes Vaghy.	5,000
	Orchestre symphonique de l'Okanagan, Penticton, C.-B.: Emploi de George Kiraly, violoncelliste.	5,000
	Orchestre symphonique de Victoria: Emploi de Harry Cawood, violoniste.	5,000
	Shawnigan Lake Summer School for the Arts, Shawnigan Lake, C.-B.: Emploi de Jean Coulthard, compositeur, au camp d'été 1974.	1,500
	Emploi des membres du Quatuor à cordes Orford au camp d'été 1975.	4,200
	Université Dalhousie, Halifax: Emploi de Harmon Lewis, claveciniste et organiste, et Carl von Feggelen, guitariste.	8,000
	Université de l'Île-du-Prince-Édouard, Charlottetown: Emploi de Keith Kinder (cuivres).	5,000
	Université du Nouveau-Brunswick, Fredericton: Réemploi des membres du Quatuor à cordes de l'Université.	24,000
	Université Simon Fraser, Burnaby, C.-B.: Réemploi des membres du Quatuor à cordes Purcell.	15,000
	Réemploi des membres du Quatuor à cordes Purcell pour la saison 1975-76.	20,000
	Université de Toronto: Emploi d'Edward Laufer, compositeur.	6,000
Initiatives du Conseil des Arts	Aide à la communication	6,000
	Commandes d'œuvres de compositeurs canadiens	85,000
	Programme d'élimination des déficits	19,725
	Publication d'œuvres musicales canadiennes	25,000
Divers	Louis Bégin, Montréal: Pour terminer une année d'étude de la viole de gambe au Conservatoire royal de Bruxelles.	1,350
	Jacob Krichaf, Downsview, Ont.: Règlement de frais de scolarité dus au Juilliard School of Music.	700

	Marc Samson, Québec: Pour permettre au bénéficiaire, chroniqueur de la musique au journal <i>Le Soleil</i> de Québec, de faire la tournée des orchestres et compagnies d'opéra du pays et d'écrire des articles à ce sujet.	\$2,500
Opéra* Institutions (pour l'année 1974-75, sauf mention contraire)	Canadian Opera Company, Toronto: Activités de l'année.	450,000
	Tournée expérimentale de villes ontariennes comportant des contacts avec la population au moyen d'ateliers, de concerts commentés, de visites scolaires, etc., au début de l'année 1975.	10,000
	Christ Church Cathedral, Montréal: Emploi d'instrumentistes et de chanteurs pour deux représentations de l'opéra <i>Noye's Fludde</i> , de Benjamin Britten, à l'occasion du 125 ^e anniversaire de la cathédrale, au printemps 1975.	3,000
	Conseil des Arts de Saint-Jean, Saint-Jean, N.-B.: Engagement d'instrumentistes pour la présentation de l'opéra <i>Carmen</i> , en novembre 1974.	1,000
	Edmonton Opera Association: Activités de l'année.	60,000
	Présentation de l'opéra <i>Carmen</i> en matinée à l'intention des étudiants en novembre 1974.	2,000
	Edward Johnson Music Foundation, Guelph, Ont.: Pour le programme lyrique du Festival du printemps de Guelph en 1974.	18,000
	Festival Calgary: Présentation de l'opéra <i>Rita</i> de Donizetti par la Southern Alberta Opera Company au printemps 1974.	270
	Festival shakespeareien de Stratford, Stratford, Ont.: Mise en scène et présentation de l'opéra <i>Toi/Loving</i> du compositeur canadien Murray Schafer en 1975.	20,000
	Manitoba Opera Association, Winnipeg	22,500
	Opéra du Québec, Montréal	216,000
	Southern Alberta Opera Association, Calgary	15,000
	Vancouver Opera Association: Activités de l'année.	128,000
	Programme d'artistes canadiens résidents.	8,100
	Frais de voyage du directeur général, Brian Hanson, à l'occasion d'auditions tenues à Toronto.	262

*Les subventions aux artistes figurent sous la rubrique *Musique*.

Divers	Michelle Mercier, Montréal:	\$179
	Frais de voyage à l'occasion d'une interview avec M. Geiger-Torel de la Canadian Opera Company.	
	Stage d'apprentissage en administration au Canadian Opera Company, de janvier à décembre 1975.	6,000

Théâtre

Bourses de travail libre	Jean-Luc Bastien, Montréal Marcel Dubé, Magog, Qué. Claude Peloquin, Montréal Adam Tarn, Ottawa	Paxton Whitehead, Niagara-on-the-Lake, Ont. J. Michael Yates, Delta, C.-B.
Bourses de perfectionnement	H. M. Allanak, Willowdale, Ont. Jean Asselin, Repentigny, Qué. Sonia Côté, Montréal Jacqueline Crossland, Vancouver Jeanne-Mance Delisle, Destor, Qué. Gabrielle Déziel-Hupé, St-Pierre-de-Wakefield, Qué. Robert Dion, Laval, Qué. David Freeman, Montréal Mary E. R. Kerr, Toronto	Shawn J. Kerwin, Toronto Frank W. McEnaney, Toronto Richard McKenna, Toronto Susan Payne, Vancouver-Ouest Micheline Renald, Montréal Douglas E. Robinson, Toronto Rodrigue Tremblay, Montréal Ronald R. Ulrich, Toronto Beverley Wowchuk, New Westminster, C.-B.
Bourses de courte durée	Raymond Accolas, Ottawa Dorothée Berryman, Montréal Paul Buissonneau, Montréal Paddy Campbell, Calgary Wilfred Mervin Campone, New Westminster, C.-B. Thomas Hugh Cox, Toronto Bembo Davies, Toronto Jean-François De Carufel, Outremont, Qué. Joyce Doolittle, Calgary Michael Eagan, Montréal John C. Goodwin, Montréal Laval Goupil, Moncton, N.-B. Marie-Francine Hébert, Montréal Andrew James Henderson, Toronto David Hutchison, Toronto Terry W. Judd, Niagara-on-the-Lake, Ont. Elizabeth Kaplan, Toronto Garfield W. Lamb, Lennoxville, Qué. Denis R. Lavoie, St-Boniface, Man. Robert E. Lefroy, Calgary Jean-Marie Lemieux, Montréal Gilbert R. Lepage, Montréal Jean-Claude Lespérance, Montréal David G. Marriage, Toronto Judith Ellen Marshak, Ottawa Desmond McAnuff, Toronto	David McCaughna, Toronto Peter J. McConnell, Toronto Peter D. Meltzer, Toronto Allan R. Meuse, Toronto Alden Nowlan, Fredericton Ronald B. O'Staff, Banff, Alb. Bernard Pelchat, Québec Sandra Phillips, Toronto Lorraine Pintal, Montréal Richard Pochinko, Ottawa Sharon Pollock, New Westminster, C.-B. Robert Prévost, Montréal Brian F. Richmond, Vancouver Clarke Rogers, Toronto Réjean Roy, Montréal Michael George Rudder, Ottawa Mark Russell, Toronto Jean-Guy Sabourin, Montréal Claire Sarrasin, Montréal Booth Savage, Toronto Ann Skinner, Ottawa William Skolnik, Calgary Alec Stockwell, London, Ont. Dennis D. Sweeting, Sunderland, Ont. David Tipe, Toronto Mary Trudel, Calgary John Van Burek, Toronto

	Bryan Wade, Victoria Betty Jane Wylie, Stratford, Ont.	Heather G. Zourdounis, Ottawa
Bourses de voyage	Mary E. Baldrige, Calgary Henry Beissel, Montréal (2 subventions) Connie Brissenden, Toronto Christopher Brookes, Petty Harbour, T.-N. Howard Dallin, Winnipeg Gary Engler, Vancouver Jean-Yves Gaudreault, Montréal Robert Gurik, Montréal	Stephen S. Katz, Vancouver Lynn Lunde, Winnipeg Felix Mirbt, Montréal André St-Denis, Lanoraie, Qué. Henry Tarvainen, Ottawa Nikki Tilroe, West Hill, Ont. Matt Zimmerman, Brantford, Ont.
Bourses de frais	William R. Braun, Toronto Frank Canino, Toronto Howard R. Fink, Montréal Dora M. Luckhurst, Winnipeg Edward J. Kotanen, Bayfield, Ont.	Harro Maskow, Niagara-on-the-Lake, Ont. Gary A. Miller, Calgary Richard K. Schick, Calgary Maruska Stankova, Montreal Ian A. Wallace, Ottawa

Institutions(pour l'année 1974-75,
sauf mention contraire)

Alberta Theatre Projects, Calgary	\$15,000
Arts Club Theatre, Vancouver	15,000
Association québécoise du jeune théâtre, Vaudreuil, Qué.: Huitième festival du jeune théâtre québécois tenu à Rimouski au printemps 1974.	7,000
Frais occasionnés par le 9 ^e festival annuel.	7,000
Bastion Theatre, Victoria	70,000
Canadian Child and Youth Theatre Drama Association, Fredericton: Participation de spécialistes canadiens au congrès de l'association en mai 1975.	1,000
Canadian Mime Theatre, Niagara-on-the-Lake, Ont.	30,000
Canadian Puppet Festivals, Toronto: Mise en scène d'une nouvelle version de <i>L'Oiseau de Feu</i> (musique de Stravinski).	5,000
Centaur Theatre, Montréal	110,000
Centre d'art et de culture de Terre-Neuve, St-Jean: Emploi de professionnels pour la production de deux pièces durant le festival d'été 1974.	10,000
Centre d'essai des auteurs dramatiques, Montréal	17,000
Centre du théâtre d'aujourd'hui, Montréal	25,000
Cercle Molière, St-Boniface, Man.: Emploi d'un administrateur et d'un directeur technique.	10,000
Circuit temporaire, Lévis, Qué.	5,000
Citadel Theatre, Edmonton	110,000
City Stage, Vancouver	10,000
Company One, Victoria	18,000
Coopérative du grand cirque ordinaire, Montréal: Création collective.	5,000
Creation 2, Toronto	6,000
Ecole nationale de théâtre, Montréal	580,000
Factory Theatre Lab, Toronto	30,000

Festival shakespeareien de Stratford: Activités de la saison 1975.	\$457,000
Atelier réunissant dramaturges, metteurs en scène et compositeurs.	10,000
Festival Shaw, Niagara-on-the-Lake, Ont.:	100,000
Activités de la saison 1975.	
Mis en scène de deux pièces au Court House Theatre.	10,000
Feux Follets, Charlottetown	75,000
Genesis Company-Theatre, Vancouver	5,000
Georgian Foundation for the Performing Arts, Barrie, Ont.:	10,000
Activités de l'été 1974.	
Global Village Theatre, Toronto:	5,000
Création d'une pièce de théâtre originale.	
Globe Theatre, Regina	100,000
Magnus Theatre North-West, Thunder Bay, Ont.	5,000
Manitoba Theatre Centre, Winnipeg:	230,000
Activités de l'année.	
Mise en scène de <i>Red Emma</i> , du dramaturge canadien Carol Bolt et frais d'administration du Warehouse Theatre qui présente surtout des pièces canadiennes.	10,000
Mermaid Theatre, Wolfville, N.-E.:	10,000
Création théâtrale, en anglais et en français, inspirée des légendes des Indiens Micmacs.	
Neptune Theatre, Halifax:	210,000
Activités de l'année.	
Présentation de <i>Godspell</i> dans certaines églises de la Nouvelle-Ecosse.	10,000
New Play Centre, Vancouver:	15,000
Activités de l'année.	
Projet permettant à cinq compagnies de théâtre professionnelles de collaborer à l'étude de problèmes communs.	5,000
Newfoundland Theatre, St-Jean, T.-N.	25,000
Open Circle Theatre, Toronto	5,000
Performing Theatre Company, Toronto:	2,500
Répétitions et services d'un metteur en scène et d'un décorateur pour la présentation de <i>Hello and Goodbye</i> , du dramaturge sud-africain Athol Fugard, en octobre 1974.	

Playhouse Theatre, Vancouver:	\$230,000
Activités de l'année.	
Programme visant à accroître la clientèle.	10,000
Playwrights' Co-op, Toronto	17,000
Playwrights' Workshop, Montréal	12,000
Rainbow Stage Theatre, Winnipeg:	16,000
Emploi de décorateurs professionnels et programmes d'apprentissage au cours de l'été 1974.	
Revue Theatre, Montréal	15,250
Saidye Bronfman Centre Theatre, Montréal	20,000
Studio Lab Theatre, Toronto	5,000
Studio Théâtre, Ste-Sophie-de-Lacorne, Qué.	5,000
Sudbury Theatre Centre	25,000
Tamahnous Theatre Workshop, Vancouver	5,000
Tarragon Theatre, Toronto	30,000
Theatre Aquarius, Hamilton, Ont.	15,000
Theatre Calgary	105,000
Theatre Canada/DDF, Ottawa:	28,000
Animation et formation professionnelles auprès des compagnies de théâtre amateur.	
Théâtre international de Montréal	30,000
Théâtre de l'atelier, Sherbrooke:	4,000
Pour la mise en scène de <i>Strauss et Pesant</i> , du dramaturge canadien Michel Garneau en 1975.	
Theatre London	55,000
Théâtre de Marjolaine, Eastman, Qué.:	6,000
Création de <i>L'impromptu de Québec</i> , texte de Marcel Dubé, musique de Lee Gagnon et Cyrille Beaulieu, au cours de l'été 1974.	
Theatre New Brunswick, Fredericton:	100,000
Activités de l'année.	
Représentations théâtrales dans des musées d'art à Fredericton et Saint-Jean.	3,000

	Théâtre du Nouveau Monde, Montréal:	\$415,000
	Activités de l'année.	
	Pour mettre leur théâtre à la disposition de jeunes troupes les jours de relâche.	10,000
	Theatre Passe Muraille, Toronto	30,000
	Theatre Plus, Toronto:	5,000
	Présentation d'une pièce canadienne originale durant l'été 1974.	
	Théâtre populaire du Québec, Montréal	45,000
	Théâtre du p'tit bonheur, Toronto	5,000
	Théâtre de Quat'Sous, Montréal	34,000
	Théâtre du Rideau Vert, Montréal	250,000
	Théâtre sans fil, Longueuil, Qué.:	7,500
	Création d'un spectacle de marionnettes pour les adultes en 1975.	
	Theatre 3, Edmonton	10,000
	Théâtre du Trident, Québec	120,000
	Toronto Arts Productions:	225,000
	Activités de la compagnie de théâtre du St. Lawrence Centre for the Arts.	
	Création de deux pièces canadiennes.	10,000
	Toronto Centre for the Arts:	2,405
	Création de <i>A Lime in the Morning</i> , du dramaturge canadien Des McAnuff, en septembre 1974.	
	Toronto Free Theatre:	15,000
	Activités de l'année.	
	Ateliers réunissant des dramaturges et des metteurs en scène.	2,500
	Toronto Workshop Productions	75,000
	Université Concordia, Montréal:	1,000
	Participation de spécialistes à un colloque sur le théâtre canadien contemporain de langue anglaise.	
	Young People's Theatre, Toronto	20,000
Artistes résidents (pour l'année 1974-75, sauf mention contraire)	Ecole nationale de théâtre, Montréal:	1,700
	Emploi de Roland LePage, Michel Garneau et Victor-Lévy Beaulieu, dramaturges.	
	Tarragon Theatre, Toronto:	5,000
	Programme de dramaturges résidents.	

	Université de l'Alberta, Edmonton: Emploi de Tom Grainger, dramaturge.	\$1,250
	Université du Nouveau-Brunswick, Fredericton: Emploi de Alec Stockwell, dramaturge.	3,000
	Université de Victoria: Emploi de Kim Yaroshevskaya, actrice.	1,500
	Université Wilfrid Laurier, Waterloo, Ont.: Emploi de Louis F. Capson, dramaturge et metteur en scène.	2,750
	Université York, Downsview, Ont.: Emploi d'Eric Nicol, dramaturge.	425
Initiatives du Conseil des Arts	Aide à la communication	18,000
	Programme d'élimination des déficits	101,412
Divers	Jamie Portman, Calgary: Bourse de voyage pour permettre au bénéficiaire, chroniqueur des spectacles au <i>Calgary Herald</i> , de visiter les centres d'activité théâtrale du pays et d'écrire des articles à ce sujet.	3,000

Danse

Bourses de perfectionnement	Rodney Andreychuk, Edmonton Susan Bennet, Ottawa Nathalie Breuer, Montréal Eva Christiansen, Surrey, C.-B. Natalia Juga-Perian, Hampstead, Qué. Elizabeth Keeble, Toronto	Karen Mawson, Toronto Peter Ottman, Port Credit, Ont. Constantin Patsalas, Toronto Garry Semeniuk, Kamloops, C.-B. Andréa Smith, Don Mills, Ont. Barry Smith, Toronto
Bourses de courte durée	Luc Amyôt, Toronto Ahuva Anbary, Toronto (2 subventions) Frank Augustyn, Toronto Peggy Baker, Toronto Raymond E. Bertrand, Montréal Anna Blewchamp, Toronto Francine Boucher, Montréal Casimir Carter, Winnipeg Sandra Caverly, Willowdale, Ont. Susan Collins, Toronto Lucie Desnoyers, Montréal Louise Doré, Montréal Jacques DuPlessis, Toronto Peggy Florin, Toronto Barbara Forbes, Toronto Gloria Grant, Toronto Stephen Greenston, Toronto Merrilee Hodgins, Edmonton William Holahan, Winnipeg	Christopher Holman, Banff, Alb. Anita Hornstein, Winnipeg Manon Larin, Montréal Maria Lewis, Vancouver Leslie Link, Montréal Christine Martinet, Montréal Myra Miller, Winnipeg Elizabeth Morton, Toronto Janet Oxley, Montréal Constantin Patsalas, Toronto René Picard, Montréal Jim Plaxton, Toronto Merle Salsberg, Toronto Timothy Spain, Montréal Lynda Strong, Scarborough, Ont. Laszlo Tamasik, Montréal Rosemary Toombs, Montréal Melanie Tribe, Vancouver Norbert Vesak, Vancouver
Bourses de voyage	Lauretta Thistle, Ottawa	Max Wyman, Vancouver
Bourses de frais	André-John Kwiecien, Montréal	Calvin McRae, West Hill, Ont.
Aide aux institutions (pour l'année 1974-75, sauf mention contraire)	Alberta Ballet Company, Edmonton: Spectacles commentés dans les écoles.	\$20,000
	Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver: Activités de l'année.	30,000
	Emploi de Nicholas Cernovitch pour l'éclairage des spectacles présentés dans une tournée transcanadienne.	4,000
	Association de la danse au Canada, Toronto	15,000
	Ballets-jazz contemporains, Montréal: Création de deux nouvelles œuvres par Eva von Genscy.	10,000
	Représentations au Théâtre Monument National à Montréal en mars 1974.	7,000

	Ballet national du Canada, Toronto: Activités de l'année.	\$725,000
	Ateliers chorégraphiques.	25,000
	Barrett School of Dancing, Botwood, T.-N.: Atelier dirigé par Debra Bowes, de l'Ecole nationale de ballet, en octobre 1974.	300
	Christ Church Cathedral, Montréal: Emploi de chorégraphes et de danseurs du Groupe de la Place Royale pour une danse liturgique et un spectacle.	1,575
	Contemporary Dancers, Winnipeg	25,000
	Ecole nationale de ballet, Toronto	320,000
	Grands Ballets Canadiens, Montréal: Activités de l'année.	370,000
	Ateliers chorégraphiques.	25,000
	Groupe Nouvel'Aire, Montréal: Spectacles au théâtre Maisonneuve.	15,000
	Groupe de la Place Royale, Montréal: Activités de l'année.	40,000
	Emploi d'un administrateur à plein temps.	10,000
	Looking-Glass Dance Theatre, Toronto: Subvention de secours.	4,500
	Phyllis Angel School of Dancing, St-Jean, T.-N.: Série de quatre ateliers dirigés par Debra Bowes, de l'Ecole nationale de ballet, au printemps 1974.	1,200
	Royal Winnipeg Ballet	370,000
	Théâtre de danse contemporaine, Montréal: Représentations publiques à Montréal.	10,000
	Toronto Dance Theatre	70,000
Artistes résidents	Shawnigan Lake Summer School of the Arts, Shawnigan Lake, C.-B.: Emploi des membres du Anna Wyman Dance Theatre durant l'été 1974.	4,000
Initiatives du Conseil des Arts	Aide à la communication	10,000
	Programme d'élimination des déficits	50,259

Divers

Danny Newman:

\$20,000

Pour conseiller les grands orchestres, compagnies de théâtre,
d'opéra et de danse sur l'organisation de campagnes d'abonnements.

Office des tournées

Aide aux tournées de spectacles	Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver: Tournée transcanadienne en février et mars 1975 dans les villes suivantes: Calgary, Banff, Medicine Hat, Alb.; Macklin, Sask.; Edmonton, Alb.; North Battleford, Saskatoon, Regina, Estevan, Sask.; Winnipeg, Man.; Dryden, Thunder Bay, Sudbury, Ottawa, Toronto, St. Catharines, Guelph, Mississauga, Chatham, Barrie, Toronto, Peterborough, Deep River, Pembroke, Kingston, Brockville, Ont.; Montréal, Qué.; Fredericton, Moncton, N.-B.; Truro, Halifax, N.-E.; et Charlottetown, I.-P.-E.	\$20,000
	Ballet national du Canada, Toronto: Présentation de <i>Giselle</i>, <i>Les Sylphides</i>, <i>Kettentanz</i>, <i>Inventions</i>, <i>Whispers of Darkness</i> et <i>Le Loup</i> en octobre 1974 dans les villes suivantes: Québec, Sherbrooke, Qué.; Fredericton, Sackville, N.-B.; St-Jean, T.-N.; Charlottetown, I.-P.-E.; Antigonish et Halifax, N.-E.	50,000
	Bastion Theatre Company, Victoria: Présentation de <i>The Four Poster</i>, <i>Butley</i>, et <i>Nina</i> d'octobre 1974 à mars 1975 dans les localités suivantes de l'Île de Vancouver: Duncan, Cowichan, Nanaimo, Parksville, Qualicum Beach, Port Alberni, Courtenay, Comox et Campbell River.	4,000
	Canada Dance Spectacular, Vancouver: Impression et distribution de textes publicitaires sur des séries de spectacles présentées à Vancouver, Edmonton et Calgary.	14,746
	Canadian Mime Theatre, Niagara-on-the-Lake, Ont.: Présentation de <i>Mime by Five</i> de janvier à mars 1975 dans les villes suivantes: Dundas, Mississauga, Beamsville, Toronto, Cornwall, Ont.; Fredericton, Saint-Jean, Moncton, N.-B.; Yarmouth, Halifax, N.-E.; Stephenville, Corner Brook Grand Falls, Gander, Grand Bank, St-Jean, T.-N.; Charlottetown, I.-P.-E.; Québec, Lachute, Montréal, Qué.; et Ottawa, Ont.	5,000
	Cassenti Players, Vancouver: Présentation de concerts en janvier 1975 dans les villes suivantes: Moncton, N.-B.; Toronto, Hamilton, Ont.; Winnipeg, Brandon, Winkler, Man.; Regina, Saskatoon, Sask.; Lethbridge, Calgary, Edmonton, Camrose, Banff, Alb.; et Vancouver, C.-B.	4,000
	Centaur Theatre, Montréal: Présentation de <i>Mr. Joyce is Leaving Paris</i> à Toronto et dans les universités avoisinantes en avril 1974.	2,000

Charlottetown Summer Festival: Tournée transcanadienne de <i>Anne of Green Gables</i> de septembre à décembre 1974 dans les villes suivantes: Moncton, N.-B.; Winnipeg, Man.; Victoria, Vancouver, C.-B.; Edmonton, Calgary, Lethbridge, Alb.; Regina, Moose Jaw, Saskatoon, Yorkton, Sask.; Brandon, Man.; Sudbury, Ont.; Montréal, Qué.; Brockville, Hamilton, Chatham, Orillia, Windsor, Kingston, Niagara-on-the-Lake, Toronto, Ottawa, Deep River, Ont.; Campbellton, Chatham, Fredericton, Saint-Jean, Sackville, N.-B.; Truro, Halifax, N.-E.; St-Jean, Grand Falls et Corner Brook, T.-N.	\$75,000
Citadel Theatre, Edmonton, et Theatre Calgary: Dans le cadre d'un échange, présentation de <i>The Rivals</i> à Calgary par le Citadel Theatre et présentation de <i>6 RMS RIV VU</i> à Edmonton par le Theatre Calgary, en octobre et novembre 1974.	8,000
Deep River Community Association, Deep River, Ont.: Expédition d'un clavecin d'Ottawa à Deep River.	275
Festival shakespearien de Stratford: Présentation de <i>A Comedy of Errors</i> et <i>Two Gentlemen of Verona</i> de février à avril 1975 à Saskatoon et Regina, Sask.; Edmonton et Calgary, Alb.; Victoria et Vancouver, C.-B.; Ottawa, Ont. et Montréal, Qué.	65,000
Festival Shaw, Niagara-on-the-Lake, Ont.: Présentation de <i>Devil's Disciple</i> en avril et mai 1974 dans les villes suivantes: Halifax, Truro, Yarmouth, N.-E.; Bridgetown, Fredericton, Sackville, N.-B.; Charlottetown, I.-P.-E.; St-Jean, T.-N.; Kingston et Belleville, Ont.	45,000
Fifteen Dancers, Toronto: Présentation d'oeuvres originales à Oshawa, Hamilton, Ottawa, Ont. et Montréal, Qué. en mai et juin 1974.	2,000
Grands Ballets Canadiens, Montréal: Présentation de <i>Tommy</i> et de <i>Hip & Straight</i> à Vancouver, C.-B.; Calgary et Edmonton, Alb.; Regina et Saskatoon, Sask.; et Winnipeg, Man. en avril 1974; présentation de <i>Roméo et Juliette</i> à Kingston et Hamilton, Ont.; Winnipeg et Brandon, Man.; Regina et Saskatoon, Sask.; Edmonton et Calgary, Alb. en février et mars 1975.	100,000
Les Jeunes Comédiens du Théâtre du Nouveau-Monde, Montréal: Présentation de <i>Théâtre en folie</i> à Québec, St-Louis, Ahuntsic, Montréal Vaudreuil et Longueuil, Qué., en 1974.	6,500
Karr-Lewis Duo, Halifax: Frais de voyage à l'occasion d'une tournée de concerts en Colombie-Britannique, en novembre et décembre 1974, sous les auspices de la Festival Concert Society.	821

Manitoba Theatre Centre, Winnipeg: Présentation de <i>Dybbuk</i> à Toronto, Waterloo, Niagara-on-the-Lake, Ottawa, Ont. et Montréal, Qué. de septembre à novembre 1974.	\$39,000
McGill Chamber Orchestra, Montréal: Tournée de concerts en mai 1974 dans les villes mexicaines suivantes: Mexico, Leon, San Miguel de Allende, Guanajuato, Aguascalientes et San Luis Potosi.	7,500
Mermaid Theatre, Wolfville, N.-E.: Présentation de <i>Glooscap's People</i> en mai et juin 1974 dans les petites localités suivantes des provinces maritimes: Halifax, Hautsport, Windsor, New Minas, Whycocomah Reserve, Membertou Reserve, Eskasoni Reserve, Chapel Island Reserve, Middle River Reserve, Dartmouth, Millbrook Reserve, Shubenacadie Reserve, Afton Reserve, Canadian Forest Base à Greenwood, Kingston, Aylesford, Avonport, Glooscap et Wolfville.	4,700
Nimmons 'N' Nine & 6, Toronto: Présentation de concerts en octobre 1974 dans les villes suivantes: Halifax, N.-E.; Charlottetown, I.-P.-E.; Moncton, N.-B.; Corner Brook, Gander, St-Jean, Fortune et Grand Falls, T.-N.	5,000
Orchestre philharmonique de Hamilton: Tournées des villes ontariennes de Sudbury, Sault Ste-Marie, Terrace Bay, Thunder Bay et Dryden en octobre 1974.	4,500
Orchestre symphonique d'Edmonton: Tournée en avril et mai 1974 des localités suivantes du nord canadien: Fort Smith, Hay River, Yellowknife, T. N.-O., Prince George, C.-B. et Whitehorse, Yukon.	20,000
Royal Shakespeare Company, Londres: Présentation de <i>The Hollow Crown</i> et <i>Pleasure and Repentance</i> en septembre et octobre 1974 dans les villes suivantes: St-Jean, T.-N.; Halifax, N.-E.; Sackville, Fredericton, N.-B.; Kingston, Waterloo, Sault Ste-Marie, Hamilton, Windsor, Chatham, London, Oshawa, Pembroke, Peterborough, St. Catharines, Toronto, Ont.; Montréal, Qué.; Cornwall, Ont. et Truro, N.-E.	18,000
Theatre Passe Muraille, Toronto: Présentation de <i>The Farm Show</i> en mars et avril 1975 dans les localités suivantes: Rosetown, Kindersly, Rosthern, Melfort, Nipawin, Indian Head, McClellan, Regina, Candaic, Melville, Moosimin, Estevan, Sask.; Winnipeg, Man.; Guelph et Hamilton, Ont.	6,500
Théâtre des Pissenlits, Montréal: Présentation de <i>Ti-Jean</i> , <i>Margoton</i> et <i>le Mauvais Génie</i> dans des centres francophones de l'Ontario et du Manitoba de septembre à novembre 1974.	15,000

Théâtre Populaire du Québec, Montréal: Tournée en novembre 1974 des petites localités suivantes du nord-est québécois: La Verrière (Iles-de-la-Madeleine), Havre St-Pierre, Sept-Iles, Gagnon et Hauteville (Côte-Nord).	\$5,000
Toronto Dance Theatre: Présentation de <i>Spiral Staircase</i> , <i>Study for a Song in the Distance</i> , <i>Encounter</i> , <i>The Letter</i> et <i>Baroque Suite</i> en novembre et décembre 1974 dans les villes suivantes: Halifax, Antigonish, N.-E.; Charlottetown, I.-P.-E.; Sydney, Truro, N.-E.; Saint-Jean, N.-B.; Grand Falls, St-Jean, T.-N.; Chicoutimi, Lennoxville et Québec, Qué.	7,000
Toronto Workshop Productions: Présentation de <i>Ten Lost Years</i> dans quarante-deux villes de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique de janvier à mars 1975.	25,000
Uunnuaqsiuktit, Baker Lake, T. N.-O.: Voyage du chanteur inuit Charlie Panigoneak d'Eskimo Point à Baker Lake en décembre 1974.	731
Vancouver Radio Orchestra: Présentation de concerts en mai et juin 1974 dans les localités suivantes de l'Alberta, du Manitoba et de l'Arctique: Lethbridge, Alb.; Brandon, Swan River, Lynn Lake, Thompson, Norway House, Gillam, Churchill, Man.; Rankin Inlet, Baker Lake, Coral Harbour et Frobisher Bay, T. N.-O.	22,000
David Watmough, Vancouver: Présentation d'un spectacle solo intitulé <i>An Evening of Monodramas</i> à Toronto et Peterborough, Ont. en avril 1974.	300

Autres programmes

Prix et distinctions

Prix Molson du Conseil des Arts

Ces prix, d'une valeur de \$15,000 chacun, ont pour objet de signaler et de récompenser des contributions exceptionnelles au progrès des arts, des humanités ou des sciences sociales ou à l'unité nationale. Pour l'année 1974, les prix ont été attribués aux personnes suivantes:

Alex Colville, peintre

Pierre Dansereau, écologiste

Margaret Laurence, écrivain

Bourse de l'Institut culturel canadien de Rome

L'Institut culturel canadien de Rome, présidé par l'ambassadeur du Canada dans cette ville, a pour mission de favoriser les échanges et de renforcer les liens culturels entre le Canada et l'Italie. Son action est financée par une dotation d'environ \$500.000 en valeurs italiennes, administrée par le Conseil des Arts.

En 1974-75, l'Institut a offert une bourse d'une valeur de 11.5 millions de lires à l'humaniste Roy Daniells, professeur de littérature anglaise à l'Université de Colombie-Britannique, pour lui permettre de poursuivre ses travaux de recherche en Italie.

Prix littéraires du Gouverneur général

Les titulaires de ces prix reçoivent chacun \$2,500 du Conseil des Arts. Pour l'année 1974, les prix ont été attribués aux personnes suivantes:

Victor-Lévy Beaulieu, pour *Don Quichotte de la démanche* (roman), Editions de l'Aurore;

Nicole Brossard, pour *Mécanique jongleuse* suivi de *Masculin grammaticale* (recueil de poésie), Hexagone;

Louise Dechêne, pour *Habitants et marchands de Montréal au XVII^e siècle* (étude historique), Plon;

Ralph Gustafson, pour *Fire on Stone* (recueil de poésie), McClelland & Stewart;

Margaret Laurence, pour *The Diviners* (roman), McClelland & Stewart;

Charles Ritchie, pour *The Siren Years* (mémoires), MacMillan.

Prix de traduction

Les Prix de traduction du Conseil des Arts, d'une valeur de \$2,500 chacun, ont pour objet de signaler les deux ouvrages de traduction (l'un en français, l'autre en anglais) jugés les meilleurs parmi les publications de l'année précédente. Les ouvrages canadiens de toutes catégories sont admissibles, à l'exception des manuels scolaires. Les traducteurs suivants ont remporté ces prix pour des ouvrages publiés en 1974:

Michelle Tisseyre, pour la version française de trois ouvrages *Such is My Beloved* et *Winter* de Morley Callaghan et *Seasons of the Eskimo* de Fred Bruemmer, publiés sous les titres de *Telle est ma bien-aimée*, *L'hiver* et *Les saisons de l'Eskimo* (Cercle du Livre de France, Montréal); et

Sheila Fischman, pour la version anglaise des romans *Le deux-millième étage* de Roch Carrier et *Le Loup* de Marie-Claire Blais, publiés sous les titres *They Won't Demolish Me* (House of Anansi, Toronto) et *The Wolf* (McClelland and Stewart, Toronto).

Prix littéraire Belgique-Canada

Le Prix littéraire Belgique-Canada, attribuable annuellement par alternance à un écrivain francophone du Canada ou de la Belgique, est une initiative conjointe des gouvernements des deux pays. Il est financé, quant à la partie canadienne, par le ministère des Affaires extérieures, et il est administré par le Conseil des Arts du Canada. Il couronne l'ensemble de l'oeuvre du titulaire, qui reçoit une bourse de \$2,000. Pour l'année 1975, le prix a été accordé à l'écrivain belge Pierre Mertens. (En 1974, il avait été décerné à l'écrivain canadien Réjean Ducharme.)

Bourses commémoratives

Bourses de la Reine

Le Gouvernement du Canada a créé ces bourses pour commémorer la visite au Canada de Sa Majesté la Reine Elizabeth en 1973. Financé par une dotation de \$250,000, ce programme est mis en oeuvre par le Conseil des Arts. Les bourses sont de \$4,500 au maximum, et couvrent en outre les frais de scolarité et de déplacement. Elles sont accordées annuellement à trois étudiants canadiens qui entreprennent des études de maîtrise en études canadiennes. Les boursiers de cette année étaient: V. P. Harder, Université de Waterloo, science politique; Yves Landry, Université de Montréal, histoire; et Ginette White, Université de Moncton, littérature française.

Bourse Watkins

L'une des bourses de recherche post-doctorale attribuées par le Conseil cette année était financée grâce à des fonds légués au Conseil des Arts par le regretté John B. C. Watkins. Selon les conditions de ce legs, les bourses sont réservées à des diplômés d'universités canadiennes qui désirent étudier ou faire de la recherche au Danemark, en Islande, en Norvège ou en Suède. Le professeur Stephen Gero, du département de sciences religieuses de l'Université Brown qui a reçu une bourse Watkins poursuivra ses travaux de recherche au Danemark.

Bourses Peter Dwyer

Ces bourses ont été créées en 1973 en l'honneur du regretté Peter Dwyer, qui fut intimement associé à l'action du Conseil des Arts durant treize années, d'abord à titre de conseiller artistique puis successivement comme directeur adjoint pour les arts, directeur associé, et directeur à partir de 1969. Les bourses, d'une valeur totale de \$10,000 par année, continueront d'être attribuables durant les neuf prochaines années aux élèves les plus doués de l'Ecole nationale de ballet et de l'Ecole nationale de théâtre. Les boursiers de cette année étaient: Luc Amyôt, Annette Lambros, David Nixon, Ray Smith et Anne-Marie Tassé de l'Ecole nationale de ballet et Louise Lemieux, Jocelyne St-Denis et Debbie Stott de l'Ecole nationale de théâtre.

Bourses Victor M. Lynch-Staunton

Le Conseil a décerné cette année le titre de "boursier Lynch-Staunton" à quatre des artistes bénéficiaires de bourses de travail libre. Cette distinction n'augmente pas le montant de leur bourse, mais a pour objet d'honorer la mémoire de Victor M. Lynch-Staunton dont le Conseil a reçu un legs de \$700,000 en 1968.

Boursiers Lynch-Staunton pour l'année 1975: Gershon Iskowitz, peintre, Toronto; Bruce Mather, compositeur, Montréal; Claude Tousignant, peintre, Montréal; et John Weinzwieg, compositeur, Toronto. Pour l'année 1974: Jack Chambers, peintre, London, Ont.; Roy Kiyooka, sculpteur, Vancouver; et Guido Molinari, peintre, Montréal.

Échanges culturels avec l'étranger

Le Conseil des Arts, de même que le Conseil national de recherches et l'Association des universités et collèges du Canada, participent à la mise en œuvre de programmes d'échanges universitaires et culturels entre le Canada et certains pays étrangers. Ces divers programmes sont financés par le Ministère des Affaires extérieures, sauf en ce qui concerne les échanges universitaires entre le Conseil des Arts d'une part et le Centre national de la recherche scientifique de France et l'Académie des sciences de l'URSS d'autre part.

Conférenciers et artistes invités

Dans le cadre de ce programme, des subventions sont offertes aux universités et institutions culturelles canadiennes qui désirent inviter des universitaires, des conférenciers et des artistes éminents des pays suivants: Belgique, Finlande, France, Italie, Pays-Bas, République fédérale d'Allemagne, Royaume-Uni, Suisse et pays de l'Amérique latine continentale.

En 1974-75, des subventions totalisant \$115,000 accordées aux universités canadiennes leur ont permis d'inviter 48 universitaires, soit 1 de l'Argentine, 6 de Belgique, 1 du Brésil, 16 de France, 1 du Pérou, 9 de la République fédérale d'Allemagne, 12 du Royaume-Uni et 1 de Suisse. Un certain nombre d'institutions culturelles canadiennes se sont partagé une somme de \$32,000 qui leur a permis d'inviter 18 artistes des pays suivants: 1 de Belgique, 7 de France, 1 d'Italie, 1 des Pays-Bas, 7 de la République fédérale d'Allemagne et 1 de Suisse.

Bourses aux étudiants, chercheurs et artistes des pays étrangers

Les citoyens des pays participants peuvent solliciter des bourses pour faire des études universitaires ou de la recherche dans toutes les disciplines universitaires et artistiques. Au cours de l'année, le nombre de bourses accordées a été de 186; elles étaient réparties de la façon suivante: Belgique, 12; Brésil, 2; Finlande, 3; France, 110; Italie, 12; Japon, 4; Luxembourg, 1; Mexique, 5; Pays-Bas, 12; République fédérale d'Allemagne, 15; Suisse, 10. Pour ce programme, le Conseil des Arts a formé des comités de sélection dans les pays participants, comités qui siégeaient sous la présidence d'universitaires canadiens en stage de recherche à l'étranger. Ces universitaires étaient secondés dans leur tâche par des représentants des ambassades canadiennes et, autant que possible, par des universitaires des pays en cause. On trouvera la liste des comités de sélection à l'Appendice 1, page 184.

Echanges universitaires avec la France

Au cours de l'année, 10 universitaires français ont obtenu des bourses pour faire de la recherche au Canada, et 14 universitaires canadiens pour faire de la recherche en France.

Echanges universitaires avec l'URSS

En 1974-75, le Canada a accueilli 9 jeunes spécialistes et 5 conférenciers soviétiques, dont 2 en vertu d'un accord entre le Conseil des Arts du Canada et l'Académie des sciences de l'URSS. D'autre part, l'URSS a accueilli 12 cher-

cheurs canadiens, dont 5 en vertu de l'accord entre le Conseil des Arts et l'Académie des sciences de l'URSS et 7 en vertu du programme administré par le Conseil des Arts pour le Ministère des Affaires extérieures, qui y a consacré \$45,000.

Echanges universitaires avec la République populaire de Chine

En vertu de ce programme, financé par le Ministère des Affaires extérieures au coût de \$6,000, 2 professeurs chinois éminents ont visité des universités canadiennes où ils ont prononcé des conférences sur la linguistique et la littérature ancienne et moderne. De plus, 18 étudiants chinois (dont 9 en étaient à leur seconde année au Canada) ont étudié dans des universités canadiennes la langue et la littérature française ou anglaise.

Stanley House

Stanley House est une résidence d'été située près de New Richmond, sur le littoral méridional de la Gaspésie. De style assez rustique, elle fut construite par Lord Stanley of Preston, alors qu'il était Gouverneur général du Canada. Il s'y installait avec sa famille ou quelques amis pendant la saison de la pêche au saumon.

Demeurée à peu près intacte, la propriété fut donnée au Conseil des Arts en 1961 par Mlle Olivia Terrell. Le Conseil en a fait un lieu de rencontre où chaque été, de petits groupes se réunissent à tour de rôle pendant quatre ou cinq jours pour échanger des idées et des points de vue sur des sujets qui rejoignent d'une façon ou d'une autre les préoccupations du Conseil. Depuis l'institution de ce programme, de nombreuses initiatives intéressantes – formation de sociétés, création de revues, livres, etc. – ont pris naissance dans les salles et sur les pelouses de Stanley House, où se sont noués par ailleurs de précieux liens d'amitié et de collaboration professionnelle.

Au cours de l'été 1974, les colloques de Stanley House ont porté sur l'architecture historique, la traduction littéraire, l'art dramatique, l'éducation, le cinéma, la psychologie de l'environnement, le journalisme et la politique d'aide aux arts.

La Commission canadienne pour l'UNESCO

Aperçu général

L'Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture (Unesco) est la seule institution intergouvernementale dont les statuts exigent de chacun de ses États membres qu'il établisse une commission paragouvernementale chargée d'associer le monde professionnel à son œuvre. Au Canada, on a dévolu au Conseil des Arts la tâche de constituer et de faire vivre cette commission.

Dans le peu d'espace dont nous disposons ici, nous ne pouvons que passer rapidement en revue les principales activités de la Commission au cours de la dernière année. Les lecteurs désireux de se renseigner davantage pourront consulter les publications de la Commission, et notamment le *Rapport annuel du Secrétaire général*, les *Bulletins* et les *Pages documentaires*. Il existe aussi de nombreuses publications traitant de l'activité internationale de l'Unesco.

La dix-huitième Conférence générale

La Conférence générale, qui est l'organe souverain de l'Unesco, a tenu sa 18^e session biennale à Paris, à l'automne 1974. Selon la coutume, le Ministère des Affaires extérieures a associé la Commission et son secrétariat à la préparation de la documentation et au breffage de la délégation canadienne.

Comme on s'y attendait, la Conférence, par une majorité écrasante, a élu M. Amadou Mahtar M'Bow au poste de Directeur général où il a succédé à M. René Maheu qui a pris sa retraite à l'expiration de son deuxième mandat.

Au sein d'un organisme où se côtoient tant d'attitudes et de traditions culturelles et idéologiques, il est difficile d'empêcher les divergences politiques d'éclater au

grand jour. La Conférence y a pourtant assez bien réussi. La seule ombre au tableau: plusieurs résolutions à l'égard d'Israël qui, par la suite, on été vertement critiquées tant au Canada que dans les autres pays occidentaux. La délégation canadienne a voté contre ces résolutions.

Planification à moyen terme

Une des tâches principales de la Conférence générale consistait à définir les objectifs et priorités de l'Unesco d'ici la fin de 1982. La résolution qu'elle a adoptée à l'unanimité sur cette planification à moyen terme tient compte de la plupart des préoccupations de la Commission canadienne, qui a pris une part active aux discussions préliminaires sur ce sujet. La Commission a obtenu satisfaction, en particulier, sur l'idée d'une planification axée sur des objectifs, de même que sur la question de l'identité culturelle et de la nécessité de prendre en considération le pluralisme des cultures représentées par les États membres.

La Caisse culturelle internationale

Parmi les réalisations importantes de la Conférence, il convient de mentionner la création d'une caisse culturelle internationale dont le rôle peut être assimilé à celui d'un conseil international des arts. Cette initiative, espère-t-on, répondra à un besoin que ni le programme régulier de l'Unesco ni celui des autres institutions internationales n'étaient en mesure de satisfaire.

Un laboratoire universel

Le Canada a été réélu aux conseils intergouvernementaux du programme l'Homme et la biosphère et de la Décennie hydrologique internationale. Par ces programmes

et par d'autres travaux relatifs à l'océanographie, à la récupération de l'information scientifique et à la corrélation des travaux géologiques, l'Unesco sert de cadre à la coopération internationale dans des domaines où les chercheurs doivent disposer d'un "laboratoire universel".

Services continus

Sans négliger les travaux relatifs à la Conférence générale de l'Unesco, auxquels il consacre tous les deux ans une part importante de son temps et de ses énergies, le secrétariat de la Commission joue un rôle important de liaison, de consultation et d'information.

Sa section d'information, à elle seule, a répondu au cours de l'année à quelque cinq mille demandes de renseignements et a distribué deux fois ce nombre de brochures gratuites de l'Unesco. De plus, elle a publié et diffusé quatre numéros du *Bulletin* de la Commission et deux livraisons des *Pages documentaires*.

Année internationale de la femme

Dans le cadre de l'Année internationale de la femme, les commissions canadienne et jamaïcaine pour l'Unesco ont tenu à Kingston, en Jamaïque, une petite conférence sur "La femme et ses droits — un programme pour le progrès". D'autre part, la Commission canadienne a formé un comité spécial qui a étudié notamment la situation particulière de la femme chez les groupes minoritaires canadiens, l'accès à l'éducation permanente pour les femmes habitant des régions canadiennes très isolées, et les moyens d'aider les femmes à s'exprimer en plus grand nombre à l'occasion de l'AIF.

Éducation permanente et animation communautaire

Parmi les divers éléments du programme de l'Unesco en matière d'éducation, programme principalement axé sur les besoins du Tiers monde, l'éducation des adultes a toujours retenu l'intérêt des spécialistes canadiens. En conséquence, la Commission collabore étroitement avec les organismes désireux de donner suite dans notre pays à la Conférence internationale de l'éducation des adultes, tenue à Tokyo en 1972; elle a notamment participé à l'organisation d'un colloque tenu à Montréal à l'intention des spécialistes de l'éducation populaire et de l'animation communautaire au Canada et en Amérique latine.

Par ailleurs, le Rapport de la Commission internationale sur le développement de l'éducation (Rapport Faure) a suscité un tel intérêt au Canada que la Commission a dû y consacrer trois livraisons de ses *Pages documentaires*. Ces publications font encore l'objet d'une vive demande de la part des conseils scolaires, des collèges et des autres établissements qui s'intéressent aux innovations prônées par le rapport Faure dans une perspective d'éducation permanente.

Culture et patrimoine

Au cours de l'année, la Commission et le Musée national de l'Homme ont été les hôtes d'une réunion internationale d'experts réunis sous les auspices du Conseil international des musées aux fins d'examiner des mesures d'urgence à adopter en matière d'ethnologie, par exemple, la constitution d'archives sur le patrimoine culturel des sociétés en proie à l'urbanisation, au développement industriel et à d'autres influences contemporaines.

Centre canadien d'information sur la recherche en communications

Le Centre canadien d'information sur la recherche en communications est entré en activité le 1^{er} avril 1974. Il est installé au secrétariat de la Commission, au Conseil des Arts. Ce centre est parrainé par le Conseil des Arts (par l'entremise de la Commission) et les services de recherche de plusieurs grandes institutions de communications. Il a pour mission de suivre les progrès de la recherche sur les aspects sociologiques des communications électroniques de masse, de rassembler des informations à ce sujet et de les diffuser parmi les intéressés des secteurs public, privé et universitaire.

Le Centre s'est employé d'abord à rassembler des données et à établir un vaste réseau de relations personnelles. Il a constitué des dossiers sur les Canadiens qui font de la recherche en communications, ce qui permettra aux intéressés d'avoir accès à leurs compétences particulières par l'entremise de rapports de recherche, de bibliographies personnelles et de notices biographiques. Il s'est également procuré des rapports annuels, des listes de publications et d'autres documents des principales entreprises de communication établies au Canada.

Le Centre a entrepris, en octobre 1974, la publication d'un bulletin qui rend compte des recherches en cours, annonce les réunions à venir et commente les récentes publications. Ce bulletin constitue par ailleurs un véhicule pour les échanges d'informations.

Il convient de noter que la liste postale du CCIRC comprend près d'un millier d'inscriptions. Le Centre a eu deux cents entretiens avec des groupements intéressés et

a reçu plus de quatre cents demandes de renseignements sur la recherche en communications au Canada; un dixième des demandes venaient de l'étranger. D'autres organismes nationaux et régionaux du réseau international ont collaboré étroitement avec le groupe canadien.

Finances

◦

Introduction

Revenus et dépenses

Pour financer son action, le Conseil des Arts dispose de plusieurs sources de revenus.

a) Sont financés indistinctement par des subventions parlementaires inconditionnelles, par les revenus de la Caisse de dotation et par des dons et legs: le programme d'aide aux humanités et aux sciences sociales, le programme d'aide aux arts, les activités de la Commission canadienne pour l'Unesco et les frais directs d'administration.

b) Sont financés par des dons ou des fonds mis à la disposition du Conseil à des fins particulières: le programme Killam, les Prix Molson, les échanges culturels avec l'étranger et l'Institut culturel canadien de Rome.

Programme d'échanges culturels

Le programme d'échanges culturels avec les pays de l'Amérique latine, la Belgique, la France, l'Italie, les Pays-Bas, la République fédérale d'Allemagne, la République populaire de Chine, la Suisse et l'Union Soviétique est mis en œuvre par le Conseil des Arts pour le compte du Ministère des Affaires extérieures. Nous en donnons une brève description à la page 162. Pour les trois dernières années, les dépenses au titre de ce programme ont été les suivantes:

1974-75	\$926,000
1973-74	\$823,000
1972-73	\$848,000

Institut culturel canadien de Rome

On trouvera sous le titre Prix et distinctions à la page 160 du présent rapport, une description de ce programme. Pour l'année à l'étude, l'activité financière de l'Institut peut se résumer par les chiffres suivants: au 1^{er} avril 1974, les disponibilités étaient d'environ 26.7 millions de livres; les revenus ont été de 18.7 millions de livres, et les dépenses effectives de 15.2 millions de livres, en sorte que les disponibilités, au 31 mars 1975, s'établissaient à 30.2 millions de livres. La Banco di Roma est dépositaire du compte de l'Institut.

Placements

En vertu de l'article 18 de la Loi sur le Conseil des Arts, la gestion des placements relève d'un comité de placements qui comprend trois personnes nommées par le gouverneur en conseil, le président du Conseil des Arts et un membre du Conseil des Arts désigné par celui-ci.

Au 31 mars 1975, le Comité de placements se composait des personnes suivantes: M. Frank Case, président; M. Brian Flemming, président suppléant du Conseil des Arts; M. John Deutsch, nommé par le Conseil des Arts; M. Raymond Primeau, professeur à l'Université de Montréal; et M. Allan Hockin, vice-président en charge des placements à la Toronto-Dominion Bank. La maison Bolton, Tremblay et Compagnie, conseillers en placements, de Montréal, gère le portefeuille selon les normes établies par le Comité de placements.

La Loi sur le Conseil des Arts n'impose aucune restriction quant au placement des fonds de la Caisse de dotation. Néanmoins, le Comité de placements observe les règles prévues à cet égard par la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques.

Aux fins de placement, le Conseil a trois portefeuilles distincts: 1) la Caisse de dotation; 2) le Fonds Killam; 3) les fonds spéciaux. On trouvera des détails sur ces divers fonds dans l'état financier et dans les notes qui l'accompagnent.

Le portefeuille de la Caisse de dotation comprend cinq catégories principales: valeurs à court terme; obligations du Canada, des provinces et des municipalités; obligations d'entreprises; hypothèques; et actions. Voici un état sommaire du portefeuille au 31 mars 1975 et au 31 mars 1974:

Caisse de dotation

	Valeur comptable au 31 mars \$000		Valeur marchande au 31 mars \$000	
	1975	1974	1975	1974
Placements à court terme	2,500	2,094	2,500	2,102
Obligations du Canada, des provinces et des municipalités	10,955	13,256	9,766	11,522
Obligations d'entreprises	29,776	22,114	27,076	20,478
Hypothèques (surtout de la SCHL)	13,157	14,724	10,365	13,992
Actions	24,405	28,195	22,216	29,835
	80,793	80,383	71,922	77,929

Les cours étant restés faibles en 1973 et en 1974, la valeur marchande estimative du portefeuille était d'environ \$8.9 millions inférieure au coût, alors qu'elle était de \$2.5 millions inférieure au coût l'année précédente. Des pertes nettes de \$3.1 millions ont été réalisées au cours de l'année, certains titres ayant été vendus à des prix inférieurs au prix coûtant. L'année précédente, des profits nets de \$1.6 millions avaient été enregistrés. Les profits gardés en réserve en prévision d'échanges ultérieurs s'établissaient, au 31 mars 1975, à \$3.9 millions. Le rendement de la Caisse de dotation est passé de 6.33% à 7.22% au cours de l'année, conséquence d'une augmentation générale des taux d'intérêt sur les valeurs à rendement fixe.

Du fait de l'augmentation des taux et aussi de l'accroissement du portefeuille, le rendement des placements a accusé une hausse de \$320,000 par rapport à l'année précédente.

Le portefeuille du Fonds Killam s'établissait à 13.3 millions de dollars au 31 mars 1975, et accusait un rendement de 7.28% comparativement à 6.34% l'année précédente. Cette hausse est attribuable à une augmentation des fonds investis dans des titres à rendement fixe plus élevé. La valeur marchande du portefeuille était de \$1.6 million inférieure au coût, alors qu'elle était de \$648,000 inférieure au coût l'année précédente.

Quant aux portefeuilles des autres fonds spéciaux, constitués de la même manière que ceux de la Caisse de dotation et du Fonds Killam, leur valeur marchande au 31 mars 1975 était de \$614,000 inférieure au prix coûtant; l'année précédente, elle était de \$283,000 inférieure au prix coûtant. Le rendement a été de 6.95%, comparativement à 6.37% l'année précédente.

L'appendice A des états financiers donne des détails sur l'évolution des éléments d'avoir-propre du Fonds Killam et des autres fonds spéciaux.

Durant l'année le Conseil a reçu les dons suivants:

Imperial Oil Ltd.	\$100,000
Fondation Samuel et Saidye Bronfman	\$5,000

Etats financiers

Rapport de l'Auditeur général du Canada

Ottawa, le 19 juin 1975.

Le Conseil des Arts du Canada et
l'honorable James Hugh Faulkner,
C.P., Député,
Secrétaire d'Etat du Canada,
Ottawa.

Messieurs,

J'ai examiné les bilans du Compte de dotation et des Caisses spéciales du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 1975, ainsi que les états des opérations et de l'excédent du Compte de dotation et les changements survenus dans l'avoir-propre des Caisses spéciales pour l'année close à cette date. Mon examen a comporté une revue générale des méthodes de comptabilité ainsi que les sondages de registres comptables et de pièces justificatives que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

A mon avis, ces états financiers présentent un aperçu juste et fidèle de la situation financière du Conseil et de ses Caisses spéciales pour l'année close le 31 mars 1975, conformément aux principes comptables généralement reconnus, lesquels ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, je déclare que le Conseil, à mon avis, a tenu les livres de comptabilité appropriés, que ses états financiers sont conformes à ces derniers et que les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre de ses pouvoirs statutaires.

Veuillez agréer, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

L'Auditeur général du Canada,
(Signé) J. J. Macdonell

Conseil des Arts du Canada

(Établi en vertu de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada)

Compte de dotation

(Caisse de dotation statutaire et subvention parlementaire)

Bilan au 31 mars 1975

Actif	1975	1974
Encaisse et dépôts à court terme	\$3,331,536	\$4,285,447
A recevoir du Canada	—	900,000
Comptes à recevoir	50,977	101,307
Intérêts courus sur les placements	1,025,747	961,240
Placements, au prix coûtant ou à la valeur amortie (note 2)		
Obligations, débentures et billets	43,230,994	38,733,892
Actions	24,404,796	26,925,687
Hypothèques assurées	13,156,815	14,609,669
	80,792,605	80,269,248
Propriété donnée au Conseil, y compris les meubles et effets — valeur nominale	1	1
	\$85,200,866	\$86,517,243

Les notes ci-jointes font partie intégrante
des états financiers.

Certifié exact:

(signé) Claude Gauthier, secrétaire-trésorier

Approuvé:

(signé) André Fortier, directeur

Passif	1975	1974
Comptes à payer	\$577,542	\$606,481
Sommes à payer pour titres achetés	1,759,725	—
Provision pour subventions approuvées	27,365,138	26,024,370
Fonds des bourses de la Reine (note 3)	252,791	255,178
Avoir		
Principal de la caisse établie en vertu de l'article 14 de la Loi	50,000,000	50,000,000
Profit sur la vente de titres	3,925,624	7,027,881
Surplus disponible pour les dépenses en vertu de l'article 16 de la Loi d'après l'état de l'exploitation et du surplus	1,320,046	2,603,333
	55,245,670	59,631,214
	\$85,200,866	\$86,517,243

J'ai examiné le bilan ci-dessus et l'état de l'exploitation et du surplus s'y rapportant et j'en ai fait rapport le 19 juin 1975 au Conseil des Arts du Canada et au Secrétaire d'Etat du Canada.

L'Auditeur général du Canada
(signé) J. J. Macdonell

Conseil des Arts du Canada**Compte de dotation**

Etat des opérations pour l'année close
le 31 mars 1975

	1975	1974
<i>Dépenses imputables aux programmes</i>		
<i>Sciences sociales et humanités</i>		
Subventions et services	\$22,338,337	\$20,818,827
Administration (note 4)	1,716,484	1,452,985
	\$24,054,821	\$22,271,812
<i>Arts</i>		
Subventions et services	21,097,739	17,781,159
Achat d'œuvres d'art	800,192	791,298
Administration (note 4)	1,802,428	1,181,220
	\$23,700,359	\$19,753,677
Commission canadienne pour l'Unesco		
Subventions autorisées	96,854	110,973
Administration (note 4)	292,378	232,081
	\$389,232	\$343,054
<i>Administration générale (note 4)</i>		
Traitements et salaires	\$3,317,541	\$2,486,481
Prestations aux employés	279,639	199,755
Frais de consultation, réunions de comités et indemnités des membres	719,716	581,611
Loyer et entretien	472,376	386,442
Communications	261,359	164,850
Impressions et publications	236,707	185,676
Voyages des employés	180,206	117,408
Transport et entreposage	166,838	110,023
Ameublement et matériel	148,069	146,492
Services professionnels	119,010	126,695
Polycopie	104,107	98,802
Fournitures et autres frais de bureau	90,822	75,382
Réunions du Conseil et indemnités des membres	91,940	81,881
Traitement des données	54,446	51,836
Garde des titres	40,425	43,001
Divers	52,448	39,788
	\$6,343,449	\$4,896,123

Moins:		
Administration imputée aux programmes	\$3,811,290	\$2,866,286
Frais d'administration récupérés sur les programmes spéciaux (note 4)	120,574	94,495
	3,931,864	2,960,781
	2,411,585	1,935,342
Frais d'exploitation	\$50,555,997	\$44,303,885
Provenance des fonds d'exploitation:		
Secrétaire d'Etat, crédit 40	40,862,000	36,523,000
Allocation du Conseil du Trésor, crédit 7 b	125,000	—
Intérêt, dividendes et loyers	6,307,502	5,894,101
Annulation de subventions autorisées au cours des années antérieures et remboursements	1,978,208	2,213,993
Excédent	1,283,287	(327,209)
	\$50,555,997	\$44,303,885

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Conseil des Arts du Canada
Compte de dotation
Etat de l'excédent
pour l'année close le 31 mars 1975

	1975	1974
Solde au début de l'année	\$2,603,333	\$2,276,124
Sommes imputées à l'exploitation	1,283,287	(327,209)
Solde à la fin de l'année	\$1,320,046	\$2,603,333

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Conseil des Arts du Canada

(Établi en vertu de la Loi sur le Conseil des Arts)

Caisses spéciales*Bilan au 31 mars 1975*

Actif	1975	1974
Encaisse	\$526,653	\$476,671
Intérêts courus sur les placements	269,438	233,409
Placements, au prix coûtant ou à la valeur amortie (note 5)		
Obligations, débentures et billets	11,934,772	11,102,757
Actions	5,147,504	6,037,777
Hypothèques assurées	722,006	743,489
	17,804,282	17,884,023
Titres détenus pour rachat, selon les conditions de la donation (valeur au pair, \$2,497,229) — valeur nominale	1	1
Droits ou intérêts découlant de successions — valeur nominale	2	2
	\$18,600,376	\$18,594,106

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Certifié exact:

(signé) Claude Gauthier, secrétaire-trésorier

Approuvé:

(signé) André Fortier, directeur

Passif	1975	1974
Comptes à payer	\$360	\$33,251
Sommes à payer pour titres achetées	299,500	—
Provision pour subventions approuvées	389,969	405,466
Avoir des Caisses		
Principale des caisses	15,287,251	15,297,668
Profit sur la vente de titres	437,448	883,860
Surplus	2,185,848	1,973,861
	17,910,547	18,155,389
	\$18,600,376	\$18,594,106

J'ai examiné le bilan ci-dessus et l'état des
changements dans l'avoir des Caisses
spéciales s'y rapportant et j'en ai fait
rapport le 19 juin 1975 au Conseil des Arts
du Canada et au Secrétaire d'Etat du Canada.

L'auditeur général du Canada
(signé) J. J. Macdonell

Conseil des Arts du Canada

*Changements survenus dans l'avoir-propre des Caisses spéciales
durant l'année close le 31 mars 1975*

Principal

Solde au début de l'année

Espèces reçues au cours de l'année et revenus acquis

Subventions autorisées

Solde à la fin de l'année

Profit sur la vente de titres

Solde au début de l'année

Perte (profit) nette de l'année

Solde à la fin de l'année

Excédent

Solde au début de l'année

Plus: Revenu de placements*Moins:* Subventions autorisées

Frais indirects d'administration

Frais de consultation et autres frais directs

Solde à la fin de l'année

Fonds Izaak Walton Killam pour études avancées	Caisse spéciale de bourses	Caisse des prix Molson	Caisse Lynch- Staunton	Succession John B. C. Watkins	Succession J. P. Barwick	1975	Totaux 1974
\$11,919,615	\$1,856,380	\$800,000	\$699,066	\$22,606	\$1	\$15,297,668	\$15,083,277
—	—	—	—	10,028	—	10,028	249,030
11,919,615	1,856,380	800,000	699,066	32,634	1	15,307,696	15,332,307
—	—	—	—	20,445	—	20,445	34,639
\$11,919,615	\$1,856,380	\$800,000	\$699,066	\$12,189	\$1	\$15,287,251	\$15,297,668
\$652,481	\$162,714	\$2,062	\$66,603			\$883,860	\$548,256
364,249	82,295	482	(614)			446,412	(335,604)
\$288,232	\$80,419	\$1,580	\$67,217			\$437,448	\$883,860
\$913,148	\$891,099	\$7,654	\$161,960			\$1,973,861	\$1,620,986
926,157	203,663	54,831	59,095			1,243,746	1,079,734
1,839,306	1,094,762	62,485	221,055			3,217,607	2,700,720
751,431	137,513	45,000	36,728			970,672	674,009
37,574	—	3,000	—			40,574	28,625
20,513	—	—	—			20,513	24,225
809,518	137,513	48,000	36,728			1,031,759	726,859
\$1,029,787	\$957,249	\$14,485	\$184,327			\$2,185,848	\$1,973,861

Conseil des Arts du Canada

Notes sur les états financiers

1. Méthodes comptables

Le Conseil tient une comptabilité d'exercice pour ses revenus et pour ses dépenses au titre des subventions. Dans le cas des dépenses générales d'administration, il a recours à une forme modifiée de comptabilité de caisse, conforme à celle qu'utilisent les ministères du Gouvernement du Canada, et selon laquelle les sommes payées en avril à l'égard de travaux exécutés, de biens livrés ou de services rendus avant le 31 mars sont imputées aux comptes à payer. Pour les achats d'œuvres d'art, il utilise également une forme modifiée de comptabilité de caisse.

Les subventions annulées au cours de l'exercice après avoir été autorisées dans les années antérieures, de même que les remboursements, figurent au Compte de dotation parmi les sources de fonds affectés au financement des opérations. Quant aux Caisses spéciales, ces mêmes postes sont déduits des subventions autorisées pour l'année.

Les immobilisations sont imputées à l'administration générale et, en conséquence, il n'est pas tenu compte de l'amortissement.

Compte de dotation

2. Valeur marchande des placements

	1975	1974
(en milliers de dollars)		
Obligations, débiteures et bons de caisse	\$39,341	\$35,211
Actions ordinaires et privilégiées et droits de souscription	22,215	28,727
Hypothèques assurées (estimation)	10,365	14,031

3. Caisse des bourses de la Reine

En décembre 1973, le Conseil a reçu du Canada un subside de \$250,000 pour

l'établissement de la Caisse des bourses de la Reine, dont l'administration était confiée au Conseil. Les revenus de cette Caisse servent à l'attribution de bourses à des étudiants de 2^e cycle dans certains secteurs des études canadiennes. Au 31 mars 1975, les bourses attribuées se chiffraient à \$24,265 et l'intérêt à \$32,056.

4. Frais d'administration

Les frais d'administration des programmes comprennent les principales dépenses directement imputables aux programmes concernant les sciences sociales, les humanités et les arts et les frais directs afférents à la Commission canadienne pour l'Unesco.

L'administration générale comprend toutes les autres dépenses du Conseil y compris les dépenses relatives aux Caisses spéciales et à la mise en œuvre des programmes d'échanges culturels pour le compte du Ministère des Affaires extérieures et de l'Institut culturel canadien à Rome en vertu de l'arrêté ministériel C.P. 1967-2354. Le Conseil a recouvré \$3,000 de la Caisse des Prix Molson, \$37,574 du Fonds Izaak Walton Killam et \$80,000 du Ministère des Affaires extérieures au titre de l'administration de ces fonds et des programmes d'échanges culturels.

Caisses spéciales

5. Valeur marchande des placements

	1975	1974
(en milliers de dollars)		
Obligations, débiteures et bons de caisse	\$10,649	\$10,035
Actions ordinaires et privilégiées et droits de souscription	4,449	6,268
Hypothèques assurées (estimation)	509	638

6. Le bilan désigné "Caisses spéciales"

rend compte de tous les fonds ou biens reçus par le Conseil aux termes de l'article 20 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada.

Le Conseil a reçu les donations et legs suivants:

(i) Un legs de \$11,919,615 en espèces et sous forme de titres, accordé par feu Mme Dorothy J. Killam pour l'établissement du "Fonds Izaak Walton Killam pour études avancées", en vue de décerner les bourses "pour études ou recherches avancées dans des universités, hôpitaux, instituts de recherche ou d'études scientifiques ou autres institutions équivalentes ou analogues établies au Canada ou à l'étranger dans n'importe quel domaine d'étude ou de recherche autre que 'les arts', selon la définition qu'en donne actuellement la Loi sur le Conseil des Arts, mais pouvant se situer hors du domaine des 'humanités et sciences sociales' selon cette même Loi".

Le legs comporte les conditions suivantes: le Fonds Killam ne doit pas être intégré à la Caisse de dotation ni être autrement confondu avec des biens du Conseil; dans le cas où le Conseil des Arts du Canada viendrait à être liquidé, ou à cesser d'exister, ou deviendrait incapable, par suite d'une modification de ses pouvoirs et de son autorité, de continuer à administrer le Fonds Killam, les biens constituant ce fonds devront être remis à certaines universités déjà favorisées par le testament.

Les espèces, les titres, et les revenus en découlant ont été placés dans un portefeuille distinct.

(ii) Une somme d'environ \$4,350,000 de source anonyme (on sait maintenant qu'il s'agit de feu Mme Dorothy J. Killam) pour la création d'une Caisse spéciale de bourses. La donation était sous forme de titres inscrits au nom du Conseil des Arts, et rachetables sur un certain nombre d'an-

nées. Au 31 mars 1975, le rachat de ces titres avait rapporté au Conseil la somme de \$1,856,380. L'argent obtenu a été investi dans un portefeuille distinct, dont les revenus peuvent servir à financer des bourses attribuables à des Canadiens désireux de faire des études supérieures ou des recherches dans les domaines de la médecine, des sciences ou du génie dans des universités, hôpitaux, instituts de recherche ou d'études scientifiques ou autres institutions équivalentes ou analogues au Canada.

(iii) Des dons de la Fondation Molson totalisant \$800,000 ont servi à constituer un fonds désigné Caisse des Prix Molson. Les revenus de cette Caisse servent à octroyer des prix en argent à des Canadiens qui se sont distingués dans les domaines des arts, des humanités ou des sciences sociales par des réalisations de nature à enrichir la vie culturelle ou intellectuelle du pays ou à contribuer à l'unité nationale. Chaque prix est de \$15,000 ou du montant que le Conseil détermine, et son utilisation n'est assujettie à aucune restriction.

(iv) Une somme de \$699,066 reçue sans condition de la succession V. M. Lynch-Staunton et affectée à l'établissement d'une caisse dont le revenu pourra servir aux programmes ordinaires du Conseil.

(v) Un legs (porté au bilan pour une valeur nominale de \$1) constitué par le revenu net du reliquat de la succession de feu John B. C. Watkins, dont l'actif est détenu à perpétuité par une société de fiducie. Le revenu net doit être utilisé "pour la création de bourses attribuables aux diplômés de toute université canadienne désireux de faire des études universitaires supérieures au Danemark, en Norvège, en Suède ou en Islande, et qui seront choisis en fonction de leurs mérites ou talents exceptionnels par un comité formé par le Conseil des Arts du Canada". Au 31 mars 1975, le Conseil avait

reçu en tout \$71,243, tandis qu'il avait déboursé \$59,054 en subventions, ce qui laissait un solde de \$12,189.

(vi) Un legs dont le montant pourra s'élever à \$31,500, de feu J. P. Barwick. Ce legs ne sera payable qu'après le décès du dernier bénéficiaire du reliquat de la succession. Cette somme est accordée au Conseil "à la condition que ledit legs soit mis à la disposition de la division musicale des arts et serve à encourager les arts musicaux en augmentant le budget ordinaire du Conseil pour la division ou le secteur de la musique". Dans le bilan, une valeur nominale de \$1 est attribuée à ce legs.

Appendices

Appendice 1

Jurys et comités de sélection

Comités régionaux pour le programme Explorations	Provinces de l'Atlantique Stuart Allen Smith (président) Louis Comeau Edythe Goodridge Michael Harrington John Smith André Thériault Québec Maurice Bourque (président) Ray Affleck Madeleine Arbour Marc Laplante Claude Letourneau André Yachon	Ontario Robert Siskind (président) Ann Brodsky Monique Cousineau Cameron Graham Frank Pasquill Joan Vastokas Prairies et Territoires du Nord-Ouest L. G. Crossman (président) Anne Dumoulin Richard Holden Jack Long Memoree Philipp William Thorsell Walter Unger	Colombie-Britannique et Yukon Carl Hare (président) Robert Burns Bruno Freschi Della Kew Imbert Orchard Frank Paul
Groupes consultatifs (humanités et sciences sociales)	L'individu, le langage et la société Wesley H. Coons (président) Jean Briggs Russell MacArthur William F. Mackey Donald Taylor Marc-Adélaïde Tremblay Frank G. Vallee Les besoins du chercheur dans les humanités Jean-Paul Audet (président) Alain Baudot Edmund Berry James Caswell Milan V. Dimic Michel Grenon Peter B. Waite	Études régionales W. A. C. H. Dobson (président) C. H. Andrusyshen Jules Dufour B. M. Frolic Peter Gutkind Timothy Shaw Enquêtes-sondages Raymond Breton (président) Jacques Brazeau Léon Dion Harry Eastman David Elkins Maurice Pinard Jenny Podoluk Fred Schindeler Mildred Schwartz	
Comités de sélection pour les bourses de doctorat	Littérature anglaise Peter M. Buitenhuis (président) Mary Brown Paul Delany John Keith Johnstone Malcolm G. Parks Philip C. Stratford	Littérature française Joseph Bonenfant (président) B. H. Bakker Melvin Gallant Eva Kushner M. O. Lundlie Clément Moisan	Philosophie et études religieuses Norman Page (président) Roger Bernier John Heintz E. G. Jay Roger M. Savory Ross A. Stanway

	Linguistique, études anciennes, autres littératures C. Douglas Ellis (président) Robert D. Crouse Maria Furstenwald Julius A. Molinaro Jean-Pierre Paillet Iraida Tarnawsky Jean D. M. Thérasse Sociologie, anthropologie, géographie Raymond J. Breton (président) Bernard Bernier Brigham Young Card Rodolphe De Koninck Robert M. Irving Douglas Robert Pullman Joan Ryan Science politique et droit A. J. McClean (président) Yves Caron André Donneur Duncan Fraser J. A. W. Gunn David Edward Smith	Psychologie W. R. N. Blair (président) William F. Barry Michel Gilbert C. K. Knapper P. M. Kohn Graham Skanes Beaux-arts F. E. Winter (président) Juliette Bourassa-Trépanier Jack Graham Serge Losique M. R. Miller Education Marie-Thérèse Elie (présidente) Ivan DeFaveri Daniel Dorotich Gordon G. Manson Pierre Polrier Cicely Watson	Histoire Marc La Terreur (président) Gilbert Allardyce Gerald M. Craig Andrée Desilets Deryck Schreuder Leslie Upton Science économique, gestion des affaires, mathématiques J. Colin H. Jones (président) J. D. Blazouske Robert Clérout Norman Morse E. H. Oksanen Wilson Price
Comités de sélection pour les bourses de travail libre pour universitaires et les bourses de recherche postdoctorale	Beaux-arts, philosophie, sciences religieuses, études anciennes Michel Roussel (président) Gaston Allaire William H. Dray Marsha Hanen J. C. McLelland Science politique, droit, service social, études urbaines et régionales, criminologie, relations industrielles, sciences de la gestion Khayyam Zev Paltiel (président) C. A. Bryant Paul André Grépeau Ronald E. George Vincent Lemieux James M. Macintyre	Science économique, mathématiques, sciences de l'information, démographie William J. Woodfine (président) Gérald Marion John C. Ogilvie Derrick S. Tracy W. Bruce Wilkinson Histoire, géographie, anthropologie, archéologie Michael Ames (président) M. S. Cross Paul-Yves Denis Charlotte S. M. Girard William F. Summers	Littérature anglaise, littérature française, autres littératures Sidney Warhelt (président) Frederick Cogswell Jean Cléo Godin David G. Huntley Antonio M. Marti James A. McNeely Education, psychologie, sociologie, linguistique Guy Rocher (président) Geoffrey L. Bursill-Hall Sylvio Ducharme Bruce Quarrington Phillip J. Warren

**Comités de sélection pour les
bourses spéciales de maîtrise**
Comité national

Cyril Poole (provinces de l'Atlantique)
André Morel (Québec)
Bernard Blishen (Ontario)
Carlyle King (provinces de l'Ouest)

Comité régionaux
Provinces de l'Atlantique

C. F. Poole (président)
R.-L. Desjardins
Alan Devan
Robert Lippens
Raymond MacLean
Alvin Shaw
Hugh Whalen

Québec

André Morel (président)
Yvon Blanchard
André Donneur
Denis Duquette
Philip Ehrensalt
Fernand Grenier
Rodolphe Lacasse
Yves Roby
James Taylor

Ontario

Bernard Blishen (président)
R. D. Chambers
V. E. Graham
James Inglis
D. G. G. Kerr
R. C. McIvor
J. C. McKegney
D. V. Smiley
Jean Theau

Provinces de l'Ouest

Carlyle King (président)
Peter Harnetty
Robert Jewell
I. L. Powrie
Jean Seaton
Rennie Warburton
Morgan Wright

**Comité de sélection pour les
bourses de maîtrise (études sur
l'Amérique latine)**

A. H. Siemens (président)
Christon I. Archer
Yvan Labelle
Lionel Vallée

**Comité de sélection pour le
programme Killam**

Roger Elais
Alfred Dubuc
H. E. Duckworth
G. A. Ferguson
Jacques Genest

H. Scott Gordon
Peter A. Larkin
John Leyerle
C. B. Macpherson
Malcolm M. Ross

Membres d'office

Guy Rocher (président)
Terence M. Penethum
A. W. Trusman

Jurys des bourses de travail libre pour artistes (premier concours)	Création littéraire (anglaise) Margaret Laurence Dennis Lee Douglas LePan	Création littéraire (française) Jean Ethier-Blais René Garneau Antonine Maillet	Musique Gabriel Charpentier Victor Feldbrill Gilles Tremblay
	Théâtre John Hirsch Urjo Kareda André Pagé Douglas Riske Jean-Louis Roux	Danse (moderne) Patricia Beatty Peter Boneham Viola Farber Anna Wyman	Danse (ballé) Ludmilla Chiriaeff Celia Franca David Moroni Richard Rutherford
	Arts plastiques Ronald Bloore Paterson Ewen Jean McEwen	Cinéma Arthur Lamothe Donald Shebib Kirk Tougas	Photographie Robert Bourdeau Charles Gagnon * Tom Gibson
	Architecture Ronald Braud Jean-Louis Robillard Douglas Shadbolt		
Jurys des bourses de travail libre pour artistes (deuxième concours)	Création littéraire (anglaise) C. T. Bissell Dennis Lee Al Purdy	Création littéraire (française) Maurice Blain André Giroux Fernand Ouellette	Musique Mary Morrison-Freedman Gilles Potvin Harry Somers
	Théâtre Jean Gascon Ann Henry Jean Roberts	Arts plastiques Charles Gagnon Christopher Pratt Doris Shadbolt	Cinéma Chaimers Adams Werner Aellen Robert Frank Roger Frappier Michael Snow
Jurys des bourses de travail libre pour artistes (troisième concours)	Création littéraire (anglaise) Dave Godfrey Dennis Lee Robert Weaver	Création littéraire (française) Albert Legrand Suzanna Paradis Jean-Guy Pilon	Musique Gabriel Charpentier Victor Feldbrill Mary Morrison-Freedman
	Théâtre Ann Henry Jean Gascon Jean Roberts	Danse Ludmilla Chiriaeff Celia Franca Richard Rutherford	Arts plastiques Charles Gagnon Christopher Pratt Doris Shadbolt
	Cinéma Chaimers Adams Werner Aellen Robert Frank Gilles Proulx Michael Snow	Photographie Bob Bourdeau Charles Gagnon Tom Gibson	

Jurys des bourses de perfectionnement pour artistes (premier concours)	Création littéraire (anglaise) Clarke Blaise Robert Weaver Rudy Wiebe	Création littéraire (française) Jean-Cléo Godin Suzanne Paradis Jean-Marie Poupart	Musique (autres formes) Neil Chotem Mary Morrison-Freedman Phil Nimmans
	Musique (composition) Gabriel Charpentier Victor Feldbrill Harry Freedman Serge Garant Gilles Tremblay	Musique (interprétation, Europe) Robert Aitken Don Garrard Kenneth Gilbert Frederick Grinke Hector Quine Susanne Roche Jane Ryan	Musique (interprétation, Amérique du Nord) Robert Aitken Lotta Brott Gaston Germain George Laverock Jean-Paul Sévilla
	Musique (chefs-d'orchestre) James Craig Victor Feldbrill Ezra Schabas	Théâtre (français) Robert Gurick Albert Millaire Robert Prévost Michelle Rossignol	Théâtre (anglais) Tom Hendry Ray Michel Christopher Newton Heinar Piller Robert Prévost
	Théâtre (mime, auditions seulement) Patricia Beatty Peter Boneham Joel Miller Claude Saint-Denis	Danse (moderne) Patricia Beatty Peter Boneham Viola Farber Anna Wyman	Danse (ballet) Ludmilla Chiriaeff Celia Franca David Moroni Richard Rutherford
	Arts plastiques Jacques Hurtubise Marguerite Penney Gordon Rayner	Cinéma Arthur Lamothe Donald Shebib Kirk Tougas	Architecture Ronald Braud Jean-Louis Robillard Douglas Shadbolt
Jurys des bourses de perfectionnement (deuxième concours)	Photographie Robert Bourdeau Charles Gagnon Tom Gibson	Vidéo Bruce Emilson Lise Noisieux-Labrecque Catherine Richards	
	Création littéraire (anglaise) Phyllis Grosskurth Dennis Lee John Newlove	Création littéraire (française) Joseph Bonenfant Jean-Marcel Paquette Suzanne Paradis	Musique (autres formes) René Homier-Roy Mary Morrison-Freedman Robert Wagstaff
	Musique (composition) Istvan Anhalt Gabriel Charpentier Roger Matton	Musique (interprétation, Europe) Pierrette Alarie Hubert Bédard Gabriel Charpentier Frederick Grinke Malcolm Troup	Musique (interprétation, Amérique du Nord) Pierrette Alarie Alexander Brott Gabriel Charpentier Robert Creech Dom André Laberge Hugh McLean Robin Wood

	Théâtre (français) François Barbeau André Brassard Oliver Reichenbach Conseiller spécial en mime: Adrian Pecknold Photographie Bob Bourdeau Charles Gagnon Tom Gibson	Théâtre (anglais) Robert Doyle Steven Katz Jack Winter Arts plastiques Joseph Fafard Vera Frenkel Normand Thériault Architecture Raymond Affleck Barry Padolsky	Danse David Moroni Betty Oliphant Daniel Seillier Anna Wyman Cinéma Chalmers Adams Werner Aellen Robert Frank Gilles Proulx Michael Snow
Jurys des bourses hors-concours pour artistes	Photographie Jim Borcoman Robert Bourdeau Bill Ewing Robert Frank Charles Gagnon Pierre Gaudard Tom Gibson Geoffrey James Ron Solomon	Arts plastiques Edmund Alleyne Pierre Ayot Marcel Barbeau Ronald Bloore David Bolduc Claude Breeze Paterson Ewen John Hall Jacques Hurtubise Charlotte Lindgren William Lobchuck Jean McEwen Tony Onley Donald Proch Gordon Rayner Walter Redinger Henry Saxe Stuart Smith Roger Vilder Irene Whitton	Danse Patricia Beatty Peter Boneham Ludmila Chiriaeff Viola Farber Celia Franca David Moroni Betty Oliphant Richard Rutherford Daniel Seillier Anna Wyman Musique Barry Cabena Renée Morisset Mary Morrison-Freedman Walter Prystawski Pierre Rolland

Membres des comités régionaux ad hoc pour la Banque d'oeuvres d'art	Pierre Ayot (Ottawa) Alvin Balkind (Toronto) Marcel Barbeau (Ottawa) Ronald Bloore (Ottawa) David Bolduc (Toronto, Ottawa) Jim Borcoman (Ottawa) Robert Bourdeau (Ottawa) Claude Breeze (Ottawa) Victor Cicansky (Regina) Danielle Corbeil (St-Aimé du Richelieu) Graham Coughtry (Ottawa) Peter Daglish (Londres, Angl.) Bill Ewing (Ottawa) Joe Fafard (Regina) Robert Frank (Ottawa) Vera Frenkel (Toronto) Cliff Garrard (Londres, Angl.) Yves Gaucher (Ottawa) Pierre Godard (Ottawa)	Ted Godwin (Regina) John Hall (Ottawa) Jacques Hurtubise (Ottawa) Geoffrey James (Ottawa) Germain Lefebvre (Montréal) Charlotte Lindgren (Ottawa) Bill Lobchuk (Ottawa) Kenneth Lochhead (Toronto) Jean McEwen (Montréal, Québec, Ottawa) Art McKay (Regina) Guido Mohrari (Montréal) Wayne Morgan (Regina) Joanne Murray (Toronto) Jean Noël (Montréal) Toni Onley (Ottawa) Marguerite Pinney (Regina) Ed Porter (Halifax) Donald Proch (Ottawa) Gordon Rayner (Ottawa)	Walter Rodinger (Ottawa) Leslie Reid (Ottawa) Jean-Louis Robillard (Ottawa) Isolde Savage (Halifax) Henry Saxe (Montréal, Québec, Ottawa) David Silcox (Toronto) Stuart Smith (Ottawa) Ron Solomon (Ottawa) Philip Surrey (Montréal) Sam Tata (Ottawa) Eugene Teliez (Toronto, Ottawa) Normand Thériault (Montréal) Claude Tousignant (Montréal) Roger Vilder (Ottawa) Norman White (Toronto) Irene Whittome (Montréal, St-Aimé du Richelieu, Ottawa) Shirley Wiltasalo (Toronto) Christopher Youngs (Halifax)
Jurys des subventions de production (cinéma et vidéo)	Chalmers Adams Werner Aellen Denys Arcand Lucille Bishop Collin Campbell Yves Chaput Mireille Dansereau Bruce Emilson Pierre Falardeau Beryl Fox	Robert Frank Roger Frappier Guy Glover Michael Goldberg Gilles Groulx Wally Hewitson Sam Kula Arthur Lamothe Pierre Lamy Lise Noisieux-Labrecque	Al Razutis Katherine Richards Don Shobib Michael Snow Lisa Steele Lyle Stern Kirk Tougas Joyce Wieland
Comités de sélection pour le programme d'achats de livres	Jury francophone Georges Cartier André Renaud Paule Saint-Onge	Jury anglophone Irma McDonough Fiona Mee Kent Thompson	
Conseil consultatif de l'Office des tournées	Membres régionaux John C. Perlin (Terre-Neuve) Jack McAndrew (Île-du-Prince-Édouard) David Renton (Nouvelle-Écosse) Marie-Marthe Guénette (Nouveau-Brunswick) Françoise Chartrand (Québec) Franz Kraemer (Ontario) Mary Elizabeth Bayer (Manitoba) Mossie Hancock (Saskatchewan) Ron Wigmore (Alberta) David Y. H. Lui (Colombie-Britannique) Cal Abrahamson (Territoires du Nord-Ouest)	Membres d'office André Fortier (président) G. Hamilton Southam Freeman Tovell	Conseiller spécial David Haber

Comités de sélection pour les échanges culturels avec l'étranger	Allemagne Willfrid Schmidt (président) Garry Ludwig	Belgique Venant Cauchy (président) J. K. Sen	Brésil T. C. Bruneau (président)
	Finlande Stanley Mak (président)	France Louis Sabourin (président) Yves Bérubé	Italie Roy Daniels (président) G. O. Mackie
	Japon Carlo Caldarola (président, comité de présélection) Paul Hagen (comité de sélection finale) Gilles Paquet	Colette Dufresne-Tassé John Vlachopoulos	Pays-Bas T. N. Brewis (président) J. K. Sen
	Suisse Léo Dorais (président) M. H. Hamza	Mexique Mohamed Salah Slla	
Comité de sélection pour les professeurs invités	Armand Maranda (président) Roland Cloutier Paul Hagen	Charles Moore Dale Thompson	
Comité de sélection pour les échanges de chercheurs avec la France et avec l'U.R.S.S.	J. G. Nicholson (président) Laurence L. Bongie John Francis Bosher	Corine Gallant Robert Sévigny	
Comités de sélection pour les Prix littéraires du Gouverneur général (1974)	Antoine Sirois (président, section française)	Fred Cogswell (président, section anglaise)	
	Poésie (française) Jean-Louis Major (président) Gatien Lapointe Laurent Mailhot	Romans et nouvelles (français) Antoine Sirois (président) Jean Basile Paule Leduc	Etudes et essais (français) Fernand Ouellet (président) Léon Dion Jean-Claude Dusseault
	Poésie (anglaise) Fred Cogswell (président) Doug Jones Miriam Waddington	Romans et nouvelles (anglais) Robert Kroetsch (président) Mordecai Richler Malcolm Ross	Etudes et essais (anglais) Dale Thompson (président) Francis Sparshott George Woodcock
Comités de sélection pour le Prix littéraire Belgique-Canada	Jury canadien Jacques Godbout Naim Kattan Louise Maheux-Forcier Gilles Marcotte Jean-Guy Pilon	Jury belge Roger Brucher Jacques-Gérard Linze Jeanine Moulin Jean Remiche Paul Willems	

Appendice 2

Bourses de doctorat (premières bourses seulement)

Terre-Neuve	E. W. Andrews, St-Jean M. P. Greene, St-Jean	A. K. Griffiths, St-Jean Janis Langins, Corner Brook	M. V. E. Rowsell, Conception Bay
Nouvelle-Ecosse	A. H. Bassett, Halifax Ivan Blake, Halifax L. A. Boyd-Eden, Halifax D. R. Drost, Sackville D. A. Frank, Halifax C. R. P. Fraser, Halifax	B. E. Gesner, Halifax B. M. Graham, Wolfville M. R. Harry, Halifax T. E. Karmo, Truro B. A. Langille, Halifax M. L. MacDonald, Halifax	W. A. Maclean, Dartmouth J. M. Poushinsky, Sambro J. M. Ross, Halifax R. H. Storey, Halifax G. T. Thomas, Halifax J. A. Wainwright, Tantallon
Nouveau-Brunswick	D. L. Auelin, Minto Christel Gallant, Moncton Gwendolyn Hebb, Moncton	J. E. L. Molenfant, Dieppe D. E. McGaw, St. Stephen M. B. McGillivray, Saint-Jean	Anne Robichaud, Moncton Anne-Marie Robichaud, Moncton
Québec	Manzoor Ahmad, Dollard-des-Ormeaux M. E. Ain, Montréal M. L. Alexander, Montréal Gatien Allaire, Montréal Denise Amyot, Québec Pierre Ancill, Québec Francesco Arena, Montréal D. B. Arnkoff, Montréal E. M. Atlas, Montréal Daniel Barbeau, Hull Réjean Beaudoin, St-Boniface Mario Beaulac, St-Grégoire-de-Nicolet Marc Beauregard, Montréal Guy Béliveau, Trois-Rivières Charles Belleau, Hull Jean-Guy Delley, Chicoutimi R. K. Bercovici, Montréal Bertrand Bergeron, Thetford Mines Benoît Bernier, Lévis Roger Bertrand, Montréal Gérard Boisvenu, Montréal Robert Bowman, Drummondville A. M. Bregman, Montréal Roger Breton, Charny Brien Brothman, Montréal J. L. H. Brown, Pointe-Claire J. P. Burgess, Montréal R. L. Butt, Montréal Pierre Cadieux, Montréal W. M. Canale, Greenfield Park Francine Cardinal, Hull Louis Charbonneau, Granby Louise Charette, Montréal Alec Charras, Montréal Claude-Yves Charron, St-André-Avellin Monique Chartier, St-Sauveur-des-Monts Daniel Chevrier, Montréal	Derek Chisholm, Chelsea Hélène Choquette, Beloeil Daniel Chouinard, St-Laurent Pierre C. Corbelli, Montréal Florent Côté, Ste-Foy Gilles Côté, Montréal Paolo Dau, Montréal Michel David, Montréal Hélène De Koninck, Ste-Foy Michel de la Durantaye, Villeneuve François Delorme, Montréal Robert Demers, Montréal Vanessa De Pourtales-Solitoz, Montréal Bertrand Desjardins, Montréal J. F. de Wilde, Montréal Jean Dionne, Ste-Foy John Di Pietro, Montréal Micheline Douville, Montréal Jean-Marie Dufour, Anjou Simon Dufour, Grande-Baie Chantal Dupont, St-Philippe Louise Dupré-Bergeron, Thetford Mines Mikhael Elbaz, Montréal B. K. Falk, Montréal Yvon Fauvel, Montréal Jean Filion, St-Laurent Jacques Fillon, Sherbrooke Michelle Fillon, Montréal Stephen Fineberg, Montréal Suzanne Folsy, Montréal Alain Forget, Outremont Gaby Fremont, Ste-Foy Evelyn Gagné, Hull Odette Gagné-Bolduc, Lasalle Jean-Claude Gagnon, St-Romuald Gabriel Gaudette, La Pocatière Arthur Gélinas, Ste-Foy	Jean-Louis Gendron, Sherbrooke Francine Giasson, Boucherville Lorraine Godard, St-Eustache Paul Goulet, Québec Jean-Paul Gravel, Trois-Rivières Odette Hamelin, Québec Jean-Marc Harnois, St-Léonard R. G. Harris, Montréal Nicole Henri, Rosemont S. P. Hersey, Pointe-Claire Arthur Hiess, Montréal Jeanine Hohl-Lesemann, Montréal Raymond Hudon, Neuchâtel Richard Hunt, Montréal J. A. Jakimik, Laval N. K. Johnson, Montréal Chantal Kirsch, Montréal D. J. Kord, Montréal Zdenka Kunes, Montréal Abdelhali Laabi, Montréal Marie-France Labrecque, Québec Madeleine Lacasse, St-Denis-de-Brompton Aline Lachapelle, Sherbrooke Jacques La Mothe, Longueuil Carole Lamoureux, Montréal Serge Larochelle, Sherbrooke Claudette Larose, Chomedey Gérald Larose, Montréal Gilles Lavigne, Montréal Marie Lavigne, Outremont Charles-Auguste Lavoie, Baie-St-Paul Raymond Lemieux, Ste-Foy Henriette Lempert, Montréal Frédéric Lesemann, Montréal Georges Lewinnek, Montréal Alix Mandron, Sherbrooke Michèle Marcadier, Sillery

	Paul Marion, Montréal B. R. Markman, Montréal Claude Marois, Québec H. M. Massam, Montréal Alain Massot, Montréal Roger Megelas, Montréal Pierre Ménard, Montréal Marguerite Mendell, Montréal Jacques Mercier, Ste-Foy Céline Mercier-Tremblay, Longueuil Pierre Michaud, Ste-Foy D. E. Milner, Montréal Jean-René Milot, Montréal A. E. Morin, Montréal Lise Morin, Rivière-du-Loup C. D. Morris, Montréal P. D. Morris, Montréal Jean-Sébastien Morvan, Montréal Gilles Noisieux, Ste-Foy Jocelyne Ouimet, Montréal Robert Pampalon, Charlesbourg René Paolletti, Montréal	Richard Patry, Ste-Foy Jacinthe Peloquin, Montréal S. M. Peters, Montréal Christine Patrowsky-Brégent, Montréal Claude Piché, Valleyfield Gilles Piédalue, Montréal Pierre Pinsonneault, Montréal Jean-Paul Pirlot, Montréal A. M. Ponak, Montréal John Porter, Hull François Rabesu, St-Léonard T. E. Raynor, Montréal André Reid, Sherbrooke G. D. Reid, Montréal Normand Reid, Montréal Donna Ronish, Greenfield Park C. G. Rose, Lennoxville Michel St-Germain, Hull M. H. M. St-Hilaire-Blanchette, Montréal Jean-Marc Samson, Montréal Reeta Sanatani, Montréal Jean Savard, Chicoutimi	S. H. Schachter, Montréal Maria Conception Segovia Cuevas, Montréal M. A. S. Stark, Beaconsfield Michael Steer, Montréal M. E. Steeves, Montréal A. G. Steiger, Montréal M. M. Taylor, Montréal Gilles Thibert, St-Léonard Antonin Tremblay, Ste-Foy Simy Troue, Montréal Denis Turcotte, Québec André Vermeire, Boucherville R. A. Vineberg, Montréal J. L. Warne, Montréal W. G. Watson, Lachine Monique Weinmann, Rosemère J. R. Weiner, Montréal Asher Wilcher, Montréal Marc Wilchesky, Montréal P. M. Williamson, Montréal Suzanne Winsberg, Montréal B. G. M. Wyatt, Montréal
Ontario	A. L. A. Amprimoz, Windsor R. M. Anderson, Islington W. E. W. Arendt, Kingston D. K. Armstrong, Hamilton G. R. D. Armstrong, Kingston J. C. Asarnow, Waterloo Ethel Ausler, Toronto D. R. Austrom, Niagara Falls P. A. Bachor, Toronto Joseph Baglieri, Toronto J. E. Baker, Toronto J. E. Barrett, Gravenhurst T. S. Barrie, Don Mills Merrie Bergmann, Toronto E. F. Berry, Palermo R. J. Berry, Islington C. A. Beserve, Toronto K. A. Biddick, Toronto C. M. Biernacki, Toronto M. I. Bird, Port Credit J. W. Biss, Toronto N. E. Bjerring, London P. J. Blenkinsop, Sudbury L. S. Bloom, Kingston J. M. Blythe, Hamilton M. C. Bodden, Toronto R. W. Bonazza, Kingston H. J. Brady, Toronto	J. R. Braun, Kitchener M. C. Breech, Toronto B. A. Brown, Toronto I. D. R. Brown, Waterloo T. A. Bryant, Ottawa B. J. Burch, Toronto R. R. Burch, Toronto M. T. Burgund, Kitchener L. J. Burkholder, Rexdale D. G. Burley, Port Perry D. E. Burns, Oshawa D. B. Butler, Etobicoke L. J. Butler, Toronto J. L. Butrica, Toronto M. J. L. Calarco, Toronto B. M. Camfield, Ottawa K. B. Campbell, Ottawa M. O. Cariou, Toronto E. A. Carmichael, Ottawa S. E. Carnall, Kingston J. R. Carruthers, Welland B. M. Carvill, Toronto K. B. Chan, Toronto M. W. L. Chan, Hamilton Hsing-Wu Chang, Toronto Leonard Chastkofsky, Downsview J. P. Chertkow, London J. P. Clare, Toronto	M. H. Clark, Hamilton K. E. Coburn, Ottawa M. P. Connelly, Toronto J. R. Coughlin, Downsview S. L. Coulter, London W. J. Cowie, Ottawa D. C. Cowling, Toronto C. E. Cox, Meaford Paul Craven, Toronto K. A. Crawford, Toronto G. A. Cumming, Kingston R. R. Danley, Toronto A. G. Dearing, Peterborough L. B. De'Ath, Scarborough M. M. Denis, Toronto J. H. Derksen, Toronto T. R. Dilworth, Toronto B. K. Dodge-Baughman, Toronto S. E. Dotzenroth, Ottawa R. G. Duffin, Richmond Hill A. S. Dukacz, London J. S. Durrant, London M. M. M. Dvorak, Hamilton C. J. Edwards-Helms, Willowdale R. J. Ellis, Kitchener D. M. Ennis, Welland J. M. J. Etherington, Etobicoke M. V. Evans, Newburgh

Janos Fadak, Toronto	M. J. Hoy, Merlin	M. A. Mackay, Toronto
M. E. Fee, Toronto	S. L. Huff, Kingston	M. D. Mandel, Toronto
P. R. Fenton, Burlington	R. D. Hughes III, Toronto	M. L. Manilla, Toronto
Gilles Ferlatte, Ottawa	S. J. Iglesias, Ottawa	G. A. Mark, Ottawa
J. W. Fielder, Toronto	M. G. Ignatieff, Toronto	P. L. Mason, Sudbury
B. S. Fishbein, Willowdale	R. H. Irving, Waterloo	M. A. McCall, London
M. A. Fitzpatrick, Toronto	D. R. Janz, Toronto	D. G. McDonald, Toronto
R. D. D. Forbes, Toronto	A. T. W. Johnson, Ottawa	D. L. McDowall, Ottawa
R. P. Ford, Oakville	M. R. Johnson, London	W. H. McKellin, Toronto
Grant Frame, Toronto	W. D. Johnson, Waterloo	D. T. McNab, Waterloo
C. E. Gabriel, Scarborough	C. R. Kaiser, Agincourt	E. G. K. Melville, Toronto
R. F. Galligan, Toronto	Faith Kaplan, Hamilton	Roslyn Mendelson, Kingston
I. K. Ganton, Toronto	S. H. Keefer, Toronto	R. J. Mesley, Toronto
D. E. Gardner, Toronto	D. A. Kent, Toronto	J. A. Meyer, London
R. J. L. Gardner, Hamilton	C. K. Kerven, Toronto	P. I. Michaels, Downsview
R. R. Gaucher, Ottawa	C. M. Kitchen, Waterloo	E. M. Michalska, Yarker
Sonja Gazan, Thunder Bay	Barbara Klein, Toronto	V. E. Miller, London
Anne Giacomelli, Toronto	M. M. Kleinplatz, Windsor	D. M. Milne-Allan, Kingston
J. W. Goering, Toronto	R. P. Knowles, Toronto	B. G. Milton, Waterloo
B. P. Goldman, Waterloo	Judi Kobrick, Willowdale	K. P. Minden, Toronto
C. A. Gorlick, Toronto	Max Korn, Downsview	Florigio Minelli, London
M. C. Gorman, Guelph	S. M. Kothari, Kingston	G. P. Mooney, Toronto
J. G. Goulet, Ottawa	P. A. G. Koza, Toronto	B. C. Morlimer, Ottawa
E. A. Gregor, Willowdale	J. B. Laidlaw, Ottawa	B. R. Moyal, Toronto
P. A. Hall, Toronto	D. G. Lake, Toronto	L. E. Nelson, Hamilton
J. C. Ham, Don Mills	D. M. Lambert, Guelph	N. M. Nelson, Greensville
S. A. Hamalainen, Ottawa	A. S. Lampert, Toronto	W. R. Newell, Hamilton
A. A. B. Handley, Etobicoke	Christiane Lapensée, Ottawa	O. C. Niessen, Waterloo
J. S. Hardy, Toronto	J. T. Larocque, Kitchener	R. J. Nixon, Barrie
J. L. Harewood, Ottawa	A. C. Lea, Toronto	L. G. Nosko, Toronto
W. C. Harlock, London	P. A. Le Cavalier, Ottawa	R. A. Nutbrown, Ottawa
S. P. Harrison, Ottawa	R. A. Lecker, Downsview	M. E. Nyquist, Toronto
J. L. Harvey, London	R. M. Lee, Hamilton	P. M. Oldfield, Toronto
R. P. Hayes, Toronto	M. R. Leicht, Kingston	J. M. Olson, Ottawa
B. A. Helmer, Mississauga	Madeline Lennon, London	J. L. Osborne, Ottawa
Brian Helsel, London	I. A. Levine, Toronto	S. M. W. Page, Ottawa
M. G. J. Hellsten, Thunder Bay	C. C. Licorish, Hamilton	Andrew Pakula, Kitchener
J. L. Henderson, Toronto	B. V. Lightman, Toronto	B. D. Palmer, Exeter
R. G. Henninger, Toronto	K. D. Logan, Peterborough	D. J. Parkes, Thorold
Angela Hildyard, Mississauga	Rachele Longo-Lavorato, Toronto	D. M. Parry, Toronto
J. S. Hill, London	Monique Lortie-Lussier, Ottawa	Anthony Percival, Toronto
A. F. Hilliard, Ottawa	G. S. Lowe, Toronto	M. J. Perkins, Toronto
M. E. Hochster, Ottawa	P. J. Lowther, Barrie	D. E. Perry, Toronto
T. R. Hofmann, Ottawa	Hermann Luft, Hamilton	A. J. Pirie, Willowdale
G. R. Holloway, Scarborough	C. P. Lutgens, Toronto	Stanley Pollin, Toronto
G. H. Homel, Toronto	M. J. Luxton, Toronto	O. W. Pollmann, Toronto
J. M. Hornosty-Tarto, Downsview	P. M. Macdonald, London	J. I. J. Préfontaine, London
Peter Horvath, Ottawa	D. E. S. MacGregor, Ottawa	N. J. Prendergast, Hamilton
M. A. K. Hovanec, Toronto	J. M. MacGregor, Toronto	V. A. Preston, Ottawa
T. P. Howley, Toronto	E. M. Maciejowski, Toronto	R. J. S. Prichard, Toronto

	Manuel Prutsch, London C. J. Pye, Kingston A. W. Quick, Toronto Harry Radomski, Downsview Muhammad Rashid, Agincourt H. L. Ridge, Burlington Catherine Rigaud, Ottawa M. S. Robertson, St. Catharines E. J. Rogers, Ottawa V. C. Roper, Toronto H. D. Roth, Toronto J. M. Roy, Ottawa R. E. Rudin, Downsview S. E. Santin, Toronto M. G. Sargent, Toronto R. S. Saunders, Toronto N. L. Schmidt, Waterloo G. P. Schnier, Toronto D. M. Scott, Willowdale Zorka Sedlacek, Waterloo R. B. Sheard, Ottawa B. A. Shearson, Ottawa M. A. Shephard, London	Fiore Sicoly, Sault Ste-Marie S. R. Slonim, Toronto J. B. P. Smith, Oshawa M. S. Smith, Toronto J. A. Snow, Downsview S. H. Sokolowski, Toronto L. M. Slarr, Windsor Aleksandra Steinbergs, Hamilton R. A. Stephanson, Hamilton Larry Stewart, Hamilton D. W. Stokes, London C. A. Storrow, Toronto M. A. Stott, Ottawa D. A. Stoute, Waterloo A. M. T. Stovel, Downsview E. D. Stover, Kingston E. L. Strasburger, London Francesco Sturino, Toronto D. T. Stuss, Orleans D. F. Sunahara, London C. E. Swanson, London K. H. Tan, Kingston Jules Tessier, Toronto	G. H. Theobald, London P. R. Thibault, Toronto W. G. Thiers, London F. M. J. Timleck, Toronto D. H. Tucker, Waterloo E. B. Tucker, Thornhill J. H. Tully, Toronto S. L. Turnbull, Windsor Sinh Vinh, Toronto Esther Wagner, Waterloo B. K. Ward, Ottawa R. P. Washburn, Ottawa G. J. Weir, Toronto C. A. W. West-Burgham, Kingston D. G. Wilkinson, Mississauga G. S. Williams, Toronto T. S. Williamson, Toronto S. E. Winocur, Peterborough B. H. Woodburn, Acton A. J. Yatchew, Toronto P. H. N. Yee, Toronto J. A. Zinn, Hanover
Manitoba	R. B. Belfield, Winnipeg R. R. Benoit, Winnipeg G. R. Davies, Winnipeg A. F. A. Davis, Winnipeg R. R. Fraser, Winnipeg Victor Froese, Winnipeg	P. I. Gabor, Winnipeg B. R. Klassen, Winnipeg J. A. R. Létourneau, Winnipeg A. L. Magnusson, Winnipeg S. F. McDonald, Winnipeg J. T. Milford, Winnipeg	G. L. Morrison, Winnipeg G. B. Nelson, Winnipeg J. C. Rogan, Winnipeg R. R. Skene, Winnipeg D. J. Snidal, Winnipeg V. A. Tennant, Winnipeg
Saskatchewan	Réal Allard, Gravelbourg K. L. Anderson, Regina R. H. Bartlett, Saskatoon S. E. Blackhall, Regina T. W. Bowen, Saskatoon B. G. Dahlby, Saskatoon	J. N. Dunbar, Saskatoon L. J. Elliott, Regina D. H. Gleave, Saskatoon G. E. Gray, Regina C. D. Hunt, Yorkton K. M. Knuttila, Esterhazy	C. A. Krause, Saskatoon R. J. Long, Regina G. J. Schmitz, Saskatoon T. R. Strutt, Regina A. A. Wakeling, Regina R. T. Walsh, Saskatoon
Alberta	G. D. Arnold, Calgary Jaume Auferli, Edmonton C. J. Baker, Edmonton R. D. Bel, Calgary J. F. Belanger, Edmonton Ernest Bellam, Calgary J. L. Boorman, Edmonton D. J. Byron, Calgary C. A. Deblois, Edmonton D. A. De Pape, Edmonton L. J. Dryden, Calgary P. M. Evans, Calgary I. W. Falske, Calgary E. L. Gaetz, Calgary	B. A. Hanson, Edmonton M. R. Hassen, Edmonton B. M. Isaac, Calgary V. J. Johnston, Calgary D. E. Keahay, Calgary L. P. M. Lau, Edmonton J. A. Lawson, Edmonton D. J. Lipkind, Calgary Robert Loo, Calgary J. E. Lyons, Edmonton R. F. Marcuse, Calgary B. J. Marks, Calgary J. P. McGinnis, Calgary M. F. Mitchell, Edmonton	R. G. Morse, Edmonton G. P. Nagy, Edmonton M. E. Nicholson, Calgary M. H. Nygaard, Calgary R. D. Olling, Edmonton Constantin Olteanu, Edmonton J. J. Pivato, Edmonton Dulairi Prithipaul, Edmonton A. R. Qureshi, Edmonton L. W. Roberts, Edmonton B. G. Roney, Calgary P. A. Scheinberg, Calgary Antoni Serra, Edmonton B. J. Skrypnik, Edmonton

	A. R. Strain, Calgary D. H. Strand, Calgary T. V. Taerum, Calgary	E. V. Verbicky-Park, Edmonton K. L. Ward, Edmonton C. E. Warren, Calgary	J. R. Wingerter, Calgary
Colombie-Britannique	Malcolm Atcock, Vancouver I. D. Alexander, Richmond O. B. Beattie, Pitt Meadows N. D. Bennett, Vancouver J. A. C. Bentley, Vancouver C. W. Brand, Victoria G. W. Brauer, Vancouver B. C. Campbell, Vancouver R. J. Cooter, Coquitlam G. A. Crawford, Victoria D. T. Dale-Johnson, Vancouver M. P. Diaz, Vancouver D. J. Donovan, Vancouver G. W. Dunward, Vancouver S. T. Egan, Vancouver V. G. Elliot, Coquitlam A. D. H. Forester, Victoria B. F. J. Friesen, New Westminster Michael Gamble, Nanoose B. R. Gillingham, Vancouver	C. J. Greenhill, Vancouver R. N. E. Greer, Vancouver J. A. Guthrie, Victoria R. A. Hackett, Richmond D. P. Harasym, Penticton D. B. Iwaasa, Vancouver D. G. Laird, Vancouver R. J. Lamb, Port Hardy S. W. M. Le Baron, Victoria V. P. H. Li, Vancouver Sen Ma, Vancouver A. D. Maingon, Vancouver L. P. A. Maingon, Vancouver G. D. McCracken, Vancouver W. J. Milne, Victoria B. W. Morse, Vancouver Geoffrey Newman, Vancouver M. P. Parry, Vancouver Magda Pavitt, Vancouver Peter Petro, Vancouver	M. A. Pirof, Victoria R. G. Purver, Vancouver D. S. Rank, Vancouver K. A. H. Ray, Vancouver K. R. Reid, Vancouver D. P. Rosenbluth, Richmond E. P. Schuldt, Vancouver Michael Scriabin, Vancouver R. T. Semmens, Vancouver Peter Silyomovics, Vancouver I. H. Stewart, Vancouver J. R. Taylor, Vancouver W. D. A. Thomas, Victoria J. B. Weibel, Vancouver P. A. Weiss, Vancouver E. J. Wellwood, Vancouver T. W. Wenner, Vancouver R. A. Winter, Mission J. C. Yerbury, Burnaby

Appendice 3

Bourses spéciales de maîtrise

L. L. Ackroyd	Toronto	Linguistique
B. K. Adams	Toronto	Histoire
C. L. Adams	Western Ontario	Anglais
P. C. Allen	McMaster	Espagnol
T. J. Appelt	Saskatchewan	Philosophie
A. E. Balcer	Toronto	Science politique
L. B. Bartlett	Nouveau-Brunswick	Anglais
D. W. Bowman	York	Science politique
J. C. Boyer	Waterloo	Géographie
J. A. Brander	Colombie-Britannique	Science économique
L. M. Brislin	McGill	Histoire
D. H. Brown	Alberta	Histoire
Nicole Bureau-Lévesque	Montréal	Français
R. H. Cameron	Western Ontario	Mathématiques
P. J. Carver	Colombie-Britannique	Science politique
K. A. Chittick	Toronto	Anglais
Manon Choinière	Montréal	Psychologie
J. P. Cobb	Concordia	Sociologie
Léo-Paul Couillard	Québec (Trois-Rivières)	Science économique
Jan Czech	Montréal	Science économique
G. M. Daigneault	York	Anglais
Frans De Bruyn	Toronto	Anglais
I. F. Dennis	Toronto	Anglais
Alain Déry	Laval	Études urbaines et régionales
Luce Des Aulniers	Laval	Service social
Jacques Desrosiers	Québec (Montréal)	Philosophie
C. A. Diadick	Dalhousie	Anglais
M. L. Doucet	St. Francis Xavier	Sociologie
Rose Dufour	Laval	Anthropologie
Louis Dupont	Québec (Trois-Rivières)	Mathématiques
J. A. Dyck	Waterloo	Allemand
S. M. Embleton	Toronto	Linguistique
H. J. Fidgeon	Colombie-Britannique	Anglais

D. L. Flanders	Western Ontario	Histoire
C. E. Foote	Calgary	Sociologie
Andrée Fortin	Montréal	Sociologie
Louise Gallant	Québec (Rimouski)	Éducation
M. L. Gariépy	Toronto	Musicologie
Anne Gilbert	Laval	Géographie
Isabelle Gobeil	Laval	Anthropologie
B. F. Gobin	Queen's	Anglais
D. F. Goodwin	Memorial	Philosophie
V. P. Harder	Waterloo	Science politique
G. K. Houlden	Colombie-Britannique	Histoire
Hilary Howard	Ottawa	Archéologie
Irene Ip	Trent	Science économique
P. L. Jackson	Western Ontario	Gestion des affaires
Paul Jacob	Laval	Histoire
W. L. Josephson	Manitoba	Psychologie
H. A. Kirkconnell	McMaster	Littérature comparée
Sherryl Kleinman	McGill	Sociologie
M. B. Kronick	Trent	Histoire
Denis Latérière	Québec (Montréal)	Mathématiques
Yves Landry	Québec (Montréal)	Histoire
Marie-Claire Laurendeau-Boissonnault	Québec (Montréal)	Psychologie
Marie Le Blanc	Montréal	Allemand
K. E. Lewis	Nouveau-Brunswick	Littérature comparée
Pierre Loiselle	Montréal	Droit
B. A. Lum	Toronto	Langues et littératures asiatiques
N. J. MacRae	McMaster	Sciences religieuses
J. E. Maki	Alberta	Psychologie
M. E. J. Masson	Colombie-Britannique	Psychologie
A. L. McAllister	Toronto	Musicologie
M. H. McCleave	Dalhousie	Anglais
T. H. McCurdy	Guelph	Science économique

Evelyn Michaels	Concordia	Communications
M. A. Miller	Alberta	Études classiques
D. C. Mountain	McMaster	Science économique
Achille Murphy	Laval	Histoire de l'art
Nicole Neault	Sherbrooke	Droit
Louise Noël	Québec (Trois-Rivières)	Linguistique
Louis Ouellet	Laval	Philosophie
L. A. Pal	Mount Allison	Science politique
S. R. Perry	Toronto	Philosophie
P. B. Raytuse	Trent	Science économique
V. G. Raymond	Guelph	Histoire
Denise Robert	Montréal	Service social
Claude Roberto	Ottawa	Archéologie
M. S. Rodgers	Nouveau-Brunswick	Études classiques
Laurie Rotman	McGill	Histoire
André Roy	Montréal	Géographie
B. M. Sampson	Queen's	Français
T. F. Schrecker	Trent	Science politique
Jadwiga Seliwoniuk	McMaster	Langues et littératures slaves
M. S. Sharanewych	Manitoba	Sociologie
J. M. Sheppard	McMaster	Anglais
S. M. Shrofel	Manitoba	Linguistique
Philippe Sicard	Québec (Montréal)	Linguistique
J. B. Silver	Winnipeg	Science politique
B. R. Snudden	Acadia	Anglais

L. D. Sokoloff	Colombie-Britannique	Histoire
P. M. St. Pierre	Colombie-Britannique	Anglais
W. J. Teggart	Calgary	Philosophie
Suzanne Veilleux	McGill	Psychologie
C. F. Verduyn	Trent	Français
W. A. Waiser	Trent	Histoire
E. S. Wheeler	Trent	Mathématiques
Ginette White	Moncton	Français
D. B. Whiteman	Trent	Anglais
K. L. Willis	Nouveau-Brunswick	Anglais
R. W. Willmot	Guelph	Littérature comparée
F. T. Zucchi	Toronto	Anglais

Bourses de maîtrise en sciences sociales comportant un stage de recherche en Amérique latine, offertes avec le concours du Social Science Research Council (E.-U.)

Louise Binette	Montréal	Ethnologie
Bernard Cloutier	Montréal	Anthropologie
Isabelle Gobeil	Laval	Anthropologie
Claudette Larouche	Montréal	Anthropologie
Céline Morin	Laval	Sociologie
Laurie Nock	Calgary	Anthropologie
Nancy Thede	Montréal	Anthropologie
Louis Toupin	Québec (Montréal)	Science politique

Appendice 4

Bourses de travail libre (humanités et sciences sociales)

I. W. Adam	Calgary	Anglais
J. R. Adams-Webber	Brock	Psychologie
Arnold Ages	Waterloo	Français
G. P. V. Akrigg	Colombie-Britannique	Anglais
Jacques Alary	Montréal	Service social
W. H. Alkire	Victoria (C.-B.)	Anthropologie
Guy H. Allard	Montréal	Philosophie
P. R. Allen	Toronto	Anglais
L. R. Amey	McGill	Gestion des affaires
I. R. Andrews	Simon Fraser	Études administratives
T. E. Anna	Manitoba	Histoire
G. C. Archibald	Colombie-Britannique	Science économique
P. S. Ardal	Queen's	Philosophie
Christopher Armstrong	York	Histoire
Armin Arnold	McGill	Littérature comparée
E. J. Ashworth	Waterloo	Philosophie
Ivars Avotins	Western Ontario	Langues et littératures classiques
Maqbool Aziz	McMaster	Anglais
B. M. Barr	Calgary	Géographie
Michael Barr	McGill	Mathématiques
William Barr	Saskatchewan	Géographie
R. A. Barrell	Guelph	Littérature comparée
Gisèle Barret	Montréal	Éducation
G. W. Baylor	Montréal	Psychologie
E. F. Beach	McGill	Science économique
Normand Beauchemin	Sherbrooke	Linguistique
Benoît Beaulieu	Laval	Français
Claude Belleau	Laval	Droit
J. G. Benjafield	Brock	Psychologie
D. J. Bercuson	Calgary	Histoire
J. L. Berggren	Simon Fraser	Mathématiques
J. M. Berridge	St. Francis Xavier	Sciences religieuses
Marie-Andrée Bertrand	Montréal	Criminologie

H. E. Bieman	Western Ontario	Anglais
Martin Bircher	McGill	Allemand
S. A. Black	Simon Fraser	Études interdisciplinaires
D. E. Blake	Colombie-Britannique	Science politique
E. F. Bloodow	Ottawa	Archéologie
A. D. Bloom	Toronto	Science politique
Jay Bochner	Montréal	Littérature comparée
E. A. E. Bongie	Colombie-Britannique	Langues et littératures classiques
L. L. Bongie	Colombie-Britannique	Français
R. S. Bothwell	Toronto	Histoire
H. A. Brooks	Toronto	Architecture
Virginia Brown	Pontifical Institute of Mediaeval Studies	Langues et littératures classiques
Dorval Brunelle	Québec (Montréal)	Sociologie
M. P. Bryden	Waterloo	Psychologie
R. G. Burns	York	Mathématiques
Peter Burroughs	Dalhousie	Histoire
R. W. Butler	Western Ontario	Géographie
R. B. Byers	York	Science politique
Pablo Cabanas	Victoria (C.-B.)	Espagnol
R. J. B. Carswell	Calgary	Éducation
C. E. Cassin	Toronto	Philosophie
René Champagne	Laurentienne	Philosophie
Yunshik Chang	Colombie-Britannique	Sociologie
Paul Charest	Laval	Anthropologie
Ghyslain Charron	Ottawa	Philosophie
Jean Chatillon	Québec (Trois-Rivières)	Musique
T. P. Chen	Queen's	Droit
François Chevette	Montréal	Droit
P. L. Churchland	Manitoba	Philosophie
P. M. Churchland	Manitoba	Philosophie
Alberto Ciria	Simon Fraser	Science politique
T. R. Cleary	Victoria (C.-B.)	Anglais

H. P. Olive	Carleton	Français
R. C. Conklin	Calgary	Education
P. M. Conlon	McMaster	Histoire
Eung-Do Cook	Calgary	Linguistique
Andréa Corboz	Montréal	Histoire
William Corning	Waterloo	Psychologie
T. J. Courchene	Western Ontario	Science économique
J. G. Cragg	Colombie-Britannique	Science économique
J. E. Curtis	Waterloo	Sociologie
D. J. Daly	York	Science économique
D. J. Dams	McMaster	Anthropologie
A. T. Davies	Victoria (Toronto)	Sciences religieuses
C. R. Day	Simon Fraser	Histoire
René De Chantal	Montréal	Français
John De Vries	Carleton	Sociologie
J. W. Dean	Simon Fraser	Science économique
Paul Delany	Simon Fraser	Anglais
Sheila Delany	Simon Fraser	Anglais
Jeanne Demers	Montréal	Français
P. J. Dennis	Royal Military College	Histoire
P. S. Derow	Toronto	Langues et littératures classiques
N. A. Derzko	Toronto	Mathématiques
Andrée Desilets	Sherbrooke	Histoire
Hargopal Dhand	Saskatchewan	Education
Giuseppe Di Stefano	McGill	Français
W. E. Diewert	Colombie-Britannique	Science économique
Jan Doat	Laval	Théâtre
P. C. Dodwell	Queen's	Psychologie
D. J. Dooley	St. Michael's College	Anglais
Q. D. Doolittle	Calgary	Disciplines multiples
James Downey	Carleton	Anglais
J. A. Downing	Victoria (C.-B.)	Education
Jacques Doyon	Sherbrooke	Sciences religieuses

A. R. Drengson	Victoria (C.-B.)	Etudes interdisciplinaires
I. M. Drummond	Toronto	Science économique
Louis Dudek	McGill	Anglais
André Dugas	Québec (Québec)	Education
K. M. D. Dunbabin	McMaster	Langues et littératures classiques
A. R. C. Duncan	Queen's	Philosophie
Jean-Pierre Duquette	McGill	Français
Guy Durand	Québec (Montréal)	Sciences religieuses
J. H. Duthie	Windsor	Psychologie
J. P. Dyson	Toronto	Anglais
G. E. Ebanks	Western Ontario	Démographie
E. J. Egan	Sir George Williams	Philosophie
A. H. Elliott	Simon Fraser	Education
D. K. L. Elton	Lethbridge	Science politique
Harold Entwistle	Sir George Williams	Education
Jean Ethier-Blais	McGill	Français
M. G. Evans	Toronto	Administration publique
L. J. Evenden	Simon Fraser	Etudes urbaines et régionales
M. D. Faber	Victoria (C.-B.)	Anglais
G. F. N. Fearn	Alberta	Sociologie
N. N. Feltes	York	Anglais
L. S. Feuer	Toronto	Etudes interdisciplinaires
Judith Fingard	Dalhousie	Histoire
J. F. Forrest	Alberta	Anglais
S. F. Foster	Colombie-Britannique	Education
C. E. S. Franks	Queen's	Science politique
J. S. Fried	Western Ontario	Science économique
J. D. Friesen	Colombie-Britannique	Etudes interdisciplinaires
B. J. Frost	Queen's	Psychologie
M. A. Furstenwald	Colombie-Britannique	Allemand
K. A. Gabbet-Mulhallen	Toronto	Anglais
Placide Gaboury	Laurentienne	Philosophie

D. P. Gagan	McMaster	Histoire
Anne Gagnon	Québec (Montréal)	Éducation
Melvin Gallant	Moncton	Français
John Gallup	Laval	Philosophie
R. J. Gibbs	Nouveau-Brunswick	Anglais
A. V. Globe	Colombie-Britannique	Autres langues et littératures
D. J. Goldstick	Toronto	Philosophie
P. J. Grant	Victoria (C.-B.)	Anglais
Christopher Green	McGill	Science économique
Brian Greenwood	Toronto	Géographie
E. G. Griffin	York	Anglais
N. E. S. Griffiths	Carleton	Histoire
P. R. Grillo	Toronto	Français
J. W. Grove	Queen's	Science politique
W. M. H. Grover	York	Droit
C. K. Gupta	Manitoba	Mathématiques
N. D. Gupta	Manitoba	Mathématiques
R. P. Gupta	Dalhousie	Mathématiques
S. K. Gupta	Waterloo	Communications
P. C. W. Gutkind	McGill	Études interdisciplinaires
W. F. Gutwinski	York	Linguistique
Julian Gwyn	Ottawa	Histoire
E. V. Haigh	Saint Mary's	Histoire
A. D. Hammond	McMaster	Anglais
C. M. T. Hanly	Toronto	Philosophie
Bohdan Harasymiw	Calgary	Science politique
P. E. Harding	Colombie-Britannique	Langues et littératures classiques
R. C. Harris	Colombie-Britannique	Études interdisciplinaires
B. G. Haskel	McGill	Études interdisciplinaires
J. N. Hattiangadi	York	Philosophie
U. G. Haussmann	Colombie-Britannique	Mathématiques
Jean Havel	Laurentienne	Science politique

J. M. Heath	Victoria (Toronto)	Anglais
Jacques Henripin	Montréal	Démographie
R. D. Heyman	Calgary	Éducation
D. C. Higgs	Toronto	Histoire
S. P. S. Ho	Colombie-Britannique	Science économique
Christopher Hodgkinson	Victoria (C.-B.)	Études administratives
J. J. T. Hodgson	Queen's	Éducation
P. N. Hoffman	Waterloo	Mathématiques
D. E. W. Holden	Queen's	Sociologie
J. F. M. Hunter	Toronto	Philosophie
Pierre J. Hurtubise	Saint Paul	Histoire
James Inglis	Queen's	Études interdisciplinaires
J. R. J. Jackson	Victoria (C.-B.)	Anglais
D. G. Janelle	Western Ontario	Géographie
C. V. Johnson	Victoria (C.-B.)	Anglais
G. E. Johnson	Colombie-Britannique	Anthropologie
G. J. Johnson	Colombie-Britannique	Psychologie
A. R. Johnston	Calgary	Musique
C. M. Johnston	McMaster	Histoire
George Johnston	McGill	Sciences religieuses
R. H. Johnston	McMaster	Histoire
Raymond Joly	Laval	Littérature comparée
W. A. Jordan	York	Études interdisciplinaires
E. R. Kantowicz	Carleton	Histoire
Myer Katz	McGill	Service social
A. C. Kazepides	Simon Fraser	Éducation
P. N. Khandwalla	McGill	Gestion des affaires
I. N. Kher	Calgary	Anglais
J. P. Kimmins	Colombie-Britannique	Études interdisciplinaires
T. E. Kuhn	York	Administration publique
Manfred Kuxdorf	Waterloo	Allemand
J. P. Labute	McGill	Mathématiques
Yvon Lafrance	Ottawa	Philosophie

J. A. Laponce	Colombie-Britannique	Etudes interdisciplinaires
R. F. Larson	Carleton	Espagnol
Claire Lavigna	Toronto	Histoire
Albert Le Grand	Montréal	Français
Roger Le Moine	Ottawa	Français
Marc Leblanc	Montréal	Criminologie
Jacques Letarte	Laval	Géographie
T. H. Levere	Toronto	Histoire
Jesus Lopez-Pacheco	Western Ontario	Espagnol
P. V. Lyon	Carleton	Science politique
K. R. MacCrimmon	Colombie-Britannique	Etudes administratives
R. H. MacDonald	Carleton	Anglais
I. B. MacNeill	Western Ontario	Education
Laurent Mailhot	Montréal	Français
R. W. Malcolmson	Queen's	Histoire
J. J. Mannion	Memorial	Géographie
J. C. T. Mao	Colombie-Britannique	Gestion des affaires
E. K. Maranda	Colombie-Britannique	Anthropologie
Lotte Marcus	McGill	Service social
J. M. R. Margeson	Toronto	Anglais
A. A. J. Marley	McGill	Psychologie
D. G. Martin	Manitoba	Psychologie
Philippe Martin	Toronto	Linguistique
A. J. Matejko	Carleton	Sociologie
R. V. Mattessich	Colombie-Britannique	Etudes administratives
M. L. Matthews	Guelph	Psychologie
Nicole Maury	Toronto	Linguistique
W. D. McCready	Queen's	Histoire
John McLeod	Saskatchewan	Etudes interdisciplinaires
H. J. McSorley	St. Michael's College	Sciences religieuses
George Metcalf	Western Ontario	Histoire
W. M. Michelson	Toronto	Sociologie
J. A. Mills	Saskatchewan	Psychologie
Harvey Mitchell	Colombie-Britannique	Histoire

P. D. Mitchell	Sir George Williams	Administration scolaire
A. R. Moffitt	Carleton	Psychologie
P. N. Moogk	Colombie-Britannique	Histoire
S. G. Moon	Manitoba	Sociologie
D. P. Morton	Toronto	Histoire
V. V. Murray	York	Etudes administratives
J. B. Nadel	Colombie-Britannique	Anglais
Kazuko Nakajima	Toronto	Langues et littératures asiatiques
B. H. Nesbitt	Simon Fraser	Anglais
P. W. Nesselroth	Toronto	Français
David Niederauer	Colombie-Britannique	Français
Joss Nieto	Montréal	Mathématiques
P. C. Noel-Bentley	Manitoba	Anglais
G. B. Norcliffe	York	Géographie
P. H. Nowell-Smith	York	Philosophie
Roger O'Toole	Toronto	Sociologie
D. A. Ondrack	Toronto	Gestion des affaires
Edmond Orban	Montréal	Science politique
Jean-Marcel Paquette	Laval	Français
M. I. Paraiso-Leal	Montréal	Espagnol
André Paré	Laval	Education
C. E. Pascal	McGill	Education
R. J. Pearson	Colombie-Britannique	Etudes interdisciplinaires
E. L. Pechter	Sir George Williams	Anglais
C. C. Pentland	Queen's	Science politique
E. R. Petersen	Queen's	Etudes administratives
Donal Pharand	Ottawa	Droit
A. G. Phillips	Colombie-Britannique	Psychologie
S. B. Philpott	Toronto	Etudes interdisciplinaires
R. M. Pike	Queen's	Sociologie
Jean Pineau	Montreal	Droit
J. D. Porteous	Victoria (C.-B.)	Géographie
John Porter	Carleton	Sociologie

David Pratt	Queen's	Education
W. H. Principe	Toronto	Etudes interdisciplinaires
A. D. Pritchard	Toronto	Anglais
Mantred Prokop	Alberta	Education
E. G. Pulleyblank	Colombie-Britannique	Linguistique
Antonio Querido	Montréal	Linguistique
Christiane Querido	Montréal	Linguistique
M. S. Rabinovitch	McGill	Psychologie de l'éducation
Teresa Rakowska-Harmstone	Carleton	Science politique
H. K. Ralston	Colombie-Britannique	Histoire
U. L. G. Rao	Dalhousie	Science économique
R. M. Raphael	Sir George Williams	Mathématiques
D. W. Ray	Western Ontario	Education
J. E. Rea	Manitoba	Histoire
Mary Reckord	Dalhousie	Histoire
G. F. Reed	York	Psychologie
Gonzalo Reyes	Montréal	Mathématiques
J. B. Riddell	Queen's	Géographie
J. W. Rinehart	Western Ontario	Sociologie
J. D. Ripley	McGill	Anglais
R. A. Roberge	Ottawa	Géographie
Marcel Robert	Laval	Administration scolaire
Omer Robichaud	Moncton	Etudes interdisciplinaires
G. B. Rollman	Western Ontario	Psychologie
Joseph Ronaley	McGill	Anglais
J. C. Ross	Memorial	Sociologie
A. I. Rothman	Toronto	Education
Beryl Rowland	York	Anglais
N. J. R. Ruff	Victoria (C.-B.)	Administration publique
Hans Ruprecht	Carleton	Littérature comparée
D. C. Russell	York	Mathématiques
Gert Sabidussi	Montréal	Etudes interdisciplinaires
P. C. Salzman	McGill	Anthropologie
R. A. Samek	Dalhousie	Droit

Edward Saraydar	Western Ontario	Science économique
J. A. Sawyer	Toronto	Science économique
Albert Schachter	McGill	Langues et littératures classiques
F. W. Schneider	Windsor	Psychologie
C. F. Schubert	Queen's	Mathématiques
I. H. Schuster	McGill	Allemand
E. G. Schwimmer	Toronto	Anthropologie
S. A. C. Scobie	Alberta	Anglais
G. T. Scott	McMaster	Métiers d'art
P. M. Shand	Toronto	Musique
J. J. Sheridan	St. Michael's College	Langues et littératures classiques
N. N. Shneidman	Toronto	Langues et littératures slaves
R. E. B. Simeon	Queen's	Science politique
Yvan Simonis	Laval	Anthropologie
F. W. Sixel	Queen's	Sociologie
B. V. Slutsky	Colombie-Britannique	Droit
H. F. Smith	Victoria (C.-B.)	Etudes interdisciplinaires
E. L. Snider	Alberta	Sociologie
Hanna Spencer	Western Ontario	Allemand
R. C. St-Jacques	Ottawa	Littérature comparée
A. D. Sleeves	Carleton	Sociologie
M. W. Steinberg	Colombie-Britannique	Anglais
I. G. Stevenson	Carleton	Science politique
S. M. Straker	Colombie-Britannique	Histoire
G. P. H. Stryan	McGill	Mathématiques
Ronald Sutherland	Sherbrooke	Anglais
Laszlo Szabo	Nouveau-Brunswick	Linguistique
T. E. Tausky	Western Ontario	Anglais
P. R. Tennant	Colombie-Britannique	Science politique
G. E. Thais	York	Anthropologie
D. F. Theall	McGill	Anglais
Gabriel Thierin	Western Ontario	Etudes interdisciplinaires

Tran Tinh	Laval	Archéologie
Robert Tittler	Concordia	Histoire
A. T. Toiley	Carleton	Anglais
J. A. Tuck	Memorial	Archéologie
Roy Turner	Colombie-Britannique	Etudes interdisciplinaires
Stanley Tweyman	York	Philosophie
L. F. S. Upton	Colombie-Britannique	Histoire
Daniel Usher	Queen's	Science économique
Coolie Verner	Colombie-Britannique	Géographie
J. F. Wagner	Winnipeg	Histoire
T. J. Wales	Colombie-Britannique	Science économique
D. N. Walton	Winnipeg	Philosophie
R. X. Ware	Calgary	Philosophie
H. J. Warkentyne	Victoria (C.-B.)	Linguistique
W. G. Waters	Colombie-Britannique	Science économique
Leonard Waverman	Toronto	Science économique
W. C. Wees	McGill	Communications
Klaus Wejermair	York	Etudes administratives
H. S. Weinroth	McGill	Histoire
M. S. Weinstein	York	Psychologie

Joel Weiss	Toronto	Education
G. O. Wesolowsky	McMaster	Etudes administratives
M. R. Westcott	York	Psychologie
J. R. Weston	Carleton	Communications
G. A. Whitmore	McGill	Etudes interdisciplinaires
M. S. Whittington	Carleton	Science politique
J. D. Whyte	Queen's	Droit
E. B. Wickberg	Colombie-Britannique	Histoire
Brahm Wiesman	Colombie-Britannique	Etudes urbaines et régionales
E. H. Williams	Colombie-Britannique	Langues et littératures classiques
J. O. Wisdom	York	Sociologie
Horst Wittmann	Toronto	Allemand
H. C. Wolfart	Manitoba	Linguistique
R. I. Wolfe	York	Géographie
Ellen Wood	York	Science politique
Neal Wood	York	Science politique
J. T. Wortley	Manitoba	Etudes interdisciplinaires
Maurice Yacowar	Brock	Cinéma
G. J. Zytaruk	Laurentienne	Anglais

Appendice 5

Bourses de recherche postdoctorale

Denise Bouthillier	Montréal	Etudes interdisciplinaires
Monica Boyd	Carleton	Sociologie
A. W. C. Brice	Saskatchewan	Anglais
Jacques Crépault	Paris	Psychologie
M. M. Egnal	York	Histoire
J. R. English	Waterloo	Histoire
Helga Fejder	Nouveau-Brunswick	Etudes interdisciplinaires
E. M. A. Gair	Colombie-Britannique	Anglais
Stephen Gero	Brown	Etudes interdisciplinaires
H. J. Jackson	Toronto	Anglais
M. T. Jennings	Concordia	Etudes interdisciplinaires
Renée Joyal-Poupart	Montréal	Droit
F. W. O. Morton	Calgary	Histoire
J. B. Ower	Alberta	Anglais
S. C. Patten	Lethbridge	Philosophie
Robert Prost	Montréal	Etudes urbaines et régionales
D. D. Purvis	Queen's	Science économique
D. B. Radford	Toronto	Histoire
J. E. Rice	Saskatchewan	Anglais
R. M. Schuler	Victoria (C.-B.)	Anglais
Bela Szabados	Calgary	Philosophie
S. B. Wolinetz	Memorial	Science politique

Appendice 6

Subventions de recherche de moins de \$10,000

David F. Aberle, Colombie-Britannique	Anthropologie	\$4,954	Rosalind A. Barker, Toronto	Littérature anglaise	\$1,156
Kathleen Gough Aberle, Colombie-Britannique	Anthropologie	4,427	James Barros, Toronto	Science politique	1,020
Cecil A. Abrahams, Bishop's	Littérature anglaise	5,110	Christian Bay, Toronto	Science politique	1,000
Jan Adam, Calgary	Science économique	3,160	R. W. Beachey, Waterloo	Histoire	1,209
Graham Adams, fils, Mount Allison	Histoire	3,810	Pedro Beade, York	Linguistique	976
S. N. Afriat, Ottawa	Science économique	4,800	André Beaulieu, Québec (résidence)	Histoire	4,850
Aziz Ahmad, Toronto	Histoire islamique	3,214	Brenda E. F. Beck, Colombie-Britannique	Anthropologie	4,810
Claude Ake, Carleton	Science politique	3,700	John Benjafield, Brock	Psychologie	2,300
Donald H. Akenson, Queen's	Histoire	5,440	Jonathan F. Bennett, Colombie-Britannique	Philosophie	1,160
Elizabeth Alford, Toronto	Archéologie	300	Jean Benoist, Montréal	Anthropologie	3,885
Reginald Allen, Toronto	Philosophie	1,660	Rosemarie Bergmann, McGill	Histoire de l'art	4,869
Isabel Anderson, Saskatchewan	Science économique	2,342	Bruce J. Berman, Queen's	Science politique et psychologie sociale	2,474
Robert E. Ankli, Guelph	Science économique	5,000	Ernst R. Berndt, Colombie-Britannique	Science économique	3,277
Timothy Eagan Anna, Manitoba	Histoire	1,900	Bernard Bernier, Montréal	Anthropologie	4,520
Rose-Marie Arbour-Mayrant, Québec (Montréal)	Histoire de l'art	5,600	Ralph Berry, Manitoba	Théâtre et littérature anglaise	1,520
Frederick H. Armstrong, Western Ontario	Histoire	4,845	Marie-Andrée Bertrand, Montréal	Criminologie	3,520
Heather Asals, York	Littérature anglaise	3,910	Maryse Bertrand de Munoz, Montréal	Littérature comparée	1,650
E. J. Ashworth, Waterloo	Philosophie	4,034	K. B. Bhatia, Western Ontario	Science économique	4,770
Jean-Paul Audet, Montréal	Philosophie	2,750	B. C. Bickerton, Carleton	Histoire	3,292
W. Andrew Axline, Ottawa	Science politique	8,500	Constantine Bida, Ottawa	Littérature slave	3,460
Ronald Ayling, Alberta	Littérature anglaise	3,620	Geoffrey Bilson, Saskatchewan	Histoire	1,990
Mahmoud Mustafa Ayoub, McGill	Sciences religieuses	3,290	Martin Bircher, McGill	Littérature allemande	1,942
Tozun Bahchelli, King's College	Science politique	2,843	David Lambert Blewett, McMaster	Littérature anglaise	81
Frances Bairstow, McGill	Relations industrielles	4,715	Bernard R. Blishen, York	Sociologie	220
Janos M. Bak, Colombie-Britannique	Histoire	2,200	John William M. Bliss, Toronto	Histoire	2,590
Donald Noel Baker, Waterloo	Histoire	830	William Blissett, Toronto	Littérature anglaise	735
T. R. Balakrishnan, Western Ontario	Études urbaines et régionales	4,425	Irving Block, Western Ontario	Philosophie	1,311
Aloysius Balawyder, St. Francis Xavier (2 subventions)	Histoire	5,942	Edmund F. Bloedow, Ottawa	Archéologie	5,000
Barry Baldwin, Calgary	Études classiques	3,516	Robin W. Boadway, Queen's	Science économique	711
Nobuya Bamba, McGill	Histoire	3,500	Bohdan R. Bociurkiw, Carleton	Science politique	4,945
Arthur E. Barker, Western Ontario	Littérature de la Renaissance	4,942	Nicole Bonvalet, Alberta	Littérature comparée	92
John C. Barker, Trent	Histoire	874	Sava Bosnjich, Nouveau-Brunswick	Histoire	3,868
Jonathan S. Barker, Toronto	Science politique	1,200	Robert S. Bothwell, Toronto	Histoire	3,824
			Jacques Bouchard, Montréal	Littérature grecque	615

Louis-Marie Bouchard, Québec (Chicoutimi)	Géographie	\$3,140
Desmond Bowen, Carleton	Histoire	3,095
Hinton Bradbury, Alberta	Psychologie	1,455
James Bradfield, Waterloo	Science économique	1,600
Alec W. C. Brice, Saskatchewan	Littérature anglaise	1,550
Peter Alexander Brigg, Guelph	Théâtre anglais	1,663
James Albert Brigham, Okanagan College	Littérature anglaise	1,900
William Howard Brooks, Manitoba	Histoire	2,400
Howard M. Brotz, McMaster	Sociologie	978
Malcolm C. Brown, Calgary	Science économique	5,560
Virginia Brown, Pontifical Institute of Medieval Studies	Etudes classiques	5,678
John S. Brownlee, Toronto	Histoire	2,900
Alan L. Bryan, Alberta	Archéologie	4,625
Jeffrey Bub, Western Ontario	Philosophie de la science	5,030
Bradley B. Bucher, Western Ontario	Psychologie	3,849
Robert John Buck, Alberta	Archéologie classique	3,557
James F. Burke, Toronto	Littérature espagnole	2,275
Ronald J. Burke, York	Etudes administratives	1,998
Hans W. Burmeister, Brandon	Histoire	1,495
Trevor D. Burrige, Montréal (résidence)	Histoire	2,693
Peter Burroughs, Dalhousie	Histoire	3,844
Adolf Buse, Alberta	Science économique	702
Vidya Bushan, Laval	Education	4,950
Allan R. Buss, Alberta	Psychologie	4,910
Catherine Ann Cameron, Nouveau-Brunswick	Psychologie	5,535
David R. Cameron, Trent	Science politique	3,462
M. A. S. Cameron, Western Ontario	Archéologie	125
M. I. Cameron, Carleton	Littérature anglaise et histoire	4,000
Alphonse P. Campbell, Ottawa	Littérature anglaise	1,200
E. C. Campbell, Jesuit School of Theology (Berkeley, Calif.)	Science politique	4,250
John Douglas Campbell, Carleton	Théâtre canadien	2,000
John V. Canfield, Toronto	Philosophie	2,970
Pierre Cantin, Hull (résidence)	Littérature québécoise	4,510

D. W. Carment, McMaster	Psychologie	\$8,900
Jean G. Castel, York	Droit	9,080
John Stanley Chamberlain, Regina	Littérature	133
D. D. G. Chambers, Toronto	Littérature anglaise et beaux-arts	2,949
Albert Charles Chesneau, Toronto	Littérature et linguistique française	2,104
J. E. Robert Choquette, Ottawa	Histoire	974
Ehsan U. Choudhri, Carleton	Science économique	5,100
Nanda K. Choudhry, Toronto	Science économique	3,430
William E. Christian, Mount Allison	Science politique	1,041
Siefania Ciccone, Colombie-Britannique	Littérature italienne	1,415
S. D. Clark, Toronto	Sociologie	2,700
Samuel David Clark, Western Ontario	Sociologie	700
William L. Cleveland, Simon Fraser	Histoire	3,050
Norman Keith Clifford, Colombie-Britannique	Sciences religieuses	4,200
H. Peter Clive, Carleton	Littérature française	1,245
Megan Clive, Ottawa (résidence)	Philosophie	150
Robert Cluett, York	Littérature anglaise	9,828
Larry R. Cochran, Memorial	Psychologie	1,575
William Code, Western Ontario	Géographie	2,000
Francis Coghlan, Nouveau-Brunswick	Histoire	582
J. S. Cohen, Toronto	Histoire économique	140
Edmund Colledge, Pontifical Institute of Medieval Studies	Littérature anglaise	5,364
Georges-Paul Collet, McGill	Histoire de l'art	4,924
Thomas J. Collins, Western Ontario	Littérature victorienne	4,975
David W. Conrath, Waterloo	Communications	5,434
George Leslie Cook, Simon Fraser	Histoire	8,450
T. J. Courchene, Western Ontario	Science économique	3,900
James William Cox, York	Histoire et sciences religieuses	3,526
Claude Crépaud, Québec (Montréal)	Sociologie	9,038
Maurice Cusson, Montréal	Criminologie	4,550
Jacques Dagneau, Laval	Histoire	1,566
Shirley M. L. Darcus, Colombie-Britannique	Etudes classiques	1,302

Richard A. Davies, Acadia	Littérature anglaise	\$2,663
Kenneth R. Davis, Waterloo	Histoire	2,930
Jan De Groot, Laval	Archéologie	4,540
J. R. de J. Jackson, Toronto	Littérature anglaise	5,365
William G. Dean, Toronto	Géographie et histoire	4,448
Joseph M. De Koninck, Ottawa	Psychologie	3,250
Peter John Dennis, Western Ontario	Histoire	2,287
Bruce L. Derwing, Alberta	Linguistique	950
Reno L. Desjardins, Moncton	Psychologie et sociologie	7,100
W. Erwin Diewert, Colombie-Britannique	Science économique	4,910
Jean Dimakis, Montréal	Histoire	400
Jack E. G. Dixon, Winnipeg	Littérature française	2,476
W. A. C. H. Dobson, Toronto	Etudes asiatiques	5,557
Victor G. Doerksen, Manitoba	Littérature allemande	1,717
Milena Dolezelova, Toronto	Littérature chinoise	1,110
Claude Ernest Dolman, Colombie-Britannique	Histoire de la science	8,000
Eric William Domville, Toronto	Littérature anglaise	9,169
Edward Doré, Manitoba	Histoire de l'art	7,839
R. Alan Douglas, Windsor (résidence)	Histoire	1,222
John Patrick Dourley, Carleton	Sciences religieuses et psychologie	1,160
Philippe C. Duchastel, Québec (Montréal)	Education	2,300
François B. Duchesneau, Ottawa	Philosophie	3,051
Colette Dufresne-Tassé, Montréal	Psychologie	3,801
J. R. Dugan, Waterloo	Littérature française	887
Robert Dunn, Laval	Littérature anglaise et histoire	3,550
O. P. Dwivedi, Guelph	Science politique	900
W. J. Eccles, Toronto	Histoire	1,235
Scott M. Eddie, Toronto	Science économique	250
Michael J. Egan, Colombie-Britannique	Anthropologie	6,428
Modris Eksteins, Toronto	Histoire	2,795
David Ellis, Collège Algonquin	Histoire économique	3,359
Ralph Carter Elwood, Carleton	Histoire	1,800
Christopher J. B. English, Memorial	Histoire	1,850
Joseph Albert Ernst, York	Histoire	2,029

James M. Estes, Toronto	Histoire	\$1,100
Brian M. Evans, Winnipeg	Géographie historique	4,355
Martin Griffith Evans, Toronto	Etudes administratives et démographie	75
Gordon Ewing, McGill	Géographie	1,020
Emil Ludwig Fackenheim, Toronto	Sciences religieuses	4,432
A. G. Falconer, Toronto	Littérature française	1,761
John Farley, Dalhousie	Histoire de la science	2,093
Harvey A. Felt, Carleton	Anthropologie	4,926
Madeleine D. Farland, Laval	Histoire	3,966
John Finlayson, Queen's	Littérature anglaise	2,050
William D. Finlayson, Western Ontario	Anthropologie	4,985
Gerald Eric Finley, Queen's	Histoire de l'art	3,457
Duncan Fishwick, Alberta	Histoire	1,874
John G. Fitch, Victoria	Littérature classique	9,850
James W. Flannery, Ottawa	Théâtre et littérature	500
P. D. Fleck, Western Ontario	Littérature anglaise	2,145
Alexander Fodor, McGill	Littérature comparée	1,268
Zbigniew Folejewski, Colombie-Britannique	Littérature comparée	4,340
Carlo Fonda, Loyola College	Littérature italienne	1,651
R. G. Forbis, Calgary	Archéologie	6,793
Antonio Franceschetti, Toronto	Littérature italienne	4,188
Wynne Francis, Concordia	Littérature canadienne	8,497
Saul J. Frankel, McMaster	Relations industrielles	2,285
Peter Fraser, Dalhousie	Histoire	3,762
William E. Fredeman, Colombie-Britannique	Littérature anglaise	8,300
James Frideres, Calgary	Sociologie	2,300
Christopher R. Friedrichs, Colombie-Britannique	Histoire	2,342
Prem S. (Dua) Fry, Calgary	Psychologie	4,997
David P. Gagan, McMaster	Histoire	5,630
Averil J. Gardner, Memorial	Littérature anglaise	2,115
Lise Gauvin, Montréal	Littérature québécoise	7,355
Daniel Gay, Laval	Sociologie	4,612
Daniel J. Geagan, McMaster	Epigraphie grecque	2,800
Fred Genesee, McGill	Psychologie	4,800

Edward M. W. Gibson, Simon Fraser	Géographie	\$4,966
James R. Gibson, York	Géographie historique	1,000
William Grant Gibson, Manitoba	Droit	3,340
Robert D. Gidney, Western Ontario	Education	3,030
John Gilchrist, Trent	Histoire	4,410
Gilles Girard, Laval	Littérature canadienne	2,268
Alexander Victor Globe, Colombie-Britannique	Littérature anglaise	1,399
Richard Glover, Carleton	Histoire	1,237
Dolores Gold, Concordia	Psychologie	673
Alain Goldschlager, Western Ontario	Littérature française	1,370
Bryan N. S. Gooch, Victoria	Musique et littérature anglaise	512
Benjamin H. Gottlieb, Guelph	Psychologie	5,442
Sherrill E. Grace, Montréal (résidence)	Littérature canadienne	3,885
Victor E. Graham, Toronto	Histoire	6,082
John Neilson Grant, Toronto	Etudes classiques	1,731
Jean-Yves Gravel, Québec (Chicoutimi)	Histoire	8,433
A. K. Grayson, Toronto	Histoire	1,940
Joan G. Greatrex, Carleton	Histoire	5,449
Esther R. Greenglass, York	Psychologie	5,000
Marcella T. Grendler, Toronto (résidence)	Histoire	1,830
Frédéric John Grover, Colombie-Britannique	Littérature française	1,845
J. A. W. Gunn, Queen's	Science politique	461
Erich J. C. Hahn, Western Ontario	Histoire	1,330
Elizabeth V. Haigh, Saint Mary's	Histoire	1,485
Roy Martin Haines, Dalhousie	Histoire	4,100
Jean Hamelin, Laval	Histoire	2,575
A. D. Hammond, McMaster	Littérature anglaise	2,696
Edgar F. Harden, Simon Fraser	Littérature anglaise	3,348
Bernhard D. Harder, Windsor	Littérature anglaise	2,006
René Hardy, Québec (Trois-Rivières)	Histoire	5,126
William L. Harper, Western Ontario	Philosophie et mathématiques	1,655
Patrick J. Harrigan, Waterloo	Histoire	1,986
Richard Colebrook Harris, Colombie-Britannique	Géographie historique	4,960

Roger Hayler, Memorial	Géographie économique	\$2,195
François Hébert, Montréal	Littérature française	1,200
Albert C. Heinrich, Calgary	Anthropologie et linguistique	7,650
J. W. Hellman, McGill	Histoire	2,750
Stanley Heshka, McMaster	Psychologie	6,527
Harold Hickerson, Simon Fraser	Anthropologie	4,862
David Clive Higgs, Toronto	Histoire	1,194
John F. Hilliker, Toronto (résidence)	Histoire	1,604
William L. Hine, York	Histoire	2,965
Gordon Hirabayashi, Alberta	Sociologie	2,640
Gerald J. F. Hodge, Queen's	Etudes urbaines	775
J. Maurice D. Hodgson, Douglas College	Littérature anglaise	1,231
Sigfrid Hoefert, Waterloo	Littérature allemande	3,770
Peter C. Hoffmann, McGill	Histoire	3,602
Robert A. Hohner, Western Ontario	Histoire	2,859
Richard Hope-Simpson, Queen's	Archéologie	2,160
Sarah Mary Horrall, Ottawa (résidence)	Littérature anglaise	1,704
Chaviva Hosek, Toronto	Littérature anglaise	865
Nancy Howell, Toronto	Sociologie	5,000
Peter W. Howitt, Western Ontario	Science économique	3,575
Neil C. Hultin, Waterloo	Littérature anglaise et linguistique	2,501
John Dennis Hundleby, Guelph	Psychologie	4,928
Frederick Hung, Guelph	Géographie	3,556
Fumiko Ikawa-Smith, McGill	Anthropologie	4,880
David Ingram, Colombie-Britannique	Linguistique	2,620
Joseph G. Jabbra, Saint Mary's	Science politique	2,250
Philip Jacobs, Concordia	Science économique	2,110
Brian Jenkins, Saskatchewan	Histoire	1,339
Denis M. Jesson, Manitoba	Architecture	3,960
H. Thomas Johnson, Western Ontario	Histoire économique	560
Lee Frederick Johnson, Toronto	Histoire de l'art	3,030
J. Peter Johnson, fils, Carleton	Géographie historique	4,132
Ronald W. Johnson, St. Francis Xavier	Psychologie	4,018
Robert H. Johnston, McMaster	Histoire	1,290

Alexandra F. Johnston, Toronto	Littérature anglaise	\$1,644
Raymond Arthur Jones, Carleton	Histoire	2,623
W. J. Jones, Alberta	Histoire	3,950
Pauline A. Jones, Memorial	Psychologie	60
Frank E. Jones, McMaster	Sociologie	4,440
Daniel F. Jourlaît, Toronto	Littérature française	2,477
Rudolf Kalin, Queen's	Psychologie	5,653
Harold D. Kalman, Colombie-Britannique	Histoire de l'art	5,360
A. S. Kanya-Forstner, York	Histoire	1,090
Joel H. Kaplan, Colombie-Britannique	Littérature anglaise	4,554
Herbert G. Kariel, Calgary	Géographie	9,500
Hanna Emmanuel Kassis, Colombie-Britannique	Sciences religieuses	3,000
John L. R. Keep, Toronto	Histoire	3,126
John Kekes, Regina	Philosophie	1,250
John Kendle, Manitoba	Histoire	1,782
John M. Kennedy, Toronto	Psychologie	4,210
Patrick Kenniff, Laval	Droit	3,974
Donald G. G. Kerr, Western Ontario	Histoire	2,175
John B. Kervin, Toronto	Sociologie et psychologie	6,041
J. Daniel Khazzoom, McGill	Science économique	4,960
Gordon D. Killam, Acadia	Littérature anglaise	7,415
Meredith Kimball, Colombie-Britannique	Psychologie	4,545
Leslie J. King, McMaster	Géographie	3,556
A. M. Kinloch avec A. B. House, Nouveau-Brunswick	Linguistique	4,932
Laurence P. Kitching, Laurentienne	Littérature allemande	2,965
Henry Cornelius Klassen, Calgary	Histoire	3,384
Martin A. Klein, Toronto	Histoire	2,590
Eike-Henner W. Kluge, Victoria	Philosophie	2,781
Louis A. Knaffa, Calgary	Littérature anglaise	3,384
A. J. G. Knox, Calgary	Histoire	1,822
George Knox, Colombie-Britannique	Histoire de l'art	2,377
Gernot Koehler, Canadian Peace Research Institute	Science politique	1,012
Bennett Kovrig, Toronto	Science politique	4,074
Helmut K. Krause, Queen's	Littérature allemande	1,560

A. M. Kinloch A. B. House,	Histoire de la science et littérature	\$1,410
Rolf Max Kully, Montréal	Linguistique	1,089
Pierre M. F. Kunstmann, Ottawa	Langue et littérature française	290
A. P. Kup, Simon Fraser	Histoire	1,461
Jan Kupp, Victoria	Histoire	3,066
Eva Kushner, Carleton	Littératures française et comparée	3,196
David Kwavnick, Carleton	Science politique	2,200
E. Ross Labrie, Colombie-Britannique	Littérature anglaise	2,540
Guy Latêche, Montréal	Littérature française	2,348
William Kaye Lamb, Vancouver (résidence)	Histoire	950
Jacques Lamontagne, Montréal	Sociologie	3,758
Ruth Landes, McMaster	Anthropologie	65
Guy Laperrière, Sherbrooke	Sciences religieuses	4,650
René Laperrière, Québec (Montréal)	Droit	3,000
Daniel Latouche, McGill	Science politique	4,300
Jean Kirk Laux, Ottawa	Science politique	1,250
Clarry Lay, York	Psychologie	5,800
J. L. Laychuk, Calgary	Littérature russe	320
Marc Leblanc, Montréal	Criminologie	1,575
Richard A. Lebrun, Manitoba	Histoire	1,340
Alvin A. Lee, McMaster	Littérature anglaise	3,093
Egmont Lee, Calgary	Histoire	9,150
Thomas E. Lee, Laval	Archéologie	81
Pierre Lefebvre, Laval	Sociologie, histoire et psychiatrie	1,925
Monique Lefebvre-Pinard, Québec (Montréal)	Psychologie	8,727
T. J. A. Le Goff, York	Histoire	4,900
Maurice Roger Legris, Alberta	Littérature anglaise	1,260
Jonas Lehrman, Manitoba	Architecture	4,050
James A. Leith, Queen's	Histoire	1,500
Jacques Lemay, Québec (Rimouski)	Histoire	5,500
Tamara Lemerise-Baylor, Québec (Montréal)	Éducation	9,580
Denis Lemieux, Laval	Droit	4,484
Lucien Lemieux, Montréal	Histoire	2,470

Maurice Lemire, Laval	Littérature québécoise	\$5,179
James T. Lemon, Toronto	Géographie urbaine historique	3,687
Harvey Levenstein, McMaster	Histoire	1,765
G. H. Lévesque, Pierrefonds, Qué. (résidence)	Histoire	1,370
David Ming-Yueh Liang, Colombie-Britannique	Ethnomusicologie	844
David W. Lightfoot, McGill	Linguistique	624
Eric W. Linden, Manitoba	Sociologie	2,172
Solomon Lipp, McGill	Littérature hispano-américaine	2,039
Trevor O. Lloyd, Toronto	Histoire et littérature anglaise	1,089
H. Stanley Loten, Carleton	Archéologie	9,910
Robert B. Lovejoy, Carleton	Littérature anglaise	2,760
Abdulla M. Lutfiyya, Manitoba	Histoire	4,460
James I. MacAdam, Trent	Philosophie	1,134
Alastair A. Macdonald, Memorial	Littérature anglaise	4,615
Ronald St. John MacDonald, Dalhousie	Droit	1,850
James MacLachlan, Toronto	Histoire de la science	400
David S. Macmillan, Trent	Histoire	4,805
John Macnamara, McGill	Psychologie	70
Atvin R. Mahrer, Waterloo	Psychologie	3,180
Harry M. Makler, Toronto	Sociologie	6,050
Plato Salvador Mamo, Calgary	Philosophie	2,534
Pierre Maranda, Colombie-Britannique (2 subventions)	Anthropologie	5,850
Frederick J. Marker, Toronto	Littérature scandinave	2,266
Vladimir Markotic, Calgary	Archéologie	1,384
Randal R. A. Marlin, Carleton	Philosophie et droit	1,203
William L. Marr, Wilfrid Laurier	Science économique	4,850
John S. Marsh, Trent	Géographie	5,165
Horst Martin, Colombie-Britannique	Littérature allemande	4,760
Pilar Martinez, McMaster	Littérature espagnole	1,551
Guy Massicotte, Québec (Rimouski)	Histoire	3,044
John Pengwerne Matthews, Queen's	Littérature anglaise et histoire	1,000
Daphne McDonell Maurer, McMaster	Psychologie	8,649
Wilbur R. Maust, Queen's	Musicologie	5,790
D. E. S. Maxwell, York	Théâtre irlandais	1,489

J. Douglas May, Western Ontario	Science économique	\$4,660
James Kelsey McConica, Toronto	Histoire	3,850
John M. McEwen, Brock	Histoire	237
Terence McFaul, Ottawa	Littérature française et histoire	3,292
Robert McGhee, Memorial	Archéologie	4,760
Malcolm F. McGregor, Colombie-Britannique	Etudes classiques	1,617
Isabel K. McLean, Toronto	Bibliothéconomie	1,596
Carl H. McMillan, Carleton	Science économique et science politique	1,500
Philip McShane, Mount Saint Vincent	Philosophie	1,956
William Michelson, Toronto	Sociologie	1,216
Edward H. Mikhall, Lethbridge	Littérature anglaise	1,700
Mary E. Milham, Nouveau-Brunswick	Etudes classiques	3,175
Ralph Morley Miller, Calgary	Philosophie et éducation	9,855
David Milne, Ile-du-Prince-Edouard	Science politique	1,480
Shannon Dawn Moeser, Memorial	Psychologie	4,848
David Mark Monaghan, Mount Saint Vincent	Littérature anglaise	389
Colette Moreux, Montréal	Sociologie	4,138
Ieuan G. Morgan, Laval	Science économique	3,006
Yves Charles Morin, Montréal	Linguistique	3,802
L. J. Morrissey, Saskatchewan	Théâtre anglais	1,410
David L. Mosher, Toronto	Philosophie	200
Anastasio Mouratides, Windsor	Histoire	2,216
Edward Joseph Mullaly, Nouveau-Brunswick	Théâtre	3,624
S. P. Muthuchidambaram, Regina	Relations industrielles	2,100
Lynn Krieger Mytelka, Carleton	Science politique	4,786
Antoine Naaman, Sherbrooke	Littérature française	4,890
Shuichi Nagata, Toronto	Anthropologie	3,124
Jean-Jacques Nattiez, Montréal	Musique	2,089
Leslie H. Neatby, Saskatchewan	Histoire	1,556
Henry V. Nelles, York	Histoire	5,889
Richard W. James Neufeld, Western Ontario	Psychologie	1,887
Joyce Nevitt, Memorial	Histoire	2,419
Ian D. C. Newbould, Lethbridge	Histoire	5,214
Donald V. Nightingale, Western Ontario	Etudes administratives	1,300

Margaret Frances Nims, Toronto	Littérature anglaise	\$2,310
Hannibal S. Noce, Toronto	Littérature italienne	2,924
Marion Norman, Alberta	Littérature anglaise	6,131
Ross Morris Gerald Norman, Western Ontario	Psychologie	4,726
Shene O'Dea, Memorial	Architecture	7,860
W. Andrew Oliver, Toronto	Littérature française	3,131
Andrée Lavesque Olesen, Otago (Nouvelle-Zélande)	Histoire	2,834
Brian S. Osborne, Queen's	Géographie	2,755
Réal Ouellet, Laval	Littérature française et histoire	5,026
Harold Paddock, Memorial	Linguistique	1,080
Frits Pannekoek, Colombie-Britannique	Histoire	7,488
Hans Walter Panthel, Waterloo	Littérature allemande	1,890
George J. Papageorgiou, McMaster	Géographie	8,534
Romain Paquette, Sherbrooke	Géographie	5,635
T. V. Parfitt, Toronto (résidence)	Etudes sur le Proche-Orient	2,016
Soo Bin Park, Carleton	Science économique	3,100
Gabrielle Pascal, McGill	Littérature française	2,862
D. G. Paterson, Colombie-Britannique	Science économique	4,650
George Patterson, Saint Mary's	Linguistique	2,419
Jonathan L. Pearl, Toronto	Histoire	980
Richard Pearson, Colombie-Britannique	Archéologie	2,015
Frank W. Peers, Toronto	Science politique	4,436
Lynherst Pena, York	Littérature cubaine	2,270
Daniel Perlman, Manitoba	Psychologie	3,433
Paul J. Perron, Toronto	Littérature française et sémiologie	2,142
Raymond Paul Perry, Manitoba	Psychologie et éducation	4,280
Klaus Petersen, Winnipeg	Littérature allemande	2,223
Mark Phillips, Carleton	Histoire	1,457
Paul Piehler, McGill	Littérature et art	238
Albert Pietersma, Toronto	Littérature grecque	1,296
Robert M. Pike, Queen's	Sociologie de l'éducation	4,320
Jean-Marc Piotte, Québec (Montréal)	Science politique	5,652
Howard Neil Plotkin, Western Ontario	Histoire de la science	1,228

Nicolas S. Poburko, Dalhousie	Littérature anglaise	\$2,019
Anne-Marie Polowy, Montréal	Architecture	4,950
Joseph Polzer, Queen's	Histoire de l'art	4,117
Joseph-Claude Poulin, Laval	Histoire	152
Cyril Hamilton Powles, Toronto	Histoire	100
Norman E. P. Pressman, Waterloo	Architecture	2,410
Wilson L. Price, Ottawa	Science économique	1,340
Walter H. Principe, Pontifical Institute of Mediaeval Studies	Sciences religieuses et philosophie	6,560
Kenneth Pryke, Windsor	Histoire	4,800
Anthony R. Pugh, Nouveau-Brunswick	Littérature française	850
Douglas D. Purvis, Queen's	Science économique	2,900
Herbert F. Quinn, Concordia	Science politique	989
Lili Rabel-Heymann, Calgary	Linguistique	980
Yakov M. Rabkin, Montréal	Histoire de la science	8,160
Peter S. Raffo, Lakehead	Histoire	2,426
James Ambrose Rattis, Pontifical Institute of Mediaeval Studies	Histoire	6,350
Jean-Marie Rainville, Montréal	Sociologie et relations industrielles	8,100
Anatol Rapoport, Toronto	Psychologie	4,600
Jean Raveneau, Laval	Informatique et géographie	5,900
J. Scott Raymond, Calgary	Archéologie	414
James E. Rea, Manitoba	Histoire	2,040
Mary Reckord, Dalhousie	Histoire	3,437
Escott Reid, Ste-Cécile-de-Masham (résidence)	Science politique	9,075
Marc Renault, Québec (Trois-Rivières)	Philosophie	3,720
Roger E. Reynolds, Carleton	Histoire et sciences religieuses	3,321
Stephen Richer, Carleton	Sociologie	4,380
Florence K. Riddle, Victoria (résidence)	Littérature anglaise	4,055
Neil B. Ridler, Nouveau-Brunswick	Science économique	2,100
Maria-Luisa Rivero, Ottawa	Linguistique	4,950
John C. Robertson, fils, McMaster	Sciences religieuses	3,255
Frances M. P. Robinson, Colombie-Britannique	Beaux-arts	3,789

J. R. Rogge, Manitoba	Géographie	3400
Ronald George Rompkey, Victoria (résidence)	Littérature anglaise	4,153
Claude Rondeau, Montréal	Relations industrielles	3,000
Leslie L. Roos, Manitoba	Etudes administratives	4,300
Henry Roper, Western Ontario	Histoire et éducation	1,670
Edward J. Rose, Alberta	Littérature anglaise et histoire de l'art	6,754
Joseph D. Rose, Nouveau-Brunswick	Relations industrielles	700
Shirley Rose, Alberta	Littérature anglaise	3,574
Paul L. Rosen, Carleton	Science politique	4,430
Robert M. Rosenbaum, Toronto	Psychologie	5,450
Gideon Rosenbluth, Colombie-Britannique	Science économique	3,098
Barry David Rosenfeld, Concordia	Science économique	2,600
Herbert J. Rosengarten, Colombie-Britannique	Littérature anglaise	2,750
Leonard Rosmarin, Brock	Littérature française	2,446
Alexander M. Ross, Guelph	Littérature anglaise	4,038
Hildy S. Ross, Waterloo	Psychologie	2,600
Malcolm M. Ross, Dalhousie	Littérature canadienne et histoire	3,349
Beryl Rowland, York	Littérature anglaise	130
Jean-Marie Roy, Laval	Philosophie	1,180
Alan Rudrum, Simon Fraser	Littérature anglaise	3,830
Giuseppe C. Ruggeri, Lakehead	Science économique	2,050
Brendan Gail Rule, Alberta	Psychologie	8,000
Hans-George Ruprecht, Carleton	Littérature comparée	1,326
Michael E. Ruse, Guelph	Philosophie	1,205
R. B. Rutland, Carleton	Littérature anglaise	2,735
Shannon Ryan, Memorial	Histoire	1,639
Antonio Ruiz Salvador, Dalhousie	Histoire	3,860
Gloria Paulik Sampson, Alberta	Linguistique	3,795
Deborah H. Samuel, York	Etudes classiques	3,086
Keith Richard J. Sandbrook, Toronto	Economie politique	4,679
Renaud Santerre, Laval	Anthropologie	3,361
Antonio Santosuosso, Western Ontario	Histoire	4,215
William A. S. Sarjeant, Saskatchewan	Histoire de la science	5,360
Stéphane Sarkany, Carleton	Littérature française	750

Howard Gordon Savage, Royal Ontario Museum	Archéologie	\$8,384
Ezra Schabas, Toronto	Musique	2,380
Frank W. Schneider, Windsor	Psychologie et éducation	7,186
Rudolf Schnitzler, Queen's	Musique	3,544
Henry Bruce Schroeder, Toronto	Archéologie	488
Stephen A. C. Scobie, Alberta	Littérature anglaise et canadienne	957
Harvey A. Scott, Alberta	Sociologie	4,983
David Charles Seale, Bishop's	Littérature grecque	5,247
Peter D. Seary, Niagara-on-the-Lake, Ont. (résidence)	Littérature anglaise	2,779
Norman Segalowitz, Concordia	Linguistique et psychologie	2,400
Helfried Werner Seliger, Toronto	Littératures allemande et comparée	825
Jai Sen, Montréal (résidence)	Architecture	91
Hereward Senior, McGill	Histoire	1,141
R. P. Seth, Mount Saint Vincent	Science économique et administration publique	2,327
W. E. Derrick Sewell, Victoria	Géographie	800
William B. Shaffir, McMaster	Sociologie	6,507
Ronald A. Shearer, Colombie-Britannique	Science économique	4,985
Michael M. Sheehan, Toronto	Histoire	5,841
Nabil Shehaby, McGill	Droit	3,080
L. J. Shein, McMaster	Philosophie	1,392
Arthur Neal Sheps, Toronto	Histoire	2,397
Laurence Kennedy Shook, Pontifical Institute of Mediaeval Studies	Philosophie et études médiévales	2,924
Thomas R. Shultz, McGill	Psychologie	8,650
Robert R. Simmons, Guelph	Science politique	4,610
Yvan Simonis, Laval	Anthropologie	2,922
Craig M. Simpson, Western Ontario	Histoire	1,059
Philip Slayton, McGill	Law	2,800
André Smith, McGill	Littérature française	3,132
Allan Smith, Colombie-Britannique	Histoire	2,955
Dorothy E. Smith, Colombie-Britannique	Sociologie	5,170

Herbert F. Smith, Victoria	Littérature française et anglaise et histoire	\$3,657
Peter Seaborn Smith, Waterloo	Histoire	4,858
W. A. S. Smith, Simon Fraser	Psychologie	6,830
Wilfred Cantwell Smith, Dalhousie	Sciences religieuses	1,200
Verner Smithers, Ile-du-Prince-Edouard	Philosophie	3,682
Dufka Smoje, Montréal	Musique	2,789
Francis Gregory Snyder, York	Anthropologie et droit	3,013
William A. Spray, Nouveau-Brunswick	Histoire	2,580
C. P. Stacey, Toronto	Histoire	1,163
Geoffrey Stagg, Toronto	Littérature espagnole	2,772
Guy D. D. Stanley, Western Ontario	Histoire	3,416
Frank Milton Stark, Toronto (résidence)	Science politique	4,020
Martin S. Staum, Calgary	Histoire	2,139
V. Mary Stewart, York	Psychologie	6,613
Phillip Stigger, Simon Fraser	Histoire	4,086
Geoffrey Stiles, Memorial	Anthropologie	3,100
Brian Stock, Pontifical Institute of Mediaeval Studies	Histoire	4,770
Daniel Z. Stone, Winnipeg	Histoire	1,704
Roselyn E. Stone, Toronto	Education physique	4,132
Roman S. Struc, Calgary	Littérature comparée	3,455
Ursula R. Struc, Calgary	Etudes orientales	4,180
Arnoud H. Stryd, Cariboo College	Archéologie	8,369
Donald D. Stuart, Memorial	Littérature anglaise	3,164
Stanislaw Swianiewicz, Saint Mary's	Science économique	6,264
John H. Sword, Toronto	Education	4,280
Laszlo Szabo, Nouveau-Brunswick	Linguistique	4,000
Richard Szawlowski, Calgary	Science politique	9,879
Frank Talmage, Toronto	Littérature portugaise	3,274
Walter S. Tarnopolsky, York	Droit	1,924
Gilles Tassé, Québec (Montréal)	Archéologie	4,907
D. M. Taylor, McGill	Psychologie	3,200
Robert Taylor, Toronto	Littérature française	1,600
Robert R. Taylor, Brock	Histoire	950

Donald F. Theall, McGill	Littérature et communications	\$700
George Thomas, McMaster	Linguistique et littérature slave	2,932
Maria W. Tippet, Vancouver (résidence)	Histoire	4,563
Ramesh Tiwari, Manitoba	Géographie	4,656
Evelyn Mary Todd, Trent	Linguistique	4,085
Robert B. Todd, Colombie-Britannique	Etudes classiques	2,525
A. T. Tolley, Carleton	Littérature anglaise	3,630
Robert Toupin, Laurentienne	Histoire	1,800
Carl J. Tracie, Saskatchewan	Géographie	2,131
John S. Traill, Toronto	Etudes classiques	3,980
Ulrich Trumpener, Alberta	Histoire	2,518
Nicholas Tryphonopoulos, York	Science économique	1,786
James A. Tuck, Memorial	Archéologie	9,822
Alan Tully, Colombie-Britannique	Histoire	1,254
Robert E. Tully, Toronto	Philosophie	3,333
Christopher J. Turnbull, Historical Resources Administration (Fredericton)	Archéologie	4,955
Wesley B. Turner, Brock	Histoire	193
A. D. Tushingham, Royal Ontario Museum (2 subventions)	Archéologie	6,570
Jean-Pierre Tusseau, Québec (Trois-Rivières)	Littérature québécoise	4,422
L. F. S. Upton, Colombie-Britannique	Histoire	1,224
Thomas E. Vadney, Manitoba	Science politique et histoire	1,000
Mario J. Valdes, Toronto	Philosophie et littérature	4,500
R. M. Vanderburgh, Toronto	Anthropologie	2,201
Bas C. Van Fraassen, Toronto	Philosophie	2,541
Ronald Van Houten, Mount Saint Vincent	Psychologie	7,037
Devendra P. Varma, Dalhousie	Littérature anglaise	8,364
R. K. Vastokas, Trent	Archéologie et anthropologie	1,788
Frederick Vaughan, Guelph	Science politique	3,010
Stanley Richard Veatch, Winnipeg	Science politique	2,394
Philip E. Vernon, Calgary	Psychologie et éducation	1,950
Raymond G. Vickson, Waterloo	Science économique	7,290
J. L. Vida, Saskatoon (résidence)	Littérature allemande	140

Thomas Brewer Vincent, Royal Military College	Littérature canadienne	\$798
John Edward Vollmer, Royal Ontario Museum	Histoire de l'art	1,290
Simon Anselmus Vosters, Vancouver (résidence)	Littérature espagnole	3,430
Eric Wilson Waddell, McGill	Géographie	6,443
Jennifer R. Waelti-Walters, Victoria	Littérature française	3,355
James Albert Wahl, Waterloo	Histoire	4,558
Terence John Wales, Colombie-Britannique	Science économique	4,800
Douglas C. Walker, Ottawa	Linguistique	4,550
Gerald E. Walker, York	Géographie	5,085
John A. Walker, Toronto	Littérature française	7,826
Lawrence Walker, Memorial	Education	646
Richard E. Walker, Fort St. James, C.-B. (résidence)	Linguistique	2,707
Immanuel Wallerstein, McGill	Sociologie	4,700
Paul H. Walton, McMaster	Histoire de l'art	4,680
Germaine Warkentin, Toronto	Littérature comparée	3,945
Hubert H. Watelet, Ottawa	Histoire	4,360
Sally Mae Weaver, Waterloo	Anthropologie	1,650
M. J. Webster, McMaster	Géographie	4,234
Thomas R. Weir, Manitoba	Géographie	1,200
Edwin Welch, Ottawa	Histoire et éducation	1,265
John W. Wevers, Toronto	Etudes classiques	4,159
John Whittaker, Memorial	Etudes classiques et études sur la Renaissance	3,536
F. C. Wien, Dalhousie	Science économique et sociologie	2,022
Raymond Elwood Wiest, Manitoba	Anthropologie	3,910
James F. Wilen, Colombie-Britannique	Science économique	4,652
Bernard Wilhelm, Saskatchewan	Histoire et littérature canadienne	3,183
Edward Hector Williams, Colombie-Britannique	Archéologie	3,628
John R. Williams, Memorial	Sciences religieuses	3,305
Robert J. Williams, Waterloo	Science politique	1,901
Donald E. Willmott, York	Sociologie	720

Barbara Eileen Wilson, Guelph (résidence)	Histoire	\$1,949
Frederick Elliot Winter, Toronto	Histoire de l'art	5,597
Bernard M. Wolf, York	Science économique	4,990
H. Christoph Wolfart, Manitoba	Linguistique	5,680
Anne Woodsworth, Toronto (résidence)	Education	2,000
Wesley T. Wooley, Victoria	Histoire	2,080
David O. D. Wurfel, Windsor	Science politique	4,206
Archibald M. Young, Western Ontario	Littérature anglaise	1,704
Matthew Norman Young, Colombie-Britannique	Théâtre et beaux-arts	3,730
Robert John Young, Winnipeg	Histoire	2,400
T. Cuyler Young, Royal Ontario Museum	Archéologie	4,700
Zobeldah Yousef, Western Ontario	Littérature française	1,000
Nadia Abu Zahra, Colombie-Britannique	Anthropologie et littérature arabe	3,216
Jerald Zaslove, Simon Fraser	Littérature allemande et comparée	2,975

Appendice 7

Artistes dont la Banque d'œuvres d'art a acquis des œuvres

Jane Adams, Montréal	Jennifer Dickson, Toronto	Jacques Hurtubise, Montréal
Edmund Alleyn, Montréal	Wendy Dobersiner, Toronto	Gershon Iskowitz, Toronto
Kim Andrews, Toronto	David Duchow, Montréal	Ann James, Regina
Louis Archambault, St-Lambert, Qué.	André Dufour, Montréal	Marcel Jean, Sillery, Qué.
Pierre Ayot, Montréal	Marc Dugas, Côte Ste-Claire, Qué.	Claude Jirar, Québec
Guy Bailey, Cap-de-la-Madeleine, Qué.	Henry Dunsmore, Toronto	Flemming Jorgensen, Victoria
Freda Bain, Montréal	Dennis Elliott, New York	Denis Juneau, Montréal
David Barnett, Toronto	John Esler, Calgary	Garry Kennedy, Halifax
Ed Bartram, Toronto	Paterson Ewen, London, Ont.	Elaine Kowalsky, Londres, Angl.
Micheline Beauchemin, Les Grondines, Qué.	Joe Fafard, Regina	Angeline Kyba, Toronto
Eugene Beck, Toronto	Marcelle Ferron, Montréal	Jacques Lafond, Montréal
Lise Bégin, Québec	Susan Fisher, St-Lambert, Qué.	Bill Laing, Londres, Angl.
Luc Béland, Outremont, Qué.	Ken Fitzpatrick, Montréal	Suzanne Lake, Montréal
Fernand Bergeron, Genève, Suisse	Denis Forcier, Montréal	Michel Lancelot, Montréal
Henri Bettinville, Montréal	Ivanhoe Fortier, St-Louis-de-Terrebonne, Qué.	Patrick Landsley, Montréal
Karl Beveridge, New York	Michel Fortier, Montréal	Winston Leathers, Winnipeg
Christopher Birt, Toronto	André Fournelle, St-Antoine-sur-Richelieu, Qué.	Michel Leclair, Montréal
Gilles Boisvert, Montréal	Paul Fournier, Toronto	Rita Letendre, Toronto
Guy Boivin, St-Alme-de-Richelieu, Qué.	Hannah Franklin, Westmount, Qué.	Graziella P. Levin, Montréal
Jordi Bonet, Mont St-Hilaire, Qué.	Vera Frenkel, Toronto	Les Levine, New York
Bob Boyer, Regina	Charles Gagnon, Montréal	Charlotte Lindgren, Halifax
John Boyle, St. Catharines, Ont.	Prina Gagnon, Montréal	Benjamin Linsen, London, Ont.
Claude Breeze, London, Ont.	Carmen Gagnon-Fortier, St-Louis-de-Terrebonne, Qué.	Stephen Livick, Toronto
Jack Bush, Toronto	André Garant, Lévis, Qué.	William Lobchuk, Winnipeg
Jane Buyers, Montréal	Yves Gaucher, Montréal	Andrew Lyght, Montréal
Colin Campbell, Toronto	Sindon Gecin, Montréal	Jo Manning, Toronto
Patrick Candille, Montréal	Lise Gervais, Montréal	Lauréat Marois, Québec
Ian Carr-Harris, Toronto	David Gillhooly, Aurora, Ont.	Carol Marilyn, Toronto
Donovan Chester, Regina	Allan Glass, Montréal	Clark McDougall, St. Thomas, Ont.
Gene Chu, Guelph, Ont.	Peter Gnass, Verchères, Qué.	Art McKay, Toronto
Victor Cicansky, Craven, Sask.	Ted Godwin, Regina	Mario Merola, Montréal
Robin Collier, Toronto	Jean Goguen, Westmount, Qué.	Graham Metson, Halifax
Carole Conde, New York	Betty Goodwin, Ste-Adèle, Qué.	Claire Meunier, Montréal
Pierre Cornélius, Montréal	Richard Gorman, Ottawa	Richard Mill, Lévis, Qué.
Serge Cournoyer, Montréal	K. M. Graham, Toronto	Guy Montpetit, Montréal
Jack Cowin, Regina	Jerry Grey, Ottawa	Norval Morrisseau, Cochenour, Ont.
Yvon Cozic, Longueuil, Qué.	Hubert Haisoch, Cambridge, Ont.	Fred Moulding, Regina
Chris Crabtree, Londres, Angl.	Barbara Hall, Toronto	Jean-Paul Mousseau, Montréal
Peter Daglish, Londres, Angl.	Allen Harrison, Montréal	Robert Murray, New York
Jack Dale, Willowdale, Ont.	Donald Harvey, Victoria	Indira Nair, Montréal
François Dallegret, Montréal	Nancy Hazelgrove, Toronto	Richard Charles Nigro, Ottawa
Maurice D'Amours, Montréal	Jules Heller, Toronto	Jean Noël, Montréal
Ken Danby, Guelph, Ont.	Stephen Hogbin, Toronto	John Nugent, Regina
Carl Daoust, Montréal	Geoffrey Holdsworth, London, Ont.	Heidi Oberheidi, Burnt Cove, T.-N.
Betty Davison, Ottawa	Chery Holmes, Montréal	Garry Olson, Edmonton
Lucio de Housch, Montréal	Janis Hoogstraten-Campbell, Toronto	Toni Onley, Vancouver
Gloria Deitcher-Kropsky, Frelighsburg, Qué.	Miljenko Horvat, Montréal	Robin Page, Vancouver
Jean-Marie Delavalle, Boucherville, Qué.	John Howlin, Toronto	Sylvia Palchinsky, Londres, Angl.
Jacques De Tonnancour, Montréal		Gino Palladini, Montréal
		Jacques Palumbo, Montréal
		André Panneton, Montréal

Bruce Parsons, Halifax	Cathy Senitt-Harblson, Toronto	Thelma Van Alstyne, Toronto
Suzanne Pasquin, Montréal	Albert Sevigny, Montréal	Be Van Der Heide, Montréal
Harold Pearce, Halifax	Lois Siegel, Montréal	Bill Vazan, Montréal
Alfred Pellán, Ville-de-Laval, Qué.	Jill Smith, Upper Port Latour, N.-E.	Robert Venor, Doilard-des-Ormeaux, Qué.
Antoine Pentsch, Montréal	Michael Snow, Toronto	Mariette Vermelle, Ste-Agathe-des-Monts, Qué.
William Perehudoff, Saskatoon	David Sorensen, Montréal	Roger Vilder, Montréal
Sam Perepelkin, Toronto	Hannelore Storm, Montréal	François Vincent, London, Ont.
Kenneth Peters, Westmount, Qué.	Françoise Sullivan, Montréal	Robert Walker, Montréal
Nancy Petry, Montréal	Aico Suzuki, Toronto	Patricia Walsh-Hopkins, Montréal
Luther Pokrant, Regina	Dawn Tanaka, Toronto	Lawrence Weissman, Peterborough, Ont.
Christopher Pratt, St. Mary's Bay, T.-N.	David A. Thauberger, Regina	Mia Westerlund, Toronto
Mary Pratt, St. Mary's Bay, T.-N.	Michèle Théoret, Longueuil, Qué.	Irene Whitome, Montréal
Donald Proch, Winnipeg	André Thérioux, Montréal	Joyce Wieland, Toronto
David Rabinowitch, Hamilton, Ont.	Pierre Thibault, Montréal	John Will, Calgary
Royden Rabinowitch, Toronto	Claude Tousignant, Montréal	Robert Wolfe, Montréal
Milly Risvedt, Barrie, Ont.	Serge Tousignant, Montréal	Christopher Woods, Londres, Angl.
William Ronald, Toronto	Harold Town, Toronto	David Wright, Rexdale, Ont.
Stella Sagatis, Verdun, Qué.	Ruth Tulving, Toronto	Alex Wyse, Ottawa
Noboru Sawal, Calgary	Normand Ulrich, Montréal	Richard Yates, Edmonton
Henry Saxe, Tamworth, Ont.	Tony Urquhart, Waterloo, Ont.	Russell Yurisy, Sifton, Sask.
Kim Scott, Montréal	Armand Vaillancourt, Montréal	
Sheila Segal, Montréal	Florence Vale, Toronto	

Appendice 8

Portefeuille au 31 mars 1975

Caisse de dotation

Obligations des provinces ou garanties par les provinces

\$ 500,000	Alberta	8½ %	15 avril 1975
200,000	B. C. School District	6¼ %	1er nov. 1986
175,000	East Coast Smelting	7¼ %	15 août 1987
275,000	Manitoba Hydro	7¼ %	1er août 1993
500,000	Manitoba Hydro	8½ %	15 sept. 1991
600,000	Manitoba Hydro	8¾ %	17 déc. 1998
500,000	Manitoba Hydro	10%	10 juin 1994
75,000	Manitoba Telephone Commission	5¼ %	1er déc. 1984
150,000	Manitoba Telephone Commission	7¾ %	15 nov. 1991
200,000	New Brunswick Power Commission	5½ %	1er nov. 1993
580,000	Ontario Hydro	5%	15 juin 1983
500,000	Ontario Hydro	7%	18 sept. 1992
400,000	Ontario Hydro	7½ %	4 fév. 1996
250,000	Ontario Hydro	8¼ %	30 nov. 1978
300,000	Ontario Hydro	8½ %	15 sept. 1976
250,000	Ontario Hydro	9½ %	10 fév. 2000
625,000	Pacific Great Eastern Railway	5¾ %	1er juin 1991
125,000	Pacific Great Eastern Railway	6%	15 avril 1992
700,000	Hydro-Québec	7½ %	15 janv. 1988
400,000	Province de Québec	8½ %	15 déc. 1998
700,000	Hydro-Québec	8¼ %	10 juil. 1998
500,000	Hydro-Québec	8¾ %	15 oct. 1998

Obligations des municipalités

50,000	Cornerbrook	5¾ %	1er déc. 1977
250,000	Edmonton	9¼ %	1er sept. 1990
1,100,000	Montréal	5¾ %	1er juin 1989
100,000	Montréal	5¾ %	15 nov. 1988
214,000	Montréal	9½ %	1er déc. 1990
300,000	Montreal School Council	10¼ %	20 juin 1994
300,000	Communauté urbaine de Montréal	8%	1er mai 1993
100,000	Regina	6%	31 déc. 1990
200,000	Saskatoon	6¼ %	1er juil. 1991
200,000	Saskatoon	6%	1er mars 1991

Obligations de sociétés

450,000	Abitibi Paper	10½ %	1er mars 1995
1,000,000	Aluminium Alcan	10¾ %	15 nov. 1994
250,000	Algoma Steel	10¾ %	1er juin 1994
250,000	Asbestos Corporation	9¾ %	15 juil. 1990
500,000	Ashland Oil (convertibles)	5%	15 janv. 1993
250,000	B. C. Forest Products	9¾ %	3 nov. 1992
250,000	B. C. Telephone Limited	8¾ %	15 oct. 1993
500,000	B. C. Telephone Limited	9%	1er oct. 1997
350,000	B. P. Refinery	5¾ %	1er oct. 1986
200,000	B. P. Tankers	6¼ %	1er oct. 1985
500,000	Bell Canada Limitée	8%	15 mars 1992
500,000	Bell Canada Limitée	9¾ %	3 juin 1979
700,000	Bell Canada Limitée	9¾ %	1er avril 1999
125,000	C. P. Hotels	8¾ %	15 avril 1992
200,000	Canadian Pacific Railways	8¾ %	1er fév. 1992
300,000	Canadian Pacific Securities	9¾ %	1er oct. 1990
500,000	Canadian Pacific Securities	10½ %	1er déc. 1994
500,000	Canadian Utilities	7¼ %	15 mai 1988
110,000	Carlingwood Properties Limited	6½ %	1er fév. 1990
100,000	Central Covenants	5¾ %	1er mars 1995
100,000	Central Covenants	6¼ %	1er sept. 1990
400,000	Consumers Gas (convertibles)	5½ %	1er fév. 1989
400,000	Consumers Gas	8¾ %	15 août 1994
600,000	Consumers Gas	9¾ %	15 mai 1995
100,000	Couvrette & Provost Limitée	6%	15 janv. 1985
285,000	Dominion Foundries	10%	1er juin 1994
495,000	Domaine D'Iberville	7¼ %	1er mai 1998
75,000	Durham Leaseholds	6¾ %	1er janv. 1998
200,000	Eaton Acceptance	8¼ %	1er déc. 1991
500,000	Eaton Acceptance	9%	1er sept. 1993
400,000	Eaton Centre	10%	1er avril 2000
100,000	Hudson Bay Acceptance	6%	1er sept. 1980
500,000	Hudson Bay Mining & Smelting	9%	15 juin 1991

275,000	Hudson Bay Acceptance	9¾ %	2 mars 1989
75,000	Industrial Acceptance Corporation	5¾ %	15 nov. 1981
25,000	Industrial Acceptance Corporation	6¾ %	15 août 1984
250,000	Industrial Acceptance Corporation	9½ %	15 oct. 1992
238,000	Imasco Limited	8½ %	15 mars 1991
500,000	Imperial Oil	9¾ %	15 fév. 1995
350,000	Imperial Oil	10% %	15 août 1994
200,000	International Nickel	9¼ %	1er oct. 1990
350,000	Interprovincial Pipelines	9¾ %	1er déc. 1990
200,000	Interprovincial Steel	8½ %	15 août 1985
300,000	Ivanhoe Corporation	6¾ %	1er juin 1991
237,000	Labatts Limited	8¼ %	15 mai 1981
500,000	Labatts Limited	9% %	15 mars 1994
200,000	Labatts Limited	9¼ %	1er sept. 1990
75,000	Leeds Development	6¾ %	30 sept. 1988
400,000	MacMillan Bloedel	11¼ %	15 janv. 1995
49,000	Newfoundland Light & Power Co.	7% %	1er mai 1985
100,000	Niagara Finance Company	5¾ %	15 avril 1984
250,000	Niagara Finance Company	5¾ %	1er mai 1985
250,000	Niagara Finance Company	7½ %	1er déc. 1986
250,000	Niagara Mortgage	9½ %	15 déc. 1990
500,000	Niagara Realty	7¾ %	15 déc. 1986
300,000	Niagara Realty	9% %	1er mars 1994
500,000	Niagara Realty	10¼ %	18 juin 1981
500,000	Noranda Mines	7¼ %	1er déc. 1988
225,000	Noranda Mines	9¼ %	15 oct. 1990
275,000	Northern & Central Gas	8% %	1er août 1989
275,000	Northern & Central Gas	9% %	15 janv. 1991
214,000	Northern Electric	9¾ %	30 avril 1990
250,000	PanCanadian Petroleum	8¾ %	1er nov. 1992
250,000	PanCanadian Petroleum	8½ %	1er mars 1992
1,000,000	Polysar Limited	7½ %	1er nov. 1987
300,000	Price Company	5¾ %	1er déc. 1982
100,000	Corporation du gaz naturel du Québec	5¾ %	1er avril 1985

300,000	Reed Paper	6½ %	15 nov. 1985
180,000	Ronalds Federated Press	5% %	1er nov. 1977
125,000	Simpson Sears Acceptance	6¾ %	1er fév. 1980
100,000	Simpson Sears Acceptance	7% %	1er nov. 1986
400,000	Simpson Sears	8¾ %	15 juin 1989
300,000	Simpson Sears	11% %	15 août 1994
800,000	Spruce Falls Paper	9¼ %	1er mars 1994
108,000	Centre commercial St-Hyacinthe	7% %	3 janv. 1978
200,000	Centre St-Laurent	8% %	1er juin 1993
500,000	Steel Company of Canada	9¾ %	1er avril 1995
800,000	Steel Company of Canada	10¾ %	15 sept. 1994
200,000	Steel Company of Canada	9¼ %	1er nov. 1990
350,000	Télé Métropole (convertibles)	8¼ %	15 mars 1994
300,000	Thurso Pulp & Paper	5¾ %	2 janv. 1987
200,000	Traders Finance Corporation	5¾ %	15 sept. 1984
200,000	Traders Finance Corporation	6% %	15 oct. 1982
200,000	Traders Finance	9% %	15 fév. 1991
200,000	Traders Finance	11¼ %	6 janv. 1995
500,000	Trans Canada Pipelines	8¾ %	2 juil. 1992
250,000	Trans Canada Pipelines	8¾ %	20 sept. 1992
250,000	Trans Canada Pipelines	10% %	20 juin 1990
650,000	Trizek Corporation	9½ %	15 nov. 1993
205,000	Western Decalta Petroleum	8% %	1er juin 1985
100,000	George Weston Limited	6¾ %	15 juil. 1986
480,000	Woodward Stores	11¼ %	15 oct. 1994
100,000	Whitby Tire Limited	7¾ %	15 fév. 1987
200,000	Banque mondiale	5¼ %	15 mars 1990
225,000	Banque mondiale	5¾ %	15 mars 1991
200,000	Banque mondiale	6¼ %	4 janv. 1992

Actions

Pétrole, gaz et services publics (actifs)

50,000	Alberta Gas "A"
50,000	B.P. Canada
5,000	Bell Canada Limitée

15,000	Dome Petroleum
10,000	Gulf Oil Canada Limited
20,000	Imperial Oil Limited
24,000	International Utilities
<i>Mines et métaux</i>	
25,000	Aluminium Alcan
15,000	Cominco Limited
35,000	International Nickel
25,000	Noranda Mines
35,000	Texas Gulf
<i>Fer et acier</i>	
20,000	Algoma Steel
30,000	Dominion Foundries & Steel
25,000	Interprovincial Steel
<i>Produits forestiers</i>	
40,000	Domtar Paper
39,000	MacMillan Bloedel Limited
35,000	Reed Paper
<i>Entreprises financières et syndicats de valeurs</i>	
30,000	Banque Canadienne Impériale de Commerce
40,000	Canadian Pacific Railway
60,000	Heitman Realty
20,000	Investors Group
35,000	Power Corporation
20,000	Power Corporation (5% privilégiées)
20,000	Banque Royale du Canada
40,000	Traders Finance
<i>Junior</i>	
10,000	Budd Automotive Limited
10,000	Siebens Oil Limited
14,000	Van Der Hout Corporation
<i>Divers</i>	
30,000	Canadian Industries Limited
15,000	Cadillac Fairview

60,000	Ciments Canada
7,500	Carrier Corporation
5,000	Celanese Corporation
60,000	Dominion Textile
6,000	Eastman Kodak Corporation
20,000	G. A. F. Corporation
35,000	Genstar
15,000	Hudsons Bay Company
2,500	International Business Machines
50,000	Massey Ferguson
30,000	Molson Industries "A"
40,000	Northern Electric
15,000	Searle Company
20,000	Ciments du St-Laurent
6,750	Télé Métropole
14,000	Hiram Walker, Gooderham & Worts Limited
<i>Autres</i>	
2,500,000	Titres commerciaux à court terme
1,521,600	Hypothèques ordinaires
11,992,000	Hypothèques LNH

Fonds Killam

Obligations des provinces ou garanties par les provinces

300,000	Alberta Government Telephones	6%	15 avril 1992
200,000	B. C. Schools	6¼ %	1er nov. 1986
300,000	Manitoba Hydro	6%	15 avril 1992
100,000	Manitoba Hydro	8½ %	15 sept. 1991
100,000	Manitoba Hydro	8¼ %	31 août 1992
100,000	Manitoba Hydro	10%	10 juin 1994
100,000	Manitoba Telephones	7½ %	15 nov. 1991
200,000	Ontario Hydro	6%	15 mars 1990
150,000	Ontario Hydro	8¼ %	15 août 1978
200,000	Ontario Hydro	8¼ %	21 juil. 1996
100,000	Ontario Hydro	9½ %	10 fév. 2000
100,000	Hydro-Québec	8¼ %	10 juil. 1998
100,000	Hydro-Québec	9½ %	3 juil. 1996
100,000	Province de Québec	9½ %	1er oct. 1995
100,000	Saskatchewan	6¼ %	1er oct. 1986

Obligations de sociétés

100,000	Abitibi Paper	10½ %	1er mars 1995
100,000	Alberta Gas	8¼ %	1er déc. 1992
100,000	Aluminum Company	9¾ %	2 janv. 1991
100,000	Aluminum Company	10¾ %	15 nov. 1994
100,000	Asbestos Corporation	9¾ %	15 juil. 1990
100,000	Ashland Oil (convertibles)	5%	15 janv. 1993
200,000	Bell Canada Limitée	8%	15 mars 1992
100,000	Bell Canada Limitée	9¾ %	3 juin 1979
150,000	Bell Canada Limitée	9¾ %	1er avril 1999
100,000	B. C. Forest Products	9¾ %	3 nov. 1992
125,000	B. C. Telephone Company	6¾ %	15 mars 1991
200,000	B. C. Telephone Company	9%	1er oct. 1997
200,000	B. P. Canada Limited	5¾ %	1er oct. 1986
100,000	B. P. Tankers	6¼ %	1er oct. 1985
100,000	C. P. Securities	9¾ %	1er oct. 1990
100,000	C. P. Securities	10½ %	1er déc. 1984
100,000	Calgary Power	8½ %	15 juin 1993

100,000	Canadian Utilities	7¼ %	15 mai 1988
100,000	Consumer Gas	5½ %	1er fév. 1989
150,000	Consumers Gas	8¾ %	15 août 1994
100,000	Consumers Gas	8¾ %	15 oct. 1993
100,000	Consumers Gas	9½ %	15 mai 1995
150,000	Dominion Foundries	10%	1er juin 1994
100,000	Eaton Acceptance	8¼ %	1er déc. 1991
200,000	Eaton Acceptance	8¾ %	15 oct. 1992
300,000	Hudson Bay Mining & Smelting	9%	15 juin 1991
150,000	H. C. R. Realty (convertibles)	5½ %	31 déc. 1992
100,000	Industrial Acceptance Corporation	5¾ %	15 sept. 1984
150,000	Interprovincial Pipelines	9¾ %	1er déc. 1990
100,000	Imperial Oil	10 5/7 %	15 août 1994
100,000	Labatts Limited	9%	15 mars 1994
100,000	New Brunswick Telephone	9½ %	15 avril 1996
100,000	Niagara Mortgage	9½ %	15 déc. 1990
100,000	Noranda Mines	7½ %	1er oct. 1988
100,000	Noranda Mines	9¼ %	15 oct. 1990
100,000	Noranda Mines	9¼ %	1er mai 1994
100,000	Northern & Central Gas	8%	1er août 1989
100,000	Nova Scotia Light & Power	6%	1er avril 1986
100,000	Pacific Centre	8½ %	1er mars 1994
100,000	Pancanadian Petroleum	8¾ %	1er nov. 1992
100,000	Banque Royale du Canada	10%	1er déc. 1994
100,000	Simpson Sears	11%	15 août 1994
100,000	Spruce Falls	9¼ %	1er mars 1994
200,000	Steinberg Centres	8½ %	15 fév. 1994
100,000	Steel Company of Canada	9¾ %	1er avril 1995
200,000	Steel Company of Canada	10¾ %	15 sept. 1994
100,000	Texaco Canada Limited	10¾ %	31 déc. 1994
200,000	Trans-Canada Pipelines	8¾ %	2 juil. 1992
100,000	Trans-Canada Pipelines	8¾ %	20 sept. 1992
100,000	Trans-Canada Pipelines	10%	20 juin 1990
200,000	Trizek Corporation	9¼ %	15 nov. 1993

100,000 Westburne Industries	7%	15 mars 1987
100,000 Woodward Stores	11¼ %	15 oct. 1994
100,000 Banque mondiale	6¼ %	4 janv. 1992

Actions

12,000 Alberta Gas "A"
7,000 Aluminium Alcan
5,000 Algoma Steel
15,000 B. P. Canada
6,000 Canadian Industries Limited
10,000 Canadian Pacific Railways
7,000 Banque Canadienne Impériale de Commerce
1,500 Carrier Corporation
5,000 Dominion Foundries
15,000 Dominion Textile
6,000 Domtar Corporation
7,000 G. A. F. Corporation
7,500 Genstar Corporation
3,000 Imperial Oil
875 International Business Machines
7,000 International Nickel
9,000 MacMillan Bloedel
15,000 Massey Ferguson
6,000 Noranda Mines
15,000 Northern Electric
12,000 Power Corporation
4,000 Banque Royale du Canada
6,000 Traders Finance

Autres

461,000 Hypothèques LNH

Fonds spécial**Obligations des provinces ou garanties par les provinces**

50,000 New Brunswick Hydro	5½ %	31 déc. 1994
25,000 Ontario Hydro	8¼ %	15 août 1970
25,000 Hydro-Québec	8¼ %	15 oct. 1998

Obligations de sociétés

25,000 B. C. Telephone	9%	1er oct. 1997
25,000 Consumers Gas	8¾ %	15 août 1994
25,000 Eaton Acceptance	8¾ %	15 oct. 1992
25,000 H. C. R. Realty (convertibles)	8½ %	31 déc. 1992
25,000 Niagara Realty	9%	1er mars 1994
50,000 Price Company	5¾ %	1er déc. 1982
25,000 Spruce Falls	9¼ %	1er mars 1994
50,000 Texaco Canada Limited	10¾ %	31 déc. 1994
50,000 Trizek Corporation	9½ %	15 nov. 1993

Actions

700 Aluminium Alcan
500 Algoma Steel
2,000 B. P. Canada
3,000 Canadian Pacific Railways
1,000 Banque Canadienne Impériale de Commerce
500 Dominion Foundries
3,000 Dominion Textile
1,000 G. A. F. Corporation
2,000 Genstar Corporation
1,000 Gulf Oil Canada
400 Imperial Oil
500 International Nickel
800 MacMillan Bloedel
1,000 Massey Ferguson
600 Noranda Mines
3,000 Power Corporation (5% privilégiées)
250 Price Company
500 Banque Royale du Canada

Fonds anonyme**Obligations des provinces et des municipalités**

100,000	Montréal	5¾ %	1er juin 1989
37,000	Montréal	9¼ %	1er déc. 1990
50,000	Ontario Hydro	8¼ %	15 août 1978
50,000	Ontario Hydro	9½ %	10 fév. 2000

Obligations de sociétés

50,000	Abitibi Paper	10½ %	1er mars 1995
50,000	Alberta Gas	8½ %	1er déc. 1992
49,000	Alberta Gas	9¼ %	15 déc. 1990
50,000	Asbestos Corporation	9¾ %	15 juil. 1990
25,000	Ashland Oil (convertibles)	5%	15 janv. 1993
50,000	B. C. Telephone	9%	1er oct. 1997
50,000	B. M. R. T. Limited	7%	1er oct. 1978
50,000	Bell Canada Limitée	9¾ %	1er avril 1999
50,000	Canadian Pacific Hotels	8½ %	15 avril 1992
50,000	C. P. Securities	10½ %	1er déc. 1984
50,000	Consumers Gas	8½ %	15 oct. 1993
50,000	Consumers Gas	8¾ %	15 août 1994
150,000	Dominion Textile	6¾ %	2 avril 1975
50,000	(H. C. R. Realty (convertibles)	5½ %	31 déc. 1992
50,000	Imperial Oil	10% %	15 août 1994
25,000	Interprovincial Pipelines	9¾ %	1er déc. 1990
100,000	Niagara Finance	5% %	1er mai 1985
50,000	Niagara Realty	9%	1er mars 1994
75,000	Mussens Limited	6½ %	2 juil. 1984
100,000	Price Company	5¾ %	1er déc. 1982
100,000	Gaz naturel du Québec	5¾ %	1er avril 1985
50,000	Banque Royale du Canada	10%	1er déc. 1994
50,000	Spruce Falls Paper	9¼ %	1er mars 1994
100,000	Centre commercial St-Laurent	8%	1er juin 1993
50,000	Steel Company of Canada	10¾ %	15 sept. 1994
100,000	Thurso Paper	5¾ %	2 janv. 1987
25,000	Trans Canada Pipelines	8¾ %	2 juil. 1992
50,000	Trizek Corporation	9½ %	15 nov. 1993

Actions

1,000	Alberta Gas "A"
1,000	Alcan Aluminum
1,000	Algoma Steel
2,500	B. P. Canada
1,000	Canadian Industries Limited
4,000	Canadian Pacific Railways
1,000	Banque Canadienne Impériale de Commerce
1,000	Dominion Foundries
5,000	Dominion Textile
1,500	G. A. F. Corporation
3,000	Genstar Corporation
125	International Business Machines
1,000	Imperial Oil
1,500	International Nickel
1,500	MacMillan Bloedel
2,000	Massey Ferguson
1,000	Noranda Mines
2,500	Power Corporation
1,800	Power Corporation (5% privilégiées)
1,000	Banque Royale du Canada

Autres

264,500	Hypothèques LNH
---------	-----------------

Fonds Molson*Obligations de sociétés*

50,000	Manitoba Hydro	6¼ %	1er oct. 1988
100,000	Ontario Hydro	5¼ %	1er déc. 1983
100,000	Hydro-Québec	5½ %	1er juin 1988
25,000	Abitibi Paper	10½ %	1er mars 1995
25,000	Aluminium Alcan	10¾ %	15 nov. 1994
50,000	Cominco Limited	10½ %	15 fév. 1995
50,000	Consumers Gas	8½ %	15 oct. 1993
50,000	Niagara Realty	8¼ %	15 août 1982
100,000	Northern and Central Gas	6½ %	1er juin 1988
25,000	Spruce Falls Paper	9¼ %	1er mars 1994
100,000	Traders Finance	5¾ %	15 sept. 1984
50,000	Trizek Corporation	6¾ %	15 juin 1990

Actions

1,000	Alberta Gas 'A'
400	Dominion Foundries
500	Imperial Oil
700	MacMillan Bloedel
300	Noranda Mines
500	Bell Canada \$4.23 privilégiées

Appendice 9

Publications du Conseil des Arts
(bilingues ou publiées dans les deux langues,
sauf indication contraire)

Brochures et dépliants concernant les programmes courants du Conseil

Aide aux artistes

Aide aux humanités et aux sciences sociales

Programme Explorations

Aide aux artistes dans les domaines du cinéma
et de la vidéo

Banque d'œuvres d'art

Aide à l'édition et à la traduction

Aide aux revues savantes

Subventions de recherche en humanités et en
sciences sociales: Guide des candidats

Programme Killam

Subventions aux universités et aux institutions
culturelles canadiennes dans le cadre des
échanges culturels

Stages de recherche en France pour universitaires
canadiens dans le secteur des humanités et des
sciences sociales

Echanges universitaires entre le Canada et l'URSS

Bourses offertes aux ressortissants des pays
étrangers par le ministère des Affaires extérieures
par l'entremise du Conseil des Arts du Canada

Études et mémoires

Les arts au Canada en 1975 - Aperçus, par Duncan
Cameron. Document préparé à la demande du Conseil
des Arts du Canada à l'occasion de la conférence
sur les arts et les médias, tenue au Centre national
des Arts à Ottawa, les 15 et 16 mai 1975.

*Incidences de certaines grandes compagnies de
spectacle sur l'économie canadienne*. Étude exécutée
par Urwick, Currie et Associés Ltée. Conseillers en
administration. Septembre 1974.

*Analyse de certains emplois dans le domaine des arts
du spectacle*. Étude statistique exécutée par le
Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration,
1971. Juillet 1974.

Le Groupe des vingt-neuf. Étude statistique sur le
financement et le fonctionnement de vingt-neuf
entreprises de spectacle, 1966-1972, Octobre 1973.

La danse au Canada: orientations. Étude exécutée par
McKinsey et Compagnie, conseillers de direction,
Avril 1973.

*Modes d'assistance financière aux arts du spectacle
au Canada*, par Frank T. Pasquill. Février 1973.

*Glanures sur les conseils d'administration des
entreprises artistiques*. Mars 1971.

*Commentaires sur les propositions de réforme fiscale
du livre blanc*. Mémoire du Conseil des Arts du
Canada, Juin 1970.

*Étude analytique du programme de subventions à la
recherche du Conseil des Arts, 1965/1966 à 1968/1969*.
Dirigée par Walter P. Hettich. Juin 1969.

*Croissance et caractéristiques de l'effectif enseignant
des universités dans les domaines des sciences
sociales et des humanités, 1958/1959 à 1967/1968*.
Étude dirigée par Walter P. Hettich. Mai 1969.

Commentaire sur le rapport MacDonald. Mai 1969.

*Mémoire au comité de la politique scientifique du
Sénat*. Avril 1969.

Mémoire sur "Les arts et le fisc". Décembre 1966.

Déclarations et discours

*Le Conseil des Arts et la francophonie canadienne
dans le contexte nord-américain*. Allocution préparée
à l'occasion d'un colloque tenu à Halifax le 4 avril
1975 et ayant pour thème: Identité culturelle et
francophonie dans les Amériques. Par André Fortier,
directeur du Conseil des Arts du Canada.

L'orchestre symphonique a-t-il un avenir au Canada?
Discours prononcé à Hamilton le 28 avril 1974, au
congrès de l'Association des orchestres canadiens et
de l'Ontario Federation of Symphony Orchestras.
Par André Fortier, directeur du Conseil des Arts
du Canada.

Le Conseil des Arts du Canada et la traduction.
Allocution prononcée à Ottawa le 17 novembre 1973
à l'occasion du congrès de l'Association des
traducteurs et interprètes de l'Ontario. Par Claude
Gauthier, directeur adjoint et secrétaire du Conseil
des Arts du Canada.

À la recherche d'un mécénat renouvelé. Adaptation
française d'une allocution prononcée à l'Exposition
canadienne nationale (Toronto) le 2 septembre 1973,
à l'occasion de la "Journée des arts d'interprétation".
Par André Fortier, directeur du Conseil des Arts
du Canada.

Les arts et l'argent: rêve et réalité. Adaptation
française d'une allocution prononcée à l'Université
de l'Île-du-Prince-Édouard (Charlottetown), dans le
cadre de la série du centenaire, le 22 juin 1973.
Par André Fortier, directeur du Conseil des Arts
du Canada.

*Réflexions sur l'aide des pouvoirs publics à l'artiste
créateur*. Adaptation française d'une causerie
prononcée à l'Université de Saskatchewan (Regina),
le 19 février 1973. Par André Fortier, directeur du
Conseil des Arts du Canada.

*Une approche quantitative du développement
qualitatif des arts au Canada*. Adaptation française
d'une allocution prononcée à l'Université York,
Toronto, le 8 novembre 1972. Par André Fortier,
directeur du Conseil des Arts du Canada.

Divers

Répertoire annuel des boursiers de doctorat

Guide pour l'organisation de tournées de spectacles
au Canada (1975). \$5.00 (en vente dans les librairies
d'Information Canada)

Bulletin de l'Office des tournées (publication
trimestrielle)

Les arts et le monde des affaires: Document de travail
(avril 1974)

Sauf indication contraire, ces publications sont
distribuées gratuitement par le Service d'Information
du Conseil des Arts du Canada, 151, rue Sparks,
Ottawa, Ontario

Photographies

Couverture:
Chris Dahl

Page 8:
Max Sauer Studio

Page 10:
Edmonton Journal
Copyright

Page 11:
Danny Singer
Copyright 1974

Page 12:
Rudy van der Ham

Page 14, en bas, à gauche:
Archives provinciales, Victoria, C.-B.

Page 14, à droite:
Joris Van Deeke
Copyright 1975

Page 15:
MacDonald Montreal

Pages 16 et 17:
Gordon Coots

Page 18:
Darka Maleckyj

Tous droits réservés

Présentation: Gottschalk + Ash Liée
Composition typographique: Typographie Eclair
Impression: Doltco Printing Limited

